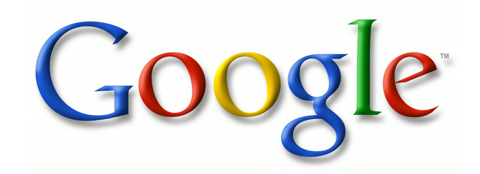
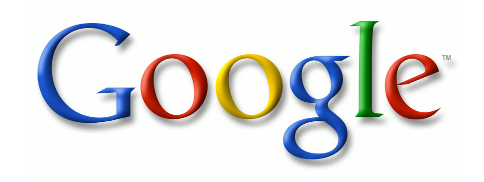
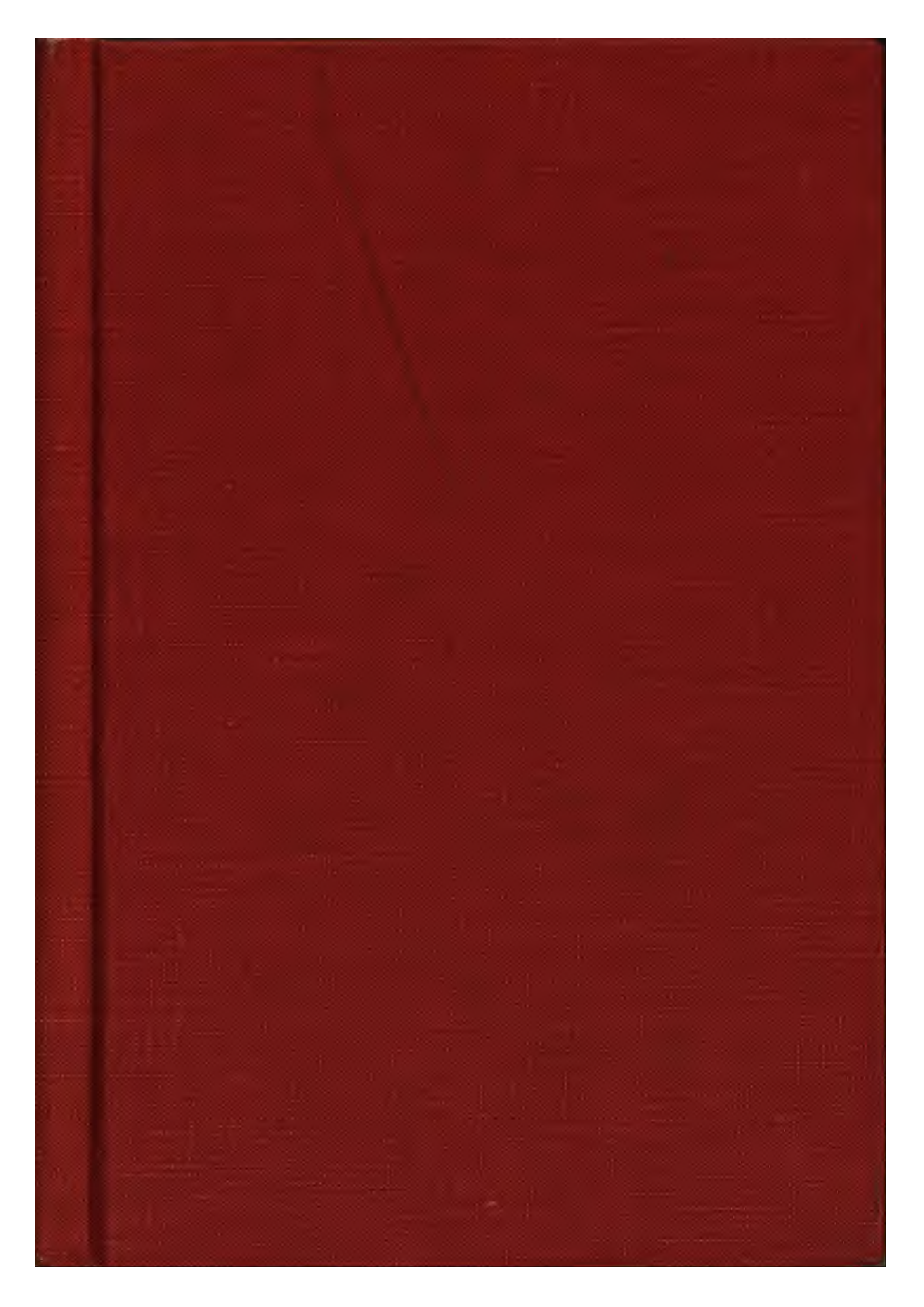








ДАТСКІЙ АРХИВЪ.

МАТЕРІАЛЫ

по

ИСТОРІИ ДРЕВНЕЙ РОССІИ,

ХРАНЯЩІЕСЯ ВЪ КОПЕНГАГЕНѢ.

1326—1690 гг.

Ю. Н. Щербачевъ.

МОСКВА.
Университетская типографія, Страстной бульваръ.
1893.

Печатано подъ наблюденіемъ Н. и С. А. Бѣлокуровыхъ.

Изъ „Чтеній въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ".

Въ предлагаемомъ трудѣ описаны акты по древне-русской исторіи, хранящіеся въ Копенгагенѣ: въ Государственномъ Архивѣ, (ранѣе носившемъ названіе Тайнаго Королевскаго), и въ Библіотекахъ—Большой Королевской и Университетской. Акты эти суть, главнымъ образомъ, памятники дипломатическихъ сношеній между Россіею и Даніею въ до-Петровскую эпоху.

Матеріалы для исторіи древней Россіи, не представляющіе собственно актовъ (каковы напр. хронографы, рукописныя хроники и проч.), здѣсь не оговорены *). Акты, касающіеся только Ливоніи, Польши или Финляндіи, но не имѣющіе прямого отношенія къ Россіи (т. е. къ государству Московскому), тоже исключены изъ этого обзора. Наконецъ, не вошли сюда и донесенія датскихъ министровъ-резидентовъ, постоянныхъ посланниковъ и комиссаровъ въ Москвѣ (1673—1689 г.). (Донесенія эти должны бы составить предметъ особаго изслѣдованія).

Передъ заглавіемъ каждаго упоминаемаго въ этой книгѣ акта выставлено два номера; изъ нихъ первый есть общій, рядовой номеръ акта, второй же, заключенный въ скобки, представляетъ номеръ, подъ которымъ тотъ или другой актъ находится въ моемъ рукописномъ сборникѣ. Противъ заглавія актовъ, копій съ которыхъ у меня не имѣется, въ скобкахъ вмѣсто номера стоитъ 0.

---

*) Къ числу такихъ матеріаловъ принадлежатъ находящіеся въ Королевской Библіотекѣ русскіе хронографы (въ одинъ изъ нихъ включено, къ сожалѣнію безъ окончанія, извѣстное описаніе Смутнаго времени, сдѣланное „Иваномъ Дуксомъ“—кн. Хворостининымъ), современная рукопись „Исторіи вел. кн. Московскаго“ кн. Курбскаго, современная рукопись нѣмецкой „хроники Бера“ (Буссова) и т. п.

Русскіе акты моего сборника переданы для изданія въ Археографическую Коммисію, которая и приступила къ ихъ печатанію въ одномъ изъ томовъ Русской Исторической Библіотеки.

По содержанію главные изъ описываемыхъ ниже памятниковъ можно распредѣлить такъ:

I. Ливоніи касаются №№ 35(34)—59(47), 61(49)—64(52), 66(54)—67(55), 70(58)—73(59), 76(62), 78(64)—81(67), 83(69) — 86(0), 90(76) — 98(84), 102(88), 104(90) — 105(91), 107(93)—119(103), 121(105)—139(123), 142(126), 144(128)—145(129), 150(134), 159(143), 166(150), 179(163), 181(168), 192(175)—197(0), 199(0)—201(181), 203(182), 210(189)—214(0), 216(193)—218(195), 222(0)—225(199), 233(207)—234(208), 245(219), 248(222)—249(223), 258(230), 261(233), 263(235), 277(249), 285(257), 287(259), 289(261), 291(263), 295(267), 297(269), 301(273)—304(276), 311(283)—312(284), 314(286), 316(288), 318(290)—319(291), 321(293)—327(299), 330(302)—334(306), 336(308)—344(316), 347(319)—365(324), 368(327)—370(329), 372(331)—375(334), 377(336)—378(337), 384(0), 383(0), 385(0), 387(343), 394(350), 398(354), 405(361)—406(362), 408(364)—409(365), 421(377) и 913(856).

II. Польши и Литвы касаются №№ 2(2), 6(6), 10(10), 13(13)—14(0), 18(17), 22(21), 27(26), 87(73), 114(98), 149(133), 152(136), 166(150), 176(160), 181(165), 189(173), 258(230), 280(252), 283(255), 289(261), 346(318), 665(617), 675(627)—676(628), 679(631), 685(637), 737(689)—738(690), 742(694), 775(726), 812(762), 881(826), 886(830), 914(857)—915(858), 938(880), 941(882)—943(884), 947(888)—948(889), 966(907), 993(934), 1017(958) — 1020(961), 1025(966) — 1026(967), 1031(972)—1032(973) и 1062(1003).

III. Лапландіи касаются №№ 99(85)—100(86), 148(132), 185(169), 203(182), 260(232), 266(238), 268(240), 292(264), 306(278), 317(289), 320(292), 329(301), 387(343), 408(364)—409(365), 439(394), 441(396)—442(397). 444(399)—454(409),







ДАТСКІЙ АРХИВЪ.

МАТЕРІАЛЫ
по
ИСТОРІИ ДРЕВНЕЙ РОССІИ,
ХРАНЯЩІЕСЯ ВЪ КОПЕНГАГЕНѢ.
1326—1690 гг.

Ю. Н. Щербачевъ.

МОСКВА.
Университетская типографія, Страстной бульваръ.
1893.

Въ предлагаемомъ трудѣ описаны акты по древне-русской исторіи, хранящіеся въ Копенгагенѣ: въ Государственномъ Архивѣ, (ранѣе носившемъ названіе Тайнаго Королевскаго), и въ Библіотекахъ—Большой Королевской и Университетской. Акты эти суть, главнымъ образомъ, памятники дипломатическихъ сношеній между Россіею и Даніею въ до-Петровскую эпоху.

Матеріалы для исторіи древней Россіи, не представляющіе собственно актовъ (каковы напр. хронографы, рукописныя хроники и проч.), здѣсь не оговорены *). Акты, касающіеся только Ливоніи, Польши или Финляндіи, но не имѣющіе прямого отношенія къ Россіи (т. е. къ государству Московскому), тоже исключены изъ этого обзора. Наконецъ, не вошли сюда и донесенія датскихъ министровъ-резидентовъ, постоянныхъ посланниковъ и комиссаровъ въ Москвѣ (1673—1689 г.). (Донесенія эти должны бы составить предметъ особаго изслѣдованія).

Передъ заглавіемъ каждаго упоминаемаго въ этой книгѣ акта выставлено два номера; изъ нихъ первый есть общій, рядовой номеръ акта, второй же, заключенный въ скобки, представляетъ номеръ, подъ которымъ тотъ или другой актъ находится въ моемъ рукописномъ сборникѣ. Противъ заглавія актовъ, копій съ которыхъ у меня не имѣется, въ скобкахъ вмѣсто номера стоитъ 0.

*) Къ числу такихъ матеріаловъ принадлежатъ находящіеся въ Королевской Библіотекѣ русскіе хронографы (въ одинъ изъ нихъ включено, къ сожалѣнію безъ окончанія, извѣстное описаніе Смутнаго времени, сдѣланное „Иваномъ Дуксомъ“—кн. Хворостининымъ), современная рукопись „Исторіи вел. кн. Московскаго“ кн. Курбскаго, современная рукопись нѣмецкой „хроники Бера“ (Буссова) и т. п.

Русскіе акты моего сборника переданы для изданія въ Археографическую Комиссію, которая и приступила къ ихъ печатанію въ одномъ изъ томовъ Русской Исторической Библіотеки.

По содержанію главные изъ описываемыхъ ниже памятниковъ можно распредѣлить такъ:

I. Ливоніи касаются №№ 35(34)—59(47), 61(49)—64(52), 66(54)—67(55), 70(58)—73(59), 76(62), 78(64)—81(67), 83(69)—86(0), 90(76)—98(84), 102(88), 104(90)—105(91), 107(93)—119(103), 121(105)—139(123), 142(126), 144(128)—145(129), 150(134), 159(143), 166(150), 179(163), 184(168), 192(175)—197(0), 199(0)—201(181), 203(182), 210(189)—214(0), 216(193)—218(195), 222(0)—225(199), 233(207)—231(208), 245(219), 248(222)—249(223), 258(230), 261(233), 263(235), 277(249), 285(257), 287(259), 289(261), 291(263), 295(267), 297(269), 301(273)—304(276), 311(283)—312(284), 314(286), 316(288), 318(290)—319(291), 321(293)—327(299), 330(302)—334(306), 336(308)—344(316), 347(319)—365(324), 368(327)—370(329), 372(331)—375(334), 377(336)—378(337), 384(0), 383(0), 385(0), 387(343), 394(350), 398(354), 405(361)—406(362), 408(364)—409(365), 421(377) и 913(856).

II. Польши и Литвы касаются №№ 2(2), 6(6), 10(10), 13(13)—14(0), 18(17), 22(21), 27(26), 87(73), 114(98), 149(133), 152(136), 166(150), 176(160), 181(165), 189(173), 258(230), 280(252), 283(255), 289(261), 346(318), 665(617), 675(627)—676(628), 679(631), 685(637), 737(689)—738(690), 742(694), 775(726), 812(762), 881(826), 886(830), 914(857)—915(858), 938(880), 941(882)—943(884), 947(888)—948(889), 966(907), 993(934), 1017(958)—1020(961), 1025(966)—1026(967), 1031(972)—1032(973) и 1062(1003).

III. Лапландіи касаются №№ 99(85)—100(86), 148(132), 185(169), 203(182), 260(232), 266(238), 268(240), 292(264), 306(278), 317(289), 320(292), 329(301), 387(343), 408(364)—409(365), 439(394), 441(396)—442(397), 444(399)—454(409),

456(411)—457(412), 459(414) — 460(415), 462(0) — 465(419), 468(422)—473(427), 475(429), 477(431), 479(433), 482(436)—485(439), 487(441)—491(445), 493(447)—494(448), 499(453)—500(454), 504(458)—512(460), 515(468), 517(470)—518(471), 520(473)—521(474), 523(476)—525(478), 529(482), 533(486)—538(491), 542(495)—543(496), 573(525), 587(539), 596(548), 612(564)—613(565), 615(567), 644(596), 653(605), 656(608), 662(614), 666(618), 668(620)—670(622), 679(631), 684(636), 686(638)—687(639), 691(643), 693(645)—694(646), 696(648)—697(649), 702(654), 705(657), 711(663)—714(666), 808(758), 829(779) и 1036(977).

IV. Швеціи касаются №№ 2(2), 5(5)—7(7), 10(10), 13(13)—15(14), 22(21), 26(25), 152(136), 166(150), 169(153)—170(154), 175(159)—176(160), 179(163)—180(164), 182(166)—184(168), 203(182)—204(183), 218(195), 235(209), 258(230), 264(236), 268(240), 270(242), 283(255), 295(267), 310(282), 319(291), 326(298), 388(344), 402(358), 474(428), 477(431), 479(433), 516(469), 519(472), 547(500), 659(611), 665(617), 672(624)—673(625), 753(704), 832(782), 891(835), 893(837)—894(838), 896(840)—899(843), 901(845)—904(848), 907(851), 910(853), 913(856)—915(858), 983(924), 993(934)—995(936), 997(938), 1000(941), 1002(943), 1005(946), 1008(949), 1010(951)—1012(953), 1014(955), 1029(970), 1036(977), 1048(989) и 1049(990).

V. Турціи касаются №№ 185(169), 198(0), 812(762), 966(907), 973(914), 978(919), 1062(1003)—1063(1004) и 1069(1010).

VI. Свадебныхъ дѣлъ между дворами Московскимъ и Датскимъ касаются №№ 3(3), 238(212), 259(231), 276(248), 281(253), 287(259), 553(506), 556(0)—560(512), 563(515), 575(527), 580(532), 586(538)—589(541), 601(553), 603(555), 609(561)—610(562), 617(569), 629(581), 632(584), 638(590)—639(591), 650(602), 699(651), 701(653)—702(654), 813(763)—814(764), 816(766), 819(769)—820(770),

825(775)—828(778), 834(783)—835(784), 838(787), 840(788), 843(790)—844(791), 846(793) и 847(794).

VII. **Вопросовъ торговыхъ и промышленныхъ** касаются №№ 1(1)—2(2), 6(6), 15(14), 23(22)—24(23), 35(34), 52(40), 94(80), 102(88), 150(134), 159(143), 161(145), 166(150), 178(162), 181(165), 183(167), 186(170), 265(237), 374(333), 409(365), 443(398)—455(410), 458(413), 464(418)—465(419), 495(449)—498(452), 501(455)—503(457), 519(472), 547(500), 570(522), 587(539), 613(565), 648(600), 681(633)—682(634), 684(636), 686(638)—689(641), 691(643)—692(644), 694(646), 697(649). 700(652), 706(658)—711(603), 731(683), 743(695), 746(698)—747(699), 750(701), 766(717), 784(735), 791(742)—792(743), 808(758), 828(778), 900(844), 968(909), 970(911)—971(912), 1039(980)—1040(981); (вывоза изъ Россіи хлѣба): 715(667)—717(669), 719(671), 721(673)—722(674), 724(676)—725(677), 727(679)—730(682), 734(686), 736(688), 739(691)—741(693), 764(715)—765(716), 768(719)—773(724), 782(733), 865(811)—866(812), 868(814), 870(816), 872(817)—874(819), 882(827), 888(832), 908(852), 914(857)—916(859), 918(860), 931(873), 933(875), 936(878), 945(886), 987(928), 999(940), 1015(956), 1056(997)—1059(1000), 1067(1008); (—пеньки): 778(729)—779(730), 931(873), 936(878); (—селитры): 795(746), 798(749), 801(751)—802(752), 806(756), 861(807); (—икры): 803(753); (—ревеня): 1061(1002); (канатнаго производства): 793(744); (смолянаго промысла): 799(750); (рыбныхъ промысловъ): 1038(979); (транзитной торговли съ Персіею): 805(755), 880(825).

VIII. **Каперства и морскаго разбоя** касаются №№ 28(27), 188(172)—190(0), 219(196)—221(198), 226(200)—232(206), 235(209)—237(211), 239(213)—244(218), 246(220)—247(221), 250(224)—256(0), 259(231), 271(243), 279(251), 365(324), 425(381)—426(382), 429(385), 481(435), 492(446) и 707(659).

Русскія государственныя печати описаны подъ номерами 12(12), 22(21), 23(22) (—печати великаго князя Васи-

лія Ивановича); 32(31), 150(134), 151(135), 219(196), 409(365), 410(366) (—печати царя Ивана IV Васильевича); 456(411) (—печать царя Θеодора Ивановича); 541(494), 575(527) (—печати царя Бориса Θеодоровича Годунова); 572(524) (—печать царевича Θеодора Борисовича); 652(604) (—печать царя Василія Ивановича Шуйскаго); 654(606), 783(734), 798(749) (—печати царя Михаила Θеодоровича); 769(720) (—печать патріарха Филарета Никитича); 845(792), 889(833), 961(902) (—печати царя Алексѣя Михайловича); 1007(948), 1016(957) (—печати царя Θеодора Алексѣевича); 1034(975) (—печать царей Іоанна и Петра Алексѣевичей).

Частныя печати нѣкоторыхъ русскихъ бояръ и приказныхъ описаны подъ номерами: 52(40), 60(48), 226(200), 511(465), 560(512), 656(608), 1054(995).

Въ концѣ книги приложенъ указатель именъ личныхъ и географическихъ. Нерѣдко въ самомъ текстѣ правописаніе однихъ и тѣхъ же именъ приводится различное,—смотря по тому, какъ они написаны въ томъ или другомъ актѣ *). Въ указателѣ эти различія уравнены.

Многоточіе передъ изложеніемъ содержанія акта означаетъ, что Россіи онъ касается не весь. Въ мой сборникъ такіе документы вошли не цѣликомъ, а въ выдержкахъ.

Значительное большинство разсматриваемыхъ памятниковъ находится въ Копенгагенскомъ Государственномъ Архивѣ. Первоначально, при составленіи настоящаго обзора, я отмѣчалъ, въ какомъ отдѣлѣ, подъ какимъ номеромъ и буквою хранится всякій изъ нихъ; но въ то время, какъ работа моя уже подходила къ концу, документы отдѣла Rusland (Rossica) подверглись полной перетасовкѣ: ихъ разложили

---

*) Однако Ксенія Борисовна Годунова всюду названа у меня Аксиньею Борисовной (въ актахъ Oxenio, Ксинья,—въ произношеніи несомнѣнно Аксинья, но во всякомъ случаѣ правильнѣе было бы печатать (А)ксинья).

по новой системѣ, а нѣкоторые помѣстили въ другіе отдѣлы, и такимъ образомъ большая часть моихъ указаній утратила значеніе. Чтобъ исправить ихъ, пришлось бы съизнова разыскивать акты, что не представилось для меня возможнымъ. Поэтому я рѣшилъ опустить всѣ такого рода отмѣтки, за исключеніемъ лишь немногихъ, касающихся преимущественно тѣхъ актовъ не изъ русскаго отдѣла, которые иначе было бъ особенно трудно найти.

Въ объяснительныхъ примѣчаніяхъ (legenda) я иногда указываю, гдѣ напечатанъ извѣстный актъ, но подобныя указанія, будучи, такъ сказать, случайными (они не входили въ кругъ моей задачи), безъ сомнѣнія, неполны.

Въ дѣлѣ настоящаго труда какъ начальствующія лица, такъ и другіе чиновники копенгагенскихъ хранилищъ, а равно и Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ въ Москвѣ, куда мнѣ не разъ приходилось обращаться за справками, постоянно оказывали мнѣ свое просвѣщенное содѣйствіе. Приношу имъ за это выраженіе глубокой моей признательности.

Ю. Щербачевъ.

1 (1).—1326 г. іюня 3. Новгородъ. Перемирный договоръ, заключенный посломъ норвежскаго короля Магнуса Гакинусомъ (Hacquinus) съ новгородскими епископомъ Моисеемъ и княземъ Астафіемъ.

Каждая сторона обязывается не вступаться въ предѣлы другой. Разграниченіе между Норвегіею и Новгородскою областью предоставляется королю норвежскому. Прежнія обиды (schaden) съ обѣихъ сторонъ предаются забвенію. Чужіе и норвежскіе купцы могутъ свободно ѣздить въ Sanlöcke и въ Новгородъ, а чужіе (и русскіе?) купцы изъ Новгорода и Sanlöcke—въ Норвегію. Перемиріе это (dieser friede) заключено на десять лѣтъ.

По-нѣмецки; позднѣйшая копія (примѣрно второй половины XVI столѣтія); находится въ архивѣ.

Памятникъ напечатанъ у Бюшинга—A. F. Büsching, Magazin für die neue Historie und Geographie, III B., (Halle. 1779), стр. 177.

2 (2).—1493 г. ноября 9. Копенгагенскій замокъ (In castro nostro Haffnensi). Докончаніе между великимъ княземъ Иваномъ III Васильевичемъ и королемъ датскимъ Гансомъ. (Королевская грамота).

„Союзный договоръ“, направленный съ одной стороны противъ шведскаго правителя Стена Стура, съ другой — противъ великаго князя литовскаго; заключаетъ также постановленія о свободномъ проѣздѣ пословъ, о взаимной выдачѣ всякаго рода перебѣжчиковъ (sclavi et sclavae, debitores et fideijussores, fures, fugitivi, raptores et caeteri malefactores), о безпрепятственной торговлѣ русскихъ купцевъ въ Даніи и датскихъ въ Россіи и проч. (Великій князь названъ въ титулѣ imperator).

По-латыни. Современная копія или черновой набросокъ, позднѣе, въ 1506 г. послужившій черновымъ наброскомъ для новаго договора между королемъ Гансомъ и великимъ княземъ Василіемъ Ивановичемъ (см. № 6 (6), въ виду чего въ первоначальномъ текстѣ сдѣланы соотвѣтствующія поправки: имя „царя Ивана“ замѣнено именемъ „царя Василія“, а имена прежнихъ шведскихъ бунтовщиковъ именами позднѣйшихъ. Однако, начало и конецъ не подверглись измѣненіямъ:

такъ въ началѣ сохранилось имя царя Ивана, въ концѣ же уцѣлѣла прежняя дата (9 ноября 1493 г.). На оборотѣ отмѣтка: Contra et adversus Swantonem, qui nunc se gerit pro gubernatore regni Sueciae, Ericum Stwre [Turonis?], capitaneum in Viborgh, aliosque occupatores regni nostri Sueciae, infideles subditos atque rebelles.—Относится она очевидно къ тексту второго договора.

Памятникъ напечатанъ въ Собраніи Государств. Грамотъ и Договоровъ, т. V, стр. 120, № 110 *по тексту съ поправками*, но безъ необходимыхъ поясненій, вслѣдствіе чего представляетъ загадку: какимъ образомъ въ договоръ 1493 г. попали имена вел. кн. Василія Ивановича и Сванте Стуре. Кромѣ того въ Собраніи Госуд. Грам. и Догов. есть пропуски и ошибки; напечатанъ памятникъ съ довольно неточнаго списка Іоганна Торкелина, бывшаго директора Королевскаго архива въ Копенгагенѣ (род. 1752, ум. 1829). Списокъ этотъ хранится въ настоящее время въ Москвѣ, въ рукописномъ отдѣленіи Румянцевскаго Музея (№ 17).

Памятникъ приведенъ также у Яна—Danmarks politisk-militaire Historie under Unionskongerne, af Ferdinand Henrik Jahn, Kjöbenhavn, 1835, стр. 569—570 и точнѣе всего у Грэнблада—Nya Källor till Finlands Medeltidshistoria af Dr. Edward Grönblad, Köpenh., 1857, I, стр. 85—88 *).

3 (3).—1501 г. февраль или мартъ. Наказная рѣчь русскихъ пословъ датскому королю (Гансу),

касающаяся пограничныхъ недоразумѣній, размѣна плѣнныхъ, присылки въ Россію мастеровъ и свадебнаго дѣла: послы сватаютъ дочь великаго князя за сына короля.

---

*) Нижеслѣдующій актъ извѣстенъ намъ только изъ печатной книги (Handlingar rörande Skandinaviens Historia, т. XII, прим. къ стр. 16) и въ Копенгагенскихъ хранилищахъ отсутствуетъ; тѣмъ не менѣе, въ виду интереса, представляемаго имъ для исторіи дипломатическихъ сношеній между Россіею и Даніею, считаемъ не лишнимъ указать на него хотя бы въ примѣчаніи:

(1494—1495). Грамота короля датскаго Ганса къ великому князю Ивану III Васильевичу.

Король, въ виду предстоящаго избранія своего королемъ шведскимъ (въ Кальмарѣ), проситъ великаго князя прекратить на годъ или на два непріязненныя дѣйствія противъ Швеціи. [Король именуетъ великаго князя царемъ].

Писана по-шведски; служитъ приложеніемъ къ письму короля Ганса ad consiliarios regni Sueciae, помѣченному: ex castro nostro Wordeberg, sabbato infra octavam Epyphaniae anno etc... XCV (10 января 1495 г.).

По-датски; позднѣйшій списокъ, повидимому XVII столѣтія; хранится въ Большой королевской библіотекѣ, Gl. Kong. Saml. № 2546, 4°; озаглавленъ: Nogle artikler fra store fyrsten af Musckov tilsendt kong Christian den Anden и проч. [Нѣкоторыя статьи, присланныя великимъ княземъ московскимъ королю Христіану II]. Вмѣсто kong Christian den Anden слѣдуетъ очевидно читать: kong Hans (см. C. F. Allen, De tre Nordiske Rigers Historie. Kjöbenhavn, 1865, часть II, прим. 52). Вслѣдъ за этимъ заглавіемъ переписчикъ называетъ документъ письмомъ, но изъ самой его формы видно, что это рѣчь: такъ всякая красная строка начинается словами: Wor förste lader eder sige—нашъ князь велитъ вамъ сказать (въ подлинныхъ русскихъ рѣчахъ: великій государь... велѣлъ тебѣ говорити).

Въ Regesta Diplomatica Historiae Danicae, index chronologicus и проч., Havniae 1847 г., отмѣчено, будто памятникъ напечатанъ у Аллена въ De tre Nordiske Rigers Historie, l. c.; но тамъ излагается только его содержаніе и то лишь въ общихъ чертахъ. Шведскій переводъ, неполный, хранящійся въ Стокгольмскомъ архивѣ, помѣщенъ у Грэнблада въ Nya Källor till Finlands Medeltidshistoria, I, стр. 118, № 66; впрочемъ, въ переводѣ этомъ не хватаетъ послѣдней статьи—о сватовствѣ сына короля на дочери великаго князя. По свѣдѣніямъ Аллена въ Данцигской библіотекѣ имѣется экземпляръ (нѣмецкаго?) современнаго перевода (en samtidig copi), который подобно копенгагенскому заключаетъ въ себѣ и эту статью; тѣмъ не менѣе датскій историкъ, принимая во вниманіе обычныя неточности, встрѣчающіяся въ старинныхъ переводахъ русскихъ документовъ, относится къ ней недовѣрчиво. На самомъ дѣлѣ статья вѣроятно касалась сватовства сына вел. кн. Василія на дочери короля Елизаветѣ (см. C. F. Allen, Elisabeth, Prindsesse af Danmark, Kurfyrstinde af Brandenborg, Kjöbenhavn, 1855). Датское посольство, ведшее переговоры по этому дѣлу, было въ Москвѣ въ 1499 г. (см. C. Paludan-Müller, Iens Andersen Beldenak Biskop i Fyen. Odense, 1837).

4 (4).—1506 г. іюля 17. Москва. Грамота великаго князя Василія Ивановича къ королю датскому Гансу

извѣстительная о смерти вел. кн. Ивана (III). Василій III выражаетъ готовность заключить новое докончанье съ королемъ и съ этою цѣлью посылаетъ къ нему посланника Истому. [Въ этой грамотѣ, какъ и во всѣхъ послѣдующихъ, великій князь именуетъ себя царемъ (imperator)].

Латинскій переводъ; хранится въ архивѣ; напечатанъ: у Яна въ его Danmarks politisk-militaire Historie under Unionskongerne, стр. 580, у Грэнблада въ Nya Källor till Finlands Medeltidshistoria I, стр. 275 и въ Собр. Госуд. Грам. и Догов., V, стр. 131, № 111. У Грэнблада Истома названъ Ystonia и Ystania, а въ Собр. Госуд. Гр. Исконіемъ, Yskonia и Yskania. Кромѣ того, въ Собр. Госуд. Гр. ошибка въ датѣ — вмѣсто anno septimo millesimo decimo quarto стоитъ anno septimo millesimo decimo quinto, вслѣдствіе чего грамота неправильно отнесена къ 1507 году. Списокъ Торкелина, съ котораго печатался памятникъ въ Собр. Госуд. Грам. (тоже помѣченный quinto вмѣсто quarto), находится въ Румянцевскомъ музеѣ въ Москвѣ (рукописное отдѣленіе, № 17).

5 (5).—1506 г. (?) осень. Нюкэбингъ. Грамота датскаго короля Ганса къ великому князю Василію Ивановичу.

Отвѣтная на великокняжескую грамоту отъ 17 іюля [№ 4 (4)]. Король соглашается возобновить докончанье, извѣщаетъ великаго князя объ измѣнѣ и возстаніи въ Швеціи и проситъ его помощи. Какъ и во всѣхъ послѣдующихъ королевскихъ грамотахъ, великій князь Василій Ивановичъ именуется царемъ.

По-латыни; черновой набросокъ; находится въ архивѣ; напечатанъ: въ Aarsberetninger fra Geheimearchivet, I, стр. 54, у Грэнблада въ Nya Källor till Finl. Medeltidshistoria, I, стр. 295, и въ Собр. Госуд. Грам. и Догов., т. V, стр. 133, № 112. Въ послѣднихъ двухъ изданіяхъ упоминаемое въ грамотѣ имя русскаго посланника Истомы переиначено въ Ystonia, Yscania, Исканій. Вдобавокъ въ Собр. Госуд. Грам. и Догов. памятникъ ошибочно помѣченъ 1505 годомъ, хотя приведенъ вслѣдъ за великокняжескою грамотою отъ 17 іюля 1506; эта же послѣдняя, какъ указано выше, неправильно отнесена къ 1507 г. При такой двойной ошибкѣ трудно догадаться, что королевская грамота (въ названномъ „Собраніи" болѣе ранняя по времени, 1505 г.) служитъ отвѣтомъ на великокняжескую (болѣе позднюю, 1507 г.). Списокъ Торкелина, съ котораго печатался документъ, хранится въ Румянцевскомъ музеѣ (рукописное отдѣленіе № 17).

6 [6].—1506 (?). Копенгагенъ. Докончаніе между великимъ княземъ Василіемъ Ивановичемъ и королемъ датскимъ Гансомъ. (Королевская грамота).

Одинаковаго содержанія съ № 1. Разница заключается лишь въ имени шведскаго правителя, противъ коего направленъ союзъ (вмѣсто Стеня Стура—Сванте Стуръ).

Собственно тотъ же самый документъ, что № 2 (2). См. объяснительную замѣтку къ этому номеру.

7 (7).—(1506 г.) Грамота датскаго короля Ганса къ великому князю Василію Ивановичу.

Просьба отпустить съ посланнымъ, Георгомъ, плѣннаго финляндца Сиварда, которымъ король желалъ бы пользоваться какъ толмачемъ въ переговорахъ съ русскими. Чрезъ великокняжескаго гонца Власія король уже сообщалъ великому князю о возстаніи въ Швеціи,—теперь онъ дополняетъ эти свѣдѣнія чрезъ Георга.

По-латыни; чистовой экземпляръ, предназначавшійся для подлиннаго письма, въ послѣдствіи забракованный; хранится въ архивѣ. На оборотѣ отмѣтка: ad imperatorem totius Rutziae, anno MDXVI, pro habendo interprete videlicet Severino (въ обозначеніи года очевидная ошибка: въ 1516 году въ Даніи царствовалъ уже не Гансъ, а Христіернъ II). Документъ приведенъ у Грэнблада въ Nya Källor till Finlands Medeltidshistoria, I, стр. 277.

8 (8).—1513 г. (30 марта), feria quarta Paschae.... Raptim ex castro Kustha. Письмо Арвида [Курка], епископа Абоскаго, къ Стеню Стуре

касательно посылки въ Россію Нильса Эскельсона (Niels Eskelson) съ товарищами. Въ приложеніи къ сему слѣд. № 9 (9).

По-шведски; въ архивѣ; напечатано у Грэнблада въ Nya Källor till Finlands Medeltidshistoria, I, стр. 571 и у Арвидсона Arwidsson, Handlingar till upplysning af Finlands häfder, (Stockholm, 1854), VII, стр. 93.

9 (9).—(1513 г.). Грамота русскаго воеводы въ Нотебургѣ (Орѣшкѣ) Ивана Ивановича къ выборгскому державцу Нильсу Эриксону

опасная на шведскихъ посланцевъ, отправляемыхъ въ Новгородъ; согласно просьбѣ Эриксона, имъ обѣщается даровой проѣздъ, приставъ, кормы и проч.

Шведскій текстъ (приложеніе къ письму епископа Арвида Курка,—см. предыдущій номеръ); въ архивѣ; напечатана у Грэнблада Nya Källor etc., I, стр. 573 и у Арвидсона, Handlingar till upplysning etc., VII, стр. 95.

10 (10).—1513 г. (22 мая), In die sanctissimae Trinitatis. In portu Nerve. Письмо датскаго посланника въ Россіи герольда Давида фанъ-Кокена (?) или фанъ-Корана (Музуг David van Koran) къ королю датскому Христіерну II.

Давидъ выражаетъ надежду на успѣхъ своего посольства и извѣщаетъ о политическомъ положеніи Россіи относительно сосѣднихъ странъ (Польши, Литвы, Ливоніи, Швеціи).

По нижненѣмецки; подлинное и собственноручное; хранится въ архивѣ; писано на почтовомъ листѣ большого формата; на оборотѣ адресъ и слѣдъ небольшой восковой печати; приведено у Гронблада въ Nya Källor till Finlands Medeltidshistoria, I, стр. 582.

11 (11).—1513 г. (22 мая). Post-scriptum [одного] письма герольда Давида фанъ-Корана къ королю датскому Христіерну II.

Просьба объ уплатѣ одному рижскому купцу (ольборгскими соледками) двухъ сотъ марокъ, занятыхъ у него Давидомъ.

По нижненѣмецки; въ архивѣ; писанъ на отдѣльномъ лоскуткѣ бумаги рукою самого фанъ-Корана; быть можетъ, принадлежитъ къ вышеуказанному его письму (см. предыдущій померъ), хотя, когда былъ найденъ мною, лежалъ особо.

12 (12).—1514 г. 10 апрѣля. Москва. Грамота великаго князя Василія Ивановича къ королю датскому Христіерну II

вѣрительная для [пословъ?] сына боярскаго Ивана Микулина сына Заболоцкаго, да діака Василія Александрова *).

По русски; подлинникъ; въ архивѣ. Открытая или „отворчатая" печать краснаго воска подъ такъ называемою кустодіею, четвероугольнымъ лоскуткомъ бумаги **), приложена на внутренней сторонѣ листа, подъ текстомъ, по срединѣ; въ діаметрѣ она имѣетъ $3,_8$ сантиметра; изображаетъ Георгія Побѣдоносца на конѣ, поражающаго дракона; кругомъ, у краевъ печати, кольцевая надпись: „Василеі Бжіею мілостію господарь ***) всея Русі і велікіі князь". Такимъ образомъ на

*) *Послами* эти лица называются въ первой переписной книгѣ всѣхъ дѣлъ Посольскаго приказа 1614 г. (Главн. Архивъ Мин. Иност. Дѣлъ въ Москвѣ).

**) Позднѣйшія кустодіи бывали и не четвероугольныя, а „съ фигуры", т.-е. причудливо вырѣзанныя.

***) Почти на всѣхъ государственныхъ печатяхъ слово это выписано цѣликомъ, въ текстѣ же грамотъ оно приводится не иначе какъ въ сокращеніи, съ титломъ (гдрь).

печати царскій титулъ отсутствуетъ, тогда какъ въ текстѣ грамоты великій князь всегда называетъ себя царемъ.

13 (13).—(1514 г. конецъ іюня?). Наказная рѣчь (русскихъ пословъ) Ивана Микулина Заболоцкаго и діака Василія Александрова датскому королю Христіерну II.

Великій князь посылаетъ королю докончальную грамоту, на которой цѣловалъ ему крестъ, и требуетъ, чтобы свою грамоту король списалъ слово въ слово съ особаго, присылаемаго образца. Проситъ оказать ему, согласно докончанія, помощь противъ короля польскаго, съ которымъ началъ войну, и съ своей стороны обѣщаетъ помощь противъ шведскаго правителя [въ рѣчи послы называютъ великаго князя царемъ.]

По русски; подлинный, расклеившійся столбецъ; хранится въ архивѣ; тамъ же и современный латинскій переводъ, равнымъ образомъ на столбцѣ. Изъ этого перевода видно, что послы должны были говорить рѣчь поочередно: надъ отдѣльными ея періодами стоитъ то Iohanni (или Iohanni Nicolaii) loquere, то Wasilio loquere.

14 (0).—1514 г. 3 іюля. (Копенгагенскій замокъ), in castro nostro Haffnensi. Докончаніе между королемъ датскимъ Христіерномъ II и великимъ княземъ Василіемъ Ивановичемъ. Королевская грамота.

Одинаковаго содержанія съ № 21. По латыни; черновой набросокъ; хранится въ архивѣ. Актъ напечатанъ у Грэнблада въ Nya Källor till Finlands Medeltidshistoria, I, стр. 618. Въ Regesta Diplomatica Historiae Danicae неправильно сказано, будто онъ приведенъ и у Бюшинга (Büsching), Magazin für die neue Historie und Geographie, III, (Halle. 1779), стр. 178 (179?). На самомъ дѣлѣ тамъ напечатанъ нѣмецкій переводъ царской докончальной грамоты отъ 9 августа 1516 г. № 22 (21). Хотя содержаніе обоихъ актовъ правда тождественно, однако одинъ писанъ по-латыни, а другой по нѣмецки; къ тому же въ грамотѣ Христіерна королевскій титулъ предпосланъ царскому.

15 (14).—1514 г. 5 іюля (?). Инструкція датскому посланнику въ Россію герольду Давиду (фанъ-Корану).

Посланнику предписывается: завѣрить великаго князя въ королевской дружбѣ; просить о присылкѣ докончальной грамоты; сообщить ему о дѣлахъ шведскихъ; выразить надежду, что великій князь въ своихъ дѣйствіяхъ по отношенію къ шведамъ будетъ сообразоваться

съ ихъ поведеніемъ по отношенію къ королю; проситъ у великаго князя торговыхъ льготъ для датчанъ.

По датски; черновой набросокъ; хранится въ архивѣ; памятникъ приведенъ у Грэнблада въ Nya Källor till Finlands Medeltidshistoria, I, стр. 622.

16 (15).—1514 г. 5 іюля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіерна II къ великому князю Василію Ивановичу.

Король благодаритъ великаго князя за предложеніе возобновить докончаніе, а также за дружбу къ его отцу (королю Гансу), и посылаетъ къ нему (докончальную) грамоту (писанную по образцу отцовской), на которой цѣловалъ крестъ въ присутствіи его пословъ (см. № 14 (0), 3 іюля 1514 г.). Герольду Давиду даны нѣкоторыя другія порученія; онъ сообщитъ ихъ изустно.

По латыни; чистовой экземпляръ для подлинной грамоты, въ послѣдствіи забракованный; (первоначально въ датѣ стояло tertia die mensis Iulii, потомъ слово tertia замѣнено словомъ quinta); на оборотѣ адресъ вел. князя. Въ архивѣ; тамъ же и черновой набросокъ. Грамота приведена у Грэнблада въ Nya Källor till Finlands Medeltidshistoria, I, стр. 620.

17 (16).—1515 г. апрѣль. Москва. Грамота великаго князя Василія Ивановича къ королю датскому Христіерну II

вѣрительная для (пословъ) сына боярскаго Ивана Микулина Заболоцкаго да діака Василія Александрова.

Русскій подлинникъ; по наружной формѣ схожъ съ № 12 (12); хранится въ архивѣ; тамъ же латинскій переводъ съ неточнымъ указаніемъ года на полѣ: septies millesimo vicesimo quinto (читай tertio).

18 (17).—1515 г. лѣто (?). Наказная рѣчь Ивана Микулина Заболоцкаго и діака Василія Александрова къ датскому королю Христіерну II.

Присланной королемъ (докончальной) грамотѣ [см.№ 14 (0), 3 іюля 1514 г.] быть у великаго князя непригоже *). Великій князь проситъ его велѣть написать новую, по присылаемому образцу; сообщаетъ объ обсылкѣ съ цесаремъ по случаю войны съ королемъ польскимъ; проситъ пропустить къ цесарю пословъ — Алексѣя Григорьевича

---

*) Безъ сомнѣнія въ виду того, что королевскій титулъ предпосланъ въ ней царскому.

Заболоцкаго и Алексѣя Григорьева сына Щекина. [Послы называютъ великаго князя царемъ].

По русски; подлинный, расклеившійся столбецъ; находится въ архивѣ; тамъ же и современный латинскій переводъ, равнымъ образомъ на столбцѣ.

19 (18).—1516 г. 1 іюня. Москва. Грамота великаго князя Василія Ивановича къ королю датскому Христіерну II.

Съ просьбою о пропускѣ чрезъ его владѣнія къ императору Максимиліану Григорія Дмитріева Загряжскаго и цесарева посла Георгія, съ коими отпущенъ (въ Данію) датскій посланникъ Сидоръ. Великій князь извѣщаетъ о скоромъ отпускѣ герольда Давида съ Некрасомъ Харламовымъ, и благодаритъ короля за почесть, оказанную имъ его человѣку Аѳанасію, который вмѣстѣ съ цесарскимъ посломъ Георгіемъ ѣхалъ въ Россію чрезъ датскія владѣнія.

Русскій подлинникъ; какъ на всѣхъ послѣдующихъ царскихъ грамотахъ, (за исключеніемъ опасныхъ и нѣкоторыхъ вѣрительныхъ), на обратной сторонѣ адресъ короля и великокняжеская печать краснаго воска подъ кустодіею, (на настоящей грамотѣ такая же, какъ на № 12 (12).—Въ архивѣ.

20 (19).—1516 г. 1 іюня. Москва. Грамота великаго князя Василія Ивановича къ королю датскому Христіерну II.

Жену, которую датскій посланникъ Сидоръ „понялъ" въ Москвѣ, великій князь не соглашается отпустить ему „въ неволю". Датскихъ ребятъ, присланныхъ въ Россію на обученіе русской грамотѣ, онъ нашелъ болѣе удобнымъ устроить не въ Ивангородѣ, какъ просилъ о томъ король, а въ Москвѣ.

Русскій подлинникъ. На оборотѣ адресъ и великокняжеская печать.—Въ архивѣ.

21 (20).—1516 г. 9 августа. Москва. Грамота великаго князя Василія Ивановича къ королю Датскому Христіерну II

вѣрительная для діака Некраса Володимеро[ва] сына Харламова.

Русскій подлинникъ; находится въ Арнемагнэанскомъ собраніи (Arnemagnäanske Samling) университетской библіотеки.

22 (21).—1516 г. 9 августа. Москва. Докончаніе между великимъ княземъ Василіемъ Ивановичемъ и королемъ датскимъ Христіерномъ II (Грамота Василія III).

Союзъ противъ Швеціи и Польши и т. д.—Содержаніе тожественное съ №№ 2 (2) и 6 [6].

Русскій подлинникъ; писанъ на пергаменѣ вышиною вершковъ 13-ти, шириною—11-ти; начальная буква „П" [„По Божіей волѣ и по нашей любви"....] затѣйливо и тонко разрисована золотомъ и красною краскою. Къ нижней части пергамена, на шнурѣ, ссученномъ изъ жгутовъ малиново-шелковаго и золотаго, подвѣшена массивная золотая печать около четырехъ сантиметровъ въ поперечникѣ; на одной ея сторонѣ изображеніе Георгія Побѣдоносца съ кольцевою надписью по краямъ печати: „Васілеі Бжіею мілостію црь і гдрь і всея Русіі веліківі кнзь". По надписи и по самому положенію словъ эта сторона соотвѣтствуетъ восковой прикладной печати Василія, съ тою, однако, разницею, что здѣсь слово „господарь" замѣнено словами: „црь і гдрь".— На другой сторонѣ изображеніе двуглаваго орла съ вѣнцомъ на каждой головѣ и продолженіе титула въ такой же кольцевой надписи: „великі княз Влад. и Мос. і Нов. і Пск. і Тве. і Уго. и Вят. и Пер. и Бол. и". Сличи съ изображеніемъ буллы въ „Снимкахъ древнихъ русскихъ печатей" (Москва, 1882 г.), изданіе комиссіи печатанія Госуд. Грам. и Догов., таблица 6.

На обратной сторонѣ пергамена у верхняго края написаны мелкимъ полууставомъ буквы „мз" (безъ числоваго знака ҃).

Памятникъ хранится въ архивѣ. Тамъ же два экземпляра нѣмецкаго перевода (оба со словами: mit guldenem sigell въ заголовкѣ) и одна нѣмецкая выдержка. Изъ переводовъ первый по времени относится къ 1558 г. (служитъ приложеніемъ къ письму датскихъ пословъ отъ 13 ноября 1558 г. См. № 67 (55). Первоначально въ датѣ его между словами: im jahr sieben tausend и im Augusto и проч. былъ оставленъ пробѣлъ. Къ пробѣлу этому относится слѣдующее примѣчаніе, написанное на переводѣ рукою Клауса Урне, старшаго изъ упомянутыхъ датскихъ пословъ: Putabat interpres ultra septies millesimum annum, etiam vigesimum quintum positum esse, incertus tamen erat, quoniam zifras moscoviticas non callebat. Itaque vacuum ejus anni relictum est spatium, donec per peritiores de eo cognoscatur. Въ послѣдствіи (почеркомъ конца XVIII столѣтія), вѣроятно на основаніи этого примѣчанія, въ пробѣлъ вставлены слова fünf und zwanzig.

Второй экземпляръ перевода есть точная современная копія съ перваго, въ которой впрочемъ переписчикъ не оставилъ пробѣла, такъ что послѣ словъ sieben tausend непосредственно слѣдуютъ слова in Augusto и проч. Вслѣдствіе этого документъ, какъ показываетъ отмѣтка на полѣ, былъ сначала отнесенъ къ 1492 году. Позднѣе, послѣ словъ sieben tausend, вставлено (въ выноскѣ) vig. quintum; затѣмъ слово quintum зачеркнуто и переправлено другою рукою на qu-

Слѣдуетъ еще замѣтить, что на обоихъ экземплярахъ перевода въ датѣ значится неточное число мѣсяца: in Augusto den andern tag (вмѣсто 9 августа).

Датскій переводъ докончанія съ этимъ ошибочнымъ числомъ 2-го августа напечатанъ у Витфельда—Arrild Huitfeldt: Danmarckis Rigis Krönicke, стр. 1109 (въ изд. in 4-to—VII т., стр. 39), а нѣмецкій у Бюшинга—Büsching, Magazin für die neue Histor. und Geogr. III, стр. 179, и у Грэнблада—Grönblad, Nya Källor t. Finl. Medeltidshistoria I, стр. 650.—При этомъ у Витфельда памятникъ отнесенъ къ 1515 году, у Бюшинга, (который напечаталъ текстъ по первому экземпляру перевода, со вставкою fünf und zwanzig, но безъ оговорки о ея позднѣйшемъ происхожденіи и безъ латинскаго примѣчанія) къ 1517 г., наконецъ у Грэнблада правильно—къ 1516 г. О памятникѣ упоминается также у Аллена въ De tre Nord. Rigers Hist. II, стр. 535, прим. 15., и въ Regesta Diplomatica Hist. Dan. Алленъ, (не знавшій о существованіи подлиннаго пергамена и въ своихъ догадкахъ руководствовавшійся только нѣмецкимъ переводомъ), относитъ документъ къ 1517 г. Неточность эту повторяютъ за нимъ и Regesta Diplomatica, исправившія въ series secunda первоначальное вѣрное обозначеніе года (1516) на ошибочное (1517).

Въ главномъ архивѣ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ въ Москвѣ хранится краткая русская выдержка изъ настоящаго докончанія подъ заглавіемъ: „списокъ съ соузного договору между Крестьянусомъ дацкимъ и норвейскимъ и межъ великимъ княземъ московскимъ Василіемъ ҂ѕ҃к҃д году августа во в҃ день". Уже одно это число (2-е августа) прямо указываетъ на датское происхожденіе документа, а все заглавіе (краткое наименованіе Василія „великимъ княземъ московскимъ", опущеніе его отчества и титула и проч.) носитъ печать иностранной редакціи.

Изъ нашего главнаго архива Мин. Ин. Дѣлъ „списокъ" этотъ попалъ въ Собраніе Госуд. Грам. и Догов. V, стр. 76, № 80., причемъ удержалъ ошибочное число мѣсяца (2 августа), правильную же помѣту года (7024—т. е. 1516) неизвѣстно почему утратилъ, замѣнивъ ее другою, невѣрною (1517 г.)

23 (22).—1517 г. Іюль. Москва. Жалованная грамота великаго князя Василія Ивановича (датскимъ купцамъ).

Имъ разрѣшается поставить дворы въ Новгородѣ и на Иваньгородѣ, и даруются другія вольности.

Русскій подлинникъ; писанъ на пергаменѣ, вышиною въ 11, шириною въ 8 вершковъ; къ нижней его части на малиновомъ шелко-

вомъ шнурѣ подвѣшена красная восковая печать, по величинѣ и наружному виду подобная золотой печати, описанной подъ №: 22 (21) съ тою однако разницею, что въ титулѣ слова: „црь і гдрь“ замѣняетъ слово: „господарь“. (Сличи съ изображеніемъ печати на таблицѣ 4 „Снимковъ древнихъ русскихъ печатей“. Москва, 1882).—Грамота хранится въ архивѣ; тамъ же четыре экземпляра нѣмецкаго перевода; изъ нихъ первый по времени служилъ приложеніемъ къ письму датскихъ пословъ, изъ Данцига отъ 13 ноября 1558 г. (см. №: 67 (55).

Памятникъ въ датскомъ переводѣ напечатанъ у Витфельда—Huitfeldt, Danmarckis Rigis Krönike, стр. 1113 (in 4°, VII, стр. 49), а въ нѣмецкомъ у Бюшинга—Büsching, Magazin f. d. n. Hist. u. Geogr. III, стр. 178 *), и у Грэнблада, Grönblad, Nya Källor t. Finl. Medeltidshistoria I, стр. 682.

Списокъ, хранящійся въ Главномъ Архивѣ М. И. Д. въ Москвѣ и оттуда попавшій въ Собраніе Госуд. Грам. и Догов. (V, стр. 75, №: 79), есть позднѣйшій дословный русскій переводъ съ нѣмецкаго перевода, имѣющагося въ Копенгагенскомъ архивѣ и безъ сомнѣнія завезеннаго въ Россію однимъ изъ датскихъ посольствъ**).

24 (23).—1518 г. 24 мая. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Христіерна II къ великому князю Василію Ивановичу

съ повторительною просьбою: 1) объ уступкѣ извѣстнаго количества селитры и 2) объ отпускѣ двухъ плѣнныхъ любекцевъ. (Грамота послана съ Ролофомъ Андерсономъ).

По-латыни; разползающійся отъ ветхости черновой набросокъ или списокъ; въ архивѣ; служитъ приложеніемъ къ книгѣ писемъ короля Ганса (Kong Hans' Brevbog). Грамота напечатана у Грэнблада въ Nya Källor t. Finl. Medeltidshistoria, I, стр. 690 ***).

---

*) Гамель (Hamel, Tradescant der Aeltere 1618 in Russland, стр. 61) ошибочно полагаетъ, что Бюшингъ перевелъ документъ съ датскаго на нѣмецкій: нѣмецкій переводъ найденъ имъ въ архивѣ. Вѣрнѣе предположить, что приведенный у Витфельда датскій текстъ переведенъ съ нѣмецкаго.

**) Быть можетъ посольствомъ Акселя Гюльденстіерна. Въ описи бумагъ, увезенныхъ имъ съ собою въ Россію (объ этой описи см. ниже подъ 1 августа 1602 г.), значится между прочимъ: „10. Extract der verbundtnusz und dabey gegebenen privilegijs denn dennemarckischen underthanen so zwischen denn koningen zu Dennemarcken und groszfursten in Ruszlandt zu unterschiedtlichen zeitten aufgerichttet worden“.

***) Въ Собр. Госуд. Грам. и Дог. V, стр. 83, №: 90 приведена (іюнь 1519, Москва) грамота великаго князя Василія Ивановича къ королю датск

25 (24).—1519 г. 30 іюня, ultima Iunii. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Христіерна II къ великому князю Василію Ивановичу

вѣрительная для датскаго посланника герольда Давида (фанъ Корапа).

По-латыни; черновой набросокъ; въ архивѣ. На обратной сторонѣ тѣмъ же почеркомъ, которымъ писанъ текстъ, отмѣтка: „ad imperatorem totius Rutziae per magistrum David transsmissae anno Domini MDXIX“.

26 (25).—1519 г. 30 іюня. Копенгагенъ. Инструкція герольду Давиду (фанъ Корану), посланному къ великому князю Василію Ивановичу.

Онъ долженъ побудить великаго князя ко враждебнымъ дѣйствіямъ противъ Швеціи, (къ посылкѣ 2000 всадниковъ въ Выборгскій ленъ и ко вторженію въ Норботенъ), а также просить о дарованіи въ его владѣніяхъ убѣжища военачальнику короля и датскимъ людямъ, въ случаѣ, если шведы вытѣснятъ ихъ изъ Финляндіи.

Два наброска—одинъ, болѣе пространный, по-латыни, другой, болѣе краткій, по нижненѣмецки; хранятся въ архивѣ *).—Алленъ упоминаетъ объ этой инструкціи въ De tre Nord. Rigers Hist. III, стр. 86 (ср. стр. 372, прим. 78).

27 (26).—(1521 г.)? Наказная рѣчь (неизвѣстныхъ) великокняжескихъ пословъ къ королю датскому Христіерну II.

(Рѣчь служитъ отвѣтомъ на посольство герольда Давида, извѣщающее о покореніи Швеціи). Великій князь проситъ помощи противъ короля польскаго, объясняется по поводу пограничныхъ недоразумѣній и нѣкоторыхъ частныхъ дѣлъ, повторительно проситъ: 1) о розыскѣ пропавшихъ у діака Ивана Харламова денегъ и 2) о присылкѣ въ Россію мастеровъ; сообщаетъ о нападеніи данчанъ на орѣховцевъ и проситъ не пропускать моремъ польскихъ людей на принадлежащія ему мѣста.

Русскій подлинникъ; на столбцѣ; безъ начала; хранится въ архивѣ.

тіерну II съ просьбою о пропускѣ чрезъ его владѣнія (къ императору римскому Максимиліану) человѣка Гануса, бывшаго въ Москвѣ при Максимиліановыхъ послахъ. Грамоты этой въ датскихъ хранилищахъ нѣтъ.

*) Въ моемъ сборникѣ имѣются списки съ обоихъ набросковъ.

28 (27).—1521 г. 21 августа, Odensdaghen nest ffør Bartolomej. Выборгъ. Письмо Ролефа Мадсена къ королю датскому Христіерну II.

О разбояхъ русскихъ на (сухопутной) границѣ и на морѣ и о его, Ролофа, дѣйствіяхъ противъ русскихъ судовъ, грабившихъ въ шхерахъ.

По датски со многими шведскими словами; подлинникъ; въ архивѣ. Письмо напечатано у Грэнблада въ Nya Källor t. Finl. Medeltids-historia I, 710.

29 (28).—1523 г. 29 ноября. Москва. Грамота великаго князя Василія Ивановича къ королю датскому Христіерну II.

Великій князь извиняется, что не можетъ помочь королю противъ его недруговъ, такъ какъ самъ сего лѣта ходилъ на Казанскаго (и нынѣ у насъ наши люди потомилисъ). Впрочемъ обѣщаетъ добрый пріемъ Севрину Норбію (Sören Norby).

Русскій подлинникъ; печать оторвана; впрочемъ, уцѣлѣла одна кустодія. Памятникъ хранится въ архивѣ; тамъ же и латинскій переводъ.

30 (29).—(1523—1528 гг.?) Набросокъ грамоты датскаго короля Христіерна II къ великому князю Василію Ивановичу.

Король благодаритъ великаго князя за пріемъ, оказанный Севрину Норбію, и вообще за его дружбу; обѣщаетъ, когда измѣнятся обстоятельства („clementior sors arriserit"), воздать ему тѣмъ же.

По-латыни и по гречески; оба текста на одномъ и томъ же лоскуткѣ; въ архивѣ.

31 (30).—1528 г. апрѣль. Москва. Грамота великаго князя Василія Ивановича къ королю датскому Христіерну II

о добромъ пріемѣ, оказанномъ Севрину Норбію, причинахъ его задержанія въ Москвѣ, теперешнемъ его отпускѣ съ посломъ короля угорскаго Фердинанда, Степаномъ, и уплатѣ ему денегъ за его рухлядь, которую онъ не могъ взять съ собою вслѣдствіе ея тяжести.

Русскій подлинникъ; на обратной сторонѣ адресъ и слѣдъ красной восковой печати; кустодія уцѣлѣла.—Въ архивѣ. Тамъ же и латинскій переводъ.

32 (31).—1553 г. январь. Москва. Грамота царя Іоанна IV Васильевича къ королю датскому Христіану III.

Царь проситъ о пропускѣ къ нему (чрезъ датскія владѣнія) Арндта нѣмца съ цесаревыми людьми и предлагаетъ королю прислать съ Арндтомъ своихъ пословъ.

На ломаномъ нѣмецкомъ языкѣ—подлинникъ; на обратной сторонѣ русскій адресъ: „Крестерну королю датцкому и норвейскому" и подъ кустодіею (малая) царская печать краснаго воска, 4-хъ слишкомъ сантиметровъ въ поперечникѣ съ изображеніемъ Георгія Побѣдоносца и съ кольцевою надписью у края: „Іванъ Божіею мілостію царь і господарь всея Роусі". Грамота завернута въ обложку, на которой повторяется тотъ же русскій адресъ и стоитъ отмѣтка: „des Grossfursten auss Russen schreiben productum Coppenhagen, den 23 Iunij anno 1553".

Въ архивѣ.—Въ Румянцевскомъ музеѣ, въ рукописномъ отдѣленіи хранится (№ 17) копія, сдѣланная Торкелиномъ.

33 (32).—1554 г. 25 января. Am tage Pauli bekehrung. Письмо Ганса Шлитте къ королю датскому Христіану III.

Съ просьбою о пропускѣ его въ Россію и съ предложеніемъ быть королевскимъ посланникомъ къ царю. Въ письмѣ этомъ Шлитте передаетъ исторію своего посольства изъ Россіи въ Германію съ цѣлью набрать для царя свѣдущихъ людей и мастеровъ, и сообщаетъ о томъ, какъ его задержали въ Любекѣ.

По нѣмецки; подлинникъ; на обратной сторонѣ отмѣтка: product. Colding, den 10 Iunij anno etc. 54.—Въ архивѣ. — Напечатано въ краткомъ извлеченіи у Бюшинга, Magazin f. d. n. Hist. u. Geogr. VII, 299; (см. также у Аделунга Uebersicht der Reisenden in Russland bis 1700, ч. I, стр. 203).

34 (33).—1554 г. 27 мая. Sontag nach Trinitatis. Письмо Берварда Бернера (Borward Berner) къ королю датскому Христіану III,

рекомендательное, по дѣлу Ганса Шлитте;—предстательствовать о немъ Бернеръ посылаетъ Левина фонъ Оберха (Levin von Oberch), такъ какъ самъ пріѣхать къ королю не можетъ.

По нѣмецки; подлинникъ; хранится въ архивѣ.

35 (34).—1554 г. 28 апрѣля—1 Іюня. Отчетъ о переговорахъ ливонскихъ пословъ съ Алексѣемъ Өеодоровичемъ Адашевымъ и діакомъ Иваномъ Михайловичемъ [Висковатымъ].

Царь потребовалъ отъ ливонцевъ дани, возвращенія православныхъ церквей, свободы торговли для русскихъ купцевъ,—и только на этихъ условіяхъ согласился даровать Ливоніи миръ.

По нѣмецки; рукописная тетрадь объемомъ примѣрно въ 13¼ печатныхъ страницъ in 8-vo *); озаглавлена: Kurtzer begriff alles haunndels, wes denn gesanndtenn auff die gehabte und aufferlegte werbung, ubergebene credenntz und instruction, inn der Muscow durch den grosfursten seiner hern unnd reth einer kness Alexi Foederowitz Adashoff und Iwan Michalowitz cantzler, zur antwort beiegnet. Actum den 28 Aprilis anno etc.... LIIII.—Въ архивѣ.

36 (35).—(1554 г. ?) Выдержка изъ докончанія между царемъ (русскими приказными?) и ливонцами.

Въ юрьевскомъ округѣ всѣ, за исключеніемъ духовенства и церковно-служителей (kirchen diener), должны платить дань царю, по одной нѣмецкой маркѣ съ головы. Дань эту долженъ собирать и представлять царю юрьевскій епископъ.

По нѣмецки; въ архивѣ. Вѣроятно служитъ приложеніемъ къ одному изъ донесеній датскихъ пословъ въ Россіи въ 1558—1559 гг.— На оборотѣ рукою старшаго посла, Клауса Урне, сдѣлана надпись: Auszzeichnusz ausz den friedebrieff, den dorbtischen zinsz belangendt etc.

Здѣсь у мѣста указать, хотя бы мимоходомъ, на слѣдующіе документы на нѣмецкомъ языкѣ, тоже хранящіеся въ архивѣ и касающіеся сношеній между Россіею и Ливоніею.

37 (0).—1557 г. Инструкція ливонскаго магистра Фюрстенберга ливонскимъ посламъ въ Россію Клаусу Франке, Өомѣ Горнеру и Мельхіору Гротгаузену.

Копія озаглавлена: instruction undt underrichtt der bevolhenen sachenn halber, welche vor dem... hernn Iwan Wassilowitz, keyser..., in nhamen undt von wegen des... hernn Wilhelmen Furstenbergs des heyligenn Römischenn reichs fursten undt meister des ritterlichenn

*) При опредѣленіи объема рукописей беремъ мѣриломъ печатную страницу „Русскаго Обозрѣнія“, заключающую приблизительно 2000 буквъ.

deutschenn ordens tho Lifflandtt... durch... Claus Franckenn, Thomassen Hornern beyder rechtenn licentiaton undtt Molchiornn Grothausenn goworven undt angedragen sollenn werdenn.

38 (0).— 1557 г. 25 октября, 27 ноября, 6, 7 и 8 декабря. Отчетъ ливонскихъ пословъ объ ихъ путешествіи въ Москву, первой аудіенціи у царя и переговорахъ съ русскими приказными.

39 (0).—1557 г. 8-го (и 9-го) декабря. Отвѣтъ царя Ивана IV Васильевича ливонскимъ посламъ, прочитанный во дворцѣ Иваномъ Михайловичемъ [Висковатымъ] и переговоры этихъ пословъ съ русскими приказными.

40 (0).—1557 г. 10-го декабря. Переговоры ливонскихъ пословъ съ русскими приказными.

41 (0).—1557 г. (Суббота) 11 декабря. То же.

42 (0).—1557 г. (Воскресеніе) 12-го и (понедѣльникъ) 13-го декабря. То же.

43 (0).—1557 г. 14 декабря. То же.

44 (0).—1557 г. 16-го декабря. То же.

45 (0).—1557 г. Donnerstags nach Thomae Apostoli anno etc... 1557-ten. Actum Othpheriae (Тверь).Письмо ливонскихъ пословъ къ царю Ивану IV Васильевичу.

Копія. На оборотѣ отмѣтка: Disz hat uns der Prestaue vortzuschicken nicht vergunnen wollen.

46 (0).—Въ Большой королевской библіотекѣ хранится собраніе касающихся Ливоніи документовъ за 1557—1562 гг. (Gl. kgl. Saml., № 698 in f°). Документы эти, если не ошибаюсь, однѣ копіи, переплетенныя въ хронологическомъ порядкѣ въ тетрадь in folio и связанныя другъ съ другомъ изложеніемъ промежуточныхъ событій, представляютъ такимъ образомъ своего рода статейный списокъ. Изъ этого собранія отмѣтимъ слѣдующій относящійся сюда по времени отрывокъ:

(1557 г.) Warhafftige ertzelung unnd unlaugbaren berichtt welcher gestaltt der Muscowiter unnd veindt Christlichss nhamenss anno 57 gantz unvorschemlich ohn jenige rechtss befugte ursach, uber alless vielfaltigen christlichen rechtmessigen unnd crliebenden erpientem der weit entlegne provintz teutscher nation Lifflandt mith veindttlicher macht, mordt, brantt, raub und andern gar unloblichen und ungehorten hendeln mher, ubereilett, gantz erbermlich mith aller gewalt zugesatzt, den vornemsten theill destruirt, vorfhurt, unnd im grunde vorheret. Darauss die H. G. unnd ein itzlich christlich from hertz, sowoll alle godttselige menschen zu volkomnen bericht, genugsam oferlich zuersehen haben wie unmenschlich unnd mith grawsamer

entsetzung gar erschrecklich ohr seyne unerhorte uber heidnische unnd Turcksche tyranney ausgegossen, geubtt und begangenn.

Отъ рукописи сохранилось только пять начальныхъ листовъ, остальные вырваны изъ вышеупомянутой тетради.

47 (36).—1558 г. февраль. Грамота царскаго печатника и всѣхъ бояръ и князя Михаила Глинскаго къ магистру, архіепископу рижскому, епископу юрьевскому и всѣмъ епископамъ и людямъ въ Ливоніи.

Нарушивъ крестное цѣлованіе царю, ливонцы навлекли на себя его гнѣвъ. Чтобы избѣжать кровопролитія, они должны, какъ можно скорѣе, послать къ царю пословъ съ данью.

Писана по-нѣмецки; современная копія или переводъ; хранится въ архивѣ; внизу помѣта: „entpfangenn zur Narvo den xix februarii anno etc. LVIII vonn Peter Tisenhausens pauhr, welcher von den Reussenn gefangenn gewesenn etc".

48 (37).—1558 г. 15 февраля. Лифляндія. Грамота царскаго печатника и всѣхъ бояръ и князя Михаила Глинскаго къ магистру, архіепископу рижскому, епископу юрьевскому и всѣмъ епископамъ и людямъ въ Ливоніи.

Такъ какъ ливонцы выказываютъ склонность избавить свою страну отъ окончательной гибели, то они должны сейчасъ же послать пословъ къ царю. Со своей стороны бояре будутъ предстательствовать предъ царемъ за Ливонію.

По нѣмецки; современная копія или переводъ съ отмѣткою: „empfangenn zur Narvo denn xxj februarii anno etc. LVIII etc."—Въ архивѣ.

49 (38).—1558 г. мартъ. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ магистру, архіепископу рижскому, епископу юрьевскому и всѣмъ епископамъ и людямъ въ Ливоніи

опасная на ливонскихъ пословъ. Царь Шигъ-Алей сообщилъ царю челобитіе ливонцевъ, ходатайствующихъ о помилованіи.—Иванъ IV посылаетъ имъ эту опасную грамоту съ тѣмъ, чтобы они прислали къ нему пословъ, добрыхъ людей, съ данью.

По нѣмецки; переводъ или списокъ; въ королевской библіотекѣ, Gl. kgl. Saml., № 698, вышеупомянутая тетрадь in f°, стр. 78.

50 (39).—1558 г. 1 мая *). Москва. Жалованная грамота царя Ивана IV Васильевича гражданамъ Нарвы,

выданная послѣ завоеванія этого города. Ею опредѣляются отношенія Нарвы къ (московскому) правительству и вольности ея жителей.

По нѣмецки; вѣроятно переводъ; хранится въ архивѣ; на документѣ слѣдующія двѣ надписи: (1) Vorgebene privilegia, so der Muschowieter nach eroberung der stadt Nerve, den burgern gegebenn, geschehenn denn 1 Maij anno etc. 58-ten. (2) Haec non sunt accepta a Narvensibus, sed extraordinarie acquisita etc.

51 (0).—(1558 г. 2 мая.) Warhafftige bericht wie die Rigeschenn knechte anno 1558 in de Narve gekomenn seint unnd ergevinge der Narve denn II Maj anno 1558. Durch Wulff Singehoff de do zur zeit der Rigeschenn knechte överster commissarius was.

По нижненѣмецки. Въ королевской библіотекѣ, Gl. kgl. Saml. № 698, вышеупомянутая тетрадь, in f°, стр. 8.—Объемомъ страницъ 10 печатныхъ.

52 (40).—1558 г. 17 мая. Вышегородъ. Грамота боярина и воеводы Алексѣя Даниловича Басманова „въ заморской городъ въ Данескъ бергоместромъ, и ратманомъ, и гостемъ, и купцомъ и всѣмъ людямъ того городка“,

извѣщающая о взятіи Ругодива и Вышегорода и приглашающая даньчанъ ѣздить торговать въ Ругодивъ по прежнему, безъ опасу.

Подлинникъ: русскій и нижненѣмецкій тексты на особыхъ листкахъ, припечатанныхъ другъ къ другу въ нижней части печаткою красного воска съ изображеніемъ нагого человѣка, опирающагося лѣвою рукою на невысокій столбъ или колонну; на оборотѣ русской грамоты надпись: „въ Данескъ“.—Хранится въ архивѣ.

53 (41).—1558 г. 5 іюля. Оденсэ. Письмо датскаго короля Христіана III къ датскому намѣстнику въ Ливоніи Христофу Мюнгаузену,

препровождающее двѣ грамоты, одну къ великому князю, другую къ русскому военачальнику (Feldherr)—съ приказаніемъ доставить ихъ по назначенію. [Грамотъ этихъ ни въ оригиналѣ, ни въ спискѣ не сохранилось; по настоящему письму можно отчасти судить о содержаніи

---

*) Въ текстѣ: im jhare siebentausent, den 1 Maj.

грамоты къ царю: въ ней король предъявлялъ между прочимъ свои права на Парву. См. также № 51(0)].

По нѣмецки; записана въ архивной исходящей книгѣ Ausländisch Registrant № 49, листъ 181. Списокъ находится и въ Мекленбургъ-Шверинскомъ архивѣ (см. Livonica, папка: „betreffend die Königl. Dänische zweimaligé Friedensvermittelung zwischen Ruszland und Liefland de 1558 et 1559"), откуда, въ числѣ другихъ копій, былъ въ свое время сообщенъ канцлеру графу Н. П. Румянцеву *).

---

*) О посланныхъ изъ Мекленбургъ-Шверинскаго архива графу Румянцеву спискахъ см. въ Mittheilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-,Est,-und Kurlands, I, стр. 453 и слѣд. и II, стр. 103—116, а также въ самомъ архивѣ дѣло: „Betr. die abschriftliche Mittheilung von Archiv-Urkunden und Acten zur russischen Geschichte an den Reichs-Canzler Grafen von Romanzoff zu Petersburg durch den Archivrath Evers 1815—1821". — Въ этомъ дѣлѣ мною между прочимъ найдены слѣдующія, не лишенныя общаго интереса, выдержки изъ писемъ графа Румянцева.

1. J'ai pris, Monsieur, depuis que nous nous sommes quittés une passion que vous pourriez peut-être satisfaire en quelque chose, c'est celle des documens, chatres (sic) ou traités écrits en slavon et qui se trouvent épars et oubliés dans les archives des villes ou dans les bibliothèques de l'Allemagne. Si vous faisiez quelques découvertes de ce genre, ayez la bonté de m'en avertir. De pareils documens, écrits soit en latin, soit en allemand, pourvu qu'ils servent à eclaircir l'histoire de Russie, me sembleraient également précieux de même que des Ambassades ou relations de voyageurs inedites, le tout antérieur au règne de Pierre le Grand et donnant la préférence aux époques les plus reculées.

Vous voyez, Monsieur, d'après cette profession de foi que c'est également des copies de ce qui se trouve en ce genre dans les bibliothèques ou les archives qu' il me suffit d'avoir. La plus exacte de toutes les copies et qui produit un facsimile, se prend à travers un papier huilé ou vernissé et peut se trouver être une copie très-correcte et très-exacté même de la main d'un homme qui ne saurait pas cette langue. Je vous prie, Monsieur, d'être persuadé que vous m'obligeriez beaucoup si vous me faites avoir de pareilles pièces. Je n'ai pas besoin de vous dire que j'acquitterai tous les frais de copie ou autres avec autant de plaisir que de reconnaissance etc.

2. Veuillez voir, si l'on ne peut pas puiser des subsides pour notre histoire dans les archives et bibliothèques des Duchés de Brunswic, de Meklenbourg et dans celles de la totalité du Holstein. Je ne puis pas douter que cette partie boréale de l'Allemagne n'ait eu des relations avec le nord que nous habitons, au tems du moyen age. D'ailleurs le Meklenbourg com-

54 (42).—1558 г. 20 іюля. Юрьевъ. Грамота князя Петра Ивановича Шуйскаго къ епископу ревельскому Морицу Врангелю,

предлагающая городу Ревелю сдаться царю.

По нѣмецки; переводъ или копія; хранится въ архивѣ.—Списокъ той же грамоты, находящійся въ Мекленбургъ-Шверинскомъ архивѣ, помѣченъ 29-мъ іюля (Livonica. Varia, betr. den Einfall des Groszf. Iwan in Liefland).

55 (43). - 1558 г. 26 іюля. Письмо датскаго намѣстника въ Ливоніи Христофа Мюнгаузена *) ко князю Петру Ивановичу Шуйскому.

Отвѣтное на его грамоту отъ 20 іюля [см. № 54(42)].—Ревель принадлежитъ королю и не поддастся царю.—Въ случаѣ насилія, Мюнгаузенъ угрожаетъ царю союзомъ противъ него всѣхъ германскихъ государствъ.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

56 (44).—1558 г. 27 іюля. Юрьевъ. Грамота князя Петра Ивановича Шуйскаго и всѣхъ воеводъ къ (окрестнымъ?) бургомистрамъ, ратманамъ, горожачамъ, ольдерманамъ, сотникамъ, пятидесятникамъ и десятникамъ,

извѣщающая ихъ о взятіи Юрьева царемъ и о посылкѣ къ нимъ

---

me ayant été occupé par les slaves, doit avoir dans ses archives de quoi éclaircir les commencemens de notre histoire.

Je regrette, Monsieur, de ne pas oser me livrer à ces sortes de recherches dès à cette heure, mais si vous aviez connaissance de quelque savant qui, plein d'amour pour les sciences, voulut se charger de rechercher dans les manuscrits de sa patrie

1. tous les manuscrits chartres (sic) ou documens slaves et les indiquer dans une note,

2. se donner une application particulière à tacher d'y retrouver tout ce qui peut être relatif à la Russie depuis le VIII-ème jusqu'au XVI-ème siècle et de préférence au milieu de cette époque indiquée des siècles antérieurs(?).

Vous me feriez, Monsieur, un grand plaisir de m'indiquer cette personne et de convenir avec elle d'une rétribution annuelle et me la proposer. Jl ne serait pas juste, quelqu' immense que soit le prix d'une grande réputation littéraire que cela ne manquerait pas de lui procurer, il ne serait pas juste, dis-je, qu'un pareil travail pendant sa confection ne reçût un dédommagement.

*) Въ письмѣ этомъ Мюнгаузенъ именуетъ себя такъ: Ich, Christoff von Munchhauszen, meines gnedigsten konig und herrns der hertzogthum Eszen, Harien und Wirlandt, Oszel und Wiek mit iren zugehorigen schlosszern stet und heuszer Bernow, Fellin, Habszel, Wittenstein und aller ander schlosser, stedt und heuszer mehr in berurtem hertzogthumb belegen, ein stathalter.

за данью (dat gy unseres heren gerechticheit geuen) дѣтей боярскихъ Михаила Кувшинова и Семена Лутовина.

По нижненѣмецки; копія (или переводъ?); въ архивѣ.

57 (45).—1558 г. 1 августа. Сильнебургъ. Письмо датскаго короля Христіана III къ датскому намѣстнику въ Ливоніи Христофу Мюнгаузену.

Король получилъ его письмо изъ Колка „отъ Петра и Павла" (29 іюля 1558 г.) о взятіи русскими, вслѣдъ за Нарвою, Нейгауза и о производимыхъ ими въ Юрьевскомъ округѣ опустошеніяхъ. По полученіи Мюнгаузеномъ отвѣтовъ на королевскія грамоты къ царю и къ русскому военачальнику, онъ долженъ спѣшно направить оные къ королю.—Король ожидаетъ его прибытія (въ Данію).

По нѣмецки; записана въ архивной исходящ. книгѣ Ausländisch Registrant, № 49, листъ 212.

58 (46).—1558 г. 7 августа. Hall. Письмо короля датскаго Христіана III въ Любецъ.

Отвѣтъ на письмо жителей г. Любека, датированное dinstags nach Jacobi (26 іюля) и препровождающее письмо отъ ливонцевъ.—Король не можетъ принять рѣшенія по ливонскому вопросу до полученія отвѣта на свою грамоту отъ царя Ивана IV.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländisch Registrant, № 49, листъ 215.

59 (47).—1558 г. 7 августа. Hall. Письмо короля датскаго Христіана III къ магистру ливонскому.

Отвѣтное на письмо магистра отъ 27 іюня, въ которомъ онъ проситъ короля прекратить подвозъ припасовъ къ завоеванной русскими Нарвѣ и оказать ему помощь войсками. Король отклоняетъ просьбу о помощи, въ вопросѣ же о прекращеніи подвоза къ Нарвѣ обѣщаетъ, по разслѣдованіи обстоятельствъ, удовлетворить, насколько возможно, желаніе магистра.

По нѣмецки; въ архивѣ Ausländisch Registrant, № 49, листъ 213.

60 (48).—1558 г. 13 августа. Юрьевъ. Грамота князя Петра Ивановича Шуйскаго и „всѣхъ бояръ" къ королю датскому Христіану III,

извѣщающая о полученіи двухъ его грамотъ, одной на имя царя, другой на имя бояръ.—Бояре отказываются отвѣчать на эти грамоты въ виду того, что король позволяетъ себѣ называть въ нихъ царя „братомъ".

Подлинные русскій и нижненѣмецкій тексты; писаны каждый особо на двухъ небольшихъ листахъ, припечатанныхъ другъ къ другу въ нижней части печаткою черпаго воска или смолы съ изображеніемъ стоящаго человѣка (воина?). Въ архивѣ. Тамъ же верхне-нѣмецкій переводъ. Экземпляръ этого перевода находится и въ Мекленбургъ-Шверинскомъ архивѣ, см. Livonica, папка: „betreffend die königl. Dänische zweimalige Friedensvermittelung zwischen Ruszland und Lievland de 1558 et 1559".

61 (49). — 1558 г. 23 августа, auendes Bartholomei. Отчетъ Вольмара Трейде о показаніяхъ задержаннаго дерптскаго секретаря касательно сдачи Дерпта.

По сознанію секретаря, не видя спасенія, онъ и его господинъ (епископъ Германнъ?) рѣшили написать къ царскому дьяку, что готовы поддаться царю, если имъ будутъ оставлены ихъ вѣра и вольности. Секретарь умоляетъ Трейде о заступничествѣ. — Онъ говоритъ, что діаволъ лишилъ его разума и выманилъ изъ Дерпта, гдѣ онъ сохранилъ бы свой дворъ и все свое добро (die duvell hebbe em vorlockot, die sinne berouet, dath he tho Derpte nith sei gebleuen и проч.).

По нижне-нѣмецки; на оборотѣ отмѣтка: «des gefangenen Dorttischen cantzlers bekentnuss»; въ архивѣ.—Верхне-нѣмецкій текстъ этого памятника имѣется въ Мекленбургъ-Шверинскомъ архивѣ. См. Livonica, Varia, betr den Einfall des Groszf. Iwan in Lievland, Sommer, 1559.

62 (50).—1558 г. 26 сентября. Замокъ Дроттингбургъ близъ Рандерса (zu Randersen) въ Сѣверной Ютландіи. Инструкція, данная датскимъ королемъ Христіаномъ III, датскимъ посламъ въ Ливонію и Россію Клаусу Урне, Водиславу Вобисеру, Петру Бильде и Іерониму Теннеру.

Послы, предъявивъ права Даніи на Ливонію, должны ходатайствовать у царя о дарованіи сей послѣдней мира.

По нѣмецки; подлинникъ за подписью и печатью короля; хранится въ архивѣ, гдѣ имѣется также особая инструкція тѣмъ же посламъ касательно ихъ порученій къ магистру. (См. Lifland. A. Heermestor).

63 (51).—1558 г. 26 сентября. Рандерсъ [вѣрнѣе Дроттингбургъ, см. ниже]. Грамота датскаго короля Христіана III къ царю Ивану IV Васильевичу

съ просьбою о присылкѣ датскимъ посламъ опасной на нихъ грамоты и о немедленной пріостановкѣ военныхъ дѣйствій въ Ливо-

нія, а равно о присылкѣ опасной грамоты на ливонскихъ пословъ.— [Изъ настоящей грамоты можно заключить о содержаніи первыхъ двухъ королевскихъ грамотъ—къ царю и царскому военачальнику (см. № 53(41).—Въ нихъ король предъявлялъ права датской короны на герцогство Эстонское, на Гарріюи на Вирляндію съ епископіею Ревельскою и городомъ Ревелемъ].—Грамоту король адресуетъ царю уже не какъ „брату", а какъ „пріятелю и сосѣду" („unserm besondern geliebten hern freundt und nachbarn"—см. № 60 (48).

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländisch Registrant, № 49, л. 252 и. о.—Современный русскій переводъ напечатанъ въ Собр. Госуд. Грам. и Догов. (V, № 115, стр. 140), гдѣ впрочемъ документъ неправильно отнесенъ къ 13 января 1558, хотя въ самомъ текстѣ значится вѣрная дата „кѕ мѣсяца сентября".

О мѣстѣ, откуда писана грамота, въ Ausländ. Registr. отмѣчено: „actum Randersz"; въ упомянутомъ же переводѣ Собранія Госуд. Грам.: „писанъ въ нашемъ градѣ Дротинборику въ Рандесе въ Норъютцкой землѣ"... Послѣднее несомнѣнно точнѣе (Сличи съ № 62(50).

64 (52).—1558 г. 26 сентября. Рандерсъ [Дроттинбургъ ? См. №№ 62 и 63 (50 и 51.)] Грамота датскаго короля Христіана III къ магистру ливонскому

вѣрительная для датскихъ пословъ К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и I. Теннера. Король извѣщаетъ магистра объ ихъ снаряженіи къ великому князю и о пересылкѣ въ Любекъ Францу фонъ-Ниттепу обѣщанныхъ ливонскимъ посламъ 20-ти тысячъ талеровъ. Магистру предоставляется уговориться съ датскими послами относительно ихъ дѣйствій въ Россіи „unnd wie es mit dem haus Revel unnd den lannden zuhaltten". Король проситъ у магистра содѣйствія къ дальнѣйшему путешествію пословъ въ Россію.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registrant, № 49, листь 255 и. о.

65 (53).—1558 г. 20 октября. Копенгагенъ. Письмо датскихъ пословъ Н. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и I. Теннера къ королю датскому Христіану III.

Они извѣщаютъ, что прибыли въ Копенгагенъ, гдѣ задержаны вѣтромъ, что ѣхать моремъ опасно и что они поѣдутъ завтра сухимъ путемъ въ Ригу. [На особомъ клочкѣ, вложенномъ въ письмо]: Христофъ Мюнгаузенъ уѣхалъ въ Лифляндію сегодня; остальные ливонцы отправятся моремъ.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ. Подъ текстомъ, какъ и во всѣхъ остальныхъ письмахъ этихъ пословъ къ королю, вмѣсто подписей четыре печати, (оторваны); на обратной сторонѣ отмѣтка: „productum Colding, den 26 8-bris a 58".

66 (54).—1558 г. ноябрь. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ магистру ливонскому, архіепископу рижскому, епископу юрьевскому и другимъ епископамъ и всѣмъ ливонскимъ людямъ.

Царь напоминаетъ о послѣднихъ ссылкахъ съ ливонцами и о принятыхъ ими на себя обязательствахъ. Этихъ обязательствъ они не исполнили. Царь будетъ искать съ нихъ за неправды и за нарушеніе крестнаго цѣлованія, сколько ему Богъ поможетъ, и причиною кровопролитія будетъ не онъ, а ихъ неправды.

По нижненѣмецки; переводъ или списокъ озаглавленный „Viendes breff upschrifft"*); въ архивѣ.—Верхненѣмецкій текстъ подъ тѣмъ же заглавіемъ, „Abschriefft des feindes brieffs", имѣется въ Мекленбургъ-Шверинск. архивѣ въ дѣлѣ: „die feindlichen Einfälle der Russen in das Erzstift Riga und in das Gebiet des deutsch. Ordens Meister и проч. 1558, 1559, 1560, 1562".

67 (55).—1558 г. 13 ноября. Данцигъ. Письмо датскихъ пословъ К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и І. Теннера къ королю датскому Христіану III.

Толмача они здѣсь достать себѣ не могли, однако обѣ русскія грамоты [№№ 22 и 23 (21 и 22)] перевели чрезъ посредство одного прикащика (Kauffgeselle), знающаго русскій языкъ. Переводъ этихъ грамотъ препровождается. Свѣдѣнія объ осадѣ Дерпта, сожженіи Колковъ и отбитомъ нападеніи русскихъ на Ревель; встрѣча съ посланнымъ отъ рижскаго архіепископа (къ маркграфу бранденбургскому); извѣстіе о смерти королевы польской.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

68 (56).—1558 г. 23 декабря. Рига. Письмо датскихъ пословъ К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и І. Теннера къ царю Ивану IV Васильевичу

съ просьбою: о присылкѣ имъ проѣзжей грамоты, о принятіи мѣръ для ихъ путешествія по Россіи, о разрѣшеніи имъ слѣдовать

*) Заглавіе это не можетъ служить доказательствомъ, что настоящій документъ есть копія, а не переводъ, такъ какъ въ то время нерѣдко завѣдомые переводы назывались „списками" (Сорет).

на Нарву и Ивангородъ и о приказаніи царскимъ воеводамъ прекратить, впредь до новыхъ распоряженій, военныя дѣйствія въ Ливоніи.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

69 (57).—(1558 г. 23 декабря? Рига?). Письмо датскихъ пословъ К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и I. Теннера къ намѣстнику псковскому

съ просьбою направить къ царю секретаря ихъ Власія Мельдена съ письмами и слугу Шведера Цельманна.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

70 (58).—1558 г. 26 декабря. (Юрьевъ?). Грамота намѣстника юрьевскаго князя Димитрія и другихъ бояръ и воеводъ къ магистру ливонскому, архіепископу рижскому и всѣмъ другимъ епископамъ и всѣмъ людямъ въ Ливоніи.

Въ пролитіи невинной крови причинны сами ливонцы.—Бояре приглашаютъ ихъ послать къ царю пословъ, дабы утишить его гнѣвъ. Грамота эта будетъ служить опасомъ для ливонскаго посольства.

Нѣмецкій переводъ; на оборотѣ помѣта: Schreiben des muscowitischen obersten Demetrij zu Dorbt an die stennde zu Lifflandt, der frieds handlung halber. Eingebracht zu Riga den siebenden Januarij, im jar LIX.—Въ архивѣ. Есть также списокъ въ тетради королевской библіотеки, gl. kgl. Saml., № 698, in f°.

71 (0).—1558 г. Записка магистра о причинахъ русско-ливонской войны.

«Gemeyner bericht des herrn Meisters woher sich disse reussische kriegs emporung geursacht etc.»

По нѣмецки; въ архивѣ (Livonica A. Heermester).

72. (0).—[1559 г. 15 января. Москва].

Отмѣчаемъ еще документъ изъ тетради королевской библіотеки, Gl. Kgl. Saml., № 698 in f° (стр. 28). На заглавномъ его листѣ написано: „Einttfeltiger unnd kurtzer begriff wos dem hochwirdigenn furstenn unnd h. herrenn Hermanno bischoffenn unnd herrenn des stiffts Derbt in Lieffland nach abtrettung gemeltes stifts allenthalbenn beiegnett unnd zugezogenn wordenn, durch Christiann Hillebrandt eilents inn der Muscow vorfassett unnd zusamenn gelesenn. Anno a redempto mundo 1559 denn 15 tag Januarij.

Einn gleicher todt nichtt jderm widderfertt,
Gott weis welcher noch mir ist beschertt.
Christiann Hillebrandt.»

Въ отчетѣ этомъ рѣчь идетъ главнымъ образомъ о разговорахъ діака (Висковатаго?) и царя Ивана Васильевича съ спископомъ Германомъ. Рукопись заключается словами:

«Den 12 Januarij ist Ko. M. zu Dennemarcken secretarius Blasius Abelbin genandt postwiss mit etlichen breven inn der Moscow ankomen».—Писана она на 62 стр. in folio (объемомъ страницъ 20 печатныхъ).

73 (59).—1559 г. январь. Москва. „Жалованная" грамота царя Ивана IV Васильевича датскимъ посламъ К. Урне, В. Вобисеру, П. Бильде и I. Теннеру,

въ сущности опасная, отвѣтная на ихъ просьбу о свободномъ проѣздѣ (см. № 68 (56). Царь побуждаетъ ихъ поспѣшать къ нему—чрезъ Ругодивъ и Ивапьгородъ—для унятія кровопролитія въ Ливоніи

Подлинникъ: русскій и нижненѣмецкій тексты на двухъ особыхъ листахъ, припечатанныхъ другъ къ другу въ нижней части (открытою) малою государственною печатью краснаго воска подъ кустодією; печать испорчена (описаніе ея см. подъ № 32 (31.). Въ архивѣ. Тамъ же самостоятельный списокъ съ нижненѣмецкаго текста.

74 (60).—1559 г. 10 января. Кольдингъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ датскимъ посламъ въ Россіи К. Урне, В. Вобисеру, П. Бильде и I. Теннеру

извѣстительное о смерти короля Христіана III. Посламъ посылаются новыя полномочія.

По нѣмецки; подлинникъ за подписью Фредерика II; на оборотѣ помѣта: „productum Mosqua die Palmarum [19 марта] 59".—Въ архивѣ.

75 (61).—1559 г. 10 января. Кольдингъ. Полномочія датскаго короля Фредерика II датскимъ посламъ въ Россіи К. Урне, В. Вобисеру, П. Бильде и I. Теннеру.

По нѣмецки; подлинникъ за королевскою подписью и (открытою) печатью; на оборотѣ полустертая надпись: „лѣта ҂з҃з҃ марта ѕ҃і д. привезъ Дмитрей Тат...".— Въ архивѣ.—Русскій современный переводъ съ ошибочною датою 13 января 1558 года напечатанъ въ Собр. Госуд. Грам. и Догов. V, стр. 142, № 116.

76 (62).—1559 г. 10 января. Рига. Письмо датскихъ пословъ К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и І. Теннера къ королю датскому Христіану III

объ ихъ переговорахъ съ ливонскими властями (магистромъ и другими) и объ общемъ положеніи дѣлъ въ Ливоніи.

По нѣмецки; подлинное; на обратной сторонѣ наружнаго листа подъ адресомъ помѣта: Konig. Matt. rethe aus Liifflandt schreiben etc. productum Odensee, den sontag Reminiscere [19 февраля] anno etc. 59.—Въ архивѣ.

77 (63).—1559 г. 15 января. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ Семену Ивановичу Микулинскому и ко всѣмъ боярамъ и воеводамъ

съ приказаніемъ пропустить Власія Мельдепа обратно къ датскимъ посламъ и не задерживать этихъ послѣднихъ на ихъ пути чрезъ Ругодивъ и Ивангородъ въ Москву.

Нѣмецкій переводъ; черновой и чистовой экземпляры; оба въ архивѣ.—Въ грамотѣ царскій титулъ заключается словами: „und herr in Lifflandt, uber die stadt Dorbt, und noch anderer“.

78 (64).—1559 г. 17 января. Перновъ. Письмо датскихъ пословъ К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и І. Теннера къ намѣстнику юрьевскому князю Дмитрію [и, mut. mutand., къ намѣстнику наровскому]

съ просьбою о прекращеніи враждебныхъ дѣйствій противъ Ливоніи.

По нѣмецки; списокъ, предназначавшійся для подлинника; на обратной сторонѣ отмѣтка: an knese Demeter stathaltern zu Dorbt. Kokenka, 20 Januarij, den stillstandt [belangend?]. Gleichs lawts ist auch ahn den Narvischen stathalter gefertigth.

79 (65).—1559 г. (24 января). Показанія, добровольныя и съ пытки, взятаго пруссаками въ плѣнъ при Сесвегенѣ слуги (knecht) боярина Ѳедерина (Federin?)

о расположеніи русскихъ войскъ, ихъ численности, орудіяхъ и проч.

По нѣмецки; въ архивѣ; было препровождено къ магистру ливонскому Вильгельму Фюрстенбергу при письмѣ венденскаго корнмейстера (?—kornmeister zu Wenden) изъ Эрма, отъ 21 января 1559.

80 (66).—1559 г. 25 января. Показанія „языка“ сына боярскаго Адріана Кикина.

Диспозиція русскихъ войскъ съ именами начальствующихъ воеводъ и другія военныя свѣдѣнія.

По нѣмецки; въ архивѣ; документъ озаглавленъ: bekentnus des reussen welcher denn 25 Januarij alhier zu Wendenn eingetzogenn wordenn ist etc.: служилъ приложеніемъ къ тому же письму изъ Эрма отъ 24-го [?] января 1559 г. (см. № 79 65).

81 (67).—1559 г. 28 января. Юрьевъ. Грамота намѣстника юрьевскаго князя Дмитрія Ивановича Скурлатова Оболенскаго (Skurlottoff Obwelintzkofe) къ датскимъ посламъ К. Урне, В. Вобиссеру, П. Бильде и І. Теннеру

отвѣтная на ихъ письмо отъ 17 января (№ 78 64).—Магистръ долженъ поскорѣе послать пословъ къ начальнику царскаго войска, Микулинскому, съ просьбою остановить кровопролитіе,—а затѣмъ прислать пословъ къ царю.

По нѣмецки; переводъ или списокъ; въ архивѣ.

82 (68).—1559 г. 29 января. Нарва. Грамота воеводы и намѣстника нарвскаго Петра Петровича Голопина и Ивана Joplowitz Samtzocho (?) къ датскимъ посламъ К. Урне, В. Вобиссеру, П. Бильдену и І. Теннеру

объ отправленіи къ нимъ обратно, изъ Нарвы въ Ревель, возвращающагося отъ царя Власія Мельдена.

По нѣмецки; переводъ или копія; на оборотѣ надпись: anthworth des reussischen stathaltern zue Narve, auff der rhete schreiben. (Сличи съ помѣтою на № 78 64). Въ архивѣ.

83 (69).—1559 г. февраль. Юрьевъ. Грамота бояръ и воеводъ князя Ивановича (sic) Ростовскаго [и.....?] къ магистру, архіепископу рижскому, епископу ревельскому и другимъ епископамъ и всѣмъ людямъ въ Ливоніи.

Согласно ходатайства датскихъ пословъ царь приказалъ князю Андрею Ивановичу и ему, господѣ юрьевскому, пріостановить движеніе русскихъ войскъ. Семенъ Ивановичъ Микулинскій и другіе воеводы отозваны отъ Риги и Ревеля. Бояре приглашаютъ ливонцевъ послать къ царю большое посольство и просятъ не вступаться въ царскія мѣста Юрьевъ и Везенбургъ.—Грамота эта будетъ служить опасною на ливонскихъ пословъ.

По нѣмецки; копія или переводъ; въ тетради королевской библіотеки, gl. kgl. Saml., № 698 in f°, листъ 102.

84 (70).—1559 г. 9, 10, 11 февраля. Ревель. Письмо датскихъ пословъ К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и І. Теннера къ королю датскому Христіану III

объ опустошеніяхъ, производимыхъ русскими въ Ливоніи. Страна не можетъ существовать безъ покровительства иностраннаго государя.

Послы испытываютъ недостатокъ въ деньгахъ; двинутся къ Москвѣ дня черезъ два.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.—Самое письмо помѣчено 9 мъ февраля, находящіяся же при немъ двѣ записки (такъ называемыя zettel, въ сущности постъ-скриптумы) одна 10-мъ, другая 11-мъ февраля.

85 (72).– 1559 г. 11 февраля. Ревель. Письмо датскихъ пословъ К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и І. Теннера къ королю датскому Христіану III.

Отчетъ объ ихъ дѣйствіяхъ въ Ливоніи; политическія свѣдѣнія о Ливоніи и частью о Россіи.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ. При письмѣ записка слово въ слово тождественная съ запискою отъ 11 февраля, приложенною къ предыдущему письму [№ 84 71].

86 (0).—Вѣроятно ко времени пребыванія датскихъ пословъ въ Ливоніи слѣдуетъ отнести и два хранящіеся въ архивѣ экземпляра документа съ помѣтою: Bedencken des herrn ertzbischoffen unnd herrn meisters anff die reussich frieds handlung.

87 (73).—1559 г. Краткій отчетъ о переговорахъ литовскихъ пословъ съ царемъ Иваномъ IV Васильевичемъ, происходившихъ (великимъ) постомъ.

Король польскій предъявилъ свои права на Рижскій округъ (ertzstifft) и потребовалъ, чтобы великій князь онаго больше не воевалъ (dasselbig hinfurter zuverschonen); просилъ также о продолженіи истекающаго черезъ два года перемирія. Въ отвѣтъ царь потребовалъ, чтобы король польскій въ Рижскій округъ не вступался, такъ какъ Ливонія принадлежитъ Россіи, а не Польшѣ; условіемъ же продолженія перемирія поставилъ уступку ему королемъ польскимъ Кіева.— Переговоры ничѣмъ не кончились,—seint stutzigk geschiedenn.

По нѣмецки; два экземпляра—черновой и чистовой; въ архивѣ. Текстъ начинается словами: Littawische gesanten seint inn der Moskaw kurtz vor unser ankunfft gewesen, herr Wassili Lisskewitz, Nicola Marschalck. На черновомъ экземплярѣ почеркомъ старшаго датскаго посла въ Россіи, Клауса Урне, надпись: Littawischer gesandten werbung in der Mosqua in den faste anno etc. 59.—Чистовой экземпляръ служитъ приложеніемъ къ № 106 (92).

88 (74).—1559 г. 19, 26 и 28 марта. (Москва). Списки кормамъ и напиткамъ царскаго жалованія, посланнымъ въ эти дни датскимъ посламъ въ Россіи (К. Урне съ товарищами).

По датски; на одномъ листкѣ; въ архивѣ.

89 (75).—1559 г. 28 марта. Москва. Рѣчь датскихъ пословъ въ Россіи К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и І. Теннера царю Ивану IV Васильевичу,

заключающая обычныя привѣтствія отъ имени короля.

По нѣмецки; въ архивѣ; два экземпляра—въ одномъ, очевидно приготовленномъ заранѣе и въ послѣдствіи не переправленномъ, стоитъ имя (покойнаго) Христіана III, въ другомъ имя Фредерика II; на первомъ экземплярѣ надписано: werbung an groszf. 28 Mart. 59; на второмъ: grusz dem Reuss. Keiser gethan. Mosqua, 28 Martij 59 per D. Hieronimum Tenner.

90 (76).—(1559 г. 28 марта). Москва. Отчетъ датскихъ пословъ въ Россіи К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и І. Теннера

о сообщеніи (послѣ первой ихъ аудіенціи у царя, привѣтственной рѣчи и передачи ему подарковъ) посольства русскимъ приказнымъ Адашеву, Висковатому и Дубровскому. Посольство это, сооотвѣтствующее инструкціи, (см. № 62 50) заключалось въ подтвержденіи правъ короля на Эстонію, просьбѣ о прекращеніи въ Ливоніи военныхъ дѣйствій и т. п.

По нѣмецки; подлинникъ; служитъ приложеніемъ къ № 106 (92); по объему около $2^1/_2$ печатныхъ страницъ; въ архивѣ. Тамъ же особый экземпляръ упомянутаго посольства, въ которомъ первоначально стояло имя короля Христіана III (замѣненное въ послѣдствіи именемъ короля Фредерика II).

91 (77).—(1559 г. 5 апрѣля. Москва). Царя Ивана IV Васильевича „отвѣтъ окольничимъ Алексѣемъ Өедоровичемъ Адашевымъ да дьякомъ Иваномъ Михайловымъ да Назариномъ Дубровскимъ Фредерика короля датцкого посломъ Клаусу Перне̃мъ Билтемъбергскому, и Водиславу Вобисерову, и Петру Бильденю и Ерониму Тинеру“.

Ливонія—отчина великихъ князей отъ прародителей. Царь казнитъ ливонцевъ за ихъ воровство и неправды.

Русскій подлинникъ; расклеившійся столбецъ; на обратной его сторонѣ помѣта: prod. Mosqua, 5 Aprilis anno 59.—Въ архивѣ.— Тамъ же два верхне-нѣмецкихъ и одинъ нижне-нѣмецкій переводъ.

92 (78).—1559 г. 5 апрѣля. Москва. Отчетъ датскихъ пословъ въ Россіи К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и І. Теннера объ ихъ переговорахъ съ русскими приказными.

Приказные указывали, что короли датскіе въ своемъ титулѣ въ грамотахъ не упоминаютъ Эстоніи, предъявляли крестоцѣловальныя записи Плеттенберга и Фюрстенберга и уличали этихъ послѣднихъ во лжи. Послы попросили позволенія отвѣчать письменно.

По нѣмецки; подлинникъ; объемомъ около одной печатной страницы; въ архивѣ; служитъ приложеніемъ къ № 106 (92).

93 (79).—1559 г. 7 апрѣля. Москва. Отчетъ датскихъ пословъ въ Россіи К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и І. Теннера

объ ихъ переговорахъ съ русскими приказными. Приказные отказались смотрѣть датскія грамоты объ Эстоніи; пригласили пословъ остаться въ Москвѣ до прибытія магистра, архіепископа рижскаго и другихъ чиновъ ливонскихъ. Послы ждать не согласились; просили о четырехмѣсячномъ перемиріи для ливонцевъ. Русскіе предложили заключеніе новаго договора между царемъ и королемъ.

По нѣмецки; чистовой и черновой экземпляры; въ архивѣ; первый служитъ приложеніемъ къ № 106 (92). Въ отчетѣ 8½ страницъ печатныхъ.

94 (80).—1559 г. 7 апрѣля. Москва. Письменный отвѣтъ датскихъ пословъ К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и І. Теннера на запросъ царя Ивана IV Васильевича

касательно: 1) торговли между датчанами и русскими въ Даніи и въ Россіи, 2) правъ короля на извѣстныя мѣстности въ Ливоніи и 3) основаній, на какихъ король желалъ бы для Ливоніи мира.

По нѣмецки; чистовой и черновой экземпляры; въ архивѣ; первый служитъ приложеніемъ къ № 106 (92).

95 (81).—1559 г. 8 апрѣля. Москва. Отчетъ датскихъ пословъ въ Россіи К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и І. Теннера

о переговорахъ Бильде и Теннера съ діакомъ Иваномъ Михайловичемъ Висковатымъ,—главнымъ образомъ по вопросу о томъ, кому принадлежитъ Ливонія: королю датскому или царю. Переговоры эти имѣли неоффиціальный характеръ.

По нѣмецки; чистовой и черновой экземпляры; въ архивѣ; первый служитъ приложеніемъ къ № 106 (92). Въ отчетѣ около 6-ти страницъ печатныхъ.

96 (82).—1559 г. (8 апрѣля). Sonnabents nach Quasimodo geniti. Москва. Письмо бывшаго дерптскаго епископа Германа къ архіепископу рижскому, магистру и прочимъ чинамъ ливонскимъ

касательно несправедливости возводимыхъ на него, Германа, обвиненій въ сдачѣ Дерпта царю.

По-нѣмецки; въ архивѣ; подлинникъ за подписью и малою печатью (minus secret) Германа; на оборотѣ отмѣтка: prod. Mosqua, 8 Aprilis anno 59, (см. № 97 (83).

Въ Мекленбургъ-Шверинскомъ архивѣ въ папкѣ: die Einnahme der Stadt Dörpt von den Russen im j. 1558, die Gefangenschaft des Bischofs Hermann und das Betragen der Russen daselbst, betreffend de 1558, 1559 und 1562 (Livonica),—находится письмо епископа Германа отъ 15 іюля 1559 г. по тому же предмету, но болѣе пространное. Названо оно: gefangenen Bischoffs von Derpt Entschuldigung auss der Muskaw; значится между прочимъ въ описи документовъ, сообщенныхъ въ копіяхъ графу Румянцеву.

97 (83).—1559 г. (8 апрѣля). Записка (memorial) въ третьемъ лицѣ, переданная датскимъ посламъ въ Россіи.

Просьба о доставленіи по назначенію письма епископа Германа № 96 (82). Королю датскому принадлежитъ большая часть угодій, тянущихъ къ Falkenha, „въ которомъ похоронена даже дочь одного датскаго короля".

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.—Сама записка не имѣетъ даты, но почеркомъ Клауса Урне между прочимъ отмѣчено: Mosqua, 8 aprilis, anno etc. 59.

98 (84).—1559 г. 11 апрѣля. Грамота царя Ивана IV Васиіевича къ магистру Вильгельму, архіепископу рижскому, епископу ревельскому и другимъ епископамъ и всѣмъ людямъ въ Ливоніи

о дарованіи имъ, по челобитію датскихъ пословъ, шестимѣсячнаго перемирія.

Два нѣмецкихъ перевода—въ архивѣ; на оборотѣ одного, черноваго, надпись: abschrifft des stillstandts in der Mosqua anno etc. 59. Uberreichet den xiii Aprilis Документъ въ нѣмецкомъ же переводѣ имѣется и въ Мекленбургъ-Шверинскомъ архивѣ: Livonica, betreffend die Königl. Dänische zweimalige Friedensvermittelung zwischen Ruszland und Liefland de 1558 et 1559.

99 (85).—1559 г. (12 апрѣля). Переданная датскимъ посламъ въ Россіи челобитная лопскаго даньщика Ефима Анисимова къ царю Ивану IV Васильевичу.

Жалоба на датчанъ, отнявшихъ у лопарей половину Полной рѣки, не пропускающихъ русскихъ рыболововъ мимо Варгава на Тѣнную рѣку и потакающихъ тѣмъ лопарямъ, которые не доплачиваютъ дани царю.

Русскій подлинникъ; столбецъ; на оборотѣ рукою Клауса Урне отмѣтка: Norwedische gebrechen etc. Mosqua, 12 Aprilis anno etc. 59. Въ архивѣ. Тамъ же два экземпляра нѣмецкаго перевода.

100 (86).—(1559 г. 12 апрѣля. Москва.)? Замѣтка

о показаніяхъ Христофа Витфельда касательно лапландскаго порубежнаго вопроса: по его свидѣтельству, Кола основана на русской территоріи, хотя въ той мѣстности жители и платятъ дань Норвегіи.

Замѣтка эта (нѣмецкая съ латинскими вставками) сдѣлана рукою Клауса Урне на одномъ изъ переводовъ предыдущаго документа.

101 (87).—1559 г. 12 апрѣля. Роспись живности и питей царскаго жалованія отпущенныхъ датскимъ посламъ съ Сытнаго, Кормоваго и Хлѣбеннаго дворцовъ.

По русски; на столбцѣ; въ архивѣ. Тамъ же соотвѣтствующая роспись по датски, начинающаяся словами: denn xii Arpriije dan fforerede denn grottfförst wor[e] heror med dröck och ffettaleij [12 апрѣля великій князь пожаловалъ нашихъ господъ питьями и живностью]. На оборотѣ этого датскаго экземпляра отмѣтка: honoraria moscovitici principis, allata Moscoviae 13 (?) Apr. 59.

102 (88).—1559 г. 12 апрѣля. Москва. Царя Ивана IV Васильевича отвѣтъ окольничимъ Алексѣемъ Ѳеодоровичемъ Адашевымъ, діакомъ Иваномъ Михайловичемъ и Казариномъ Дубровскимъ Фредерика (II) короля датскаго посламъ К. Урне, В. Вобисеру, П. Бильде и І. Теннеру.

Царь, для челобитія короля датскаго, даруетъ ливонцамъ перемиріе съ 1-го мая по 1-е ноября, и шлетъ чрезъ нихъ, датскихъ пословъ, опасныя грамоты на магистра и другихъ чиновъ ливонскихъ; предлагаетъ королю прислать въ Москву большихъ пословъ для докончанія и договора о торговлѣ; датскихъ купцовъ приглашаетъ сейчасъ же безъ опасенія ѣхать въ Нарву, Иванъ-городъ и Юрьевъ.

Два верхненѣмецкихъ перевода и одинъ нижненѣмецкій переводъ или подлинникъ (на расклеившемся столбцѣ); въ архивѣ. На одномъ изъ верхненѣм. переводовъ отмѣтка: letzter reussischer abschiedt Mosqua, den xiii Aprilis anno etc. 59; на другомъ: letzter moscowitischer schrifftlicher abschiedt Mosqua, den xxi Aprilis; наконецъ, на нижненѣмецкомъ экземплярѣ: Reussischer abschiedt, prod[uctum] Mosqua, 12 April. anno 59. Полагаемъ, что эта послѣдняя дата вѣрнѣе двухъ прочихъ. Во всякомъ случаѣ дату 21 апрѣля допустить трудно: въ Мекленбургъ-Шверинск. архивѣ въ папкѣ, betr. die kgl. Dänische zweimalige Friedensvermittel. zwisch. Ruszl. und Liefl. (Livonica) находится письмо датскихъ пословъ къ магистру Фюрстенбергу, писанное изъ Великаго Новгорода отъ 25 апрѣля 1559 г. *) Отпускъ же данъ имъ въ Москвѣ. Врядъ ли послы могли совершить переѣздъ изъ Москвы въ Новгородъ въ четыре дня.

103 (89).—(1559 г. апрѣль)? Набросокъ памятной записки

относительно разныхъ распоряженій передъ отъѣздомъ посольства (?) изъ Россіи (насчетъ лошадей, пристава, плѣнныхъ и т. п.; между прочимъ стоитъ: „Den abschiedt auff reussische sprach". Не идетъ ли здѣсь рѣчь объ отвѣтѣ, упоминаемомъ въ предыдущемъ параграфѣ, и не былъ ли этотъ отвѣтъ первоначально сообщенъ посламъ по нижненѣмецки?)

По нѣмецки; почеркъ Клауса Урне; въ архивѣ.

104 (90).—(1559)? Сообщеніе московскаго Посольскаго приказа о причинахъ ливонской войны (Bericht ausz der Moscowit. Cantzley woher der lifflendische kriegk entstannden).

Ливонцы не исполнили того, на чемъ цѣловали крестъ царю, и послы ихъ не привезли обѣщанной дани. Между тѣмъ царь, повѣривъ ливонцамъ, что дань находится при послахъ, отозвалъ изъ Ливоніи свои войска и проч.

По нѣмецки; два экземпляра; въ архивѣ. Актъ несомнѣнно слѣдуетъ отнести ко времени пребыванія въ Москвѣ посольства Клауса Урне съ товарищами.

---

*) Письмо это, препровождающее къ Фюрстенбергу царскую перемирную грамоту, было сообщено въ спискѣ графу Румянцеву.

105 (91).—1559 г. 13 мая. Ревель. Письмо датскихъ пословъ К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и І. Теннера къ Іоганну (Мюнгаузену?), епископу эзельскому и курляндском .

Въ дополненіе къ письму, при коемъ они препроводили къ епископу копію съ царской перемирной грамоты, послы увѣдомляютъ его о своихъ безуспѣшныхъ переговорахъ относительно заключенія между Россіею и Ливоніею мира при условіи возвращенія царемъ завоеваннаго и освобожденія имъ плѣнныхъ. Посламъ дали отвѣтъ, что царь изъ завоеваннаго не поступится ни пядью земли, а для заключенія мира предложили, чтобы магистръ и епископы сами явились къ царю; если при этомъ они согласятся на назначеніе въ извѣстныхъ ливонскихъ городахъ русскихъ намѣстниковъ и на уплату дани, то царь на время ихъ жизни изъ милости оставитъ имъ власть. Плѣнные будутъ размѣниваться одинъ на одного.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

Въ Мекленбургъ-Шверинск. архивѣ (Livonica, Letr. die kgl. Dänische zweimalige Friedensvermittel. etc.) находится письмо тѣхъ же датскихъ пословъ, datum Revel, den heylligen Pfingstag (14 мая) anno etc... LIX-ten, адресованное вѣроятно герцогу мекленбургскому (онъ не названъ; въ текстѣ повторяется лишь E. F. D. т. е. Euer Fürstliche Durchlaucht); въ письмѣ этомъ равнымъ образомъ идетъ рѣчь объ ихъ переговорахъ въ Россіи.

106 (92).—1559 г. 19 мая. Ревель. Письмо датскихъ пословъ К. Урне, В. Вобисера, П. Бильде и І. Теннера къ королю датскому Фредерику II,

заключающее краткій, но полный, отчетъ объ ихъ дѣйствіяхъ въ Россіи. При письмѣ препровождаются №№ 90, 92 - 95 (76, 78—81).

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

107 (93).—1559 г. іюль. Юрьевъ. Грамота бояръ и воеводъ юрьевскихъ къ магистру ливонскому.

Царь, по предстательству короля датскаго, даровалъ ливонцамъ шестимѣсячное перемиріе съ 1-го мая по 1-е ноября. Между тѣмъ царскіе люди жалуются, что ливонцы an dem Langen Felde причинили имъ большіе убытки, отняли 90 головъ скота и около 2000 марокъ рухлядью и деньгами (hauszgerath an kleider, an gelde).

По нѣмецки; переводъ или копія; тетрадь королевской библіотеки, gl. kgl. Saml., № 698 in f°, листъ 161.

108 (94).—(1559 г. Іюль. Юрьевъ). Грамота бояръ и воеводъ юрьевскихъ къ магистру Вильгельму.

Извощики Яковъ и Андрей, перевезшіе изъ Юрьева въ Ревель нѣкоторыхъ нѣмцевъ, задержаны въ Ревелѣ; у нихъ отняты лошади, повозки и все ихъ добро. Бояре писали объ этомъ къ епископу ревельскому, но отвѣта не получили; они просятъ магистра написать епископу, чтобы извощики эти были освобождены и добро имъ возвращено,—иначе бояре задержатъ ливонскихъ людей „десять за одного".

По нѣмецки; переводъ или копія; тетрадь королевской библіотеки, gl. kgl. Saml., № 668 in f°, листъ 162.

109 (95).—1559 г. іюля 8. Венденъ. Грамота магистра къ царскому воеводѣ въ Юрьевѣ

отвѣтная на грамоты отъ іюля (см. №№ 107 и 108 93 и 94). По разслѣдованіи обѣихъ жалобъ, магистръ распорядится объ удовлетвореніи потерпѣвшихъ.

По нѣмецки; копія; тетрадь королевской библіотеки, gl. kgl. Saml., № 698 in f°, листъ 162 и. о.

110 (0).—1559 г. 16 октября. Полномочія, данныя Мюнгаузеномъ, совмѣстно съ капитуломъ и рыцарствомъ на Эзелѣ, Дидриху Еэру и Конраду Бурмейстеру

на полную и окончательную сдѣлку съ королемъ Фредерикомъ II касательно передачи ему Эзельскаго округа (stift) и огражденія онаго отъ Россіи.

По нѣмецки; въ архивѣ.

111 [96].—Въ моемъ Сборникѣ рядомъ съ документомъ за № 109 (95) лежитъ писокъ со слѣдующаго акта, хранящагося въ Мекленбургъ-Шверинск. архивѣ въ связкѣ: geschriebene und gedruckte Zeitungen. Polen und Russland. Livländische Händel. 1556—1675).

1560 г. 10 февраля. Маріенбургъ. Грамота князя Ивана Өеодоровича (?) и князя Петра Шуйскаго ко властямъ города Шванебурга.

Бояре предлагаютъ имъ сдать Шванебургъ царю и обѣщаютъ пожаловать (begnadigen) ихъ такъ же, какъ были пожалованы маріенбуржцы (als wir den hern von Margenburg gethon haben).

Нѣмецкій переводъ или списокъ. Въ копенгагенскихъ хранилищахъ памятника этого нѣтъ.

112 (97).—1560 г. 24 февраля. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ императору римскому Фердинанду

отвѣтная на грамоту императора, присланную съ его слугою Іеронимомъ.—Императоръ просилъ царя утишить свой гнѣвъ противъ ливонцевъ и прекратить съ ними войну. Царь, отказывая ему въ этой просьбѣ, перечисляетъ ихъ неправды и непослушаніе (...dieweill sie gleich wie Pharao verstockt pleiben).

Нѣмецкій переводъ; въ архивѣ.

113 (0).—(1560 г. 29 февраля), Donnerstages nach Sexagesima. Отчетъ Эверта Зиберга

о причинахъ сдачи царю Маріенбурга.

По нѣмецки; вѣроятно адресованъ магистру; начинается словами: hochwirdiger grossmechtiger furst, gnediger herre unnd gepietender oberster, ewer furstlich. gnadenn etc.; подписанъ: Eworth Siebereh sampt den gutten mannen, so mit uf der Marienburgk gewesenn; на оборотѣ помѣченъ: des comptors von Margenburgk seine endtschuldinng, wass ursach dass hauss dem Muscowitter eingegebenn.—Въ тетради королевск. библіотеки, gl. kgl. Saml., № 698 in f°, листъ 67.

114 (98).—(1560 г. 12 мая. Aarhuus)? Письмо датскаго короля Фредерика II къ городскимъ властямъ Копенгагена и Мальмэ.

Имъ предписывается объявить королевскимъ подданнымъ, чтобы они не дѣлали подвоза русскимъ, такъ какъ Польша и Ливонія воюютъ съ Россіею.

По датски; въ архивѣ, (исходящая книга Tegnelsebog paa alle Lande, VI, листъ 269. Письмо не имѣетъ даты; на предыдущихъ, занесенныхъ въ эту книгу, письмахъ стоитъ: Aarhuus, 12 Maij 1560).

115 (99).—1560 г. 13 мая. Ревель. Письмо ревельцевъ къ королю датскому Фредерику II.

Несмотря на его распоряженіе, подвозъ врагу продолжается и мимо Ревеля ежедневно слѣдуютъ въ Россію суда; вчера ихъ прошло 18 штукъ.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

116 (100).—1560 г. 16 іюня. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Король выражаетъ царю признательность за дарованіе ливонцамъ шестимѣсячнаго перемирія и извѣщаетъ его о пріѣздѣ на Эзель

герцога Магнуса, отправленнаго государствовать надъ датскою частью Ливоніи. [Изъ содержанія усматривается, что это первая королевская грамота къ царю послѣ возвращенія изъ Россіи посольства Клауса Урне съ товарищами].

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registrant, л. 196 и. о.

117 (101).—1561 г. 5 мая. Копенгагенъ. Инструкція (memorial) датскому послу Дидриху Бэру, отправляемому въ Россію.

Король изъ дружбы къ царю не соглашается исполнить просьбу нѣкоторыхъ государей и запереть морской ходъ къ Нарвѣ; съ своей же стороны ожидаетъ, что царь не будетъ вступаться въ принадлежащую королю часть Ливоніи. На какихъ основаніяхъ царь согласится заключить вѣчный миръ?

По нѣмецки; копія; служитъ приложеніемъ къ № 142 (126). Въ архивѣ.

118 (102).—1561 г. 5 мая. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Король посылаетъ на (русско)-ливонскую границу Дидриха Бэра для переговоровъ съ однимъ изъ царскихъ воеводъ (benhelhaber) и проситъ царя о надлежащихъ по этому предмету распоряженіяхъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 327. (Credentz an den Reussischen Keyser).

119 (103).—(1561). Царя Ивана (IV) Васильевича отвѣтъ бояриномъ Алексѣемъ Даниловичемъ Плещѣевымъ да печатникомъ діакомъ Иваномъ Михайловичемъ Өредерика короля дацкого и норвейскаго посломъ Дидрикъ Берю, да Христофору, да писарю Өрянцу.

Царь обѣщаетъ не воевать до весны Эзеля и Вика и ждать прибытія въ Москву датскихъ большихъ пословъ.

Подлинный русскій столбецъ; въ архивѣ; тамъ же: 1) нѣмецкій переводъ съ именемъ Belsky вмѣсто Плещеева и безъ упоминанія о „Христофорѣ и писарѣ Францѣ" и 2) нѣмецкая выдержка, служащая приложеніемъ къ № 142 (126).

120 (104).—1561 г. августъ, сентябрь. Отчетъ о посольствѣ Дидриха Бэра въ Россію (составленный однимъ изъ подчиненныхъ Бэра).

О встрѣчѣ посольства подъ Москвою, переговорахъ Бэра съ „діакомъ", аудіенціи его у царя, обѣдѣ во дворцѣ и проч.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ; служитъ приложеніемъ къ № 142 (126). Объемомъ въ 5 слишкомъ печатныхъ страницъ.

121 (105).—1561 г. (сентябрь)? (Москва). Записка

съ обозначеніемъ ливонскихъ владѣній короля датскаго Фредерика II и брата его герцога Магнуса.

По нѣмецки; въ архивѣ; озаглавлена: verzeichnus der Ko. Mat. zu Dennemarcken unnd Norwegen, meines g-sten konigs unnd hern unnd irer Mat. geliebten bruders, hertzog Magni grentz, stift und landen in Liflandt; на оборотѣ помѣта: Copia der verzeichnus der grentz so dem reussischen cantzler ubergebenn; служитъ приложеніемъ къ № 142 (126)

122 (106).—1561 г. 30 апрѣля. (Лоде)? Письмо намѣстника въ Гапсалѣ, бывшаго датскаго посла въ Россіи, Дидриха Бэра къ везенбергскимъ воеводамъ (an die stadthalters zu Wesenberg).

Между царемъ и Бэромъ состоялось мирное соглашеніе относительно владѣній короля датскаго и герцога Магнуса въ Ливоніи. Въ виду этого соглашенія Бэръ проситъ везенбергскихъ воеводъ о возвращеніи дворовъ Колка, Фегфейера и Якволя и предлагаетъ обмѣнъ плѣнниковъ—сына боярскаго „Bolga" на нѣмца Бремена.

По нѣмецки; копія; служитъ приложеніемъ къ № 142 (126). Въ архивѣ.

123 (107).—1561 г. 13 октября. Везенбергъ Грамота отъ везенбергскихъ воеводъ (von den wessenbergschen heuptleuten von Basilien Witza Rassladina unde von Offenactzian Jwanawicz Nouoxon) къ намѣстнику въ Гапсалѣ (бывшему датскому послу въ Россіи) Дидриху Бэру

отвѣтная на письмо его отъ того же числа № 122 (106). Дворы Колкъ, Фегфейеръ и Якволъ взяты царскими людьми посредствомъ меча, прежде чѣмъ датчанамъ достался Гапсаль, къ которому будто бы тянутъ эти дворы,—поэтому послѣдніе принадлежатъ царю. Воеводы согласны обмѣняться плѣнными—нѣмцемъ Робертомъ Бременомъ и сыномъ боярскимъ Bolgack Bolesco.

По нижненѣмецки; переводъ или копія; служитъ приложеніемъ къ № 142 (126). Въ архивѣ.

124 (108).—1561 г. 13 октября. Лоде. Письмо намѣстника въ Гапсалѣ, бывшаго датскаго посла въ Россіи, Дидриха Бэра къ феллинскому воеводѣ.

Корбскіе и Кукопаузскіе крестьяне предъявляютъ жалованныя грамоты (schutzbrief) отъ русскихъ бояръ. Крестьяне эти подвѣдомственны королю датскому и герцогу Магнусу. Ссылаясь на мирное соглашеніе короля съ царемъ, Бэръ проситъ воеводу названными крестьянами не завладѣвать.

По нѣмецки; списокъ; служитъ приложеніемъ къ № 142 (126). Въ архивѣ.

125 (109).—1561 г. 24 октября. Феллинъ. Грамота воеводы феллинскаго (von Facilien ?) Ивана Maskosewycza и Василія Борисовича къ намѣстнику въ Гапсалѣ (бывшему датскому послу въ Россіи) Дидриху Бэру

отвѣтная на № 124 (108). Пусть Бэръ назоветъ сперва тѣ деревни, которыя имѣютъ (жалованныя) грамоты отъ русскихъ, тогда воевода ему отвѣтитъ. Онъ требуетъ, чтобы Бэръ приказалъ своимъ людямъ ничего не брать съ крестьянъ, имѣющихъ таковыя грамоты.

По нижненѣмецки; переводъ или копія; служитъ приложеніемъ къ № 142 (126). Въ архивѣ.

126 (110).—1561 г. 7 декабря, sontags nach Nicolai. Донданrенъ. Письмо намѣстника въ Гапсалѣ (бывшаго посла въ Россіи Дидриха Бэра) къ русскому военачальнику на ливонской границѣ.

Въ виду состоявшагося съ царемъ соглашенія Бэръ проситъ русскаго военачальника, чтобы онъ, воюя противъ ордена, не вступался въ тѣ мѣста, которыми еще владѣетъ магистръ, но которыя по праву принадлежатъ коронѣ датской и герцогу Магнусу; вообще проситъ не вступаться въ Зонненбургъ, Викъ, Эзель и Курляндію.

По нѣмецки; копія; внизу приписано: diss schreiben ist uf bitt des hern vogts zu Sonnenburg verfertigt und s. e. zugeschickt, solchs an des grosf. kriegsleuth, so seinem gebieth gefahr vermerckt wurde, gelangen zulassen; служитъ приложеніемъ къ № 142 (126). Въ архивѣ.

127 (111).—1561 г. 27 ноября или декабря. Пильтенъ. Письмо намѣстника въ Гапсалѣ (бывшаго датскаго посла въ Россіи) Дидриха Бэра къ царю Ивану IV Васильевичу.

Бэръ извѣщаетъ царя о своей перепискѣ съ русскими боярами и проситъ распоряженія относительно того, чтобы они не вступались въ мѣстности, принадлежащія королю датскому и герцогу Магнусу.

По нѣмецки; копія; озаглавлена: an den grosfursten in der Moscaw, den 27-ten Decembris anno etc.. LXI; на оборотѣ же помѣчено: datiert zur Pilten den 27-ten Novembris anno etc... LXI; послѣдняя дата кажется намъ болѣе точною. Документъ служитъ приложеніемъ къ № 142 (126). Въ архивѣ.

128 (112).—1561 г. (28 декабря), tags Innocentium puerorum *). Гапсаль. Письмо датскихъ регентовъ въ Ливоніи къ феллинскимъ воеводамъ.

Русскіе вступаются въ Корбенъ, берутъ съ тамошнихъ бѣдныхъ крестьянъ дань деньгами, хлѣбомъ и проч.; притомъ утѣшаютъ ихъ и обѣщаютъ имъ защиту, also dasz ein dorff und guth nach dem andern der Key. Matt. [королю Фредерику II] und unserm hern [герцогу Магнусу] zustendich, unnd inwendich unserer grentze belegen, abgezogen und bey den ambtsleuten in ungehorsam gebracht werden. Регенты просятъ объ отмѣнѣ такого порядка вещей и о наказаніи виновныхъ.

По нѣмецки; копія; служитъ приложеніемъ къ № 139 (123); подъ текстомъ отмѣтка: wegen der Key. [sic] Matt. zu Dennarcken und Norwegen etc... und derselben brudern hertzog Magnuszen etc... vorordente bevelichaber und regentenn des stiffts Ozell in der Wieck, Arnoldt Vitingkhoff, thumbprob[s]t **), Johannes Duuell, cantor und vicedecanus, Claus Aderces, stiffts vogt in der Wieck, unnd Dieterich Uxkull zu Fickell etc..; на обложкѣ надпись: regenten schreiben an die velinischen welchs als es ubel und gar unrecht von ihnen vertolcket, an denn groszfursten in die Musckow geschickett, vormuge ihrer zurugk geschreiben anthwordt, den 28-sten Decembris № 129 [113].

129 (113).—(1561 г. ? Феллинъ?) Грамота отъ феллинскаго намѣстника и воеводы (ot Vyllyn nhamestnyck und wogewode unde knese Jyvanne Manschosewyst *) и ото всѣхъ воеводъ (und ot utofsych wogewode) въ Гапсаль къ герцогу Магнусу да Дидриху Бэру (harttych Mansnus da Dyderck Ber)**

отвѣтная на письмо датскихъ регентовъ отъ 28 декабря—см. № 128 (112). Воевода извѣщаетъ, что получилъ ихъ предложеніе о сдачѣ царю Гапсаля съ округомъ и послалъ его въ Москву.

По нижненѣмецки; писана крайне безграмотно, порою со вставкою русскихъ словъ (образцики см. въ заглавіи), по всѣмъ вѣроятіямъ подлинникъ; на обратной сторонѣ вмѣсто адреса надпись: dysen bref schal b[r]yngen de bur in de sthat Hapsel tho hertich Mansnus und

---

*) Въ текстѣ anno etc... LXII-ten etc... (считая наступленіе новаго года со дня Рождества Христова?)

**) Въ соотвѣтствующей отмѣткѣ подъ текстомъ № 137 (121): dhomprawest.

***) Въ концѣ грамоты: wogewode vylganschawa (т. е. виляндскаго—феллинскаго) nhamestnyck knese Jvan Mankchosewyst, Wassyli Barriswyt, Ussete Wassiliwy.

tho Dydrick Ber (крестьянинъ *) долженъ доставить это письмо въ Гапсаль герцогу Магнусу и Дидриху Бэру); тутъ же отмѣтка: velinische anthwort der billicheit zum heichsten ungemoss. On datum. Служитъ приложеніемъ къ № 139 (123). Въ архивѣ.

130 (114).—1561 г. 28 декабря. Феллинъ. Грамота феллинскаго намѣстника и воеводы князя Ивана „Maskesewitha" къ намѣстнику гапсальскому Дидриху Бэру

съ жалобою на нѣмцевъ изъ Кокенки, которые схватили русскаго приказнаго и толмача, посланныхъ въ деревню Серенкуль **) отняли у нихъ сѣдло и 20 нѣмецкихъ марокъ и потребовали, чтобы русскіе приказные и толмачи въ эту деревню впередъ не являлись.

По нижненѣмецки; быть можетъ подлинникъ, на оборотѣ надпись: velinisch schreiben und klagenn etzlichs geldes und eines sattels mit angezogenn, die vormeinten gerechtigkeit des dorffs Serick oder Serekull nach dem hove Kokenka gehoerig und zwo meill davon belegen, den 28-ten Decembris. Служитъ приложеніемъ къ № 139 (123). Въ архивѣ.

131 (115).—(1561 г. 29 декабря *), montags nach den heilligen Weinnachten. Пильтенъ. Письмо гапсальскаго намѣстника Дидриха Бэра къ царскому діаку (Посольскаго приказа)**

съ повторительною просьбою, чтобы царь чрезъ скораго гонца (mit eilender post) распорядился по вопросу о дворахъ Феффейерѣ, Якволѣ, Колкѣ, о Корбскихъ крестьянахъ и проч.

По нѣмецки; копія; служитъ приложеніемъ къ № 142 (126). Въ архивѣ.

132 (116).—1562 г. 1 января. Пильтенъ. Письмо гапсальскаго намѣстника Д. Бэра къ царскому военачальнику (Kriegsfürsten und Stathalter),

съ просьбою, въ виду состоявшагося съ царемъ соглашенія, не вступаться во владѣнія короля датскаго и герцога Магнуса.

По нѣмецки; копія; служитъ приложеніемъ къ № 142 (126). Въ архивѣ.

---

*) Jure Mathtesson, о немъ идетъ рѣчь въ грамотѣ; чрезъ него было прислано къ феллинскимъ воеводамъ письмо регентовъ № 128 (112).

**) Serenkull, Sarkuill, Serkuill, Serkula (Serick, Serekull).

***) Какъ въ текстѣ, такъ и въ современной помѣтѣ: anno etc... LXII (? См. прим. къ № 128 (112).

133 (117).—(1562 г. 1 января. Пильтенъ). Списокъ ливонскимъ городамъ и мѣстностямъ, принадлежащимъ королю датскому и герцогу Магнусу.

По нѣмецки; препровожденъ гапсальскимъ намѣстникомъ Дидрихомъ Бэромъ къ царскому военачальнику при письмѣ отъ 1 января 1562 г. (см. предыдущій номеръ) и вмѣстѣ съ симъ послѣднимъ служитъ приложеніемъ къ № 142 (126). Въ архивѣ.

134 (118).—1562 г. (1 января), am newen jars tag. Пильтенъ. Письмо гапсальскаго намѣстника Дидриха Бэра къ царскому воеводѣ (Kriegsobersten).

По содержанію сходное съ № 132 (116).

По нѣмецки; копія; служитъ приложеніемъ къ № 142 (126). Въ архивѣ.

135 (119).—1562 г. (9 января), freitags post trium regum. Пильтенъ. Письмо гапсальскаго намѣстника Дидриха Бэра къ феллинскому воеводѣ (Stadthalter).

Бэръ извѣщаетъ его о своемъ отъѣздѣ въ Данію и о временномъ назначеніи на свое мѣсто Д. Фаренсбека; проситъ воеводу не вступаться въ Кокенку и Корбенъ.

По нѣмецки; копія; служитъ приложеніемъ къ № 142 (126). Въ архивѣ.

136 (120).—1562 г. (9 января), freitags nach der heiligen drei koning. Пильтенъ. Письмо гапсальскаго намѣстника Дидриха Бэра къ везенбергскому воеводѣ (Stadthalter).

Извѣщеніе о томъ же (см. предыдущій номеръ). Бэръ проситъ его не вступаться въ Колкъ, Фегфейеръ и Якволъ.

По нѣмецки; копія; служитъ приложеніемъ къ № 142 (126). Въ архивѣ.

137 (121).—1562 г. (16 января), auendes Anthonii. Письмо датскихъ регентовъ въ Ливоніи къ феллинскимъ воеводамъ.

Регенты повторяютъ содержаніе своего письма отъ 28 декабря (см. № 128/112), непонятаго воеводами (см. ихъ отвѣтную грамоту № 129/113), и разъясняютъ возникшее недоразумѣніе.

Писано, вѣроятно, для большей ясности по нижненѣмецки; копія; подъ текстомъ та же отмѣтка, что на № 128 (112): wegen der Kon. Matt. tho Denmarcken и т. д.; на оборотѣ двѣ надписи: 1) Regenten wideranthworth unnd gantz deuthliche erklorung ihres vorigen schreibens meinung mit F. bezeichnet [№ 128/112], an die velinischen geschickt bey. Hans Teuffell etc... den 16-ten Ianuarij etc... 2) Ist von Velin nach Derpt zur stundt verschicket und kein schrifftlich antwordt darauf fallen etc... Служитъ приложеніемъ къ № 139 (123). Въ архивѣ.

138 (122).—1562 г. (17 января), illich... am tage Anthonii. Гапсаль. Письмо датскихъ регентовъ въ Ливоніи къ феллинскому воеводѣ

отвѣтное на его грамоту отъ 28 декабря 1561 г. (см. № 130/114). Жалобы русскихъ неосновательны. Регенты просятъ не вступаться во владѣнія короля датскаго и герцога Магнуса. Деревня Серенкуль принадлежитъ къ Коксикѣ.

По нижненѣмецки; копія; служитъ приложеніемъ къ № 139 (123). Въ архивѣ.

139 (123).—1562 г. 6 февраля. Гапсаль. Письмо датскихъ регентовъ въ Ливоніи (къ герцогу Магнусу?).

Жалобы на русскихъ. Препровождаются №№ 128—130 (112—114), 137 и 138 (121 и 122).

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

140 (124).—1562 г. 18 февраля. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ датскому государственному канцлеру Іоганну Фрису.

....Король ознакомился съ запискою канцлера относительно (предполагаемаго?) датскаго посольства въ Россію (wore forordnede til Ryszland). Согласно желанія Фриса дѣло будетъ отложено (?) до прибытія Дидриха Бэра. Король еще не рѣшилъ, гдѣ приметъ его послѣдняго—въ Фредериксборгѣ или въ Копенгагенѣ.

По датски; въ архивѣ; записано въ исходящей книгѣ Tegnelser paa alle Lande VII, листъ 28 н. о.

141 (125).—1562 г. 26 февраля. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ датскому государственному канцлеру Іоганну Фрису.

....Для подарка царю король проситъ оправить въ золото тотъ рогъ единорога, о которомъ писалъ ему Фрисъ.

По датски; въ архивѣ, Tegnels. p. alle Lande VII, л. 41 н. о.

142 (126).—(1562 г. 3 марта. Копенгагенъ). Отчетъ Дидриха Бэра на имя короля датскаго Фредерика II о своемъ посольствѣ въ Россію и своихъ дѣйствіяхъ въ Ливоніи.

Съ приложеніемъ №№ 117 (101), 119—127 (103—111) и 131—136 (115—120).

По нѣмецки; тетрадь; на оборотѣ послѣдняго листа отмѣтка: des verordenden stadthalters in Lieflandt relation ubergeben zu Koppen-

hagen, den 3-ten Marcij anno LXII (въ самомъ текстѣ даты нѣтъ). Въ нашемъ Сборникѣ имѣется списокъ только съ той части отчета, которая касается посольства Бэра въ Россію, объемомъ примѣрно въ 4 печатныхъ страницы.

143 (127).—1562 г. 11 марта. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ бывшему датскому послу въ Россіи Клаусу Урне.

Ему предписывается ѣхать къ королю („безостановочно, день и ночь") и привезти съ собой счетъ издержкамъ по поѣздкѣ его въ Россію.

По датски; въ архивѣ, Tegnels. p. alle Lande VII, листъ 58.

144 (128).—1562 г. 21 марта. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Датскіе послы не могутъ поспѣть въ Москву къ веснѣ. Король проситъ царя продолжить перемиріе (съ Ливоніею) еще на одинъ или на два мѣсяца и не вступаться во владѣнія герцога Магнуса.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., листъ 451 н. о. Современный русскій переводъ безъ числа, помѣченный лишь „въ понедѣльникъ марта мѣсяца ҂аф҃о҃", напечатанъ въ Собраніи Госуд. Грам. и Догов. т. V, стр. 145, № 118.

145 (129).—1562 г. (31 марта), dienstag in den Ostern. Копенгагенъ. Инструкція короля датскаго Фредерика II датскимъ посламъ въ Россію Эйлеру Гарденбергу, Якову Броккенгусу, Енсу Ульфстанду и Захарію Фелингу.

Условія, на какихъ они могутъ согласиться на вѣчный миръ съ царемъ. Они должны настаивать на уступкѣ королю Ревеля и Колковъ, во всякомъ же случаѣ не отступаться отъ Эзеля и Вика.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

146 (130).—1562 г. 10 апрѣля. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ старшему изъ датскихъ пословъ Эйлеру Гарденбергу.

Корабли для поѣздки пословъ въ Россію будутъ готовы въ понедѣльникъ. Въ среду Гарденбергъ съ товарищами должны быть въ Копенгагенѣ, а оттуда ѣхать (въ Россію) безъ промедленія съ первымъ вѣтромъ.

По датски; въ архивѣ, Tegnels. p. alle Lande VII, листъ 102 н. о.

147 (131).—1562 г. 17 апрѣля. Эсромъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ отправляемымъ въ Россію датскимъ посламъ Э. Гарденбергу, Я. Броккенгусу и Е. Ульфстанду

отвѣтное на ихъ запросъ: не слыхалъ ли чего король о сношеніяхъ герцога Магнуса съ королемъ шведскимъ или съ магистромъ, и не слѣдуетъ ли имъ, посламъ, при встрѣчѣ съ болѣе сильными шведскими кораблями, направить курсъ на Эзель, въ виду свѣдѣній, будто король шведскій мѣшаетъ сношеніямъ съ Россіею? Король ни о томъ, ни о другомъ ничего не слыхалъ, и настаиваетъ, чтобы послы шли въ Нарву.

По датски; въ архивѣ, Tegnels. p. alle Lande.

148 (132).—1562 г. 17 апрѣля. Эсромъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ (намѣстнику въ Вардегусѣ?) Эрику Розенкранцу,

.... касающееся между прочимъ поставленныхъ этимъ послѣднимъ вопросовъ: 1) брать ли пошлину съ англичанъ, открывшихъ мореходное сообщеніе съ Россіею и 2) не слѣдуетъ ли укрѣпить Вардегусъ? По поводу перваго вопроса король проситъ Розенкранца сообщить ему свое мнѣніе, а на второй отвѣчаетъ утвердительно.

По датски; въ архивѣ, Tegnels. p. alle Lande, VII, листъ 114.

149 (133).—1562 г. (28 мая), donnerstag post Trinitatis. Нарва. Письмо датскихъ пословъ въ Россіи Э. Гарденберга, Я. Броккенгуса, Е. Трутцена (Ульфстанда) и З. Фелинга къ королю датскому Фредерику II

объ ихъ прибытіи (25 мая) въ Ивангородъ и предстоящемъ (heut dato) отъѣздѣ въ Москву. Послы сообщаютъ слухъ о вторженіи въ Литву трехсотъ-тысячнаго царскаго войска и о взятіи великимъ княземъ у польскаго короля нѣсколькихъ крѣпостей.

По нѣмецки; подлинное; имена пословъ подписаны однимъ и тѣмъ же почеркомъ (З. Фелинга?); на оборотѣ подъ лоскуткомъ бумаги четыре хорошо сохранившіяся небольшія печати. Въ архивѣ*).

150 (134).—1562 г. 7 августа. Можайскъ. Докончанье между царемъ Иваномъ IV Васильевичемъ и королемъ датскимъ Фредерикомъ II (царская грамота).

Въ случаѣ войны той или другой договаривающейся стороны со Швеціею или съ Польшею ни царь, ни король не могутъ просить

*) Другихъ документовъ, относящихся къ посольству Э. Гарденберга съ товарищами, въ Копенгагенѣ не уцѣлѣло; за то въ Москвѣ, въ Главномъ Архивѣ М. И. Д. сохранился русскій статейный списокъ этого посольства.

другъ у друга помощи, однако обязываются не помогать врагу другой стороны. Царь „описываетъ“ за королемъ (уступаетъ ему) Эзель съ принадлежащими островами, бывшія епископскія владѣнія въ Курляндіи и нѣкоторыя мѣстечки въ Эстоніи. О дворахъ Старомъ и Новомъ Колкахъ царь долженъ обосляться съ королемъ послами. Купцы, ѣдущіе въ Россію или изъ Россіи, свободно пропускаются чрезъ Зундъ. Датскимъ купцамъ возвращаются дворы въ Новгородѣ и на Иваньгородѣ, а русскимъ—выговариваются дворы въ Копенгагенѣ и на Готландѣ и проч.

Подлинникъ; русскій и нѣмецкій тексты; писаны на двухъ особыхъ пергаментахъ, каждый, примѣрно, въ аршинъ шириною и въ полтора аршина вышиною; въ нижней части пергаменты прохвачены и скрѣплены между собою золотымъ шнуромъ, къ которому привѣшена массивная золотая печать семи слишкомъ сантиметровъ въ діаметрѣ. На одной ея сторонѣ (лицевой)—двуглавый орелъ, съ вѣнцомъ на каждой головѣ; на груди его, на щитѣ, изображенъ Георгій Побѣдоносецъ; кругомъ орла надпись тремя концентрическими кольцами: [въ наружномъ кольцѣ] „Божіею мілостію царь і велікіи князь Иванъ Васільевічь господарь всея Роусія Володімерскіи, [въ среднемъ кольцѣ] Московскій, Ноугородскіи, царь Казанскіи и царь Астараханскіи, гдрь Псковскіи, [во внутреннемъ кольцѣ] и велікі князь Смоленскі, Тверскі, Югорскі, Пермьскі, Вятцкі, Болгарскі“. Съ другой стороны тоже двуглавый орелъ, но съ изображеніемъ на груди, на щитѣ, единорога; кругомъ продолженіе царскаго титула, писанное также тремя концентрическими кольцами: [въ наружномъ кольцѣ] „и иныхъ, господарь и велікіи князь Новагорода Нізовскіе земли, Черніговскіи, Резанскіи, Волотцкии, Ржовскіі, [въ среднемъ кольцѣ] Бѣлскиі, Ростовскіи, Ярославскиі, Белозерскіи, Оудорскіи, Обдорскіи, Кондінскіи і иныхъ, [во внутреннемъ кольцѣ] і всея Сібірскія змлі повелитель і гдрь Лівонскые змли и иныхъ многіхъ“. (Изображеніе этой печати см. на таблицѣ 12 „Снимковъ древнихъ русскихъ печатей“. Москва, 1882). Концы шнура, пропущенные сквозь печать, заканчиваются золотыми кистями, головки коихъ плотно усажены перловыми зернами жемчуга.— Въ русскомъ текстѣ „богословіе“ выписано золотомъ, а начальная его буква „Б“ въ словѣ „Богъ [нашъ, Троица“ и т. д.], слишкомъ въ два вершка вышиною, раскрашена золотомъ и разными красками *).—Въ

*) Болѣе подробное описаніе памятника см. въ Русскомъ Вѣстникѣ за 1887 г., № 7, „Два посольства при Іоаннѣ IV Васильевичѣ“, стр. 95—98.

архивѣ; тамъ же русская современная копія въ тетради in f° изъ 3-хъ листовъ, и двѣ нѣмецкія выдержки, изъ коихъ одна неправильно помѣчена 1563 годомъ.

151 (135).—1562 г. 18 августа. Можайскъ. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

вѣрительная для большихъ пословъ въ Данію—дворецкаго Нижняго Новгорода, князя Антона Михайловича Ряполовскаго, (Ромодановскаго), печатника Ивана Михайловича (Висковатаго) и діака Петра Григорьевича Совина.

Русскій подлинникъ за открытою печатью; печать слишкомъ семи сантиметровъ въ поперечникѣ, краснаго воска подъ кустодіею, приложена на внутренней сторонѣ грамоты подъ текстомъ, посрединѣ; изображеніе двуглаваго орла и надпись на ней тѣ же, что на лицевой сторонѣ золотой печати, описанной подъ предыдущимъ номеромъ. Въ сущности это такъ называемая большая государственная печать царя Ивана IV, но въ отличіе отъ другой, еще бо́льшаго типа, встрѣчающейся на нѣкоторыхъ его грамотахъ (см. №№ 409/365 и 410/366), буду при дальнѣйшихъ указаніяхъ называть ее среднею печатью.

152 (136).—1562 г. 13 сентября. Гельсингёръ. Письмо (таможеннаго сборщика?) Енса Могенса къ королю датскому Фредерику II.

.... Могенсъ между прочимъ доноситъ: о благопріятномъ отвѣтѣ, полученномъ отъ царя датскими послами; о снаряженіи въ Данію русскаго посольства въ сопровожденіи двухъ купцовъ; о препятствіяхъ, создаваемыхъ шведами морскому сообщенію съ Нарвою, и объ ихъ стремленіи устранить отъ торговли съ этимъ городомъ Ганзейскіе города; о войнѣ между русскими и поляками; о побѣдѣ поляковъ подъ Смоленскомъ; о движеніяхъ ихъ возлѣ Риги; объ обоюдныхъ опустошеніяхъ.

По датски; подлинникъ; въ архивѣ, Indkomne Breve fra enkelte Afsendere 1553—1572.

153 (137).—1562 г. 16 сентября. Борребю. Письмо датскаго канцлера Іоганна Фриса къ королю датскому Фредерику II

относительно пріема ожидаемаго въ Данію русскаго посольства: Фрисъ, получивъ отъ Э. Гарденберга письмо о снаряженіи въ Данію русскихъ пословъ, распорядился объ отведеніи имъ двухъ дворовъ въ

Копенгагенѣ и предлагаетъ королю для пышности пріема выписать въ столицу членовъ королевскаго совѣта, множество ленныхъ господъ и проч., „ибо всякій разъ какъ русскіе бывали въ Швеціи, все происходило пышно“ (forthj saa thitt som Rytzen haffuer weritt vdj Suerriig, tha haffuer thet gaad ther pregttig tiil).

По датски; подлинникъ. Въ архивѣ.

154 (138).—1562 г. 24 сентября. Сегебергъ (Seberge). Письмо короля датскаго Фредерика II къ датскому канцлеру Іоганну Фрису

отвѣтное на его письмо отъ 16 сентября (№ 153/137). Король сообщаетъ о своихъ соотвѣтственныхъ предложенію Фриса распоряженіяхъ въ виду ожидаемаго пріѣзда русскаго посольства и предоставляетъ канцлеру принять дальнѣйшія мѣры въ случаѣ, если бы самъ онъ, король, къ тому времени не вернулся въ Копенгагенъ.

По датски; въ архивѣ, Tegnels. p. alle Lande VII, листъ 230.

155 (139).—1562 г. 24 сентября. Сегебергъ (Segeberg). Письмо короля датскаго Фредерика II къ (копенгагенскому намѣстнику) Францу Броккенгусу.

Король извѣщаетъ его о прибытіи русскаго канцлера, русскаго графа и съ ними 150 человѣкъ; велитъ отвести имъ два двора, пышно убрать ихъ комнаты штофомъ (tapeter) и заготовить водки, романеи, бастерта (?) и другихъ крѣпкихъ напитковъ, „кои понадобились бы для этихъ иностранцевъ“.

По датски; въ архивѣ, Tegnels. p. alle Lande VII, листъ 231 н. о.

156 (140).—1562 г. 24 сентября. Сегебергъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ гофмейстеру (Эйлеру Гарденбергу).

Ему предписывается поговорить и посовѣтоваться съ Л. Броккенгусомъ относительно содержанія русскихъ пословъ. Король, какъ кончитъ свои дѣла, самъ не замедлитъ прибыть въ Копенгагенъ.

По датски; въ архивѣ, Tegnels. p. alle Lande VII, листъ 230.

157 (141).—1562 г. 24 сентября. Сегебергъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ ленныкъ владѣльцамъ и совѣту.

Король велитъ имъ прибыть въ Копенгагенъ ко 2-му ноября, захвативъ съ собою золотыя цѣпи и лучшія одѣянія; лошадей брать не надо.

По датски; въ архивѣ, Tegnels. p. alle Lande VII, листъ 230.

158 (142).—1562 г. 18 октября. Копенгагенъ. Письмо (датскаго канцлера) Іоганна Фриса къ королю датскому Фредерику II.

Русскіе (послы) прибыли въ Копенгагенъ и помѣщены на назначенномъ для нихъ подворьѣ. Къ нимъ приставлены Францъ Бильде и Петръ До (Peder Daa). Фрисъ предлагаетъ, чтобы король тотчасъ же вытребовалъ въ Копенгагенъ, по приложенному списку, находящихся по сосѣдству добрыхъ людей.

По датски; подлинникъ; въ архивѣ, Indkomne Brove fra enkelte Afsendere 1553—1572.

159 (143).—1562 г. (7 августа и) 3 декабря. Копенгагенъ. Докончанье между царемъ Иваномъ IV Васильевичемъ и королемъ датскимъ Фредерикомъ II. (Датская, посольская и) королевская грамота,

соотвѣтствующая царской (№ 150/134), однако съ нѣкоторыми сокращеніями: названія мѣстъ въ Ливоніи исчисляются не такъ подробно. [Въ концѣ крестоцѣловальная припись датскихъ пословъ, ручающихся за соблюденіе королемъ договореннаго и за то, что онъ будетъ цѣловать крестъ царю на такой же грамотѣ].

Это копія съ той подлинной русской грамоты, на которой въ присутствіи царя цѣловали крестъ датскіе послы Э. Гарденбергъ съ товарищами. Съ копіи этой въ свою очередь должна была быть списана слово въ слово подлинная королевская грамота. Даты на копіи не выставлено; но что король цѣловалъ крестъ на грамотѣ 3 декабря — извѣстно изъ хранящагося въ Главномъ Архивѣ Министерства Иностр. Дѣлъ въ Москвѣ, Статейнаго списка Датскаго двора 1559—1565 годовъ" (см. Русскій Вѣстникъ за 1887 г., № 7 „Два посольства при Іоаннѣ IV Васильевичѣ", стр. 114 — 117). Копія находится въ Копенгагенскомъ архивѣ; тамъ же и списокъ съ нѣмецкаго текста той же грамоты, повидимому, равнымъ образомъ русскаго происхожденія, присланный въ качествѣ образчика для подлинной нѣмецкой королевской грамоты.

Въ Собраніи Госуд. Грам. и Догов. напечатанъ, съ пропускомъ нѣкоторыхъ „погнившихъ" словъ, русскій текстъ подлинной [королевской] грамоты [безъ приписи пословъ] (т. V, стр. 146, № 179), причемъ въ заглавіи ея не совсѣмъ точно сказано, будто-бы она предъявлена отъ датскихъ пословъ.

160 (144).—1563 г. 14 апрѣля. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ (намѣстнику въ Вардегусѣ?) Эрику Розенкранцу.

.... Прежде чѣмъ принять рѣшеніе по вопросу объ открывшемся морскомъ сообщеніи англичанъ съ Россіею, король желаетъ переговорить съ Розенкранцемъ и предписываетъ ему зорко за всѣмъ слѣдить.

По датски; въ архивѣ, Tegnels. p. alle Lande VII, листъ 348.

161 (145).—1563 г. 21 мая. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ (намѣстнику на Готландѣ) Енсу Бильде

съ приказаніемъ купить въ Висбю, подъ дворъ для русскихъ купцевъ, принадлежащій писарю Расмусу домъ, о которомъ говорилъ королю Э. Гарденбергъ.

По датски; въ архивѣ, Tegnels. p. alle Lande VII, л. 364.

162 (146).—1563 г. 24 мая. Замокъ въ Мальмэ (Malmö Slott). Письмо Э. Гарденберга къ королю датскому Фредерику II.

.... Гарденбергъ, Е. Ульфстандъ и докторъ Захарій (Zacharias—Фелингъ) были въ Лундѣ и объявили русскимъ (посламъ) отпускъ (affiaeked de Rysser), чтó было принято ими съ благодарностью.

По датски; подлинникъ; въ архивѣ.

163 (147).—1563 г. 26 мая. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ Якову Броккенгусу.

.... Король желаетъ, чтобы два корабля шли въ Истедъ и оттуда сопровождали бы русскихъ (пословъ) мимо Ревеля до прибытія ихъ во-свояси.

По датски; въ архивѣ, Tegnels. p. alle Lande VII, л. 372 и. о.

164 (148).—1563 г. 9 іюля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

рекомендательная для ювелира Ѳомы Годе или Тоде *), отправляющагося къ царю съ драгоцѣнностями.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 133 и. о.

---

*) Въ заголовкѣ письма онъ названъ Thomas Gode, а въ самомъ текстѣ Thomas Tode.

165 (149).—1563 г. 27 Іюля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

вѣрительная для Захарія Фелинга, посылаемаго въ Россію вмѣстѣ съ ѣдущимъ обратно большимъ русскимъ посольствомъ.

По нѣмецки; черновой набросокъ съ поправками, сдѣланными рукою Фелинга; въ архивѣ; (грамота занесена также въ Ausländ. Registr., л. 161 н. о.).

166 (150).—1563 г. августъ. Копенгагенъ. Инструкція короля датскаго Фредерика II Захарію Фелингу, отправляемому посланникомъ въ Россію.

Король будетъ воевать со шведами въ Ливоніи; онъ предлагаетъ свое посредничество для примиренія царя съ королемъ польскимъ; требуетъ уступки Колковъ, отвода датчанамъ купеческихъ дворовъ въ Новгородѣ и Ивангородѣ и освобожденія (датскихъ?) плѣнныхъ.

По нѣмецки; два черновыхъ экземпляра; въ архивѣ; на одномъ (съ поправками рукою Фелинга) отмѣтка: regist. reussisch instruction und credentz, sein aber nitt ausgangen, и затѣмъ ниже: ausgangen, Coppenhagen den—, но самой даты не выставлено; на другомъ: reussische instruction auff doctor Zachariam Vheling gesteltt, Koppenhagen im Augusto anno etc... 64 ausgangen.—(Вмѣсто 64 слѣдуетъ несомнѣнно читать 63).

167 (151).—1563 г. 31 октября. Салисъ. Письмо датскаго посланника въ Россіи Захарія Фелинга къ королю датскому Фредерику II,

заключающее отчетъ объ его путешествіи съ русскими послами до русской границы.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

168 (152).—1564 г. 11 января. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ русскому намѣстнику въ Нарвѣ

съ просьбою доставить въ Москву Фелингу „въ нераспечатанномъ видѣ“ препровождаемыя письма и деньги.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., листъ 262 н. о.

169 (153).—1564 г. 12 января. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

съ просьбою воспретить подвозъ соли и другихъ припасовъ изъ Нарвы въ Ревель и въ прочіе шведскіе порты.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 265 н. о.

170 (154).—1564 г. 17 января. Киль (Kill). Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Не получая извѣстій отъ Фелинга, король повторительно проситъ царя отпустить его безъ задержанія; сообщаетъ свѣдѣнія объ успѣшномъ ходѣ военныхъ дѣйствій противъ шведовъ; проситъ освободить безвозмездно двухъ плѣнниковъ, а именно отца и брата того гонца, который отправленъ съ настоящею грамотою.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 283 н. о.

171 (155).—1564 г. 20 февраля. Москва. Письмо датскаго посланника въ Россіи З. Фелинга къ королю датскому Фредерику II.

Его, Фелинга, не отпускаютъ; два мѣсяца держали въ заключеніи, впрочемъ, послѣ извѣстія о побѣдѣ короля датскаго надъ шведами, стали содержать нѣсколько лучше. Фелингъ сообщаетъ разныя политическія свѣдѣнія.

По нѣмецки, на половину шифромъ; подлинникъ; въ архивѣ.

172 (156).—1564 г. 28 февраля. Москва Письмо датскаго посланника въ Россіи З. Фелинга къ датскому намѣстнику въ Лифляндіи (Heinrich v. Ludingshesen),

препровождающее, для доставленія по назначенію, предыдущій документъ и собщающее нѣкоторыя политическія свѣдѣнія.

По нѣмецки, на половину шифромъ; подлинникъ; въ архивѣ.

173 (157).—1564 г. 5 марта. Москва. Письмо датскаго посланника въ Россіи З. Фелинга къ Іерониму Теннеру.

Царь его задерживаетъ. Ему запрещено сноситься съ датскими ребятами, оставленными въ Москвѣ послѣднимъ датскимъ посольствомъ для обученія русскому языку. Свѣдѣнія о войнѣ.

По латыни, на половину шифромъ; подлинникъ; въ архивѣ; тамъ же набросокъ нѣмецкаго перевода.

174 (158).—1564 г. апрѣль. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 27 іюля 1563 г., № 165 (149.) Царь отпускаетъ З. Фелинга съ письменнымъ отвѣтомъ на посольство короля.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ русскій адресъ и слѣдъ отъ средней государственной печати краснаго воска, [см. № 151/135].— Въ архивѣ.

175 (159).—1564 г. 26 мая. Иваньгородъ. Письмо датскаго посланника въ Россіи З. Фелинга къ королю датскому Фредерику II.

Онъ отпущенъ изъ Москвы 9-го и отправленъ на Нарву, а не на Дерптъ, гдѣ оставилъ лошадей и экипажъ. Безплодность его посольства. Шведамъ дѣлаютъ изъ Ивангорода подвозъ, въ виду чего Фелингъ будетъ письменно жаловаться царю на мѣстнаго воеводу.

По нѣмецки; на половину шифромъ; подлинникъ; подъ адресомъ помѣта: productum Kioppenhagen, den 19 Junij 64.—Въ архивѣ.

176 (160).—1564 г. 6 іюня. Иваньгородъ. Письмо датскаго посланника въ Россіи З. Фелинга къ королю датскому Фредерику II.

Сюда прибыли нѣкоторые шведы за пенькою, хмелемъ и другими товарами. Фелингъ сдѣлалъ по этому предмету представленія воеводѣ и послалъ два письма къ царю. Онъ совѣтуетъ королю мѣшать подвозу соли къ Нарвѣ.—Король польскій опустошаетъ Псковскую область.

По нѣмецки; на половину шифромъ; подлинникъ; подъ адресомъ помѣта: productum Borscholm, den 7 July ao etc... 64.—Въ архивѣ.

177 (161).—1564 г. 13 іюня. Иваньгородъ. Письмо датскаго посланника въ Россіи З. Фелинга къ королю датскому Фредерику II.

Любекскимъ судамъ воевода запретилъ доставлять королю письма отъ Фелинга. Полученную отъ царя грамоту на имя короля (№ 174/158), Фелингъ вскрылъ, чтобы шифромъ сообщить королю объ ея содержаніи,—«es ist aber ein grobes, ungereimbst barbarisch unnotiges schreiben ...eine ungeschickte beandwortung» на вѣрительную грамоту короля (№ 165 (149).

По нѣмецки; на половину шифромъ; подлинникъ; подъ адресомъ помѣта: productum Borscholmb, den 7 July ao etc... 64.—Въ архивѣ.

178 (162).—1564 г. 23 августа. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ русскому намѣстнику въ Нарвѣ (ahnn den reussischen stathalter zur Nerva etc.)

съ просьбою о покровительствѣ и содѣйствіи З. Фелингу, снова отправляемому на нѣкоторое время въ Нарву по королевскимъ дѣламъ,—главнымъ образомъ съ цѣлью выстроить тамъ домъ для датскихъ купцевъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 443 и. о.

179 (163).—1564 г. 1 сентября (23 августа?). Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Жалобы на Ивангородскихъ воеводъ, допускающихъ подвозъ шведамъ. Повторительная просьба объ уступкѣ Колковъ и отпускѣ датскихъ плѣнныхъ. Жалоба на недостойное обращеніе съ Фелингомъ.

По нѣмецки; двѣ копіи; обѣ въ архивѣ; на одной, писанной рукою Фелинга, отмѣтка почеркомъ XVII столѣтія: knees Peter Petrowitz ist nach diesem schreiben enthäuptet worden, ut patet ex relatione doctoris Zachariae [№ 183/167.] Современный русскій переводъ, помѣченный 23-мъ августа, напечатанъ въ Собраніи Госуд. Грам. и Догов., т. V, стр. 150, № 120. Эта дата, 23-го августа, быть можетъ, вѣрнѣе даты 1-го сентября, выставленной на обѣихъ копіяхъ Копенгагенскаго архива. (Сличи съ датою предыдущаго номера).

180 (164).—1564 г. 18 ноября. Иваньгородъ. Письмо Захарія Фелинга къ королю датскому Фредерику II.

Свѣдѣнія о дѣйствіяхъ шведовъ.—Интриги Фелинга, направленныя къ ослабленію дружественныхъ отношеній царя къ шведамъ.—Подвозъ шведамъ соли изъ Нарвы.—Подкупность русскихъ воеводъ. Фелингъ проситъ не пропускать въ Нарву иностранныхъ судовъ, такъ какъ отсюда они идутъ въ Ревель и Стокгольмъ.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

181 (165).—1565 г. 13 января. Иваньгородъ. Письмо Захарія Фелинга къ королю датскому Фредерику II.

Для датскаго купеческаго двора Фелингу опредѣлили такое неудобное мѣсто, что онъ отъ него отказался. Фелингу запрещаютъ ходить не только въ городъ, но и въ церковь. Въ Иванѣ-городѣ недозволено покупать королевскую соль. Притѣсненія, (творимыя русскими приказными), датскимъ купцамъ. Интриги Ивана Михайловича (Висковатаго). Взаимныя отношенія между Крымомъ, Россіею и Польшею. Бѣгство царя изъ Москвы отъ татаръ.

По нѣмецки; наполовину шифромъ; подлинникъ; подъ адресомъ помѣта: productum Koppenhagen, den 14 May 65.—Въ архивѣ.

182 (166).—1565 г. 14 февраля. Иваньгородъ. Письмо З. Фелинга къ королю датскому Фредерику II.

Фелингъ побудилъ (Ивангородскаго) воеводу заключить въ темницу нѣсколькихъ купцевъ, собиравшихся везти шведамъ соль, вино и другіе припасы. (Среди купцовъ) это породило благотворный ст

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ помѣта: productum Coppenhagen, den 12 Junij ao 65.—Въ архивѣ.

183 (167).—1565 г. (апрѣль?). Краткій отчетъ З. Фелинга (на имя короля датскаго Фредерика II)

о своей второй поѣздкѣ въ Россію (Нарву). Онъ старался препятствовать подвозу припасовъ изъ Нарвы въ шведскіе порты.—Страхъ, нагнанный казнью воеводы князя Петра Петровича, прошелъ.—Купеческаго двора Фелингъ не поставилъ, потому что ему отвели плохое мѣсто.—По приказанію царя онъ высланъ за то, что въ Нарвѣ получалъ съ судовъ Зундскую пошлину.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

184 (168).—1565 г. 5 іюня. Иваньгородъ. Письмо З. Фелинга къ королю датскому Фредерику II.

По свѣдѣніямъ изъ Москвы, русскіе намѣрены при первой возможности начать войну со шведами, не исполняющими обязательствъ послѣдняго мирнаго договора. Посланное въ Швецію русское посольство медлитъ въ Дерптѣ. Шведы, со своей стороны, послали посольство къ царю за порохомъ и селитрою. Узнавъ объ этомъ, Фелингъ отправилъ къ царю съ тайнымъ гонцомъ письмо, въ которомъ напоминаетъ о докончаніи и проситъ царя ничѣмъ не помогать шведамъ.—Желая внезапно овладѣть Ревелемъ, среди населенія коего господствуетъ несогласіе, а затѣмъ и всею Гарріею и Вирляндіею, русскіе ведутъ особую политику въ Ливоніи (богато одаряютъ перебѣжчиковъ, дѣлаютъ ливонцамъ подвозъ или запрещаютъ его, смотря по надобности и т. п.)

По нѣмецки; на половину шифромъ; подлинникъ; въ архивѣ.—У Аделунга (Friedrich v. Adelung, Uebersicht der Reisenden in Russland bis 1700, т. I, стр. 273) упоминается о посольствѣ Фелинга въ Россію въ 1573 г. Документовъ, касающихся этого посольства, въ датскихъ хранилищахъ не находится.

185 (169).—(1566 г.) Грамота царя Ивана IV Васильевича къ императору римскому Карлу V,

весьма пространная, касающаяся главнымъ образомъ вопроса о совмѣстномъ дѣйствіи Россіи и Германіи противъ общаго врага христіанства—турокъ.

Нѣмецкій переводъ; напечатанъ особою брошюрою безъ заглавія и даты; на оборотѣ современнымъ почеркомъ отмѣчено: A. 1566.— Въ архивѣ.

Грамота эта, въ которой царь между прочимъ заявляетъ, что Корелія, Біармія и другія страны завоеваны русскими за послѣдніе 70 лѣтъ, а лопарей называетъ варварскимъ народомъ, „дикими лопарями" и проч., играла важную роль въ дипломатическихъ сношеніяхъ между Россіею и Даніею. Датчане постоянно ссылались на нее въ спорѣ за обладаніе Лапландіею.—Они доказывали, что Лапландія принадлежитъ Норвегіи съ незапамятныхъ временъ.

186 (170).—1567 г. 24 апрѣля. Москва. Грамота ц. Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

съ просьбою о свободномъ пропускѣ чрезъ Данію гостя Ивана Аѳанасьева и купца Смывалова, посылаемыхъ съ царскою рухлядью въ Антропь (Антверпенъ).

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ и подъ кустодіею средняя царская печать краснаго воска (описаніе ея см. подъ №: 150 и 151 (134 и 135).—Въ архивѣ.

187 (171).—1567 г. 24 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Король проситъ объ удовлетвореніи копенгагенскаго жителя Николая Нильсена (Nyclas Nijlsen), обманутаго ивангородцемъ Даниломъ Дмитровскимъ (?—Dimirifski).

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 93.

188 (172).—1567 г. 20 Іюля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Король жалуется на нарвскаго воеводу, „поправшаго ногами крестное цѣлованіе". Воевода схватилъ нѣсколькихъ датчанъ съ ихъ имуществомъ (при чемъ одинъ былъ убитъ) за то, что датскій корсаръ, родомъ англичанинъ, взялъ нѣсколько шведскихъ судовъ близъ Нарвы. Король требуетъ освобожденія арестованныхъ датчанъ. По его распоряженію одинъ корсаръ посаженъ въ темницу вслѣдствіе одного лишь подозрѣнія въ томъ, что онъ грабилъ на царскихъ водахъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr. (листы не помѣчены).

189 (173).—1568 г. 11 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Король предлагаетъ свои добрыя услуги для примиренія царя съ королемъ польскимъ; извиняется по поводу взятія каперами близъ Гельсингёра русскаго судна и снова предстательствуетъ за датчанъ, схваченныхъ въ Нарвѣ (см. № 188/172).

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr. (листы не помѣчены, вписана послѣ грамотъ отъ 28 октября); есть и черновой набросокъ.

190 (0).—(1568 г.?) Открытое письмо Петра Витфельда

съ заявленіемъ, что противъ Гельсингёра онъ взялъ и увелъ русское судно; отвѣтственность за это Витфельдъ принимаетъ всецѣло на себя одного и выгораживаетъ короля.

По датски; безъ даты; въ архивѣ.

191 (174).—1568 г. 16 мая. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ „русскому воеводѣ“ въ Нарвѣ

съ просьбою отправить per Post къ царю королевскаго слугу Христіана Махабеуса, посланнаго отъ короля съ грамотою [№ 189/173 —?].

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

192 (175).—1569 г. 25 апрѣля. Юрьевъ. Письмо Іоганна Таубе къ герцогу Магнусу

(отвѣтное на письмо герцога отъ 3-го апрѣля—о томъ, что шведы угрожаютъ нападеніемъ на Эзель). Таубе совѣтуетъ Магнусу просить защиты у царя.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.—Таубе подписывается: der unuberwintlichen grosmechtigen reussischen Koy.Matt. befreiter her, unwirdiger radt und bevelichaber— Johan Taub erbgesossen zu Fier etc.

193 (176).—1569 г. 7 Іюня. (Юрьевъ). Выдержка изъ разговора, происходившаго между Іоганномъ Таубе и Эллертомъ Краузе съ одной стороны и посланниками герцога Магнуса, Дитрихомъ Фаренсбекомъ и Клаусомъ Адеркасомъ съ другой.

Чтобы избавить Ливонію отъ бѣдствій, которымъ она подвергается, герцогъ Магнусъ, по мнѣнію Таубе и Краузе, долженъ стать вассаломъ царя. Ливонскіе города, принадлежащіе по договору (1562 г.)

Данія, должны быть отняты ею у шведовъ, иначе царь отыметъ ихъ самъ и тогда уже оставитъ ихъ за собою.

По нѣмецки; два экземпляра; въ архивѣ. Выдержка озаглавлена: Extract der untherredung, so des durchleuchtigstenn und groszmechtigen, groszfursten und herscher aller Reussen, befreite hern, rethe und bevelchaber, die gestrenge, edle und erentueste Iohan Tuffe (?) zu Fihr und Eilert Krausz zu Kellys den 7-ten Iunij zu Dorpt mit unsern wickischen rethen und gesandten, Diterich Varenszbecken dem eltern zu Himer und Claws Aderkasz, personlich beredet und unsz nach geburlicher dienst erpietung etc... auffs getrewest und aller geheimest unsz underthenig anzumelden gebeten. Вѣроятно препровождена при одномъ изъ писемъ герцога Магнуса къ королю датскому.

194 (177).—1569 г. 9 іюня. Юрьевъ. Письмо I. Таубе и Э. Краузе къ герцогу Магнусу.

Царь, въ виду обращенія къ нему короля шведскаго, отложилъ на время взятіе Ревеля; что же касается до Пернова, рыцари котораго прогнѣвили его величество, то царь милуетъ этотъ городъ вслѣдствіе заступничества герцога Магнуса.

По нѣмецки; подобно русскимъ грамотамъ начинается царскимъ титуломъ; копія.—Въ архивѣ.

195 (178)—1569 г. 21 іюня. Юрьевъ (in gantzer eill, ausz Dorpt). Письмо I. Таубе и Э. Краузе къ герцогу Магнусу,

приглашающее его спѣшить въ Москву (куда сами они ѣдутъ впередъ, по его же дѣлу) и не замедлять своей поѣздки сношеніемъ съ королемъ датскимъ.

По нѣмецки; подлинникъ (?) и списокъ; въ архивѣ.

196 (179).—1569 г. 30 іюня (den letzten Iunij). Пильтенъ. Письмо герцога Магнуса къ I. Таубе и Э. Краузе

отвѣтное на ихъ письмо отъ 21 іюня, № 195 (178). Магнусъ благодаритъ ихъ, увѣдомляетъ, что (уже) снесся съ братомъ (королемъ датскимъ), проситъ у царя Юрьева съ округомъ, а для ливонцевъ—свободы вѣроисповѣданія и сохраненія прежнихъ привилегій; проситъ Таубе и Краузе выѣхать къ нему на встрѣчу изъ Москвы въ Юрьевъ или Псковъ.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

197 (0).—1569 г. 6 іюля. Пильтенъ. Письмо герцога Магнуса къ королю датскому Фредерику II,

сообщающее о предложеніяхъ царя, сдѣланныхъ герцогу чрезъ І. Таубе и Э. Краузе [см. № 195/178]. Магнусъ будетъ ожидать отъ короля совѣта... Въ приппскѣ онъ проситъ его вспомнить о Ливоніи въ случаѣ, если переговоры со шведами поведутъ къ миру, и защитить ее въ случаѣ продолженія войны.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

198 (0).—1569 г. 23 іюля. Кёнигсбергъ. Краткая замѣтка

о войнѣ между Россіею и Турціею.

По-нѣмецки; на оборотѣ надпись: nova de bello turcico con Moschum, Regiomonti 23 Iulij 1569. Въ архивѣ.

199 (0).—1569 г. 4 августа. Гельсингёръ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ герцогу Магнусу

отвѣтное на письмо его отъ 6-го іюля (см. выше). Въ виду того, что Магнусъ не получилъ еще отъ царя отзыва на свои предложенія, король уклоняется отъ рѣшительнаго совѣта до полученія дальнѣйшихъ извѣстій.

По нѣмецки; черновой набросокъ (ошибочно названный проектомъ отвѣта на письмо герцога отъ 30 іюня). Въ архивѣ.

200 (180).—1569 г. 20 августа. Юрьевъ (In eile, aus Dorpt). Письмо І. Таубе и Э. Краузе къ герцогу Магнусу,

увѣдомляющее о полученіи письма его отъ 29 іюня (30 ? — № 196/179 ?) Герцога ждетъ „новое высшее благополучіе". Царь желаетъ сначала видѣть Магнусовыхъ пословъ, а послѣ нихъ, „съ первымъ саннымъ путемъ", его самого. Таубе и Краузе просятъ герцога не ждать отвѣта отъ короля.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

201 (181).—1569 г. 8 сентября. Донденгенъ. Письмо герцога Магнуса къ королю датскому Фредерику II

отвѣтное на королевское письмо отъ 4 августа (см. выше). Герцогъ увѣдомляетъ о предстоящей поѣздкѣ своей въ Москву; онъ хотѣлъ бы ѣхать туда съ королевскими послами и проситъ снарядить

ихъ къ первому санному пути; жалуется на предстоящіе расходы и на свою бѣдность; проситъ короля побудить герцога Курляндскаго къ уплатѣ ему, Магнусу, 20.000 талеровъ, прислать кораблей съ воинами для защиты Аренсбурга отъ шведовъ и пригласить короля польскаго къ уступкѣ Магнусу Пернова.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

202 (0).—1569 г. 8 сентября. Дондангенъ. Письмо герцога Магнуса къ (датскому государственному гофмейстеру) Петру Оксе.

Въ виду невѣрности полученія съ герцога Курляндскаго 20.000 талеровъ, Магнусъ проситъ ходатайствовать у короля датскаго о займѣ въ 10.000 талеровъ, а также о присылкѣ ему, Магнусу, подарка для царя. Герцогъ посылаетъ Петру Оксе двухъ борзыхъ собакъ.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

203 (182).—1569 г. 10 сентября. Копенгагенъ. Инструкція короля датскаго Фредерика II посламъ въ Россію Х. Валькендорфу и Э. Эйзенбергу.

Имъ предписывается: 1) требовать, чтобы было приказано русскимъ пограничнымъ властямъ не вступаться въ Норвегію, 2) просить, чтобы русскіе „уважали“ въ Ливоніи владѣнія короля и герцога Магнуса, 3) ходатайствовать о закрѣпленіи Пернова за королемъ, 4) объявить о предстоящей войнѣ между Даніею и Швеціею и требовать, чтобы царь, въ силу докончанья, не помогалъ шведамъ.

По нѣмецки; подлинникъ за подписью и печатью короля и списокъ; въ архивѣ.

204 (183).—1569 г. 10 сентября. Копенгагенъ. Секретная инструкція короля датскаго Фредерика II посламъ въ Россію Х. Валькендорфу и Э. Эйзенбергу.

Король приказываетъ имъ побудить царя къ войнѣ противъ шведовъ, и начать посольство съ послѣдняго пункта главной инструкціи (№ 203/182).

По нѣмецки; подлинникъ за подписью и печатью короля и списокъ; въ архивѣ.

205 (184).—1569 г. 10 сентября. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

вѣрительная для датскихъ пословъ Христофа Валькендорфа — Эліаса Эйзенберга.

По нѣмецки; подлинный пергаментъ за подписью короля; въ архивѣ.

206 (185).—1569 г. 10 сентября. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ І. Таубе и Э. Краузе,

вѣрительное для датскихъ пословъ Х. Валькендорфа и Э. Эйзенберга, коимъ поручено войти въ сношеніе съ Таубе и Краузе.

По нѣмецки; подлинникъ за подписью короля; въ архивѣ.

207 (186).—1569 г. 10 сентября. Копенгагенъ. Открытый листъ

для проѣзда по Россіи датскимъ посламъ Х. Валькендорфу и Э. Эйзенбергу.

По нѣмецки; подлинникъ за подписью и (открытою) печатью короля; въ архивѣ.

208 (187).—1569 г. 12 октября. Ahn bewustem orth zu Derbtt. (Юрьевъ). Письмо Магнусовыхъ посланниковъ въ Россіи Клауса Адеркаса, Тонниса Врангеля и Конрада Баурмейстера къ герцогу Магнусу.

Прибыли они ahn bewustem Ordt [въ Юрьевъ] 3-го октября, застали еще тамъ die beiden bewusten personen [Таубе и Краузе], ожидавшихъ ихъ съ большимъ нетерпѣніемъ, и 12 октября отправились съ ними далѣе.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

209 (188).—1569 г. 23 октября. Новгородъ. Письмо Магнусовыхъ посланниковъ въ Россіи К. Адеркаса, Т. Врангеля и К. Баурмейстера къ герцогу Магнусу

о прибытіи ихъ съ І. Таубе и Э. Краузе въ Новгородъ 20-го октября и выѣздѣ оттуда 23 октября.—Посланники просятъ герцога сообщать имъ о дѣйствіяхъ шведовъ.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

210 (189).—1569 г. 27 ноября. Александровская слобода. Открытая грамота царя Ивана IV Васильевича, (переданная Магнусовымъ посланникамъ К. Адеркасу, Т. Врангелю и К. Баурмейстеру),

о пожалованіи герцогу Магнусу, въ качествѣ лена, Риги, Ревеля и прочихъ городовъ ливонскихъ. Города эти будутъ платить дань царю „zur verehrung und nicht alsz ein contribution“. Когда герцогъ явится къ царю, то получитъ на этотъ счетъ [царскую грамоту] за золотою

печатью (wan herzog Magnus an uns kommen wirdt, so wollen wir ihme alszdan uber diese articul und begnadung unser Kay. May. grösz gulden siegel geben und mittheilen).

Три нѣмецкіе перевода или списка; въ архивѣ. Грамота называется Schlawodischer abschiedt или Begnadigung; она ни къ кому въ особенности не адресована и по титулѣ начинается словами: „mit diesem unserm briefe offenbarn wir, bezeugende, das zu unser Kay. May. geschicket“ и т. д. Изъ текста видно, что къ подлиннику была приложена (открытая) печать (und zu wahrer befestigung, haben wir unser keiserlich siegel an diesen brieff lassen drucken).

211 (190).—1569 г. 14 декабря. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ герцогу Магнусу

отвѣтное на его письмо отъ 8 сентября (№ 201/181). Король отклоняетъ большую часть просьбъ герцога, впрочемъ посылаетъ воиновъ для защиты Аренсбурга и подарокъ для царя [см. № 202/0]. Переговоры со шведами ни къ чему не повели.

По нѣмецки; списокъ; въ архивѣ.

NB.—О несостоявшемся посольствѣ въ Данію Дан. Мих. Левшина въ 1569—1570 гг., взятаго литовцами въ плѣнъ, упоминанія см. въ „Памятникахъ дипломатич. сношеній Московск. государства съ Польско-литовскимъ, т. III, 1560—1571 гг., подъ редакціей Г. Ѳ. Карпова. (Сборникъ Императ. Русскаго Историч. Общества, т. 71, Спб.), стр. 744 и 780.

212 (191).—1570 г. 3 января. Аренсбургъ. Письмо герцога Магнуса къ королю датскому Фредерику II,

поздравительное съ новымъ годомъ и благодарственное за присылку воиновъ. Послы Магнуса отправились изъ Юрьева въ Москву. Герцогъ проситъ не отзывать отъ него королевскаго секретаря Фридриха Гросса.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

213 (192).—1570 г. 23 февраля. Аренсбургъ. Инструкція герцога Магнуса Юргену Виллигкену, Стефану Клингешперенъ и Іоганну Фаренсбеку, посланнымъ къ шведскимъ властямъ Клаусу Курселю съ товарищами.

Магнусовы посланцы должны заявить шведамъ о правахъ короля датскаго и герцога Магнуса на Ревель и окрестныя мѣстности и требовать возвращенія герцогу этого города съ его округомъ.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ; въ числѣ другихъ документовъ вшита въ тетрадь съ надписью: hierin enthalten die suspiciones so der Konig zu Polen gegen J. M. gescheppfet wegen hertzog Magni reise in die Muscow item der denischen commiss. ablehnung solcher suspicionum den Keiserl. deputirten ubergeben bei der handelung zu Stettin. An. 1570. Служитъ приложеніемъ къ № 250 (224).

214 (0).—1570 г. 13 марта. Аренсбургъ. Инструкція герцога Магнуса Клаусу Адеркасу и Конраду Баурмейстеру, отправленнымъ въ качествѣ посланниковъ къ королю датскому Фредерику II.

По нѣмецки; два списка; въ архивѣ.

215 (0).—1570 г. 13 марта. Грамота герцога Магнуса къ королю датскому Фредерику II

вѣрительная для этихъ посланниковъ.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

216 (193).—1570 г. 15 или 25 марта. Юрьевъ. Письмо I. Таубе и Э. Краузе къ герцогу Магнусу

отвѣтное на письмо герцога отъ 10-го марта, въ которомъ онъ выражаетъ недовѣріе къ заступничеству Россіи, начавшей переговоры съ Польшею, и недовольство тѣмъ, что ему лично въ Ливоніи ничего не отведено. Таубе и Краузе стараются разсѣять его сомнѣнія, доказываютъ, что ему принадлежитъ вся Ливонія, и совѣтуютъ явиться къ царю къ назначенному сроку (9-го мая).

По нѣмецки; двѣ копіи: одна помѣчена 15-мъ, другая 25-мъ марта; въ архивѣ.

217 (194).—1570 г. 24 марта. Юрьевъ. Письмо герцога Магнуса къ его посланникамъ К. Адеркасу и К. Баурмейстеру, отправленнымъ (13 марта) къ королю датскому Фредерику II.

Герцогъ прибылъ въ Юрьевъ 22-го марта и торжественно встрѣченъ русскими въ полумили отъ города. Таубе и Краузе получили извѣстіе, что царь ничего не хочетъ заключать съ польскими послами до прибытія къ нему Магнуса. Герцогъ предписываетъ своимъ посланникамъ снарядить для великаго князя, при содѣйствіи короля, 2000 пищальниковъ съ опытными начальниками.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

218 (195).—1570 г. 27 марта. Юрьевъ. Письмо герцога Магнуса къ его посланникамъ К. Адеркасу и К. Баурмейстеру, отправленнымъ къ королю датскому Фредерику II.

Герцогъ получилъ[1] извѣстіе о взятіи шведами Ревеля vorgangen Stillen Freythagk, durch schelmische vorreterishe practicken. Будучи намѣренъ отобрать его у шведовъ, Магнусъ предписываетъ своимъ посланникамъ усерднѣйше просить короля, какъ только очистится море, прибыть къ нему на помощь подъ Ревель со всѣмъ датскимъ флотомъ.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

219 (196).—1570 г. 30 марта. Александровская слобода. Жалованная грамота царя Ивана IV Васильевича кораблениику (корсару) Керстеню Роду (Carsten Rode),

предоставляющая ему дѣйствовать на морѣ противъ короля польскаго, „его подданныхъ, помощниковъ, пособниковъ и друзей“,—съ тѣмъ, чтобы въ пользу царя поступалъ третій корабль и лучшая пушка съ каждаго изъ остальныхъ захваченныхъ Керстенемъ Роде судовъ.

Подлинные русскій и нѣмецкій тексты, на двухъ отдѣльныхъ пергаментахъ, скрѣпленныхъ въ нижней части золотымъ шнуромъ, къ которому подвѣшена государственная печать краснаго воска, во всемъ подобная золотой печати, описанной подъ № 150 (134). Русскій текстъ, весьма неудобопонятный, служитъ въ сущности дословнымъ переводомъ нѣмецкаго. На обратной сторонѣ нѣмецкаго пергамента современная документу помѣта: Carsten Roden muschovitischen bestalten admirals in die see bestallung. Памятникъ находится въ архивѣ. Тамъ же четыре копіи съ нѣмецкаго текста; изъ нихъ одна нотаріально засвидѣтельствованная; на другой, неполной, сложенной пакетомъ, на мѣстѣ адреса отмѣтка: eine copie ahnn de erbarnn herrn her Hinrick Lintthorsth und N. vaun Wickeden. Disze selve copie up tho brecken unnd tho lesenn unnde verdhann by sich tho holdenn unnd denn ihnngelechten breff ahnn denn man bestellen unngeoepeneth. Одна копія (вѣроятно нотаріально засвидѣтельствованная) служила приложеніемъ къ № 250 (224). Въ Румянцевскомъ музеѣ въ Москвѣ и въ Мекленбургъ-Шверинскомъ архивѣ (Livonica IX) имѣется тоже по одному нѣмецкому списку.

220 [197].—1570 г. 10 апрѣля. Каперское свидѣтельство, выданное герцогомъ Карломъ Якову Швенцкену

для дѣйствій „на морѣ и на сушѣ“ противъ датчанъ и жителей города Любека. — Герцогъ выговариваетъ въ свою пользу десятую часть пограбленнаго добра.

По нѣмецки; копія; служитъ приложеніемъ къ № 250 (224).— Въ архивѣ.

221 (198).—1570 г. 6 мая. Юрьевъ. Открытый листъ герцога Магнуса

для свободнаго слѣдованія (царскаго корсара) Керстена Роде.— Въ листѣ этомъ герцогъ обращается ко всѣмъ и каждому, но въ особенности—in sonderheit—къ людямъ короля датскаго и городу Любеку.

По нѣмецки; три копіи; въ архивѣ; изъ нихъ одна, нотаріально засвидѣтельствованная, вѣроятно, служила приложеніемъ къ № 250 (224), (въ нѣкоторыхъ мѣстахъ прогнила).

222 (0).—1570 г. (15 мая), montags in den heiligen Pfingsten. Отвѣтъ короля датскаго Фредерика II посламъ герцога Магнуса К. Адеркасу и К. Баурмейстеру.

Король не одобряетъ столь поспѣшной поѣздки Магнуса въ Москву и совѣтуетъ ему требовать извѣстныхъ территоріальныхъ уступокъ въ Ливоніи.

По нѣмецки; два экземпляра; въ архивѣ.

223 (0).—1570 г. 20 мая. Меморіалъ, представленный послами герцога Магнуса К. Адеркасомъ и К. Баурмейстеромъ (датскимъ приказнымъ?).

Послы перечисляютъ мѣстности въ Ливоніи, принадлежащія по праву герцогу Магнусу, но находящіяся во владѣніи шведовъ и поляковъ.—Король датскій долженъ способствовать возвращенію этихъ мѣстностей герцогу.

По нѣмецки; въ архивѣ.

224 (0).—1570 г. 20 мая. Меморіалъ, представленный послами герцога Магнуса К. Адеркасомъ и К. Баурмейстеромъ (датскимъ приказнымъ?).

Послы просятъ: о разрѣшеніи (королевскому секретарю) Фридриху Гроссу продолжать служить у герцога Магнуса,—о присылкѣ въ Аренсбургъ сала, масла, соли, ружейнаго пороха и воиновъ съ началь-

никами,—объ утвержденіи за ними, Адеркасомъ и Баурмейстеромъ, ихъ леновъ (въ Ливоніи?).

По нѣмецки; въ архивѣ.

225 (199).—1570 г. „Меморіалъ" того, что посланники герцога Магнуса (К. Адеркасъ и К. Баурмейстеръ) передали королю датскому Фредерику II чрезъ посредство (датскаго государственнаго гофмейстера) Петра Оксе.

Римскому императору выгоднѣе, чтобы Ливонією владѣлъ герцогъ Магнусъ (подъ верховенствомъ царя), чѣмъ кто-либо другой.

По нѣмецки; въ архивѣ.

226 (200).—1570 г. 11 іюня. (Нарва). Письмо „царскаго комиссара" въ Нарвѣ Іеронима Линде къ корсару К. Роде.

Гданцы снарядили еще 14 кораблей и вмѣстѣ со шведами стоятъ въ фарватерѣ (противъ Нарвы). Здѣсь находится 130 купеческихъ судовъ. Было бы не худо, еслибъ датчане и жители города Любека пришли ихъ взять. Взятое добро К. Роде долженъ направлять въ Аренсбургъ, а не сюда и не на Готландъ.

По нижненѣмецки; подлинное; подписано: Jeronimus Linde, keser und herscher af Russen vorordente cammissarien tho Narve. (По царской жалованной грамотѣ [см. № 219/196] призы, взятые Керстенемъ Роде, должны были присуждаться ему въ Нарвѣ царскими „поставленными и приказными русскими и нѣмецкими людьми"—„durch unser doutlschen und reusschen commitzarren"; упомянутый Линде вѣроятно и былъ однимъ изъ такихъ „поставленныхъ людей" или комиссаровъ). На обратной сторонѣ письма адресъ: dem erbarn und namhafften Kersten Rode, keser und herscher aller Reussen bostaltter hoptman, mynem guden frinnd etc... Письмо было запечатано красною сургучною печатью; гербъ ея изображаетъ въ лѣвой половинѣ знамя, въ правой дерево; на шлемѣ надъ гербомъ вмѣсто плюмажа такое же дерево; кругомъ герба надпись: Heronimus L. n...—Въ архивѣ.

227 (201).—1570 г. 15 іюля или 15 августа. Подъ Борнгольмомъ. Запись Керстеня Роде

о продажѣ намѣстнику борнгольмскому Шведеру Кеттингу и любекскому гражданину Мацу Рейнгольту взятаго имъ, Керстенемъ Роде, судна „Lam Gadesz".

Верхненѣмецкая и нижненѣмецкая копіи; въ архивѣ; верхненѣмецкая, нотаріально засвидѣтельствованная, копія помѣчена 15-мъ і- (въ одномъ листѣ прогнила); нижненѣмецкая 15-мъ августа.

228 (202).—1570 г. 31 іюля. Данцигъ. Письма городскихъ властей Данцига 1) къ герцогу штеттинскому и померанскому Іоганну Фридриху и 2) mutatis mutandis къ королю датскому Фредерику II.

Данцигъ собирается снарядить нѣсколько кораблей противъ морскихъ разбойниковъ, которые за послѣднее время взяли 17 данцигскихъ судовъ.—Власти просятъ о покровительствѣ этимъ кораблямъ въ штеттинскихъ и датскихъ водахъ.

По нѣмецки; копіи; въ архивѣ; служатъ приложеніемъ къ № 250 (224).

229 (203).—1570 г. 1 августа (17 сентября). Данцигъ. Показаніе плѣннаго (царскаго) корсара Матца Аделера

о снаряженіи и дѣйствіяхъ (царскихъ) каперовъ, и о томъ, какъ онъ, Аделеръ, былъ взятъ въ плѣнъ. (Подлинность этого показанія засвидѣтельствована данцигскимъ совѣтомъ 17 сентября 1570 г.)

По нѣмецки; копія; въ архивѣ. — Служитъ приложеніемъ къ № 250 (224).

230 (204).—1570 г. 2 августа. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ намѣстнику въ Нарвѣ

съ просьбою оказать содѣйствіе къ возвращенію датчанамъ Гейнриху Монсону и Георгу Марку отнятаго у нихъ польскими корсарами судна.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

231 (205).—1570 г. 4 августа. Борнгольмъ. Открытый листъ (борнгольмскаго намѣстника) Шведера Кеттинга.

Матцъ Рейнгольдъ, купившій у Керстеня Роде судно „das Lam Gadess“ съ грузомъ ржи, отправляется съ этимъ судномъ въ Гольштинію. Кеттингъ проситъ всѣхъ и каждаго оказывать Рейнгольду зависящее покровительство.

По нѣмецки; копія, въ нѣкоторыхъ мѣстахъ прогнила; въ архивѣ.

232 (206).—1570 г. 23 августа. Каперское свидѣтельство, выданное (царскимъ корсаромъ) Керстенемъ Роде Клаусу Тоде.

Роде, въ силу царской жалованной грамоты (№ 219/196), уполномочиваетъ его на каперство и воспрещаетъ какъ ему, такъ и его командѣ утайку награбленнаго добра.

По нѣмецки; нотаріально засвидѣтельствованная копія; служитъ [при]ложеніемъ къ № 250 (224); въ архивѣ.

233 (207).—1570 г. 23 августа. „Inn unserm feldtlager". Письмо герцога Магнуса къ ревельцамъ.

Царь пожаловалъ ему всю Ливонію и герцогъ требуетъ, чтобъ ревельцы ему передались.

По нѣмецки; безграмотный списокъ; служитъ приложеніемъ къ № 250 (224); въ архивѣ.

234 (208).—1570 г. 25 августа. Юрьевъ. Письмо герцога Магнуса къ ливонцамъ,

объявляющее походъ на Ревель и предписывающее имъ снаряжаться и присоединяться къ герцогу.

По нѣмецки; подлинникъ (?); служитъ приложеніемъ къ № 250 (224); въ архивѣ.

235 (209).—1570 г. 3 сентября. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II ко властямъ города Данцига

отвѣтное на ихъ письмо отъ 31 іюля (№ 228/202). Король жалуется на разбой данцигскихъ корсаровъ и на подвозъ, дѣлаемый данчанами шведамъ.

По нѣмецки; списокъ; служитъ приложеніемъ къ № 250 (224); въ архивѣ.

236 (210).—1570 г. 5 сентября. Каперское свидѣтельство, выданное (царскимъ корсаромъ) Керстенемъ Роде Гансу Дитмерскену.

Въ силу царской жалованной грамоты, Роде уполномочиваетъ его на грабежъ въ морѣ.

По нѣмецки; списокъ; служитъ приложеніемъ къ № 250 (224); въ архивѣ.

237 (211).—1570 г. 9 сентября. Висбю. Письмо (готландскаго намѣстника?) къ (датскому государственному гофмейстеру) Петру Оксе.

Нѣкоторые шведскіе корсары, попавъ на Фарё, вообразили, что они находятся на Оландѣ и предъявили мѣстнымъ крестьянамъ свое каперское свидѣтельство [см. № 221/198], вслѣдствіе чего были схвачены и теперь посылаются къ Петру Оксе.

По нѣмецки; списокъ; служитъ приложеніемъ къ № 250 (224); въ архивѣ.

238 (212).—1570 г. 11 сентября. Данцигъ. Сообщеніе данцигскаго гражданина Ганса Шульце (bericht von Dantzig)

о пріемѣ царемъ герцога Магнуса, о его помолвкѣ съ царскою племянницею, о подаркахъ ему и его свитѣ и т. п. На отпускѣ царь хлопнулъ герцога по плечу (sol er ihnenn in beiseinn aller seiner hern rethe auf die schulter geschlagen unnd gefast habenn), и сталъ увѣрять въ своей любви къ нѣмцамъ. Съ Магнусомъ отпущены всѣ нѣмецкіе плѣнные. Во время его пребыванія (въ Москвѣ) казней не было. Царь помогъ ему войскомъ и пушками.

По нѣмецки; служитъ приложеніемъ къ № 250 (224); въ архивѣ. Списокъ имѣется также въ Мекленбургъ—Шверинскомъ архивѣ въ связкѣ: geschriebene und gedruckte Zeitungen. Polen und Russland. Livländische Händel. 1556—1675.

239 (213).—1570 г. 12 сентября. Копенгагенъ. Письмо данцигскихъ морскихъ воинскихъ людей фонъ Пирна, Ольде и Клейнефельда къ секретарю города Данцига Павлу Вернике (itzundt zu Stettin)

съ жалобою на то, что ихъ каперa, высланные противъ К. Роде, взяты датчанами и конфискованы, чему люди К. Роде, свободно расхаживающіе по Копенгагену, радуются.

По нѣмецки; копія; служитъ приложеніемъ къ № 250 (224); въ архивѣ.

240 (214).—1570 г. 22 сентября. Борнгольмъ. Письмо (борнгольмскаго намѣстника) Шведера Кеттинга къ (датскому государственному гофмейстеру) Петру Оксе.

Жалоба на арестъ во Фленсбургѣ судна, купленнаго Кеттингомъ и Рейнгольдомъ у К. Роде, и свѣдѣнія о дѣйствіяхъ датскаго флота противъ одной русской каперской пинки.

По нѣмецки; списокъ; служитъ приложеніемъ къ № 250 (224); въ архивѣ.

241 (215).—1570 г. 22 сентября. Нюкэбингъ. Предписаніе короля датскаго Фредерика II къ (готландскому намѣстнику) Енсу Бильде —

схватить Керстеня Роде у Готланда, а въ случаѣ если его тамъ нѣтъ, доставить адмиралу прилагаемое предписаніе о поимкѣ его въ открытомъ морѣ.

По датски; черновой набросокъ; въ архивѣ.

242 (216).—1570 г. 24 сентября, In groszer eill, Treptow. Письмо (властей города Трептова) Якова Мэнхена и Луки Пархена къ герцогу штеттинскому и померанскому Барниму старшему

о взятіи русскаго капера, пинки „Зайца", тремя шведскими корсарами, находившимися на этомъ суднѣ въ качествѣ плѣнниковъ.

По нѣмецки; копія; служитъ приложеніемъ къ № 250 (224); при письмѣ списокъ команды и инвентарь имущества на пинкѣ „Заяцъ"; въ архивѣ.

243 (217).—1570 г. 26 сентября. Нюкэбингъ. Предписаніе короля датскаго Фредерика II къ властямъ города Истеда (Ystad)

задержать Керстеня Роде вмѣстѣ съ его судномъ, людьми и всѣмъ добромъ.

По датски; черновой набросокъ; въ архивѣ.

244 (218).—1570 г. 26 сентября. Предписаніе короля датскаго Фредерика II къ Арильду Ольсену

возвратить Корнеліусу Клаусу его судно съ рожью, льномъ и проч., отнятое однимъ изъ товарищей (anhenger) Керстеня Роде.

По датски; черновой набросокъ; въ архивѣ.

245 (219).—1570 г. 26 сентября. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

о пожалованіи герцога Магнуса королемъ лифляндскимъ и подданнымъ голдовникомъ (вассаломъ) царя.

Русскій подлинникъ; на обратной сторонѣ адресъ; средняя печать краснаго воска подъ кустодіей и отмѣтка: dass reussich datum stehett anno 7078 [на самомъ дѣлѣ 7079] den 26 Septemb.; въ архивѣ. Тамъ же два нѣмецкихъ перевода и одинъ датскій; на одномъ изъ нѣмецкихъ надпись: ungefehrliche verdeutschete translation des muscowittischen schreibens, wie men dieselbe aus Petern des Reussen denischen verdolmetchung, den worten und verstande nach, am eigentlichsten hath nhemen mogen. На датскомъ переводѣ стоитъ: Peter Reussen verdolmetschung des moscowittischen schreibens, so guth men dieselbe durch ihne erlangen konnen. Es hath ihm aber an etzlichen worten gemangelt, so er, seiner anzeige nach, nicht eigentlich auf denisch dargeben konnen. Darunter das wort «gorodock» eins gewesen, welchs etwas mer als eine stadt heisen solte. Die andern ort, so geringer als Riga, Revell etc. hetten einen andern namen.

246 (220).—1570 г. 27 сентября. Нюкбингъ на Фальстерѣ. Предписаніе короля датскаго Фредерика II къ Енсу Косу (Jens Kaas),

приказывающее ему отобрать назадъ у морскаго разбойника Павла Galschötte свою пинку, съ которою послѣдній грабитъ на морѣ суда

По датски; черновой набросокъ; въ архивѣ.

247 (221).—1570 г. 27 сентября. Нюкбингъ. Предписаніе короля датскаго Фредерика II къ властямъ города Свинборга

возвратить Клаусу Енсу его судно, взятое пинкою Енса Коса.

По датски; черновой набросокъ; въ архивѣ.

248 (222).—1570 г. Показаніе (состоявшаго при герцогѣ Магнусѣ датско-королевскаго) секретаря Фридриха Гросса.

Гроссъ передаетъ своими словами содержаніе открытой грамоты царя Ивана IV Васильевича, жалующей герцога Магнуса Ливоніею (см. № 210/189).

По латыни; служитъ приложеніемъ къ № 250 (224); въ архивѣ. Напечатано у Тургенева, Histor. Russ. Monumenta, I, стр. 216, № CLI. Въ концѣ вмѣсто scriptum est Slawodiae (т. е. въ Александровской слободѣ) у Тургенева стоитъ scriptum est slawonice.

249 (223).—1570 г. Второе письменное показаніе (состоявшаго при герцогѣ Магнусѣ датско-королевскаго) секретаря Фридриха Гросса

относительно ливонскихъ дѣлъ.

По латыни; служитъ приложеніемъ къ № 250 (224); въ архивѣ. Напечатано у Тургенева, Histor. Russ. Monumenta, I, стр. 217, № CLII.

250 (224).—1570 г. 1 октября. (Штеттинъ). Заявленіе европейскихъ комиссаровъ датскимъ и любекскимъ уполномоченнымъ на штеттинскомъ съѣздѣ

касательно отношеній герцога Магнуса къ царю и косвеннаго потакательства и покровительства, оказываемыхъ будто бы датчанами и жителями города Любека русскимъ каперамъ.

По нѣмецки; копія; въ приложеніи №№ 213 (192), 219—221 (196—198), 228—229 (202—203), 232—240 (206—214), 242 (216) и 248 (222); въ архивѣ.

251 (225).—1570 г. 3 октября. Нюкбингъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

касательно разбоевъ Керстеня Роде.—Король рѣшилъ его арестовать и привлечь къ судебной отвѣтственности тѣмъ болѣе, что въ

виду заключеннаго между Россіею и Польшею перемирія есть основаніе полагать, что дѣйствуетъ онъ за свой собственный счетъ.

По нѣмецки; копія или черновой набросокъ; текстъ грамоты записанъ также въ Ausländ. Registr.

252 (226).—1570 г. 5 октября. Нюкъбингъ. Предписаніе короля датскаго Фредерика II къ властямъ города Мальмё

схватить Керстеня Роде съ его людьми и судами, но въ тюрьму не сажать.

По датски; черновой набросокъ; въ архивѣ.

253 (227).—1570 г. 8 октября. Нюкъбингъ. Предписаніе короля датскаго Фредерика II къ Бiорну Андерсену

касательно препровожденія схваченнаго Керстеня Роде въ замокъ Галль (Hald) при конвоѣ изъ 4-хъ стрѣльцевъ и 6-ти драбантовъ („чтобы онъ по дорогѣ не убѣжалъ").

По датски; черновой набросокъ; въ архивѣ.

254 (228).—1570 г. 8 октября. Нюкъбингъ. Предписаніе короля датскаго Фредерика II къ Корфицу Вифферту.

Король приказываетъ ему содержать К. Роде въ замкѣ Hald, наблюдая за тѣмъ, чтобы онъ не ушелъ и чтобы никто изъ постороннихъ съ нимъ не говорилъ.

По датски; черновой набросокъ; въ архивѣ.

255 (0).—1570 г. 13 октября. (Штеттинъ). Отвѣтъ датскихъ уполномоченныхъ европейскимъ комиссарамъ на штеттинскомъ съѣздѣ.

Датскіе уполномоченные обвиняютъ короля польскаго въ томъ, что его корсары мѣшаютъ ходу въ Нарву, и сообщаютъ о мѣрахъ принятыхъ королемъ датскимъ противъ русскихъ корсаровъ.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

256 (0).—1570 г. 13 октября. (Штеттинъ). Отвѣтъ любекскихъ уполномоченныхъ европейскимъ комиссарамъ на штеттинскомъ съѣздѣ.

Жители города Любека отвергаютъ возводимыя на нихъ обвиненія, будто они снабжаютъ Россію мастерами и „запрещенными" товарами. О русскихъ каперахъ они ничего не знали. Шведеръ Кеттингъ будетъ привлеченъ къ отвѣтственности [въ то время онъ былъ намѣстникомъ гамбургскимъ на Борнгольмѣ, а Борнгольмъ находился во владѣніи Любека].

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

257 (229).—1570 г. 10 декабря. Фредериксбергъ. Письмо короля датскаго Фредерика II (къ датскому государственному гофмейстеру?).

Король рѣшаетъ повременить переговорами съ посланнымъ отъ царя до полученія извѣстій изъ Штеттина относительно ожидаемаго заключенія мира (со Швеціею), и предлагаетъ подарить этому посланному пару тучныхъ быковъ, вина и пива.

По датски; черновой набросокъ; въ архивѣ.

258 (230).—1571 г. 5 апрѣля. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 26-го сентября 1570 г. (см. №245(219).—Король благодаритъ царя за пожалованіе герцога Магнуса, однако не можетъ согласиться на поставленный условіемъ этого пожалованія союзъ (короля датскаго) съ царемъ противъ шведовъ и поляковъ и проч.—Мѣстности, передаваемыя нынѣ Магнусу, безо всякихъ новыхъ обязательствъ (со стороны короны датской) принадлежатъ по крестному цѣлованію королю.—Между королемъ и шведами заключенъ въ Штеттинѣ миръ.

По нѣмецки; занесена въ Ausländ. Registr.; въ архивѣ; тамъ же имѣется и черновой набросокъ.—(Грамота была отправлена съ сыномъ боярскимъ Яковомъ Шаблыкинымъ; это усматривается изъ № 264 (236).

259 (231).—1571 г. 11 апрѣля. Фредериксборгъ. Инструкція короля датскаго Фредерика II Эліасу Эйзенбергу, посланному къ герцогу Магнусу (и въ Россію).

......(Въ Россіи) Эйзенбергъ долженъ просить о сопровожденіи и безопасномъ проѣздѣ римскихъ пословъ; что касается свадьбы герцога Магнуса и дѣла Керстеня Роде, то ему предписывается отвѣчать въ смыслѣ грамотъ короля.

По нѣмецки. Какъ полная инструкція, такъ и два экземпляра выдержки изъ нея (extract ausz der instruction, so Eliasen Eysenbergk an hertzogk Magnuszen mitgegeben и проч.) находятся въ архивѣ.—Упомянутая выдержка есть списокъ съ той части инструкціи, которая относится до Россіи.

260 (232).—1571 г. 11-го или 14-го апрѣля. Фредериксборгъ. Дополнительная инструкція короля датскаго Фредерика II Эліасу Эйзенбергу, посланному (къ герцогу Магнусу и) въ Россію.

Эйзенбергъ долженъ просить, чтобы русскіе не вступались въ Норвегію и, въ случаѣ предложенія съ ихъ стороны, согласиться на съѣздъ

пословъ на границѣ съ тѣмъ однако, чтобъ былъ назначенъ достаточный срокъ для приготовленія къ этому съѣзду.

По нѣмецки; два списка; въ архивѣ; на одномъ, въ заголовкѣ отмѣтка: Notetur. Der an hertzog Magnussen in Liffland etc auff Eliasz Eiszenbergh gerichtetenn instruction ist an- und beygefüget diese nachfolgende neben-instruction an den Groszfürsten in der Moschow, sub dato Friederichsburg, am 11 April ao 1571 etc. На другомъ спискѣ дата 14-го апрѣля.

261 (233). - 1571 г. 24 мая. Оберпаленъ. Отвѣтъ герцога Магнуса датскому посланнику Э. Эйзенбергу.

....Ставъ вассаломъ царя, онъ, герцогъ, не нарушилъ интересовъ Римской имперіи и (потому) нѣтъ основаній лишать его Эзеля и Вика.

По нѣмецки; подлинникъ за Магнусовою подписью и печатью; въ архивѣ.

262 (234).—(1571 г. 1573 г?) 1 іюня. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича

опасная на пословъ, которыхъ цесарь римскій и имперскіе чины (Reichsstände) отправляютъ къ царю.

Два нѣмецкихъ перевода; въ архивѣ.

263 (235).—1571 г. 4 іюня. Юрьевъ. Письмо І. Таубе и Э. Краузе къ королю датскому Фредерику II.

На штеттинскомъ съѣздѣ царь объявленъ врагомъ императора и всего христіанства. Но дѣйствія его въ Ливоніи направлены, напротивъ, къ умиротворенію этой несчастной страны. Таубе и Краузе просятъ короля способствовать союзу царя съ императоромъ.

По нѣмецки; подлинникъ; въ нѣкоторыхъ мѣстахъ прогнилъ; въ архивѣ.

264 (236).—1571 г. 11 іюня. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 5 апрѣля (№ 258/230). Царь выражаетъ королю свое неудовольствіе по поводу заключеннаго имъ мира со шведами.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, средняя печать краснаго воска подъ кустодіей и помѣты: [1] Productum Koppenhage 22 Augusti, anno etc. im 71. [2]. Russisch ao 7079 11 Januarij

tirt (ошибочно: грамота помѣчена 11-мъ іюня). Въ архивѣ. Тамъ же три нѣмецкихъ и два датскихъ перевода, на послѣднихъ неправильная дата 1-го іюня.

265 (237).—1571 г. 19 іюля. Рингстедъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу („und mutatis mutandis an hertzog Magnussen etc.")

Датчанинъ Христофоръ Фоглеръ послалъ въ Нарву 123 ружья. Судно, на которомъ они прибыли, вмѣстѣ со шкиперомъ, повѣреннымъ Фоглера и со всѣмъ добромъ, заарестовано русскими властями по несправедливымъ навѣтамъ конкуррентовъ, заявившихъ, будто бы въ этомъ дѣлѣ кроется измѣна.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

266 (238).—1571 г. 23 іюля. Александровская слобода. Рѣчь датскаго посланника Э. Эйзенберга къ царю Ивану IV Васильевичу.

1) Король склоненъ на поддержаніе прежнихъ дружественныхъ отношеній съ царемъ; 2) проситъ о присылкѣ къ нему опаса на пословъ, которыхъ римскій императоръ собирается снарядить къ царю; 3) жалуется на захваты русскихъ въ Норвегіи (постройка монастырей, церквей и т. п.) и проситъ принять мѣры къ ихъ прекращенію.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ. Подписана: Elias Eysenbergk, alles mitt eigner handt. На оборотѣ отмѣтки: 1) рукою самого Эйзенберга: Copej der werbung, wie ich sie auff des grosfursten begheren in solcher form schrifftlich stellen und ubergeben mussen etc. 2) Почеркомъ конца XVII вѣка: Dieses musz die werbung seyn, die Elias Eisenberg anno 1571 überreichet hat dann selbige in allem übereinstimmet mit der antwort, die er den 27 Iuly 1571 empfangen.

267 (239).—1571 г. 26 іюля. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II,

препровождающая опасную грамоту на пословъ императора Максимиліана, о которой король просилъ въ грамотѣ [?], присланной съ Эйзенбергомъ.

Русскій подлинникъ; на обратной сторонѣ адресъ, средняя печать краснаго воска подъ кустодіей и помѣты: 1) productum Friederichsburg, den 7 Octobris anno etc. im 71. 2) dieses schreibens datum stehett anno 7079 den 26 Iulij. Въ архивѣ. Тамъ же два нѣмецкихъ перевода.

268 (240).—1571 г. 27 Іюля. Александровская слобода. Царя Ивана IV Васильевича отвѣтъ діакомъ Василіемъ Щелкаловымъ датскому посланнику Э. Эйзенбергу

на его посольство. Царь жалуется па союзъ, заключенный королемъ датскимъ со шведами. Опасная грамота на цесарскихъ пословъ препровождается къ королю. Царь прикажетъ разслѣдовать недоразумѣнія на норвежской границѣ.

Два нѣмецкихъ перевода, оба въ архивѣ; на оборотѣ одного изъ нихъ надпись: Der abscheidt auss denn reussischen ins deutsch gebracht etc. Diesen abschiedt hatt Elias zur Schlawoda den 27 Iulij anno etc. 71 entpfangen.

269 (241).—1571 г. 19 августа. Юрьевъ. Письмо І. Таубе и Э. Краузе къ королю датскому Фредерику II.

Они совѣтуютъ ему послать къ курфюрсту саксонскому и къ императору, вмѣстѣ съ русскимъ посольствомъ, Эліаса Эйзенберга.

По нѣмецки; подлинникъ; частью прогнилъ; въ архивѣ.

270 (242).—1571 г. 25 августа. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 11-го іюня (№ 264/236). Упреки и неудовольствіе царя незаслужены. Въ Штеттинѣ, при заключеніи мира со шведами, ничего противнаго докончанію съ царемъ не постановлено. Король посылаетъ къ герцогу Магнусу и къ царю посланника своего Эліаса Эйзенберга.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

271 (243).—1571 г. 31 августа. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 3 октября 1570 г. (№ 251/225). Царь объясняетъ (по своему) условія, на какихъ былъ снаряженъ Керстень Роде. На морскіе проливы и людей короля датскаго царь приходить ему по волѣлъ. Царь проситъ короля не держать у себя тѣхъ разбойниковъ, которые затворяютъ дорогу (моремъ) въ Россію.

Русскій подлинникъ; на обратной сторонѣ адресъ и слѣдъ средней печати, которая впрочемъ сохранилась при документѣ; въ архивѣ.

272 (244).—1572 г. 3 января. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Нарвскій намѣстникъ задержалъ корабль и имущество датскихъ подданныхъ Геллерна, Струкманна, Морсена и Девентера, а шкипера арестовалъ. Король проситъ царя приказать возвратить корабль и имущество по принадлежности, шкипера же освободить.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

273 (245).—1572 г. 3 января. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ (нарвскому) намѣстнику

по тому же предмету.

По нѣмецки; тамъ же.

274 (246).—1572 г. 18 Іюля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Нарвскія власти задержали корабль, принадлежащій копенгагенскому бургомистру Маркусу Гессе, а брата его Андерса Гессе, завѣдывавшаго этимъ кораблемъ, арестовали. Король проситъ объ отмѣнѣ этихъ распоряженій.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

275 (247).—1572 г. 3 августа. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу,

заключающая повторительное ходатайство по дѣлу купцовъ Маркуса и Андерса Гессе (см. предыдущій померъ).

По нѣмецки; тамъ же.

276 (248).—1573 г. 1 апрѣля. (Великій) Новгородъ. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

извѣстительная о выдачѣ княжны Маріи Владимировны за герцога Магнуса. Царь посылаетъ съ гонцомъ поминокъ королю—серебряную чашу.

Датскій переводъ; на обратной сторонѣ адресъ и отмѣтка: verdolmetschete copei des reusischen schreibens, so der Kon. Matt. durch den abgefertigten bei verstatteter offentlichen audientz und nach gewonlicher begruesung und zuempieten, uberantwortet zu Copenhagen, Dingstags, den 18 Augusti anno etc. 73. Въ архивѣ.

277 (249).—1573 г. 2 іюля. Hall (—Hald). Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

о назначеніи Клауса фонъ-Унгерна королевскимъ намѣстникомъ на Эзель.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr. и особый черновой набросокъ.

278 (250).—1573 г. 4 іюля. Hald. Письмо короля датскаго Фредерика II къ государственному гофмейстеру Петру Оксе,

предписывающее уплатить отправляющемуся въ Лифляндію Фредерику Гроссу его жалованіе, снабдить его придворнымъ платьемъ и выдать 50 талеровъ на снаряженіе гонца къ царю для доставленія королевской грамоты.

По датски; черновой набросокъ; въ архивѣ.

279 (251).—1573 г. 11 іюля. Hald. Письмо короля датскаго Фредерика II къ копенгагенскому городскому старшинѣ (byfogid) Педерсену,

предписывающее предоставить Керстеню Роде свободу въ случаѣ уплаты имъ въ пользу короля тысячи талеровъ. Съ письмомъ этимъ изъ Галля въ Копенгагенъ посылается самъ Роде.

По датски; черновой набросокъ; въ архивѣ.

280 (252).—1573 г. 31 іюля. Новгородъ Великій. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II.

Царь проситъ короля не пропускать Зундомъ на корону польскую французскаго королевича „Андрыха“ (Генриха).

Русскій подлинникъ; на обратной сторонѣ адресъ, слѣдъ средней печати и помѣты: 1) Den 7 Ianuarij anno 74 von dem gesandten ubergeben. 2) Dass reussisch datum stehett 7081, den 1 Iulij (вмѣсто 31-го). Въ архивѣ. Тамъ же два экземпляра датскаго перевода съ тою же ошибочною датою 1 іюля. Русскій текстъ напечатанъ въ Собр. Госуд. Грам. и Догов., т. V, стр. 154, № 123.

281 (253).—1573 г. 22 августа. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 1-го апрѣля (см. № 276 (248). Король благодаритъ царя за присланную ему серебряную чашу, вы-

ражаетъ удовольствіе по поводу извѣстія о женитьбѣ герцога Магнуса на княжнѣ Маріи Владимировнѣ и съ своей стороны посылаетъ царю въ подарокъ золоченый кубокъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

282 (254).—1573 г. 25 августа. Hirscholm. Письмо короля датскаго Фредерика II къ намѣстнику аренсбургскому (эзельскому) Клаусу фонъ-Унгерну,

предписывающее ему оказать содѣйствіе къ доставленію до русской границы возвратнаго русскаго гонца съ отвѣтною грамотою отъ короля къ царю.

По нѣмецки; тамъ же; имѣется и особый черновой набросокъ.

283 (255).—1573 г. 5 сентября. Новгородъ. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 2 іюля (№ 277/249) и на посольство королевскаго человѣка Мартына, съ которымъ она прислана. Царь выражаетъ королю признательность за задержаніе французскихъ пословъ на возвратномъ пути изъ Польши; отвергаетъ извѣстіе о нападеніи русскихъ на Эзель (..."а ссариваетъ межъ нашего царск. величества и тебя... свѣйской Яганъ король"...); предлагаетъ Фредерику дѣйствовать сообща противъ шведовъ; доказываетъ вредъ для всѣхъ христіанскихъ государей отъ (возможнаго) воцаренія въ Польшѣ французскаго королевича и повторяетъ просьбу не пропускать его туда чрезъ Зундъ.

Русскій подлинникъ; на обратной сторонѣ адресъ, средняя печать и современная документу отмѣтка: dass reussich datum stehett anno 7082 den 5 Septemb. (первоначально стояло den 6 Septemb.); къ этой датѣ почеркомъ конца XVII столѣтія прибавлено: 1574 (вмѣсто 1573). Въ архивѣ. — Тамъ же черновой и чистовой экземпляры нѣмецкаго перевода, оба съ правильною датою 5-го сентября, однако на первомъ надпись: im russischen dato aber stehett 7082 den 6 Sept. (что́ невѣрно).

284 (256).—1573 г. 10 сентября. Crackonn. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

съ изъявленіемъ благодарности за возвращеніе Маркусу Гессе его корабля и съ просьбою о возвращеніи ему (остальнаго) его имущества, задержаннаго въ Нарвѣ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

285 (257).—(1573 г?). Памятная записка, переданная Іоганномъ Таубе и Эллертомъ Краузе Павлу Магнусу.

Главный пунктъ (переговоровъ) долженъ быть направленъ къ тому, чтобы Лифляндія, Литва и Подолія оставались за царемъ. Съ другой стороны великая Польша (gross Polen) и вся Пруссія должны остаться за римскою имперіею (bei dem Romischen Reich, der keis. kronn und kammer behalten werdenn). Римской имперіи выгодно уступить Лифляндію царю и этимъ заручиться его союзомъ противъ турокъ и т. п.—Римскій посолъ къ царю долженъ быть важнымъ лицемъ (ein stadtliche furstmessige personn) со свитою въ 200 всадниковъ и проч.

По нѣмецки; озаглавлена: was ihn den keiserlichen hendlenn ihn einn memorial unnd gedechtnus zue faessen; на обложкѣ рукою Э. Эйзенберга надпись: copej des memorials, so die beiden befreieten reussische herren einem genandt Paulo Magni ahn den Romischen Keyser neben ihrem schreiben mitgegeben etc.—Въ архивѣ.

286 (258).—1573 г. Великій Новгородъ. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

съ просьбою о пропускѣ чрезъ его владѣнія къ цесарю римскому царскаго гонца Константина Скобельцына, отправленнаго вмѣстѣ съ цесарскимъ гонцомъ Магнусомъ Павлусомъ.

Русскій подлинникъ; на обратной сторонѣ адресъ, средняя печать и отмѣтка: reusisch schreiben von dem gesandten zu Kopenhagen , den 7 Ianuarij 74 ubergeben.—Въ архивѣ.—Тамъ же нѣмецкій переводъ, въ которомъ слова: „индикта а҃" ошибочно переданы датою: Iuli 1, а вмѣсто: „пріятелю нашему... и ты бъ, пріятель нашъ, къ намъ его пропустилъ" и т. п. стоитъ: dem groszmächtigen und hochgebornen fürsten.... bitten wir I. Kon. May. и проч.

287 (259).—(1573 г. ?) Меморіалъ герцога Магнуса,

заключающій отчетъ о его сношеніяхъ съ царемъ, поѣздкѣ въ Москву, свадебномъ дѣлѣ, пожалованіи королемъ ливонскимъ, измѣнѣ Таубе и Краузе и ея послѣдствіяхъ для страны.—Герцогъ находится на Эзелѣ и будетъ тамъ ждать совѣта отъ императора римскаго, короля датскаго и курфюрста саксонскаго относительно того, что ему дѣлать.

По нѣмецки; копія, писана на пяти, вложенныхъ другъ въ друга, листахъ; на оборотѣ наружнаго листа надпись: grundlicher und warhafftiger bericht, wasz gestalt der.... furst... her Magnusz... erstlichen den roussischen keiser etc. gefuret, zum kunig erwelet, auch entlich sich widerumb von dar ab und auf irer F. D. hausz unnd veste Arnspurgk begebenn etc.—Въ архивѣ.

288 (260).—(1574 г. ?) (Копенгагенъ). Открытое письмо бургомистра и ратмановъ города Копенгагена.

Королевскій корабельный капитанъ Юргенъ Бушъ нагрубилъ царскому гонцу (internuncio) К. Скобельцыну. По приказанію короля палачъ привелъ Буша къ подворью Скобельцына для казни, но послѣдній его помиловалъ.—Бургомистръ и ратманы свидѣтельствуютъ, что царскій толмачъ Каснеръ Хопе" къ дѣлу этого помилованія не причастенъ.

По нѣмецки; черновой набросокъ; въ архивѣ.

289 (261).—1574 г. 11 января. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 5 сентября 1573 г. (№ 283/255) и на *двѣ* царскія грамоты отъ 1-го іюля (индикта? См. замѣтку подъ № 280/252), доставленныя Скобельцынымъ (изъ этихъ послѣднихъ намъ извѣстна только одна [отъ 31 іюля]—№ 280/252). Король благодаритъ царя за обѣщаніе приказать своимъ намѣстникамъ жить въ мирѣ съ королевскими людьми въ эзельскомъ штифтѣ, извѣщаетъ, что Генрихъ Бурбонскій ѣдетъ въ Польшу не Зундомъ, а чрезъ Германію, и обѣщаетъ царскому гонцу какъ обратный пропускъ, такъ и вообще всякое содѣйствіе.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.—Современный русскій переводъ напечатанъ въ Собр. Госуд. Грам. и Догов. (т. V, стр. 152, № 121) подъ 1566 годомъ, хотя въ текстѣ стоитъ правильно: лѣта ҂зпв. (Очевидно отъ Рождества Христова, а не отъ Сотворенія Міра, какъ вѣроятно предположилъ редакторъ названнаго изданія).

290 (262).—1574 г. 28 апрѣля. Фредериксборгъ. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Король отправляетъ къ царю воеводу валашскаго Богдана, преслѣдуемаго султаномъ за вѣру, и извѣщаетъ, что царскій посланецъ, задержанный въ Даніи суровою зимою, въ настоящее время отбылъ въ резиденцію римскаго императора.

По нѣмецки; тамъ же.

291 (263).—1574 г. 2 мая. Krakouw. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Король сообщаетъ объ уступкѣ ему (Фредерику) королемъ шведскимъ, на штеттинскомъ съѣздѣ, викскихъ городовъ, и проситъ царя сдѣлать распоряженіе, чтобы русскія войска въ нихъ не вступались.

По нѣмецки; тамъ же; имѣется и особый черновой набросокъ.

292 (264).—1574 г. 10 мая. Фредериксборгъ. Инструкція короля датскаго Фредерика II датскому посланнику въ Россію Георгію Покателю.

Въ виду продолжающихся захватовъ со стороны русскихъ на сѣверѣ, Покатель долженъ просить московское правительство сдѣлать распоряженіе относительно того, чтобы русскіе въ Норвегію не вступались, и чтобы ничего не было предпринимаемо впредь до съѣзда пословъ на границѣ. На свое посольство Покатель долженъ требовать письменнаго отвѣта за (царскою) печатью.

По нѣмецки; списокъ; въ архивѣ.

293 (265).—1574 г. (31 мая), „montags inn den heiligen Pfinxsten". Фредериксборгъ. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

По свѣдѣніямъ копенгагенскаго бургомистра Маркуса Гессе, царь обѣщалъ возвратить ему захваченное въ Нарвѣ имущество въ случаѣ, если онъ представитъ свидѣтельство о томъ, что имущество это принадлежитъ ему одному.—Король удостовѣряетъ, что имущество принадлежитъ одному Гессе и проситъ о возвращеніи онаго собственнику.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr

294 (266).—1574 г. 1 іюля. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ намѣстнику аренсбургскому (эзельскому) К. фонъ-Унгерну,

предписывающее ему доставить съ Эзеля на русскую границу „боярина", ѣздившаго съ царскими порученіями къ императору римскому..

По нѣмецки; тамъ же.

295 (267). 1574 г. 6 августа. „Великое княжество Тверское" (Старица?) Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 2-го мая (№ 291/263). Выражая неудовольствіе по поводу добрыхъ отношеній, установившихся между королями датскимъ и шведскимъ, царь сообщаетъ, что

(лишь) тогда перестанетъ воевать принадлежащія королю датскому мѣста въ Ливоніи, когда они на самомъ дѣлѣ будутъ за датскимъ королемъ.

Русскій подлинникъ; на обратной сторонѣ адресъ, средняя печать и отмѣтка: dieses brieffs datum stehett anno 7082 den 7 Augusti [на самомъ дѣлѣ 6 го]; въ архивѣ.—Тамъ же четыре нѣмецкихъ перевода съ ошибочною датою 8 августа 7084; впрочемъ въ двухъ она переправлена на 7 августа (въ свою очередь ошибка)—7082 г.; на переводахъ (за исключеніемъ одного) надпись: ist producirt [или eingebracht] per Georgium (или Jorgen) Poccateln. Слова даты: писанъ ....„нашие отчины въ великомъ княжествѣ Тверскомъ“ переведены: in unserm groszfurstenthumb Starritz.

296 (268).—1574 г. 7 (не 6 ли?) августа. „Великое княжество Тверское“ (vor store forstent. Starritz.—Старица?) Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

отвѣтная на доставленную чрезъ Юргена королевскую грамоту отъ 28 апрѣля (см. № 290/262). Царь благодаритъ за присылку воеводы валашскаго Богдана Александрова (изгнаннаго турками за христіанскую вѣру) и обѣщаетъ его жаловать. Относительно Маркуса Гессе (имущество котораго было конфисковано въ Нарвѣ) объясняетъ, что онъ заслуживалъ бы смертной казни, такъ какъ находился на разбойничьемъ кораблѣ.

Датскій переводъ; на оборотѣ надпись: verdolmetschung eines reussischen schreibens, des datum stehett anno 7082 den 8-ten Augusti [но въ самомъ текстѣ перевода стоитъ: ar fraa werdens begyndelse 7084 denn 7 Augusti anno Christi 1574; такимъ образомъ въ датѣ мы повидимому встрѣчаемся съ тѣми же неточностями, что въ переводахъ предыдущаго номера, и мы врядъ ли ошибемся, если и настоящую грамоту отнесемъ къ 6 августа 1574 г.]; es ist aber produciret worden Skanderburgk den 15 9-bris ao etc.... 74 (затѣмъ краткое изложеніе содержанія).—Въ архивѣ.

297 (269).—1574 г. 24 сентября. Орхусъ. (Arhausen). Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

отвѣтная на царскую грамоту (отъ 6-го августа), привезенную Поккателемъ (№ 295/267). Король благодаритъ царя за его обѣщаніе не нарушать крестнаго цѣлованія и не притѣснять (beschweren) королевскихъ подданныхъ на Эзелѣ и въ Викѣ, сообщаетъ, что Викъ уступ-

ленъ Даніи Швеціею на штеттинскомъ съѣздѣ, отвергаетъ обвиненія въ томъ будто бы онъ, король, помогалъ шведамъ, проситъ выдать Антонія Пфлуга (Anthonius Pflug), который вмѣстѣ со своими сообщниками покушался на жизнь курфюрста саксонскаго герцога Августа (dann gemelter Pflug mit seiner vergessenen roth dem... furstenn... hernn Augusten... nach leib unnd leben gestandenn) и въ настоящее время находится у царя.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

298 (270).—1574 г. (30 сентября), den letzten Sept. (Скандерсъ), Schanderburg. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Король предстательствуетъ за Эрнста фонъ-Фиттингофа и проситъ возвратить отнятое у него родовое имущество.—При грамотѣ препровождается его прошеніе къ королю.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.; имѣется и особый черновой набросокъ.

299 (271).—1575 г. (?) (Аренсбургъ). Челобитье русскаго плѣнника боярскаго сына Ѳоки Шаврова королю датскому Фредерику II.

Шавровъ, взятый въ плѣнъ подъ Пайдою и находящійся въ Аренсбургѣ у Клауса фонъ-Унгерна, проситъ, чтобъ его отпустили обратно къ царю съ (русскимъ) посланникомъ Даниломъ (Обариновымъ).

Русскій подлинникъ; на столбчикѣ; въ архивѣ; тамъ же и нѣмецкій переводъ.

300 (272).—1575 г. январь. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II.

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 24 сентября 1574 г. (№ 297/269). Царь отказывается выдать королю (для отсылки „коронованному князю сасскому“) Антона Плюка (Pflug), такъ какъ онъ приходилъ воевать со свейскими людьми на русскія окраины. „И у насъ такихъ казнятъ, а не отпущаютъ“.

Русскій подлинникъ; на обратной сторонѣ адресъ, средняя печать и отмѣтки: (1) das reussisch datum stehett anno 7083 den 2 January, въ грамотѣ стоитъ только: „генваря в.. ^{лѣта}“, для числа же оставленъ пробѣлъ; за числовой знакъ безъ сомнѣнія принята буква в; (2) redite Sore, thend 21 Decembris ao. 75.—Въ архивѣ.

301 (273).—1575 г. 22 января. Гапсаль. Письмо (намѣстника эзельскаго) К. фонъ-Унгерна и Фридриха Гросса къ царю Ивану IV Васильевичу.

Города Гапсаль, Леаль и Лоде переданы шведами королю датскому. Напоминая царю о данномъ имъ королю обѣщаніи, Унгернъ и Гроссъ просятъ его не нарушать крестнаго цѣлованія и не вступаться въ эти города, а равно и въ острова Эзель и Монъ.

По нѣмецки; списокъ; въ архивѣ.

302 (274).—1575 г. 15 марта. Фикель. Письмо намѣстника эзельскаго К. фонъ-Унгерна (и Фридриха Гросса) къ намѣстнику вейссенштейнскому князю Михаилу Васильевичу Оболенскому [и mut. mutandis къ намѣстнику феллинскому]

по поводу вторженія русскихъ въ Викъ и на Эзель. Унгернъ требуетъ въ короткій срокъ (zwischen hir und freitagk) отвѣта на вопросъ: хочетъ ли Оболенскій соблюдать крестное цѣлованіе; предлагаетъ ему прислать для переговоровъ одного или трехъ бояръ, которымъ покажетъ, что страна принадлежитъ теперь королю датскому, а не шведамъ. Изъ многихъ лицъ, посланныхъ Унгерномъ съ письмами къ царю и къ Оболенскому, ни одинъ назадъ не вернулся.

По нижненѣмецки; списокъ; на оборотѣ надпись: copia dess schreibens ahn die reusschen Kay. Matt. statthaltren und woywaden auff Vholin und Weisenstein eines inhaldts, d. Fickell, den 15 Marti a. 75. Въ текстѣ названъ одинъ вейссенштейнскій намѣстникъ кн. М. В. Оболенскій.—Въ архивѣ.

303 (275).—1575 г. 17 марта. Феллинъ. Грамота феллинскаго воеводы Василія Θеодоровича Воронцова къ намѣстнику эзельскому К. фонъ-Унгерну

отвѣтная на его письмо отъ 15 марта (№ 302/274). Царь воюетъ шведовъ, которые воевали его земли изъ Ревеля, Гапсаля, Лоде и Леаля. Если Унгернъ вступитъ со своими войсками во владѣнія царя, то нарушитъ тѣмъ крестное цѣлованіе. Письмо его со спѣшнымъ гонцомъ послано къ великому князю.

По нижненѣмецки; подлинникъ(?); въ архивѣ.

304 (276).—1575 г. 7 апрѣля. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II.

Царь удивляется претензіи короля на Ревель, Гапсаль, Леаль, Лоде и Падисъ, кои уступлены королю шведами; упрекаетъ Фредерика въ помощи, оказанной шведамъ; выражаетъ готовность уплатить королю тѣ деньги, которыя онъ употребилъ на выкупъ этихъ городовъ у шведскаго наемнаго войска.

Нѣмецкій переводъ съ неправильною датою 7085 г.; два экземпляра; въ архивѣ. На оборотѣ одного современная документу отмѣтка: Verdolmetschung eines reussischen schreibens, welchs datum stehett anno 7085 den 7 Aprilis [тутъ въ ломаныхъ скобахъ почеркомъ конца XVII столѣтія вставлено: in diesen zahlen musz ein fehler stecken, dann selbige annum Christi 1577 auszmachen musz, also geheissen haben 7083, wo die jahrzahl 1575 herauszkommen soll] und ist produciret Coppenhagen, den 22 Junij anno etc.... 75.

305 (277).—1575 г. 9 апрѣля. Фикель. Письмо Ергена Искуля къ намѣстнику эзельскому К. фонъ-Унгерну,

(пересланное къ королю при письмѣ сего послѣдняго отъ 2 мая 1575 г.). Искуль сообщаетъ свѣдѣнія изъ Россіи, только что привезенныя его слугою Мартыномъ: царь посылаетъ двухъ „князей" чрезъ Нарву къ королю датскому, такъ какъ отнюдь не желаетъ съ нимъ войны и проч...

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

306 (278).—1575 г. 12 апрѣля. Фредериксборгъ. Инструкція короля датскаго Фредерика II датскому посланнику въ Россію Э. Эйзенбергу.

Онъ долженъ просить царя предписать русскимъ пограничнымъ властямъ, чтобы русскіе подданные не вступались въ Норвегію; долженъ также добыть по возможности копію съ этого предписанія. Срокомъ для съѣзда на границѣ предлагается Троицынъ день 1576 г.

По нѣмецки; списокъ; въ архивѣ.

307 (279).—1575 г. 12 апрѣля. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ намѣстнику въ Нарвѣ

съ просьбою оказать содѣйствіе въ пути Э. Эйзенбергу, посланному къ царю со словесными порученіями („mit mundtlichen werbungen"), и отправить его обратно на кораблѣ въ случаѣ, если онъ будетъ возвращаться чрезъ Нарву.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr. Есть и особый черновой набросокъ.

308 (280).—1575 г. 5 мая. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

рекомендательная для повѣренныхъ нѣкоего Брока, посылающаго къ царю драгоцѣнности (etzliche statliche Clenodien).

По нѣмецки; тамъ же.

309 (281).—1575 г. 31 мая. Новгородъ. Письмо датскаго посланника въ Россіи Э. Эйзенберга къ царю Ивану IV Васильевичу.

Эйзенбергъ напоминаетъ о своемъ прежнемъ посольствѣ, благодаритъ царя за тогдашнія милости и проситъ вытребовать его изъ Новгорода на аудіенцію.

По нѣмецки; списокъ; служитъ приложеніемъ къ № 328 (300); на оборотѣ рукою Эйзенберга отмѣтка: copej des schreibens, so Elias Eysenberg ahn den grosfursten und keyser aller reussen gethan. Neugarden, den 31 Maij ao etc... 75.—Въ архивѣ.

310 (282).—1575 г. 1 іюня. Фредериксборгъ. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Король предлагаетъ царю свои добрыя услуги для примиренія его со шведами.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

311 (283). 1575 г. 1 іюня. Фредериксборгъ. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Король получилъ обратно отъ шведовъ часть викскихъ городовъ, надѣется получить и остальные и проситъ царя приказать своимъ воеводамъ въ эти города не вступаться.

По нѣмецки; тамъ же; есть и особый черновикъ.

312 (284).—1575 г. 7 іюня. Аренсбургъ. Письмо намѣстника эзельскаго К. фонъ-Унгерна къ королю датскому Фредерику II.

Унгернъ отправляетъ къ королю русскаго боярина, ѣдущаго въ качествѣ гонца къ цесарю римскому вмѣстѣ съ толмачемъ Magno Paulo, а равно и своего трубача, бывшаго въ плѣну у русскихъ, котораго царь, по его, трубача, словамъ, посылаетъ нынѣ съ порученіями къ королю. — Свѣдѣнія о враждебныхъ дѣйствіяхъ русскихъ во владѣніяхъ короля датскаго и герцога Магнуса въ Ливоніи.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

313 (285). 1575 г. 19 іюня. Новгородъ. Письмо датскаго посланника въ Россіи Э. Эйзенберга къ царю Ивану IV Васильевичу.

Въ виду неполученія отъ царя отвѣта на первое свое письмо, Эйзенбергъ повторительно проситъ о допущеніи его на аудіенцію и о скорѣйшемъ отпускѣ.

По нѣмецки; списокъ; служитъ приложеніемъ къ № 328 (300); на оборотѣ почеркомъ Эйзенберга отмѣтка: copej des schreibens, so Elias Eysenberg ahn den grosfursten und keijser aller reussen etc. gethan. Neugarden, den 19-ten Junij ao etc. 75.—Въ архивѣ.

314 (286).—1575 г. 28 Іюня. Фредериксборгъ. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 7-го апрѣля (№ 304/276). Король отрицаетъ, будто бы онъ помогалъ шведамъ и отказывается уступить царю викскія крѣпости; со своей стороны требуетъ возвращенія викскихъ плѣнныхъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.; имѣются также черновой набросокъ и чистовая копія. На послѣдней надпись: diese copey ist Pauel Wernicken, als er mit dem reussischen gesanten nach der Moscau abgefertiget worden, anstat seiner instruction mitgeben worden, darauff der Reus hernach die Wicke eingenommen und Paulo Wernicken einen schriftlichen offenen bescheidt geben sub № beiligend 25. [См. № 365/324.]

315 (287). 1575 г. 29 Іюня. Фредериксборгъ. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу,

вѣрительная для датскаго посланника въ Россію Павла Вернике (denn wolgelartenn unnsern secretarien und l. g. Paull Warnicken).

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.; на полѣ надпись: die hiertzugehörige instruction ist nicht zufinden; (но вмѣсто инструкціи съ Павломъ Вернике была отпущена копія съ королевскаго письма отъ 28 іюня, о чемъ см. въ объяснительной замѣткѣ подъ предыдущимъ номеромъ).

316 (288).—1575 г. 5 Іюля. Аренсбургъ. Письмо (эзельскаго намѣстника К. фонъ-Унгерна) къ князю Георгію, русскому военачальнику подъ Перновомъ, (an knesen Jurgen, reussischen kriegsobersten vor der Pernow).

(Унгернъ) напоминаетъ о крестномъ цѣлованіи, по которому Викъ отошелъ къ королю датскому, протестуетъ противъ занятія въ этомъ краѣ мѣстностей русскими и проситъ освободить задержанныхъ гонцовъ.

По нѣмецки; списокъ; служитъ приложеніемъ къ № 344 (316); въ архивѣ.

317 (289).—1575 г. 7 Іюля. Старица. Наказная рѣчь датскаго посланника Э. Эйзенберга къ царю Ивану IV Васильевичу,

соотвѣтствующая королевской инструкціи отъ 12 (№ 306/278).

По нѣмецки; списокъ; служитъ приложеніемъ къ № 328 (300); на оборотѣ отмѣтка рукою Эйзенберга: copej der schrifftlichen verfassung uber die muntliche zuvor abgelegte werbung, wie sie inn solcher gestaltt auff des grosfursten und keysers aller reussen etc. begheren durch Eliasen Eysenberg ubergeben worden. Stargitz, den 7 Iulij ao etc. 75.—Въ архивѣ.

318 (290).—1575 г. 12 іюля (іюнь?). Аренсбургъ. Краткій отчетъ Андрея Фридриха

касательно царскаго похода на Перновъ и на Ревель.

По нѣмецки; списокъ; въ заголовкѣ стоитъ: anno etc. 75 im monath Iunij, а въ помѣтѣ на оборотѣ: actum Arnsburg, den 12-ten Iulij anno etc. 75.—Въ архивѣ.

319 (291).—1575 г. 14 іюля. Старица. Письмо датскаго посланника въ Россіи Э. Эйзенберга къ царю Ивану IV Васильевичу

съ запросомъ: согласенъ ли царь на посредничество короля для примиренія его со шведами, и съ просьбою не вступаться въ лифляндскіе города, отошедшіе по крестному цѣлованію къ Даніи.

По нѣмецки; списокъ; служитъ приложеніемъ къ № 328 (300); на оборотѣ рукою Эйзенберга отмѣтка: copej der schrifft, so Elias Eysenberg ahn den grosfursten und keyser aller reussen etc. geschicktt etc. Stargitz, den 14 Iulij anno etc. 75.—Въ архивѣ.

320 (292).—1575 г. 14 іюля. Старица. Письменное заявленіе датскаго посланника въ Россіи Э. Эйзенберга „обоимъ приказнымъ думнымъ людямъ".

Просьба объ открытомъ отвѣтѣ по норвежскому вопросу и о сообщеніи копіи съ предписанія русскимъ пограничнымъ властямъ.

По нѣмецки; списокъ; служитъ приложеніемъ къ № 328 (300); на оборотѣ рукою Эйзенберга отмѣчено: copej der schrifft, so Elias Eysenberg den beiden verordenten reussischen vertrawten rathen behendigen lassen. Stargitz, den 14 Iulij ao etc. 75.—Въ архивѣ.

321 (293).—1575 г. 18 іюля. Аренсбургъ. Письмо эзельскаго намѣстника К. фонъ-Унгерна ко „князю" Никитѣ Романовичу Юрьеву („zu Zurgewa").

Русскіе вступились въ мѣста, описанныя въ крестномъ цѣлованіи съ королемъ датскимъ.

По нѣмецки; списокъ; служитъ приложеніемъ къ № 344 (316); въ архивѣ.

322 (294).—1575 г. 21 Іюля. Аренсбургъ. Письмо намѣстника эзельскаго К. фонъ-Унгерна къ королю датскому Фредерику II

о враждебныхъ дѣйствіяхъ русскихъ. Унгернъ проситъ короля о помощи.

По нижненѣмецки; подлинникъ (?); въ архивѣ.

323 (295).—1575 г. 22 Іюля. Аренсбургъ. Письмо намѣстника эзельскаго К. фонъ-Унгерна къ королю датскому Фредерику II

о положеніи дѣлъ въ Ливоніи.—Русскіе захватываютъ мѣстности въ Викѣ, задерживаютъ датскихъ гонцовъ и проч.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ помѣта: productum Gelsdorff [по датски Гельструпъ], den 7 Augusti ao 75; въ архивѣ.

324 (296).—1575 г. 22 Іюля. Аренсбургъ. Письмо А. Вефферта, К. фонъ-Унгерна, О. Инскуля и Ф. Гросса къ королю датскому Фредерику II

одинаковаго содержанія съ предыдущимъ.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

325 (297).—1575 г. 24 Іюля. Аренсбургъ. Письмо намѣстника эзельскаго К. фонъ-Унгерна ко „князю" Никитѣ Романовичу Юрьеву

[отвѣтное на его грамоту отъ 18 іюля (?)] касательно неправильнаго проведенія границы между Перновомъ съ одной стороны, и Леалемъ и Лоде съ другой. Для правильнаго разграниченія Унгернъ предлагаетъ съѣздъ королевскихъ и царскихъ приказныхъ въ деревнѣ Rabiver.

По нѣмецки; списокъ; приложеніе къ № 344 (316); въ архивѣ.

326 (298).—1575 г. 26 іюля. In unserm furstenthumb Staris (великое княжество Тверское). Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

отвѣтная на присланныя съ Мартыномъ королевскія грамоты (отъ 1 іюня см. №№ 310/282 и 311/283) касательно 1) предложенія о съѣздѣ на границѣ русскихъ и шведскихъ пословъ (для примиренія царя со шведами) и 2) уступки королю датскому викскихъ городовъ. Царь отказываетъ по обоимъ пунктамъ, однако обѣщаетъ возмѣстить королю расходы по выкупу означенныхъ городовъ у шведовъ; жалуется на помощь, оказываемую шведамъ датскимъ королемъ.

Три нѣмецкіе перевода съ неправильною датою 7079 г. На обложкѣ одного изъ нихъ надпись: translatio des reusischen schreibens,

so der Kon. May. durch Eliam Eysenberg neben mundtlicher relation seiner verrichtung etc. eingebracht worden den 7 Octob. ao etc. 71 [?]. Des schreibens datum aber stehett: in dem furstenthumb Staris, den 26 July ao etc. mundi 7079 [?]. Nota. Hierin wirdt erbotten, was die Kon. May. auf die heuser in de Wieck bekostet widerumb zubezahlen etc. Сличи съ отмѣтками на царской грамотѣ отъ 26 іюля 1571 г. (№ 267/239). На другомъ переводѣ стоитъ: translatio des reussischen schreibens, so der Kon. zw Dennemarcken etc. durch Eliam Eysenberg eingebracht worden zw Fridrichssburg, den 1 Septembris anno etc. 75 [!].—Всѣ три перевода въ архивѣ.

327 (299).—1575 г. 8 августа. Nygardt in Aetzherdt. Письмо короля датскаго Фредерика II къ эзельскому намѣстнику К. фонъ-Унгерну.

Король поручаетъ ему защищать крѣпости въ Викѣ противъ русскихъ въ случаѣ, если они, позабывъ крестное цѣлованіе, будутъ въ нихъ вступаться.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

328 (300).—1575 г. (31 августа?) (Копенгагенъ?). Отчетъ Э. Эйзенберга на имя короля датскаго Фредерика II

о своемъ посольствѣ въ Россію: путешествіи, пріемѣ у царя въ Старицѣ, передачѣ подарковъ, переговорахъ съ русскими приказными и проч.—Въ итогѣ Эйзенбергъ ничего не добился.

По нѣмецки; подлинникъ; къ отчету приложены №№ 309 (281), 313 (285), 317 (289), 319 (291) и 320 (292); въ архивѣ. Выдержка изъ отчета напечатана у Бюшинга, Magaz. f. d. n. Historie u. Geographie, VII, стр. 304—305.

329 (301).—1575 г. 10 сентября. GieschＯlm. [Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

касательно русскихъ захватовъ въ Норвегіи.—Повторительное требованіе письменнаго отвѣта, котораго не могли добиться ни Нователь, ни Эйзенбергъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.; имѣются также особые черновой набросокъ и чистовая копія.

330 (302).—1575 г. 10 сентября. GieschＯlm. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 26 іюля (№326/298).—Король настойчиво отвергаетъ возводимыя на него обвиненія касательно

помощи, будто бы оказанной имъ королю шведскому, подтверждаетъ своа права на виксіе города, не соглашается ихъ уступить и проситъ о проведеніи въ Ливоніи границы и о командированіи съ этою цѣлью приказныхъ изъ Пернова.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr. и два самостоятельныхъ списка.

331 (303).—1575 г. 13 сентября. Аренсбургъ. Письмо эзельскаго намѣстника К. фонъ-Унгерна къ датскому королю Фредерику II

....о захватахъ въ Ливоніи со стороны русскихъ. Отказъ перновскаго воеводы лично свидѣться съ Унгерномъ. Жестокости русскихъ. Унгернъ послалъ нѣсколькихъ воиновъ для защиты населенія; трехъ изъ нихъ русскіе взяли въ плѣнъ и, кажется, отправили къ великому князю. Унгернъ убѣждаетъ короля немедленно обосlаться съ царемъ.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ помѣта: productum Fridchsbrg, den 2 8-bris ao 75; въ архивѣ.

332 (304).—1575 г. 19 сентября. Перновъ. Грамота князя Андрея Васильевича Репнина-Оболенскаго къ намѣстнику эзельскому К. фонъ-Унгерну.

Граница подъ Перновомъ проведена правильно. Фикель всегда принадлежалъ къ Пернову.

По нѣмецки; переводъ или копія; служитъ приложеніемъ къ № 344 (316); въ архивѣ.

333 (305).—1575 г. 1 октября. Москва. Письмо Ергена Инскуля къ (ливонскимъ) дворянамъ и войску въ Фикелѣ.

Фикель отданъ ему, Икскулю, царемъ въ качествѣ лена. Икскуль убѣждаетъ фикельцевъ сдаться царскимъ воеводамъ; заявляетъ о своей вѣрности царю.

По нѣмецки; списокъ; въ архивѣ.

334 (306).—1575 г. 3 октября. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Жалобы на захваты русскихъ въ Ливоніи у Пернова. Король отпускаетъ къ царю трехъ русскихъ плѣнниковъ и проситъ о возвращеніи датскихъ плѣнныхъ; требуетъ проведенія у Пернова границы по старинѣ и согласно крестному цѣлованію.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.; имѣются также два самостоятельныхъ списка; на одномъ изъ нихъ отмѣтка: ...schreiben..., so bei Peter Adrian uberschicktt.

335 (307).—(1575 г. 3 октября?). Списокъ плѣннымъ,

объ отпускѣ которыхъ ходатайствуетъ датскій король Фредерикъ II. По нѣмецки; озаглавленъ: vorzeichnuss der gefangenen, so die Kön. Matt. etc. begehren zw erledigen; внизу документа отмѣтка почеркомъ конца XVII столѣтія: dieses scheinet bey dem königl. schreiben vom 3 Octobris 1575 gelegen zu haben... Въ архивѣ.

336 (308).—1575 г. 3 октября. Аренсбургъ. Письмо намѣстника эзельскаго К. фонъ-Унгерна къ королю датскому Фредерику II.

Захваты русскихъ у Пернова.—Граница поставлена русскими какъ разъ возлѣ Леаля и Лоде.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ помѣта: productum Frdchsbg, den 18 8-bris anno etc. 75; въ архивѣ.

337 (309).—1575 г. 4 октября. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ намѣстнику эзельскому К. фонъ-Унгерну,

предписывающее ему воздерживаться отъ враждебныхъ дѣйствій противъ русскихъ и срыть Леаль и Лоде, не жалѣя на то издержекъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

338 (310).—1575 г. 16 октября. Аренсбургъ. Письмо Ф. Гросса къ королю датскому Фредерику II

о положеніи дѣлъ въ Ливоніи.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ отмѣтка: productum per Henink de Garleben zu Sora, den 21 X-bris anno 75; въ архивѣ.

339 (311).—1575 г. 25 октября. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ намѣстнику эзельскому К. фонъ-Унгерну.

Выговоръ за его дѣйствія противъ русскихъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

340 (312).—1575 г. 4 ноября. Перновъ. Грамота князя А. В. Репнина-Оболенскаго къ Вильгельму Икскулю въ Фикель.

Фикель тянетъ къ Пернову; истинный его собственникъ (der rechte erbe), Юрій Икскуль, поддался царю. Оболенскій убѣждаетъ Вильгельма Икскуля сдать Фикель царю; тамошнимъ нѣмцамъ (воинамъ?) предоставляется ѣхать въ Перновъ или въ Германію, кто куда пожелаетъ.

По нѣмецки; переводъ или списокъ; помѣченъ im jare 7000, 50 [?]; въ архивѣ.

341 (313).—1575 г. 11 ноября. Аренсбургъ. Письмо намѣстника эзельскаго К. фонъ-Унгерна къ королю датскому Фредерику II

.... о его, Унгерна, дѣйствіяхъ противъ русскихъ у мѣстечка Фикеля.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ отмѣтка: productum per Henning de Garleben Sore, den 21 X-bris anno 75; въ архивѣ.

342 (314).—1575 г. 10 декабря. Зонненбургъ. Письмо (намѣстника эзельскаго К. фонъ-Унгерна?) къ вейссенштейнскому воеводѣ

отвѣтное на его жалобы по поводу убытковъ, причиненныхъ царскимъ крестьянамъ войскомъ изъ Лоде. Унгернъ (?) обѣщаетъ разобрать это дѣло. Чтó касается дворовъ Walckede и Tolst, то они всегда принадлежали къ Лоде, и первый описанъ въ крестномъ цѣлованіи за королемъ датскимъ.

По нѣмецки; списокъ; приложеніе къ № 344 (316); въ архивѣ.

343 (315).—1575 г. 10 декабря. Аренсбургъ. Письмо (намѣстника эзельскаго К. фонъ-Унгерна?) къ перновскому воеводѣ князю А. В. Репнину-Оболенскому.

Прошлымъ лѣтомъ при проведеніи русскими границы подъ Перновомъ, Унгернъ (?) не могъ выслать своихъ людей, такъ какъ письмо по этому предмету отъ князя Никиты Субботы (?) было получено слишкомъ поздно. Онъ предлагаетъ придти къ какому-либо временному соглашенію относительно этой границы впредь до рѣшенія вопроса самими государями. Король де уже обослался съ царемъ.

По нѣмецки; списокъ; приложеніе къ № 344 (316); въ архивѣ.

344 (316).—1575 г. 17 декабря. Аренсбургъ. Выписка изъ письма эзельскаго намѣстника К. фонъ-Унгерна къ королю датскому Фредерику II

.... касательно вторженія русскихъ въ Викъ; въ приложеніи №№ 316 (288), 321 (293), 325 (297), 332 (304), 342 (314) и 343 (315).

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ отмѣтка: productum Sore, den 3 Ianuary anno 76. Въ архивѣ; тамъ же выписка.

1576 г. Январь. Царскіе послы къ цесарю Максимиліану, князь Захарій Ивановичъ Сугорскій и діакъ Андрей Арцыбашевъ, имѣли съ собою наказную рѣчь (Памятн. Диплом. Снош. I, 615—616) и царскую грамоту къ королю Фредерику II съ просьбою о пропускѣ ихъ чрезъ его государство къ цесарю (тамъ же I, 617—618). Актовъ этихъ въ копенгагенскихъ хранилищахъ не имѣется. Впрочемъ названнымъ посламъ велѣно было одноличнo въ Данію не ходить.

345 (317).—1576 г. январь. Можайскъ. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ цесарю римскому Максимиліану II

вѣрющая для царскихъ пословъ князя Захарія Ивановича Сугорскаго да дьяка Андрея Арцыбашева.

Нѣмецкій переводъ; въ архивѣ; въ Памятникахъ Диплом. Снош., I, 584—586 напечатанъ русскій текстъ этой грамоты, въ которомъ кн. Сугорскій ошибочно названъ княземъ Бѣлоозерскимъ, (на самомъ дѣлѣ онъ писался *намѣстникомъ* Бѣлоозерскимъ).

346 (318).—(1576 г. январь). Наказная рѣчь (посольство) царскихъ пословъ кн. З. И. Сугорскаго и дьяка А. Арцыбашева къ цесарю римскому Максимиліану II.

Царь предлагаетъ, чтобы цесарь послалъ къ нему посольство для договора о томъ, какъ бы доступать корону польскую и великое княжество литовское въ случаѣ, еслибъ Польша и Литва не захотѣли надъ собою государства царя или Максимиліанова сына князя Эрнеста Австрійскаго.

Нѣмецкій переводъ; въ архивѣ; русскій текстъ напечатанъ въ Пам. Диплом. Снош., I, 586—593.

347 (319).—1576 г. 5 января. Sora. Письмо короля датскаго Фредерика II къ эзельскому намѣстнику К. фонъ-Унгерну.

Оправданія Унгерна не соотвѣтствуютъ дѣйствительности. Король настоятельно предписываетъ ему воздерживаться впредь ото всякихъ враждебныхъ дѣйствій противъ русскихъ и проч.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., листъ 7 и. о.

348 (320).—1576 г. 10 февраля. Аренсбургъ. Письмо эзельцевъ и викцевъ къ королю датскому Фредерику II

о взятіи русскими Гапсаля, Леаля и Лоде и о нападеніи ихъ на Эзель. Просьба о помощи.

По нѣмецки; подлинникъ (?); въ архивѣ.

349 (321).—1576 г. 12 апрѣля. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ намѣстнику эзельскому К. фонъ-Унгерну и Ф. Гроссу.

Взятіе Леаля и Лоде и нападеніе русскихъ на Эзель король приписываетъ желанію царя преслѣдовать лично К. фонъ-Унгерна за его враждебныя дѣйствія противъ русскихъ. Король упрекаетъ Унгерна за то, что онъ не срылъ крѣпостей Леаля и Лоде.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., листъ 72 и. о.

350 (322).—1576 г. 5 мая. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ намѣстнику эзельскому К. фонъ-Унгерну

(отвѣтное на два письма Унгерна о взятіи русскими Гапсаля). Что касается до желательнаго образа дѣйствій въ Ливоніи, то король ссылается на свое прежнее письмо.

По нѣмецки; тамъ же, листъ 94.

351 (323).—1576 г. 30 мая. Rotschildt (Роскильде). Письмо короля датскаго Фредерика II къ намѣстнику эзельскому К. фонъ-Унгерну.

Такъ какъ русскіе дѣйствуютъ врагами, то Унгернъ можетъ пресѣчь подвозъ провіанта къ ихъ крѣпостямъ.—Другія распоряженія относительно Эзеля и Вика.

По нѣмецки; тамъ же, листъ 114 н. о.

—

Приблизительно къ этому времени относятся слѣдующіе, хранящіеся въ копенгагенскомъ государственномъ архивѣ, документы на нѣмецкомъ языкѣ.

352 (0).—(1576 г.) Первый отчетъ Іоакима Штарка о сдачѣ Гапсаля.

Jochim Starcken erster ubergebener bericht aus was ursachen Hapssel ergeben etc.

353 (0).—(1576 г.) Другой отчетъ І. Штарка о томъ же предметѣ.

Joachim Starcken veranthwortung wegen ubergebung des hauses Hapsel.

354 (0).—(1576 г.) Выписка изъ отчета викцевъ о томъ же предметѣ.

Extract oder auszzug aus der anwesenden wiekischen vom adell, buchssenschutzen und kriegsleuth gethanen bericht und zeugknus von aufgebung des hauses Hapsell, worin wegen Kon. Matt. Jochim Starck gewesener hauptman zubeschuldigen und anzuklagenn.

355 (0).—(1576 г.) Оправданія І. Штарка по взводимымъ на него обвиненіямъ въ вопросѣ о сдачѣ Гапсаля.

Mein, Jochim Starcken, beandtwortung auf der knechten zeugnussen и проч.

356 (O).—1576 г. 21 Іюня. Очная ставка между І. Штаркомъ и викцами по вопросу о сдачѣ Гапсаля.

Verzeichnuss der beredung als zwischen Jochim Starcken und den wickischen auf ihren ubergobenen bericht etc. gescheen etc.

357 (O).—(1576 г.) Отчетъ гапсальцевъ о сдачѣ Гапсаля.

Burgerschafft zu Hapsell... и проч.

358 (O).—(1576 г.) Отчетъ Рейнгольдта Искуля младшаго о томъ же предметѣ.

Reinholdt Uxkuln des Jungern zu Felcks etc. bericht.

359 (O).—(1576 г.) Отчетъ Іоганна Браккеля о томъ же предметѣ.
360 (O).—(1576 г.) Отчетъ Дидриха Фаренсбена о томъ же предметѣ.

Dieterich Farenssbecken bericht von aufgebung des hauses Hapssell.

361 (O).—(1576 г.) Отчетъ Іоганна Гастфера о томъ же предметѣ.

Johann Hastvers bericht.

362 (O).—(1576 г.) Объясненіе Вильгельма Искуля по поводу сдачи Леаля.

Wilhelm Uxkuls ercleruug.

363 (O).—(1576 г.) Отчетъ объ осадѣ и сдачѣ Лоде.

Einfaltiger bericht der sachen und geschichte, so sich in belagerung und aufftragk des hauses Lode verwahre, falsche und nichtige beschuldigung in vermeldung desselben mit zugehörigen grunde, schein und beweiss der warheit bestendiglich zu wiederlegen.

364 (O).—(1576 г.) Отчетъ Гейнриха Кнорре о взятіи русскими Лоде.

Henrichen Knorren ercleruug.

Отчеты эти по большей части довольно пространны; нѣкоторые изъ нихъ представляютъ объемистыя тетради.

Кромѣ того за 1576, 1577, 1578 и 1579 года въ архивѣ есть много писемъ съ о. Эзеля, въ которыхъ между прочимъ идетъ рѣчь о дѣйствіяхъ русскихъ въ Ливоніи. Въ настоящемъ трудѣ письма эти не отмѣчены.

365 (324).—1576 г. (Іюнь?). (Москва?) Царя Ивана IV Васильевича отвѣтъ ближнимъ діакомъ Андреемъ Щелкаловымъ датскому посланнику печатнику Павлу Вернике и гонцамъ Мартыну фанъ-Пирну да Петру Андреянову.

Король датскій, не отвоевавъ у шведовъ виксихъ городовъ, утратилъ на нихъ право. Царь проситъ его больше въ нихъ не вступаться; требуетъ уступки Гапсаля, предлагая возмѣстить королю уплаченныя за его выкупъ у шведовъ деньги; упрекаетъ короля за дѣйствія относительно Керстона Роде; жалуется заднимъ числомъ на К. фонъ-Унгерна; предлагаетъ королю послать въ Москву большихъ пословъ для возобновленія докончанія.

Русскій подлинникъ; столбецъ; на обратной сторонѣ надпись: reussischer abscheidt so Paull Wernicken gegeben worden. Въ текстѣ нѣтъ даты, но на оборотѣ выставлено: 1576, а приложеніе (см. № 366/325) помѣчено іюнемъ 7084. Не слѣдуетъ ли въ виду этого и самый документъ отнести къ іюню? Памятникъ находится въ архивѣ; тамъ же два нѣмецкихъ перевода.

366 (325).—1576 г. Іюнь. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

опасная на датскихъ пословъ—кого пошлетъ къ царю король.

Русскій подлинникъ за открытою среднею печатью, по срединѣ, подъ текстомъ; служитъ приложеніемъ къ предыдущему номеру. Въ архивѣ. Тамъ же три нѣмецкихъ перевода съ датою 3-го іюня [въ подлинникѣ: іюня мѣсяца, индикта ꙁ҃.]; на одномъ изъ переводовъ отмѣтка: reuszisches gleidtsbrieff durch Paul Werneken eingebracht.

367 (326).—1576 г. 18 іюля. Декретъ отъ имени цесаря римскаго Максимиліана II,

сообщающій курфюрстамъ, князьямъ и прочимъ чинамъ римской имперіи содержаніе послѣдняго посольства отъ царя и предлагающій посылку (цесарскихъ) пословъ въ Россію.

По нѣмецки; списокъ; въ архивѣ.

368 (327).—1576 г. 24 іюля. Sегор. Письмо короля датскаго Фредерика II къ эзельскому намѣстнику К. фонъ-Унгерну,

отзывающее его изъ Лифляндіи и приказывающее передать ключи отъ обѣихъ крѣпостей [Аренсбурга и Зонненбурга], а равно и власть надо всей страной новому намѣстнику Іоганну Икскулю.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 163.

369 (328).—1576 г. 12 октября. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ намѣстнику эзельскому Іоганну Инскулю, къ Отто Инскулю и къ Фридриху Гроссу.

....Король совѣтуетъ остерегаться русскихъ; отсрочки (anstand?) имъ не дано; впрочемъ властямъ въ Ливоніи предоставляется войти съ ними въ соглашеніе. Присылку въ Данію гапсальцевъ, схваченныхъ К. фонъ-Унгерномъ, король находитъ излишнею,—приказываетъ однако принять мѣры противъ тайнаго сношенія ихъ съ непріятелемъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 214.

370 (329).—1576 г. 29 октября. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

отвѣтная на письменный отвѣтъ Павлу Вернике (№ 365/324). Король оправдывается отъ взводимыхъ на него обвиненій, сообщаетъ объ отозваніи К. фонъ-Унгерна изъ Лифляндіи и о преданіи его суду, выражаетъ изумленіе по поводу взятія русскими викскихъ городовъ и проситъ о присылкѣ болѣе обстоятельнаго опаса на пословъ, которыхъ онъ намѣренъ снарядить въ Москву.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., листъ 227 и. о.; имѣются также особые чистовой списокъ, изготовленный для подлинной грамоты, по впослѣдствіи забракованный, и черновой набросокъ.

371 (330).—1577 г. 14 февраля. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ намѣстнику эзельскому Инскулю и Ф. Гроссу.

Въ случаѣ если прежняя королевская грамота къ царю еще не отослана, они имѣютъ замѣнить ее прилагаемою грамотою. Отвѣтъ царя Икскуль и Гроссъ должны сообщить королю.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., листъ 286 н. о.

372 (331).—1577 г. 26 февраля. (Зонненбургъ). Показаніе русскаго человѣка Астафья

объ обстоятельствахъ убійства на о. Дагдѣ мѣстными крестьянами четырехъ его товарищей, которые вмѣстѣ съ нимъ, Астафьемъ, были посланы за данью.

По нѣмецки; начинается, по датѣ, словами: hat dis nachvolgende ein gefangener reusse mit nahmen Ostaffey auff angestolte frage des dollmetschern, wegen belagerung der stadt Revall, zugestanden und bekandt wie folget etc. На оборотѣ подпись: des auffgegriffenen und auff dem eysz bey der Sonneburgk angebrachten reussen bekendtnus etc.—Въ архивѣ.

373 (332).—1577 г. 7 марта. Письмо намѣстника эзельскаго I. Искуля и Ф. Гросса къ королю датскому Фредерику II.

Искуль и Гроссъ просятъ, чтобы датскіе послы, отправляемые нынѣ въ Россію, въ мирномъ договорѣ съ великимъ княземъ описали къ Эзелю островъ Дагедопъ, который взятъ шведами и опустошается русскими, вторгающимися на него по льду.

По нѣмецки; подлинникъ (?); въ архивѣ.

374 (333).—1577 г. 13 марта. Гапсаль. Грамота гапсальскаго намѣстника князя Михаила Юрьевича Лыкова-Оболенскаго къ намѣстнику эзельскому Іоганну Искулю.

Оболенскій требуетъ выдачи убійцъ съ Дагды (см. № 372/331); проситъ не безпокоиться о датскомъ посланникѣ, находящемся у царя: онъ вскорѣ будетъ отпущенъ изъ Москвы съ добрымъ отвѣтомъ;—и приглашаетъ нѣмецкихъ купцовъ въ Гапсаль.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ адресъ и подъ кустодіею маленькая овальная печать краснаго воска, повидимому гладкая т. е. безъ какого бы то ни было на ней изображенія; въ архивѣ.

375 (334).—1577 г. 19 апрѣля. Гапсаль. Грамота гапсальскаго намѣстника князя Михаила Юрьевича Лыкова-Оболенскаго къ намѣстнику эзельскому Іоганну Искулю.

Оболенскій сообщаетъ о полученномъ отъ царя приказѣ воздерживаться отъ враждебныхъ дѣйствій противъ датчанъ впредь до обсылки между королемъ и царемъ; проситъ о соотвѣтствующемъ распоряженіи со стороны Искуля. Гансъ Кликъ будетъ отосланъ къ королю съ добрымъ отвѣтомъ.

По нѣмецки; списокъ (или переводъ); въ архивѣ.

376 (335).—1577 г. августъ. Великій Новгородъ. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

съ просьбою о пропускѣ чрезъ его землю, туда и обратно, царскаго посланника Ждана Ивановича Квашнина, отправляемаго къ императору Рудольфу.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, средняя печать и отмѣтка: productum zu Coppenhagen durch den reussischen gesandten Gdan Iwanowitz, bei der Kö. M. etc. personlichen ihme gegebnen audientz, Mittwochs den 16 Aprilis a°. etc. 78.—Въ архивѣ; тамъ

же нѣмецкій и датскій переводы, въ которыхъ первоначальная дата 6-го [?] августа 7086 переправлена впослѣдствіи на 5 августа 7085. Въ подлинникѣ: августа мѣсяца, индикта е҃.

Текстъ грамоты напечатанъ въ Памятн. Диплом. Снош., I, 741—742, съ неправильною датою: писана въ государствія нашего дворѣ града Москвы (въ подлинникѣ: писана въ нашей отчинѣ въ Великомъ Новѣгородѣ) и безъ указанія на мѣсяцъ.

Приведенной въ Пам. Дипл. Снош., I, 740—741 рѣчи Квашнина къ королю датскому въ копенгагенскихъ хранилищахъ нѣтъ, да и врядъ ли такого рода рѣчи передавались на письмѣ.

377 (336).—1577 г. 10 и 11 сентября. Свѣдѣнія, сообщенныя Христіаномъ Капелломъ и Рейнгольтомъ Ливеномъ

о дѣйствіяхъ русскихъ въ Ливоніи, о поѣздкѣ герцога Магнуса въ лагерь къ царю и проч.

По нѣмецки; на оборотной сторонѣ отмѣтка: zeitungen den 10 Septemb. durch Christian Kapeln angebracht,—so wol was den 11 Septemb. von Reinholt Liven ankhommen; въ архивѣ.

378 (337).—1577 г. 23 сентября. Свѣдѣнія, сообщенныя бѣжавшимъ изъ Вендена Магнусовымъ стремяннымъ Мацомъ Лангерместомъ,

касательно свиданія герцога Магнуса съ царемъ.

По нѣмецки; въ заголовкѣ стоитъ: den 23 Septemb. zeittunge ahnkomen von Matz Langermest, hertzogk Magni sattell(-)knechts, der ihn pauren kleyder von einem bekantten reussenn, durch geschenck und gaben von Wenden wegck(-)gehulffen ist, ihm stifft Churlandt ahngekhomen etc.—Въ архивѣ.

379 (338).—1577 г. октябрь. Великій Новгородъ. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 29 октября 1576 г. (№ 370/329),—съ препровожденіемъ другой опасной грамоты для датскихъ пословъ (см. № 380/339).

Русскій подлинникъ; на обратной сторонѣ адресъ и средняя печать. Въ архивѣ; тамъ же два нѣмецкихъ перевода съ датою 6-го октября (въ подлинной грамотѣ: октября мѣсяца, индикта ѕ҃.)

380 (339).—1577 г. 6 (?) октября. Великій Новгородъ. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II,

новая опасная для датскихъ пословъ (въ сущности ничѣмъ не отличающаяся отъ прежней, посланной съ Павломъ Вернике).

Нѣмецкій и датскій переводы съ датою 6-го октября. Вѣроятно въ подлинникѣ, какъ и въ предыдущей грамотѣ, стояло: октября мѣсяца, индикта ѕ. ? (См. объяснительную замѣтку къ № 379/338).

381 (340).—1577 г. октябрь. (Перновъ?) Грамота перновскаго воеводы князя М. Ю. Оболенскаго къ Ягану Ушкулю въ Разборхъ (т. е. къ Іоганну Инскулю въ Аренсбургъ).

Гансъ Кликъ („Анцъ Скликъ") въ Перновъ еще не бывалъ, а царь писалъ, что онъ у него „совсѣмъ здорово".

Русскій подлинникъ; въ архивѣ.

382 (341).—1578 г. 13 февраля. Вѣна. Грамота императора Рудольфа къ королю датскому Фредорику II

съ просьбою о свободномъ пропускѣ обратно въ Россію русскаго посланника Ждана Квашнина.

По нѣмецки; подлинникъ и списокъ; въ архивѣ. На обратной сторонѣ подлинника надпись: productum durch den reussischen gesandten Czdan Iwanowiz Qvassin genandt, inn personlicher gegenwertigkeitt der Kö. M. etc. zu Coppenhagen den 16 Aprilis anno etc. 78. На спискѣ соотвѣтствующая отмѣтка.

383 (0).—1578 г. 5 марта. Донденгенъ. Письмо герцога Магнуса къ Бергену.

Герцогу совѣтуютъ ѣхать къ королю польскому. За дальностью разстоянія онъ не можетъ снестись по этому предмету со своимъ братомъ (датскимъ королемъ Фредерикомъ II) и чрезъ посредство Бергена проситъ совѣта у намѣстника эзельскаго.

По нѣмецки; подлинникъ (?); въ архивѣ.

384 (342).—1578 г. 29 марта. Gutzow. Грамота герцога Ульрика мекленбургскаго къ королю датскому Фредерику II,

рекомендательная для русскаго посланника Ждана Квашнина, возвращающагося изъ Вѣны.—Въ приложеніи копія съ письма императора римскаго къ герцогу по тому же предмету.

По нѣмецки; подлинникъ; на обратной сторонѣ отмѣтка: productum Coppenhagen durch den reussischen abgesandten Qdan Iwanowiz bey verstattete audientz, den 16 Aprilis a° etc. 78; въ архивѣ.

385 (О). -1578 г. 5 апрѣля. Пильтенъ. Письмо герцога Магнуса къ намѣстнику эзельскому I. Икскулю и къ Ф. Гроссу.

Герцогъ увѣдомляетъ ихъ объ отправленіи къ королю Ганса Гагена, при чемъ проситъ о наймѣ 1500 стрѣлковъ и о присылкѣ ихъ къ нему, герцогу, съ опытнымъ военачальникомъ.

По нѣмецки; подлинникъ (?); въ архивѣ.

386 (О).—1578 г. 22 апрѣля. Аренсбургъ. Письмо эзельскихъ властей (Клаусена, Икскуля и другихъ) къ королю датскому Фредерику II

о возвращеніи Ганса Клика изъ Россіи и объ отъѣздѣ его изъ Аренсбурга въ Данію, 18 декабря, на королевской пинкѣ S. Marten. Герцогъ Магнусъ (hat) „sich vom Muschowiter abgethaen, sampt ihren gemahlen“.

По нѣмецки; подлинникъ (?); въ архивѣ.

387 (343).—1578 г. 30 апрѣля. Фредериксборгъ. Инструкція короля датскаго Фредерика II датскимъ посламъ въ Россію Якову Ульфельду, Грегерсу Трутцену, Арильду Угерупу и секретарю Павлу Вернике. (Jacob Ulfeldt, Gregers Trutzen, Arrild Ugerup, Pawel Wernicke).

Они должны заключить съ царемъ миръ на прежнихъ условіяхъ, т. е. удержавъ за королемъ Эзель съ прочими островами и вернувъ ему Курляндію, викскіе города и Колки. Въ случаѣ несогласія царя уступить викскіе города, послы должны просить съ него 100 тысячъ талеровъ вознагражденія; впрочемъ отъ послѣдняго требованія, въ случаѣ исполненія царемъ всѣхъ остальныхъ, могутъ отказаться.— Имъ предписывается также просить о прекращеніи захватовъ въ Норвегіи.

По нѣмецки; подлинникъ (?), нѣсколько попорченный, и два списка, изъ которыхъ одинъ засвидѣтельствованъ Я. Ульфельдомъ; въ архивѣ.

388 (344).—1578 г. 30 апрѣля. (Фредериксборгъ?) Дополнительная инструкція (bey - instruction) короля датскаго Фредерика II датскимъ посламъ въ Россію Я. Ульфельду съ товарищами.

Они должны предложить посредничество короля датскаго для примиренія царя со шведами и съѣздъ русскихъ и шведскихъ пословъ въ Сюстербекѣ.

По нѣмецки; списокъ; въ архивѣ.

389 (345).—1578 г. 30 апрѣля. (Фредериксборгъ). Полномочія, данныя королемъ датскимъ Фредерикомъ II датскимъ посламъ въ Россію Я. Ульфельду, Г. Трутцену, А. Угерупу и секретарю П. Вернике

на веденіе переговоровъ съ царемъ и русскими приказными и на заключеніе съ ними соглашенія.

По нѣмецки; два списка, засвидѣтельствованные Я. Ульфельдомъ; въ архивѣ.

390 (346).—1578 г. (30 апрѣля?). (Фредериксборгъ?). Полномочія, данныя королемъ датскимъ Фредерикомъ II старшему датскому послу въ Россію Я. Ульфельду.

Король уполномочиваетъ его цѣловать крестъ на новомъ докончаніи.

По нѣмецки; списокъ, озаглавленный: besondere vollmacht wegen der creutzkus ung und eidtsleistung auff Jacob Ulfelden allein gerichtet etc.; въ архивѣ.

391 (347).—1578 г. (30 апрѣля?). (Фредериксборгъ?). Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

вѣрительная для датскихъ пословъ Я. Ульфельда, Г. Трутцена, А. Угерупа и секретаря П. Вернике.

По нѣмецки; списокъ; въ архивѣ.

392 (348).—1578 г. (30 апрѣля), den letzten April. Фредериксборгъ. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

объ обратномъ отправленіи къ царю Ждана Квашнина.—Квашнинъ прибылъ къ королю, уже побывавъ у императора римскаго. Король оказалъ ему всякое содѣйствіе въ его путешествіи и надѣется, что со своей стороны царь окажетъ покровительство отправляемымъ къ нему датскимъ посламъ и отпуститъ ихъ, не задержавъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

393 (349).—1578 г. 7 мая. Фредериксборгъ. Письма короля датскаго Фредерика II къ воеводамъ перновскому и гапсальскому (an die beiden reussischen stadthalter zur Pernow und Habsal in Liefflandt underschiedtlich).

Просьба объ оказаніи датскимъ посламъ (Я. Ульфельду съ товарищами) содѣйствія въ ихъ путешествіи по Россіи.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

394 (350).—(1578 г.?) Списокъ плѣннымъ,

уведеннымъ „прошлымъ лѣтомъ“ въ Россію изъ Uberdunsschenn furstendom, изъ Вика и съ острова Дагедена.

По нѣмецки; въ архивѣ.

395 (351).—1578 г. (20 мая), am heiligen Pfingstage. Островъ Борнгольмъ. Письмо датскихъ пословъ въ Россію Я. Ульфельда, Г. Трутцена (подписывающагося Gregers Ulstandtt) и А. Угерупа къ королю датскому Фредерику II.

Плаваніе ихъ замедлено неблагопріятною погодою. Отплывъ отъ о. Борнгольма, они снова должны были къ нему вернуться и теперь тамъ отстаиваются.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ отмѣтка: productum Ottensee, den 30 May a°. etc. 78. Списокъ занесенъ въ отчетъ Ульфельда съ товарищами (см. № 413/369).—Въ архивѣ.

396 (352).—1578 г. 26 мая. Аренсбургъ. Письмо датскихъ пословъ въ Россію Я. Ульфельда, Г. Трутцена и А. Угерупа къ перновскому воеводѣ.

Извѣщеніе о прибытіи ихъ со Ждановымъ Ивановичемъ Квашнинымъ на Эзель, препровожденіе адресованнаго воеводѣ королевскаго письма и просьба снарядить ихъ въ дальнѣйшій путь.

По нѣмецки; списокъ, занесенный въ отчетъ пословъ (№ 413/369).

397 (353).—1578 г. 28 мая. Аренсбургъ. Письмо датскихъ пословъ въ Россію Я. Ульфельда съ товарищами къ царю Ивану IV Васильевичу.

Извѣщеніе о прибытіи пословъ въ Аренсбургъ и ходатайство о допущеніи ихъ на аудіенцію.

По нѣмецки; списокъ, занесенный въ отчетъ пословъ (№ 413/369).

398 (354).—1578 г. 28 мая. Аренсбургъ. Письмо датскихъ пословъ въ Россію Я. Ульфельда, Г. Трутцена, (Gregers Ulstandt Trudtzen) и А. Угерупа къ королю датскому Фредерику II.

Свѣдѣнія о положеніи дѣлъ въ Ливоніи. Ее всю зиму безнаказанно опустошали шведы. Русскіе не смѣютъ выглянуть изъ крѣпостей, которыя шведы собираются взять измором. Свѣдѣнія о герцогѣ Магнусѣ и о герцогѣ Анспахскомъ. Съ русскими сладить будетъ нетрудно.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ отмѣтка: productum Colding, den 18 Junij a°. etc. 78. Списокъ занесенъ въ отчетъ пословъ (№ 413/369).—Въ архивѣ.

399 (355).—1578 г. 28 мая. (Аренсбургъ). Эзель. Письмо датскихъ пословъ въ Россію Я. Ульфельда, Г. Трутцена и А. Угерупа къ королю польскому Стефану Баторію

съ просьбою о присылкѣ опаса на случай, еслибы послы были вынуждены ѣхать обратно въ Данію чрезъ Польшу.

По латыни; списокъ, занесенный въ отчетъ пословъ (№ 413/369); озаглавленъ: ad regem Poloniae sub dato Arnsburgk и проч. Въ самомъ же текстѣ: datae ex insula Osilia и т. д. безъ упоминанія объ Аренсбургѣ.

400 (356).—1578 г. 2 іюня. Замокъ Вердеръ въ Викѣ. Письмо датскихъ пословъ въ Россіи Я. Ульфельда съ товарищами къ шведскому намѣстнику въ Ревелѣ Георгу Боену.

Послы увѣдомляютъ его о своемъ посольствѣ къ царю и просятъ о свободномъ пропускѣ чрезъ Ливонію не только ихъ самихъ съ людьми, но и сопровождающихъ ихъ русскихъ.

По нѣмецки; списокъ, занесенный въ отчетъ пословъ (№ 413/369).

401 (357).—1578 г. 8 іюня. „Изъ убогой тюрьмы въ Юрьевѣ" (Datem udij ded ellendige fengsel til Derpet). Письмо шести датскихъ и двухъ нѣмецкихъ плѣнниковъ къ датскимъ посламъ въ Россіи,

заключающее просьбу способствовать ихъ освобожденію.

По датски; подлинникъ; въ архивѣ.

402 (358).—1578 г. 8—9 іюня. Перновъ. Письмо датскихъ пословъ въ Россіи Я. Ульфельда, Г. Трутцена (Gregers Ulstandt Trudtzen) и А. Угерупа къ королю датскому Фредерику II.

Свѣдѣнія о дальнѣйшемъ ихъ путешествіи. „Встрѣча" на русскомъ берегу. Въ Перновѣ ихъ не пустили, а поселили за городомъ въ избахъ. Пожаръ въ помѣщеніи пословъ. Переселеніе ихъ за рѣку въ поле. Послы просятъ короля, чтобы онъ приказалъ кораблю „die Nachtigal" дожидаться ихъ на Эзелѣ.—9 іюня post-scriptum (Zettel): свѣдѣнія о движеніяхъ шведовъ. Они сожгли посадъ Юрьева и причинили много вреда окрестностямъ этого города. Герцогъ Магнусъ собирается перехватить датскихъ пословъ на пути.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ письма отмѣтка: productum Colding, den 5 Julij a°. etc. 78. Списокъ занесенъ въ отчетъ пословъ (№ 413/369). Въ архивѣ.

403 (359).—1578 г. 23 Іюля. Великій Новгородъ. Письмо датскихъ пословъ въ Россіи Я. Ульфельда съ товарищами къ королю датскому Фредерику II.

Краткое описаніе ихъ дальнѣйшаго путешествія. Задержка въ Новгородѣ.

По нѣмецки; списокъ, занесенный въ отчетъ пословъ (№ 413/369). Подлинника не сохранилось. Дошелъ ли онъ по назначенію?

404 (360).—1578 г. 1 августа. Великій Новгородъ. Письмо датскихъ пословъ Я. Ульфельда съ товарищами къ царю Ивану IV Васильевичу.

Въ виду неполученія отвѣта на первое письмо и четырехнедѣльнаго задержанія въ Новгородѣ, послы повторительно просятъ царя о скорѣйшемъ пріемѣ, а также о благопріятномъ отвѣтѣ на королевскія порученія и о своевременномъ отпускѣ.

По нѣмецки; списокъ, занесенный въ отчетъ пословъ (№ 413/369).

405 (361).—1578 г. (21 августа?). (Александровская слобода). Рѣчь (посольство) датскихъ пословъ Я. Ульфельда съ товарищами, переданная на письмѣ думнымъ боярамъ.

Въ ней излагаются первыя предложенія главной королевской инструкціи (№ 387/343).

По нѣмецки; списокъ; на его обложкѣ надпись: Koe. werbung, als den reussischen zur handlung deputireten räthen, in schriefften zum ersten eingang ubergebett worden; въ архивѣ.

406 (362).—1578 г. (23 августа). (Александровская слобода). Письменное сообщеніе датскихъ пословъ Я. Ульфельда съ товарищами царю Ивану IV Васильевичу,

переданное 23 августа его думнымъ боярамъ.—Въ виду заявленнаго боярами отказа царя уступить королю датскому Леаль, Лоде и Гапсаль, послы требуютъ за эти города 100.000 талеровъ.

По нѣмецки; списокъ, занесенный въ отчетъ пословъ (№ 413/369).

407 (363).—1578 г. (25 августа?). (Александровская слобода). Формула клятвеннаго обѣщанія, которое русскіе потребовали отъ датскаго посла въ Россіи Я. Ульфельда.

Ульфельдъ обѣщается и клянется, что король привѣситъ свою печать къ договору и будетъ цѣловать на немъ крестъ въ присутствіи русскихъ пословъ.

По нѣмецки; на оборотѣ надпись: ungeverliche notel, worauf die reussischen den eid von den gesanten begeret etc.; въ архивѣ.

408 (364). - 1578 г. (25 августа). (Александровская слобода). Проектъ перемирнаго договора, предложенный датскими послами въ Россіи Я. Ульфельдомъ, Е. Ульфстаномъ и А. Угерупомъ.

Перемиріе заключается на 15 лѣтъ. Царь обязуется не вступаться въ Норвегію и въ Эзель съ принадлежащими островами. Для разслѣдованія пограничныхъ споровъ на норвежской границѣ назначается къ Петру и Павлу 1579 года съѣздъ датскихъ и русскихъ приказныхъ. Плѣнные королевскіе подданные съ Эзеля и изъ Вика отпускаются безвозмездно. (Въ проектѣ этомъ королевскій титулъ предпосланъ царскому).

По нѣмецки; списокъ, занесенный въ отчетъ пословъ (№ 413/369).

409 (365).—1578 г. 28 августа. (Александровская) слобода. Перемирный договоръ между царемъ Иваномъ IV Васильевичемъ и королемъ датскимъ Фредерикомъ II. (Царская грамота къ королю).

Перемиріе заключается на 15 лѣтъ—съ Семеня дни лѣтопроводца 7087 г. (1 сентября 1578) по Семень же день лѣтопров. 7102 (1 сент. 1593). Въ теченіе этого времени царь обязуется не вступаться въ Эзель съ принадлежащими островами, а король—во всю остальную Ливонію. Ливонскіе города, мѣстечки, дворы и острова (у Гапсаля и у Пернова) царскаго владѣнія перечисляются весьма подробно.—Въ случаѣ войны одной изъ договаривающихся сторонъ съ Польшею или Швеціею, другая сторона не должна помогать этимъ державамъ. Датскіе купцы въ Россіи и русскіе въ Даніи могутъ торговать свободно. Король обязуется пропускать въ Россію чрезъ свои владѣнія иностранныхъ купцовъ, докторовъ и мастеровыхъ людей. Съѣздъ русскихъ и датскихъ судей (комиссаровъ) на норвежской границѣ назначается на Петра и Павла 1580 г.—Въ грамотѣ царскій титулъ предпосланъ королевскому; въ титулѣ царь именуетъ себя между прочимъ: „гдрь отчинный обладатель земли Лиолянские неметцкого чину“.

Русскій и нѣмецкій подлинники, каждый на особомъ пергаменѣ вышиною около аршина съ четвертью, шириною болѣе трехъ четвертей аршина; въ нижней части пергамены скрѣплены между собою толстымъ малиновымъ шелковымъ шнуромъ, къ которому подвѣшена большая красная восковая печать 11,, сантиметровъ въ діаметрѣ; на лицевой ея сторонѣ посрединѣ двуглавый орелъ съ однимъ общимъ вѣнцомъ надъ обѣими главами и съ изображеніемъ Георгія Побѣ-носца на щитѣ, на груди. Непосредственно вокругъ орла к

воры длились весьма недолго, русскіе не согласились на датскія требованія и, въ концѣ концовъ, вмѣсто мира датчане сочли себя вынужденными заключить 15-ти лѣтнее перемиріе. Выѣхали они изъ Слободы 29 августа, получивъ отъ царя богатые подарки.

По нѣмецки; въ архивѣ; вшитъ въ общую тетрадь вмѣстѣ съ другими документами, касающимися сношеній съ Россіею за 1578 и 1579 года; на тетради надпись: Acta der anno 1578 beschehenen abfertigung in Reuszland. Dobey das prothocoll, was bey werender reise und handlung allenthalben furgelauffen, darnach die relation gericht und eingebracht. Was auch ferner mitt den reusischen gesandten zu Koppenhagen geredt, und hernacher, vor wechsel(-)schriften zwischen Kon. May. und dem groszfursten ergangen. Самый отчетъ въ ряду другихъ бумагъ озаглавленъ: Prothokol was bey solcher schickung und handlung allenthalben furgelauffen und entlich geschlossen, darnach der gesandten relation geschehen. Заключаетъ онъ на печатныя страницы болѣе 76 стр. Начало его, переписанное на бѣло, находится также въ архивѣ.

414(370).—(1578 г?) Отчетъ старшаго датскаго посла въ Россіи Я. Ульфельда о переговорахъ датскихъ пословъ съ русскими приказными (въ 1578 г.).

По латыни; въ королевской и университетской библіотекахъ; озаглавленъ: Brevis quaedam et succincta narratio negotiorum ruthenicorum a Gregorio Ulstand, Arnoldo Ugerup, Paulo Vernicovio et me, Iacobo Ulfeldio, exactorum. Объемомъ въ 7 страницъ печатныхъ.

415 (371).—(1578 г?) Отчетъ (неизвѣстнаго) о большомъ датскомъ посольствѣ въ Россію въ 1578 г.

Поѣздка посольства Я. Ульфельда съ товарищами въ Россію. Пребываніе въ Александровской слободѣ. Нѣкоторыя свѣдѣнія о царѣ. Возвращеніе въ Данію.

По датски; объемомъ въ 25 страницъ печатныхъ; въ королевской библіотекѣ. Озаглавленъ: Efterretning om kong Friderich II's store sendebud til Rusland 1578 (Отчетъ о большомъ посольствѣ короля Фредерика II въ Россію въ 1578 г.); подъ заглавіемъ отмѣтка: har i sin tid tilhört Peder Syv ([рукопись] въ свое время принадлежала Петру Сюву). Наверху первой страницы надпись: K. Frederici 2 store sendebud til Rydsland. P. P. Syv *). Тамъ же на полѣ примѣчаніе:

*) Peder Pedersen Syv (р. въ 1631 г. † въ 1702) извѣстный датскій археологъ, собиратель пословицъ и писатель.

Herudi findes adsckilligt og endeel anderledis end udi D. Peder Resens dend trykte bog i k. Fredriks Krönike („здѣсь встрѣчаются разныя свѣдѣнія и нѣсколько иначе изложенныя, чѣмъ въ печатной книгѣ д-ра Петра Резена въ исторіи короля Фредерика"). Упомянутая печатная книга, служащая приложеніемъ къ Kong Frederichs II's Krönicke, af Peder Hansón Resen, Khvn. 1680 in f°, есть не что иное, какъ датскій переводъ извѣстной книги Ульфельда: Iacobi nobilis Danii Hodoeporicon (Франкфуртъ, 1608 г. in 4-to и 2-е изд. 1627 г.). Рукопись дипломатическаго интереса не представляетъ, но весьма любопытна въ обще-историческомъ и бытовомъ отношеніи.

416 (372).—1579 г. 19 мая. Письмо бывшаго секретаря датскаго посольства въ Россіи Павла Вернике (къ Я. Ульфельду)

о своемъ отвѣтѣ канцлеру и другимъ королевскимъ совѣтникамъ на ихъ запросъ касательно слова „begnadiget" и другихъ выраженій, частью вставленныхъ въ перемирную грамоту, частью опущенныхъ изъ нея.—Вернике завѣряетъ Ульфельда, что онъ только оправдывалъ себя, а противъ него не имѣлъ намѣренія говорить.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ. На обложкѣ надпись: Paul Wernicke.—Paul Wernicke exculpation wegen zweier in der mit denn Ruszen aufgerichteten friedens verschreibung befindlichen puncten, als 1-mo die König. Maytt. solten seyn der freunde freund und der feinde feind; 2 do dasz in bemelter friedens verschreibung der punct ausgelaszen: dasz keiner vom andern hülffe begehren solte; 3. das ausdruck begnadiget pro bewilliget; 4. die krentzskissung. NB. Gedachte exculpation schrifft ist dati[rt] den 19 Maij 1579, die aufschrifft aber manquiret.—Надпись сдѣлана почеркомъ конца XVII столѣтія, за исключеніемъ 3-го и 4-го пунктовъ, вставленныхъ рукою бывшаго начальника Копенгагенскаго архива Грима Іоганна Торкелина (род. въ 1752—1829).

417 (373).—1579 г. 27 Іюня. Сегебургъ. Письмо Генриха Ранцау къ королю датскому Фредерику II

по русскому вопросу и по дѣлу датскихъ пословъ Я. Ульфельда съ товарищами. Ранцау старается умалить ихъ вину и высказывается, что все можетъ обойтись къ лучшему.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ адресъ и отмѣтки: 1) Stathaltern vorbittschrift vor Iacob Ulfelden und andere gesandten in reusischen sachen etc.; 2) productum Fridrichssburgk, den 3 Iulij ao etc. 79.—Въ архивѣ.

418 (374).—1579 г. 16 іюля. Роскильде. Открытое письмо короля датскаго Фредерика II, выданное бывшему датскому послу въ Россіи Я. Ульфельду.

По рѣшенію суда, датскихъ пословъ въ Россіи Я. Ульфельда съ товарищами за превышеніе ими полномочій опредѣлено выдать королю головою (они присуждены stande kongen til Rette); однако въ виду предстательства за Ульфельда всѣхъ королевскихъ совѣтниковъ, а также его родственниковъ и друзей, король милуетъ его и снимаетъ съ него опалу.

По датски; въ архивѣ, исходящ. книга Själlandske Registre, № 12, листъ 35.—Подобныя же письма были выданы и двумъ прочимъ посламъ Грегерсу Трутцену (Ульфстану) и Арильду Угерупу.

419 (375).—1579 г. 4 августа. Фредериксборгъ. Грамота датскаго короля Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу.

Король отказывается подтвердить перемирную грамоту въ виду насильственнаго воздѣйствія на его пословъ въ Александровской слободѣ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.; имѣется и самостоятельный списокъ съ отмѣткою: bey Peter Adrian uberschickt etc.

420 (376).—1579 г. 8 августа. (Копенгагенъ). Протоколы переговоровъ между русскими послами А. Г. Давыдовымъ и Т. Петровымъ съ одной стороны и датскими приказными съ другой.

Король возвращаетъ русскимъ посламъ ихъ поминки вслѣдствіе неприсылки подарка отъ царя. Съ своей стороны послы не хотятъ принять подарки отъ короля, а по причинѣ его отказа утвердить перемирную грамоту не берутся также везти его отвѣтную грамоту къ царю.

По нѣмецки; въ архивѣ; вшиты въ тетрадь, упомянутую въ объяснительномъ примѣчаніи къ № 413/369; озаглавленъ: Prothocol was sich den 8 Augusti, alsz die reusische gesandten ihren bescheit bekommen, zugetragen. Въ тетради протоколу предшествуетъ страница съ слѣдующею замѣткою: Alsz nhun hernacher auch die reusischen gesandten so mit vorgedachte Kon. May. abgeschickte aus Reuszlandt nach Osell und von dar auf Gottlandt kommen, beij Kon. May. zu Roschildt angelangen und den 14 Iulij audientz gehabt, haben sie darbeij nhur ein creditif ubergeben und ihre werbung uff masse wie in dem hernach gesatzten koninglichen andtwordtschreiben an den groszfursten etc. zubefinden gerichtet, derwegen sie dar domals nach

Kopenhagen wider verwiesen worden ihrer Maij. resolution gewertig zusein, was derwegen dorauf beij ihrer abfertigung vorgelauffen, ist aus folgendem prothocoll zuvernehmen etc. Gesandten namen: Alexi Gregori Davido, stathalter in Zemszkogo [Мценскаго] und diacon Thimophe Petro.

421 (377).—1580 г. февраль-мартъ. Перновъ. Грамота перновскаго намѣстника и воеводы князя Θеодора Михайловича Лобанова-Ростовскаго къ датскому намѣстнику на Эзелѣ Юргену Фаренсбеку.

Датскій гонецъ Мартынъ фонъ-Пиринъ былъ своевременно направленъ (изъ Пернова) къ царю. Нынѣ русскіе бояре отвѣчаютъ на заявленіе Фаренсбека о его назначеніи намѣстникомъ и о полученномъ имъ приказаніи жить въ мирѣ съ русскими. Соотвѣтствующее приказаніе отдано и русскимъ властямъ.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ нѣмецкій адресъ и маленькая печать чернаго сургуча, повидимому гладкая, т. е. безъ какого бы то ни было на ней изображенія. Въ датѣ стоитъ: im jar 7088 im mant Februari. Marzi. Послѣднее слово какъ будто приписано позже, но тою же рукою.

422 (378).- 1580 г. мартъ. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 4 августа 1579 г. (№ 419/375). Царь отвергаетъ обвиненіе, будто бы надъ датскими послами было произведено насиліе; упрекаетъ короля за неутвержденіе перемирной грамоты; предлагаетъ ему прислать пословъ для подтвержденія прежняго докончанія и препровождаетъ опасную на нихъ грамоту.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ и слѣдъ средней печати (печать, оторванная, сохранилась при документѣ); въ архивѣ.—Тамъ же датскій переводъ съ датою 8-го марта (въ русскомъ текстѣ: марта мѣсяца, индикта й.) и съ отмѣткою въ концѣ: thette forschreffne haffuer ieg, Hendrich Oluffsen, fortholmeskett aff ryske paa dansk— „вышеписанное перевелъ я, Генрихъ Олуфсенъ, съ русскаго [языка] на датскій".

423 (379).—1580 г. мартъ. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

опасная на датскихъ пословъ, которыхъ пошлетъ къ царю король.

Русскій подлинникъ, приложеніе къ предыдущему номеру; подъ текстомъ открытая печать средняго размѣра; въ архивѣ. Тамъ же

датскій переводъ съ датою 8-го марта (въ подлинникѣ: марта мѣсяца, индикта Г). На особомъ листѣ, безъ сомнѣнія служившемъ обложкою для этой грамоты, надпись: Reussisch gleidt welchs Peter Adrian mitt sich neben andern schreiben [№№ 422/378, 424/380] auss Reussland gebrachtt, da ehr zuvor mitt den reussichen gesantten, welche wegen bestettigung des funffzehen jherigen friedens, so Jacob Ulefeltt mitt seinen mittverordenten verhandeltt, ahn die Kö. M. etc. wharen geschicktt, hinein nach Reussland gezogen whar.

424 (380).—1580 г. мартъ. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

съ просьбою о пропускѣ чрезъ его землю къ императору Рудольфу и обратно царскаго гонца Аөанасія Резанова.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ и средняя печать; въ архивѣ.—Текстъ грамоты напечатанъ въ Памятн. Дипл. Снош., т. I, стр. 783—784 (тамъ же стр. 772—773 наказная рѣчь Резанова, спросъ о здоровьѣ).

425 (381).—1580 г. 3 іюня. Новый Перновъ. Грамота намѣстника перновскаго князя Ѳ. М. Лобанова-Ростовскаго къ эзельскому намѣстнику Юргену Фаренсбеку.

(Посланный къ царю датскій капитанъ) Peter Adrian, а также (русскій) посланникъ къ королю (датскому) Потемкинъ, равно какъ и (русскій) посланникъ къ цесарю Резановъ съ толмачемъ Попелсромъ находятся въ Перновѣ.—Просьба о высылкѣ за ними (въ Перновъ военнаго) корабля, дабы они могли продолжать путь, не опасаясь пиратовъ, которые стерегутъ ихъ у острова Руно.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ нѣмецкій адресъ; въ архивѣ.

426 (382).—1580 г. 12 іюня. Перновъ. Грамота намѣстника перновскаго кн. Ѳ. М. Лобанова-Ростовскаго къ эзельскому намѣстнику Юргену Фаренсбеку.

Петръ Андреяновъ пограбилъ любскія пинки, которыя отпущены съ нимъ перновскимъ воеводою и которыя онъ, Андреяновъ, взялся охранять отъ морскихъ разбойниковъ.

Русскій подлинникъ; въ архивѣ.

427 (383).—1580 г. августъ. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

съ просьбою о пропускѣ чрезъ его землю къ императору Рудольфу и обратно царскаго гонца Истомы Шевригина.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ и средняя печать; въ архивѣ. Текстъ грамоты напечатанъ въ Памяти. Диплом. Сношеній, т. I, стр. 797—799 (тамъ же, стр. 800—801, наказная рѣчь Шевригина къ королю).

428 (384).—1581 г. 16 февраля. Любекъ. Грамота царскаго гонца Аоанасія Резанова къ королю датскому Фредерику II.

Резановъ проситъ короля о присылкѣ ему опаса (einen offenen besiegelten pass und geleidtsbrieff) для проѣзда моремъ изъ Любека въ Россію.

По нѣмецки; повидимому подлинникъ,—но, судя по почерку, писанный и подписанный (E. Kun. Mayt. dienst[-] und bereitwilliger Offonosz Räsannoff, reussischer abgesandter) природнымъ нѣмцемъ; на оборотѣ адресъ и отмѣтка: producte Schanderburgk, den 3 Marty a°. etc. 81.—Въ архивѣ.

429 (385).—1581 г. 3. марта. Nyegaard. Открытый листъ короля датскаго Фредерика II о назначеніи Александра Дургама (Durham) начальникомъ датской эскадры, высылаемой въ Балтійское море.

Ему предписывается охранять мореплавателей отъ морскихъ разбойниковъ и мѣшать (всякаго рода) подвозу въ Нарву или другія мѣста, принадлежащія Россіи. Идущія туда или оттуда суда онъ долженъ приводить въ Копенгагенъ для присужденія ихъ призомъ.

По датски; въ архивѣ, исходящая книга Själlandsk. Registr., № 12, л. 147.—Тутъ же поименованы командиры королевскихъ судовъ, получившіе того же числа предписаніе слѣдовать съ адмираломъ Дургамомъ въ Балтійское море.

430 (386).—1581 г. 12 марта. Кольдингъ. Открытый листъ короля датскаго Фредерика II,

уполномочивающій Александра Дургама хватать суда, идущія въ Нарву или изъ Нарвы, а также суда, везущія нарвскіе товары, откуда бы и куда бы эти послѣднія не шли.—Суда онъ можетъ хватать всюду, только не по близости шведскихъ гаваней.

По датски; въ архивѣ, Själlandsk. Registr., № 12, л. 148.

431 (387).—1581 г. 6 апрѣля. Кольдингъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ марта 1580 г. (№ 422/378). Король извѣщаетъ, что русское посольство, предлагавшее заключеніе

докончанія, отправлено обратно въ Нарву чрезъ Эзель, и что съ нимъ посланъ Петръ Адріанъ, которому король проситъ безъ замедленія выдать опасную грамоту на своихъ пословъ, каковыхъ намѣренъ тотчасъ же послать къ царю для заключенія докончанія.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.; имѣются также два самостоятельныхъ списка.

432 (388). - 1581 г. 5 іюня. Кронборгъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Ивану IV Васильевичу („und mut. mut. an den stadthalter zur Narve etc.")

Датскій подданный Гутманъ Нильсонъ, отправившійся съ кораблемъ и добромъ въ Нарву, схваченъ тамъ русскими властями по наговору, будто бы его видѣли среди шведовъ въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ царь ихъ воюетъ. По ходатайству родственниковъ Нильсона, король проситъ объ его освобожденіи, доказывая неосновательность взводимыхъ на него обвиненій.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

433 (389).—1581 г. Іюнь. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 6 апрѣля 1581 (№ 431/387). Царь выражаетъ искреннее желаніе возобновить съ королемъ прежнюю союзную любовь, которая порушилась вслѣдствіе происковъ короля шведскаго, и, препровождая съ Петромъ Адреяновымъ опасную грамоту, проситъ Фредерика II слать въ Москву пословъ не мѣшкаючи.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, средняя печать и отмѣтка: productum Friedrichsberg [sic] den 4 Sept. a°. etc. 81.—Въ архивѣ; тамъ же датскій переводъ съ датою 9-го іюня (въ подлинникѣ: іюня мѣсяца, индикта ѳ҃).

434 (390). - 1581 г. Іюнь. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

опасная на датскихъ пословъ, кого пошлетъ къ царю король.

Русскій подлинникъ; приложеніе къ предыдущему номеру; подъ текстомъ открытая средняя печать. Въ архивѣ; тамъ же датскій переводъ, помѣченный 9 іюня (въ подлинникѣ: іюня мѣсяца, индикта ѳ҃).

435 (391).—1581 г. 24 Іюля. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

съ просьбою о пропускѣ чрезъ его землю царскаго гонца Θеодора Филиппова, посланнаго въ Любекъ и Прагу.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, средняя печать и отмѣтка: praesentatum pr. d. cancellarium Fridrichsbürgi XX° die Novemb. anno etc. LXXXI.—Въ архивѣ; тамъ же датскій переводъ съ соотвѣтствующими отмѣтками по нѣмецки, на верху и на оборотѣ; въ переводѣ этомъ Θеодоръ Филипповъ названъ Willom Pillepszen.

436 (392).—1581 г. 11 октября. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ воеводѣ перновскому князю Θ. М. Лобанову-Ростовскому

рекомендательное для королевскаго подданнаго Бенедикта Крюгера: просьба оказать ему содѣйствіе въ его дѣлѣ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

437.—(1582 г. февраль). Съ Яковомъ Семеновичемъ Молвяниновымъ и подъячимъ Тишиною Васильевымъ, посланными къ цесарю римскому Рудольфу, была между прочимъ отпущена и царская грамота къ Фредерику II королю датскому (съ просьбою о пропускѣ этого посольства чрезъ его владѣнія см. Пам. Дипл. Снош., т. I, стр. 848—849 и т. X, стр. 371—372). Грамоты этой въ датскихъ хранилищахъ не находится.

438 (393).—1582 г. 13 марта. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ эзельскому намѣстнику Георгію Фаренсбеку.

Король предписываетъ ему оказать содѣйствіе въ пути подателю этого письма, отправляемому къ великому князю.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

439 (394).—1582 г. 5 апрѣля. Фредериксборгъ. Открытое письмо короля датскаго Фредерика II

относительно посылки Эрика Мунка (Erich Munck) съ тремя королевскими галерами къ Вардегусу (Варгаву), Колѣ и св. Николаю. Мунку предписано собрать свѣдѣнія о „недозволенномъ“ плаваніи иноземцевъ чрезъ королевскія воды (въ Россію), а также велѣно хватать идущія въ Россію или изъ Россіи чужестранныя суда; однако, ему и его людямъ подъ страхомъ смертной казни воспрещается грабить русскихъ подданныхъ.

По датски; въ архивѣ, Själlandsk. Registr., № 12, листъ 221; тутъ же отмѣтка, что Христену Винду на галерѣ Jacob и капитану Норману (Normand Delauet) на галерѣ David приказано слѣдовать съ Э. Мункомъ (sub eodem tenore et dato).

440 (395).—1582 г. 10 апрѣля. Кронборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ намѣстнику эзельскому Георгію Фаренсбеку.

Король вторично запрашиваетъ его объ условіяхъ заключеннаго между Москвою и Польшею мира.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

441 (396).—1582 г. 23 апрѣля. Фредериксборгъ. Инструкція короля датскаго Фредерика II Эрику Мунку

сходная по содержанію съ королевскимъ открытымъ письмомъ отъ 5 апрѣля (№ 439/394), но съ дополнительными подробностями. Такъ Мункъ уполномочивается брать иностранныя суда въ самой Кольской гавани („ибо Кола принадлежитъ на столько же Норвегіи, на сколько и Россіи“). По пути изъ Колы къ св. Николаю ему и его людямъ предписывается срисовывать гавани, отмѣчать ихъ глубину и взаимное разстояніе другъ отъ друга. Французскихъ судовъ вообще, а „за Колою“ *) и англійскихъ—не брать. Между Колою и св. Николаемъ орудій на берегъ не свозить, еслибъ это и требовалось для взятія того или другого иностраннаго судна.—Въ норвежскихъ водахъ и гаваняхъ Мункъ равнымъ образомъ долженъ брать иностранныя суда, идущія въ Россію или изъ Россіи.

По датски; въ архивѣ, Själlandsk. Registr., № 12., л. 231.

442 (397).—1582 г. Іюль. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

(отвѣтная на королевскую грамоту касательно морскаго хода кругомъ Норвегіи?). Король, мѣшая ходу, порушитъ докончаніе. Царь требуетъ сыска: кто разбилъ у нашихъ пристанищъ „англѣйскихъ и барабанскихъ гостей“, а также проситъ о возвращеніи захваченнаго царскаго доктора Демьяна Иванова Ильоова съ товарищами и добромъ. Король, жалуясь на захваты въ Норвегіи, не опредѣляетъ: гдѣ именно они производятся. Печенгскій монастырь на Мурманскомъ морѣ **) стоитъ болѣе семидесяти лѣтъ.

---

*) т. е. между Колою и св. Николаемъ.

**) Вслѣдствіе употребленія этого названія грамота въ дальнѣйшихъ сно-

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, средняя печать и отмѣтка: productum Nougarden [вѣроятно Nygaard], den 19 Octobris anno etc. 82.—Въ архивѣ. Тамъ же одна нѣмецкая и одна датская выдержки и одинъ датскій переводъ; на датскихъ выдержкѣ и переводѣ дата 10 іюля (въ подлинникѣ: іюля мѣсяца, индикта і). На переводѣ въ числѣ другихъ отмѣтокъ надпись: Denische translation auff das reussisch antworttschreiben die fartt Norden umb hinde Norwegen nach Reussland betreffend, welchs Peter Adrian mitt sich gebrachtt.

443 (398).—1582 г. 13 сентября. Холмогоры. Грамота холмогорскаго воеводы Петра Аѳанасьевича Нащекина „къ варгавскому державцу, которому нынѣ въ Варгавѣ приказано"

о томъ, чтобы датчане ѣздили въ Холмогоры и торговали съ русскими по старинѣ. „А что датскіе люди на морѣ надъ проѣзжими людьми задоръ учинили,.. и впередъ бы того не было".

Русскій подлинникъ; въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ, писанный почеркомъ Симона фонъ-Салингена и съ его же собственноручною отмѣткою, что грамота переведена имъ въ Оргусѣ (Aerhousen) 7 января 1584 г.

444 (399).—1583 г. 7 мая. Кола. Грамота кольскаго воеводы Максака Ѳедоровича Судимантова къ „варгавскому державцу, которому нынѣ въ Варгавѣ приказано"

по содержанію сходная съ предыдущею (№ 443/398). Судимантовъ приглашаетъ датчанъ торговать въ Колѣ по старинѣ и проч.—Кола названа царскою вотчиною *).

Русскій подлинникъ; въ архивѣ; тамъ же два нѣмецкихъ перевода, писанныхъ почеркомъ С. фонъ-Салингена; на одномъ между прочимъ такая же его отмѣтка, какъ на переводѣ предыдущаго документа; въ переводахъ Максакъ Ѳеодоровичъ Судимантовъ названъ: Maximilianus [Maximiliaen] Fridericus Soudimanstwoy. (Какъ усматривается изъ № 446 (401), грамота послана съ Нечаемъ Степановымъ сыномъ и Иваномъ Зубомъ).

шеніяхъ по лонскому вопросу часто приводилась датчанами какъ документальное доказательство того, что Лапландія принадлежитъ Норвегіи. (Мурманское значитъ Норманское, иначе Норвежское море, „а моря", говорили датчане, „всегда заимствуютъ свое названіе отъ прилежащихъ странъ").

*) Повидимому въ первый разъ.—Въ одномъ изъ переводовъ выраженіе это отмѣчено карандашемъ.

445 (400).—1584 г. 10 мая. Скандербергъ. Инструкція (memorial) короля датскаго Фредерика II капитану Норману де-Лановету и его товарищамъ, посылаемымъ въ Колу.

Задача ихъ—„собрать дань и десятину съ русскихъ, корелъ, лопарей, монастырей, деревень и всѣхъ подданныхъ Лапландіи“, не употребляя впрочемъ насилія.—Посылаются они собственно къ кольскому воеводѣ.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

446 (401).—1584 г. 18 іюня. Вардегусъ (Варгавъ). Письмо Томаса Нормана де-Лановета и Лаврентія Краузе къ кольскому воеводѣ Максаку Ѳеодоровичу Судимантову.

Ссылаясь на грамоту Нащекина отъ 13-го сентября 1582 г. (№ 443/398) и на грамоту Судимантова отъ 7 мая 1583 г. (№ 444/399), датчане объясняютъ цѣль своего посольства и назначаютъ воеводѣ съѣздъ въ Кирвагенѣ (Вайдогубѣ) на Ивановъ день или днемъ-двумя позднѣе.

По нѣмецки; копія; на обложкѣ, въ которую она вшита, надпись рукою Салингена: copie desz brieffs so ahn den voyevodden geschriben mitt Joest von der Heckh. Durch Simon von Salinghen gestelt unde von Laurentz Krousz unde capteyn Noerman underschriben unde beslossen versiegolt etc.—Копія эта служитъ приложеніемъ къ № 452 (407); въ архивѣ.

447 (402).—1584 г. 20 іюня. Вардегусъ. Письмо Т. Нормана де-Лановета и Л. Круса (Краузе) къ бергенцамъ, дронтгеймцамъ и другимъ королевскимъ подданнымъ, просящимся (изъ Вардегуса) въ Кирвагенъ и Колу.

Отпускаются они туда съ условіемъ тамъ не торговать впредь до передачи (Норманомъ и Крусомъ) посольства русскому воеводѣ.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ отмѣтка рукою Салингена: rechte originaell schrifft das Laurentz Krousz unde kappeteyn Noerman den schiffern fuer hiellt, wie sie verloff begertten dasz sie nach Malmos seglen mugten, fuer das wier mitt den russen unsz eynes gwissen oortz umb zusammen zue kommen besprochen hetten etc.—Служитъ приложеніемъ къ № 452 (407); въ архивѣ.

448 (403).—1584 г. 23 іюня. Кола. Грамота кольскаго воеводы М. Судимантова къ капитану Томасу де-Лановету и къ варгавскому державцу Лаврентію Краузе

отвѣтная на ихъ письмо отъ 18 іюня (№ 446/401). Воевода пишетъ, что теперь ѣхать ему изъ Колы невозможно „для государева дѣла“;

онъ приглашаетъ ихъ въ Колу. „А въ Вайдогубѣ на торговищѣ королевскимъ бы людямъ съ русскими людьми бранитьса не велѣли".

Русскій подлинникъ; на обложкѣ, въ которую онъ былъ завернутъ, адресъ: въ Варгавъ воеводамъ дацкого короля капитайну Томасу де Ламовстю да варгавскому державцу Лаверкрушу.—Служитъ приложеніемъ къ № 452 (407); въ архивѣ.

449 (404).—1584 г. (Іюнь, Іюль?) (Кола?). Письмо капитана Т. Нормана де Лановета съ товарищами къ кольскому воеводѣ М. Ѳ. Судимантову.

Норманъ съ товарищами сообщаетъ о цѣли своего посольства, выражаетъ удивленіе по поводу постройки крѣпости въ Колѣ, спрашиваетъ, докуда простирается власть воеводы и правда ли, будто онъ запрещаетъ мѣстнымъ жителямъ платить дань королю? Русскіе могутъ сбирать съ нихъ дань, но не должны мѣшать въ этомъ и датчанамъ.—Норманъ требуетъ, чтобы воевода приказалъ жителямъ платить дань королю.

По нѣмецки; копія; на оборотѣ надпись рукою Салингена: coppie ettlicher artikell, so ausz unsers gnedighen herrn instruckzion, nach der reusse aertt durch Simon von Salinghen auszgezogent unde den reussen desz gleyche ubergeben von unserm fuerdern unde benebens oyne beygebondene protestatzion [№ 450/405] von unsz samptlich underschriben unde verpitziortt, ubergeben aufls aller lotzste fuer unsern aebziehen etc.—Служитъ приложеніемъ къ № 452 (407); въ архивѣ.

450 (405).—1584 г. 2 іюля. Кола. Протестъ капитана Т. Нормана де-Лановета съ товарищами, обращенный къ кольскому воеводѣ М. Ѳ. Судимантову

по поводу того, что ими не получено съ жителей королевской дани.

По нѣмецки; подлинникъ (дупликатъ?), подписанный Т. Норманомъ, Л. Крусомъ и нѣсколькими посторонними лицами, и засвидѣтельствованный (5-го іюля) списокъ; въ архивѣ. На обложкѣ подлинника отмѣтка рукою Салингена: protestathion so wier den voyevodden in beijsijn der ondergeschriben gezeugen fuergelesen unde durch Simon van Salinghen vertolmetz under deszgleijchen protestathion von unsz samptlich underschrieben unde verpitziert den voyevodden ihm beijseijn der ermelte gezeugen ubereycht etc. Служитъ приложеніемъ къ № 452 (407).

rethen etc. Тутъ же другимъ почеркомъ помѣта (вѣроятно позднѣйшая и неправильная): 26 Iunij anno 84.—Въ архивѣ.

454 (409).—1584 г. 9 августа. Monnickfoerde. Письмо Т. Нормана съ товарищами къ русскимъ монастырямъ въ Лапландіи

съ протестомъ по поводу отказа монастырей платить дань королю безъ особаго на то приказанія царя.

По нѣмецки; копія; на обложкѣ рукою Салингена написано: disses isz copie eijnner schrifftt so der abett mitt den munchen von unser fuerderinghe beghortte, welches ich, Simon van Salinghen, beworffen unde durch Joest von der Hecken eeyn abgeschriffen unde durch cappetoyn Noerman zur waerheijtt under siegelt unde den abett protestisscher weijsz uberreijcht etc.; тутъ же (вѣроятно позднѣйшая и неправильная) помѣта: 7 Aug. ao 84. — Служитъ приложеніемъ къ предыдущему номеру; въ архивѣ.

455 (410).—1585 г. 31 января. Кола. Грамота кольскаго воеводы Адріана Григорьевича Ярцева къ варгавскому державцу

извѣстительная о кончинѣ царя Ивана IV Васильевича, о воцареніи Ѳеодора Ивановича и о посылкѣ его, Ярцева, въ Колу для государева дѣла.—Варгавскіе люди приглашаются ѣздить по прежнему торговать въ Колу.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ между прочимъ надпись: er min junckers begere ath Simen von Salingen wille for andre paa tydsch eller dansche [мой господинъ проситъ С. фонъ-Салингена перевести по нѣмецки или по датски]. Въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ.

456 (411).—1585 г. май. Москва. Грамота царя Ѳеодора Ивановича къ королю датскому Фредерику II

по поводу посольства Ѳомы (Thomas) Нормана въ Колу: царь считаетъ Лапландію своею вотчиною и не признаетъ правъ на нее короля.

Нѣмецкій подлинникъ; на оборотѣ обычный русскій адресъ (Приятелю нашему и сусѣду Ѳредерику второму королю датцкому, норветцкому, венденскому, гоцкому, князю шлезвитцкому, гол[ш]генскому, штурмарскому и детмарскому, граоу волденборскому и делмангорскому и иныхъ) и слѣдъ Ѳеодоровой печати; (оторвана, сохранилась при грамотѣ), по размѣру и наружному виду сходна съ среднею печатью Ивана IV; въ поперечникѣ имѣетъ семь слишкомъ

скипетромъ; на щитѣ на груди двуглаваго орла изображеніе Георгія Побѣдоносца; кругомъ орла надпись тремя концентрическими кольцами: [въ наружномъ кольцѣ:] „Божiею мiлостiю царь i великiи князь Θеодоръ Iвановичь господарь всеа Роусiи Володiмерскiи, [въ среднемъ кольцѣ:] Московскiи, Новгородскiи, царь Казанскiи и царь Астараханскiи г҃дрь Псковскiи и великiи [во внутреннемъ кольцѣ] князь Смоленскiи, Тверскiи, Югорскiи, Пермьскiи, Вятцкiи, Болгарскiи“. Изображеніе этой печати см. въ „Снимкахъ древнихъ русскихъ печатей“, Москва, 1832, таблица 23.—Грамота находится въ архивѣ.

457 (412).—1585 г. 19 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Θеодору Ивановичу

съ выраженіемъ соболѣзнованія по случаю смерти царя Ивана IV Васильевича и съ предложеніемъ новаго съѣзда въ Колѣ къ маю 1586 г.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 338; имѣется также самостоятельная копія.

458 (413).—1585 г. 10 іюня. Кола. Грамота кольскаго воеводы Григорія Борисовича Васильчикова и Адріана Григорьевича Ярцева къ варгавскому державцу Лаврентію Крусу

отвѣтная на письмо, въ которомъ Крусъ выражаетъ желаніе послать въ Колу корабль съ мукою, виномъ, медомъ, пивомъ и сукнами для промѣна ихъ на треску и сало. Воевода приглашаетъ его прислать этотъ корабль и въ то же время объявляетъ, что по царскому приказу Кола будетъ впредь торговать лишь трескою, палтусомъ и тресковымъ и китовымъ „саломъ“; для прочихъ же товаровъ открыта де новая пристань на Холмогорахъ.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ: „въ Варгавъ, варгавскому державцу Лаверкрушу князю Свенструпу“,—и, между прочимъ, та же надпись, что на № 455/410 (er min junckers begere и пр.).—Въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ съ ошибочною датою 2-го іюня.

459 (414).—1585 г. 17 іюля. Кола. Грамота кольскаго воеводы Г. Б. Васильчикова къ варгавскому державцу Лаврентію Крусу,

препровождающая для доставленія по назначенію грамоту царя Θеодора Ивановича къ королю датскому Фредерику II по лопскому вопросу (№ 460/415). Со своей стороны воевода отрицаетъ право короля взимать пошлины въ поморскихъ волостяхъ. „И та поморская земля изстари вотчина государя“.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ: въ Варгавъ, варгавскому державцу Лаверкрушу Свенструпу; въ архивѣ.—Грамота очевидно писана послѣ царской грамоты отъ августа того же года (№ 460/415), такъ какъ служитъ ей препроводительною. Не былъ ли посланъ Васильчикову въ наказѣ образецъ грамоты къ Л. Крусу изъ Москвы и не слѣдуетъ ли дату 17 іюля отнести къ этому образцу.

460 (415).—1585 г. августъ. Москва. Грамота царя Θеодора Ивановича къ королю датскому Фредерику II

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 19 мая (№ 457/412). Царь доказываетъ свои права на Печенгскій монастырь и на тѣ лопскія волости, которыми владѣетъ; обѣщаетъ послать на весну въ Колу пословъ для размежеванія и приглашаетъ короля слать къ нему великихъ пословъ для подтвержденія стараго докончанія.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, царская печать (описаніе ея см. подъ № 456/411) и отмѣтка: productum Anderschow den 24 Octobris ao etc. 85; препровождена къ варгавскому державцу при предыдущемъ номерѣ.—Въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ.

461 (416).—1585 г. 10 декабря. Кронборгъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Θеодору Ивановичу.

Королевская подданная Arndt Hoyersz изъ Бергена объясняетъ, что сынъ ея Jörg[en] Hoyersz, отправившись съ двумя купцами въ плаваніе въ Гренландію, попалъ на Новую Землю и затѣмъ уведенъ въ Россію, гдѣ въ настоящее время находится въ заключеніи. Король проситъ его отпустить.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 438.

462 (0).—1585 г. 15 декабря. Письмо Коса (Kaas) къ Гейнриху Раммелю (Heinrich Ramel zu Wnsterwitz)

о норвежскихъ пограничныхъ дѣлахъ съ любопытною характеристикой русскихъ.

По нѣмецки; подлинникъ(?); въ архивѣ.

463 (417).—1585 г. (декабрь?). Записка Симона фонъ-Салингена касательно спора о рубежахъ въ Лапландіи.

Салингенъ разбираетъ царскую грамоту отъ августа 1585 г. (№ 460/415) и оспариваетъ ея доводы. Записка по содержанію сходна съ послѣдующимъ номеромъ.

По датски; въ архивѣ, Själlandsk. Registr., № 12, листъ 221; тутъ же отмѣтка, что Христену Винду на галерѣ Jacob и капитану Норману (Normand Delauet) на галерѣ David приказано слѣдовать съ Э. Мункомъ (sub eodem tenore et dato).

440 (395).—1582 г. 10 апрѣля. Кронборгъ. Письмо короля датскаго Фредерика II къ намѣстнику эзельскому Георгію Фаренсбеку.

Король вторично запрашиваетъ его объ условіяхъ заключеннаго между Москвою и Польшею мира.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr.

441 (396).—1582 г. 23 апрѣля. Фредериксборгъ. Инструкція короля датскаго Фредерика II Эрику Мунку

сходная по содержанію съ королевскимъ открытымъ письмомъ отъ 5 апрѣля (№ 439/394), но съ дополнительными подробностями. Такъ Мункъ уполномочивается брать иностранныя суда въ самой Кольской гавани („ибо Кола принадлежитъ на столько же Норвегіи, на сколько и Россіи"). По пути изъ Колы къ св. Николаю ему и его людямъ предписывается срисовывать гавани, отмѣчать ихъ глубину и взаимное разстояніе другъ отъ друга. Французскихъ судовъ вообще, а „за Колою" *) и англійскихъ—не брать. Между Колою и св. Николаемъ орудій на берегъ не свозить, еслибъ это и требовалось для взятія того или другого иностраннаго судна.—Въ норвежскихъ водахъ и гаваняхъ Мункъ равнымъ образомъ долженъ брать иностранныя суда, идущія въ Россію или изъ Россіи.

По датски; въ архивѣ, Själlandsk. Registr., № 12., л. 231.

442 (397).—1582 г. Іюль. Москва. Грамота царя Ивана IV Васильевича къ королю датскому Фредерику II

(отвѣтная на королевскую грамоту касательно морскаго хода кругомъ Норвегіи?). Король, мѣшая ходу, порушитъ докончаніе. Царь требуетъ сыска: кто разбилъ у нашихъ пристанищъ „аглицкихъ и барабанскихъ гостей", а также проситъ о возвращеніи захваченнаго царскаго доктора Демьяна Иванова Ильоова съ товарищами и добромъ. Король, жалуясь на захваты въ Норвегіи, не опредѣляетъ: гдѣ именно они производятся. Печенгскій монастырь на Мурманскомъ морѣ **) стоитъ болѣе семидесяти лѣтъ.

---

*) т. е. между Колою и св. Николаемъ.

**) Вслѣдствіе употребленія этого названія грамота въ дальнѣйшихъ сно-

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, средняя печать и отмѣтка: productum Nougarden [вѣроятно Nygaard], den 19 Octobris anno etc. 83.—Въ архивѣ. Тамъ же одна нѣмецкая и одна датская выдержки и одинъ датскій переводъ; на датскихъ выдержкѣ и переводѣ дата 10 іюля (въ подлинникѣ: июля мѣсяца, индикта ї). На переводѣ въ числѣ другихъ отмѣтокъ надпись: Denische translation auff das reussisch antworttschreiben die fartt Norden umb hinde Norwegen nach Reussland betreffend, welchs Peter Adrian mitt sich gebrachtt.

443 (398).—1582 г. 13 сентября. Холмогоры. Грамота холмогорскаго воеводы Петра Аѳанасьевича Нащекина „къ варгавскому державцу, которому нынѣ въ Варгавѣ приказано"

о томъ, чтобы датчане ѣздили въ Холмогоры и торговали съ русскими по старинѣ. „А что датскіе люди на морѣ надъ проѣзжими людьми задоръ учинили,.. и впредь бы того не было".

Русскій подлинникъ; въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ, писанный почеркомъ Симона фонъ-Салингена и съ его же собственноручною отмѣткою, что грамота переведена имъ въ Оргусѣ (Aerhousen) 7 января 1584 г.

444 (399).—1583 г. 7 мая. Кола. Грамота кольскаго воеводы Максака Ѳедоровича Судимантова къ „варгавскому державцу, которому нынѣ въ Варгавѣ приказано"

по содержанію сходная съ предыдущею (№ 443/398). Судимантовъ приглашаетъ датчанъ торговать въ Колѣ по старинѣ и проч.—Кола названа царскою вотчиною *).

Русскій подлинникъ; въ архивѣ; тамъ же два нѣмецкихъ перевода, писанныхъ почеркомъ С. фонъ-Салингена; на одномъ между прочимъ такая же его отмѣтка, какъ на переводѣ предыдущаго документа; въ переводахъ Максакъ Ѳеодоровичъ Судимантовъ названъ: Maximilianus [Maximiliaen] Fridericus Soudimanstwoy. (Какъ усматривается изъ № 446 (401), грамота послана съ Нечаемъ Степановымъ сыномъ и Иваномъ Зубомъ).

шеніяхъ по лопскому вопросу часто приводилась датчанами какъ документальное доказательство того, что Лапландія принадлежитъ Норвегіи. (Мурманское значитъ Норманское, иначе Норвежское море, „а моря", говорили датчане, „всегда заимствуютъ свое названіе отъ прилежащихъ странъ").

*) Повидимому въ первый разъ.—Въ одномъ изъ переводовъ выраженіе это отмѣчено карандашемъ.

445 (400).—1584 г. 10 мая. Скандерборгъ. Инструкція (memorial) короля датскаго Фредерика II капитану Норману де-Лановету и его товарищамъ, посылаемымъ въ Колу.

Задача ихъ—„собрать дань и десятину съ русскихъ, кореллъ, лопарей, монастырей, деревень и всѣхъ подданныхъ Лапландіи“, не употребляя впрочемъ насилія.—Посылаются они собственно къ кольскому воеводѣ.

По нѣмецки; копія; въ архивѣ.

446 (401).—1584 г. 18 іюня. Вардегусъ (Варгавъ). Письмо Томаса Нормана де-Лановета и Лаврентія Краузе къ кольскому воеводѣ Максаку Ѳеодоровичу Судимантову.

Ссылаясь на грамоту Нащекина отъ 13-го септября 1582 г. (№ 443/398) и на грамоту Судимантова отъ 7 мая 1583 г. (№ 444/399), датчане объясняютъ цѣль своего посольства и назначаютъ воеводѣ съѣздъ въ Кирвагенѣ (Вайдогубѣ) на Ивановъ день или днемъ-двумя позднѣе.

По нѣмецки; копія; на обложкѣ, въ которую она вшита, надпись рукою Салингена: copie desz brieffs so ahn den voyovodden geschriben mitt Joest von der Hoeckh. Durch Simon von Salinghen gestelt unde von Laurentz Krousz unde capteyn Noerman underschriben unde beslossen versiegelt etc.—Копія эта служитъ приложеніемъ къ № 452 (407); въ архивѣ.

447 (402).—1584 г. 20 іюня. Вардегусъ. Письмо Т. Нормана де-Лановета и Л. Круса [Краузе] къ бергенцамъ, дронтгеймцамъ и другимъ королевскимъ подданнымъ, просящимся (изъ Вардегуса) въ Кирвагенъ и Колу.

Отпускаются они туда съ условіемъ тамъ не торговать впредь до передачи (Норманомъ и Крусомъ) посольства русскому воеводѣ.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ отмѣтка рукою Салингена: rechte originaell schrifft das Laurentz Krousz unde kappeteyn Noerman den schiffern fuer hiellt, wie sie verloff begertten dasz sie nach Malmos seglen mugten, fuer das wier mitt den russen unsz eynes gwissen oertz umb zusammen zue kommen besprochen hetten etc.—Служитъ приложеніемъ къ № 452 (407); въ архивѣ.

448 (403).—1584 г. 23 іюня. Кола. Грамота кольскаго воеводы М. Судимантова къ капитану Томасу де-Лановету и къ варгавскому державцу Лаврентію Краузе

отвѣтная на ихъ письмо отъ 18 іюня (№ 446/401). Воевода пишетъ, что теперь ѣхать ему изъ Колы невозможно „для государева дѣла“;

онъ приглашаетъ ихъ въ Колу. „А въ Вайдогубѣ на торговищѣ королевскимъ бы людямъ съ русскими людьми бранитьея по велѣли“.

Русскій подлинникъ; на обложкѣ, въ которую онъ былъ завернутъ, адресъ: въ Варгавъ воеводамъ дацкого короля капитайну Томасу де Ламовстю да варгавскому державцу Лаверкрушу.—Служитъ приложеніемъ къ № 452 (407); въ архивѣ.

449 (404).—1584 г. (Іюнь, іюль?) (Кола?). Письмо капитана Т. Нормана де Лановета съ товарищами къ кельскому воеводѣ М. Ѳ. Судимантову.

Норманъ съ товарищами сообщаетъ о цѣли своего посольства, выражаетъ удивленіе по поводу постройки крѣпости въ Колѣ, спрашиваетъ, докуда простирается власть воеводы и правда ли, будто онъ запрещаетъ мѣстнымъ жителямъ платить дань королю? Русскіе могутъ сбирать съ нихъ дань, но не должны мѣшать въ этомъ и датчанамъ.—Норманъ требуетъ, чтобы воевода приказалъ жителямъ платить дань королю.

По нѣмецки; копія; на оборотѣ надпись рукою Салингена: coppie ettlicher artikell, so ausz unsers gnedighen herrn instruckzion, nach der reusse aertt durch Simon von Salinghen auszgezogent unde den reussen desz gleyche ubergeben von unserm fuerdern unde benebens oyne beygebondene protestatzion [№ 450/405] von unsz samptlich underschriben unde verpitziertt, ubergeben auffs aller letzste fuer unsern aebziehen etc.—Служитъ приложеніемъ къ № 452 (407); въ архивѣ.

450 (405).—1584 г. 2 іюля. Кола. Протестъ капитана Т. Нормана де-Лановета съ товарищами, обращенный къ кольскому воеводѣ М. Ѳ. Судимантову

по поводу того, что ими не получено съ жителей королевской дани.

По нѣмецки; подлинникъ (дупликатъ?), подписанный Т. Норманомъ, Л. Крусомъ и нѣсколькими посторонними лицами, и засвидѣтельствованный (5-го іюля) списокъ; въ архивѣ. На обложкѣ подлинника отмѣтка рукою Салингена: protestathion so wier den voyevodden in beijsijn der ondergeschriben gezeugen fuergelesen unde durch Simon van Salinghen vertolmetz under deszgleijchen protestathion von unsz samptlich underschrieben unde verpitziert den voyevodden ihm beijseijn der ermelte gezeugen ubereycht etc. Служитъ приложеніемъ къ № 452 (407).

451 (406).—1584 г. 5 іюля. (Кола). Записанные словесные отвѣты кольскаго воеводы М. Ѳ. Судимантова на вопросы Т. Нормана де-Лановета съ товарищами.

Платить дань королю воевода никому не запрещаетъ. Частоколъ поставленъ вокругъ Колы для защиты отъ морскихъ разбойниковъ. Власть воеводы распространяется не на всю Лапландію, а только па пять деревень (волостей?): Керети, Кандалаксъ (Кандалакша), Пора-губа, Кауда и Кола.—На нѣкоторые вопросы воевода не отвѣчаетъ, отговариваясь отсутствіемъ приказаній.

По нѣмецки; на обложкѣ рукою Салингена надпись: antwortt der voy'evodden so sie unsz auff 5 Iullio gegeben fuer unsz alle unde unsz zuegelaessen ihre anttwortt auff zueschreyben etc. Durch Joest von der Hoeckh in ihrer presentz unde in beijseijn ihres keysers tolmetzer in der vedder vervaest etc. — Служитъ приложеніемъ къ № 452 (407); въ архивѣ.

452 (407).—1584 г. 12 іюля. Kirwagen in Laplandt. Отчетъ Л. Круса, Т. Нормана и С. фонъ-Салингена

объ ихъ посольствѣ въ Лапландію. Дани они ни съ кого не получили и уѣхали, прочитавъ воеводѣ свой протестъ. (Въ приложеніи №№ 446—451, (401—406).

По нѣмецки; подлинникъ; рукою Салингена въ заголовкѣ написано: dissos iss alles, was gehandelt unde ihm nhamen unsers gnedighen herrn, den reussen foerbrocht iss in bey syn des jonckern Christion Fries unde Laurenz Krouss, welches durch Laurentz Krouss unde capteyn Normans unde Simon van Salinghen pitzieren zur warheytt beziegelt etc.—Въ архивѣ. Объемомъ въ 7½ страницъ печатныхъ.

453 (408).—1584 г. (9 августа?). Краткій отчетъ датскихъ пословъ Т. Нормана съ товарищами

объ ихъ переговорахъ съ настоятелемъ и монахами трехъ монастырей въ Лапландіи.—Монахи всячески отпрашивались отъ платежа дани, хотя признавали, что земля, на которой стоятъ монастыри, изстари принадлежитъ Норвегіи. (Въ приложеніи № 454/409).

По нѣмецки; подлинникъ; на обложкѣ рукою Салингена надпись: disses iss die fuerderung, so won wegen unsers gnedighen hern von den abott der dreyen kloestern durch unss geschehen iss unde die antwortt so darauff erfolgett von den abtt unde derselbigen kloestern

rethen etc. Тутъ же другимъ почеркомъ помѣта (вѣроятно позднѣйшая и неправильная): 26 Iunij anno 84.—Въ архивѣ.

454 (409).—1584 г. 9 августа. Monnickfoerde. Письмо Т. Нормана съ товарищами къ русскимъ монастырямъ въ Лапландіи

съ протестомъ по поводу отказа монастырей платить дань королю безъ особаго на то приказанія царя.

По нѣмецки; копія; на обложкѣ рукою Салингена написано: disses isz copie eijnner schrifft so der abott mitt den munchen von unser fuerderinghe beghortte, welches ich, Simon van Salinghen, beworffen unde durch Joest von der Hecken eeyn abgeschriffen unde durch cappetoyn Noerman zur waerheijtt under siegelt unde den abett protestisscher weijsz uberreijcht etc.; тутъ же (вѣроятно позднѣйшая и неправильная) помѣта: 7 Aug. ao 84. — Служитъ приложеніемъ къ предыдущему номеру; въ архивѣ.

455 (410).—1585 г. 31 января. Кола. Грамота кольскаго воеводы Адріана Григорьевича Ярцева къ варгавскому державцу

извѣстительная о кончинѣ царя Ивана IV Васильевича, о воцареніи Θеодора Ивановича и о посылкѣ его, Ярцева, въ Колу для государева дѣла.—Варгавскіе люди приглашаются ѣздить по прежнему торговать въ Колу.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ между прочимъ надпись: er min junckers begere ath Simen von Salingen wille for andre paa tydsch eller dansche [мой господинъ проситъ С. фонъ-Салингена перевести по нѣмецки или по датски]. Въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ.

456 (411).—1585 г. май. Москва. Грамота царя Θеодора Ивановича къ королю датскому Фредерику II

по поводу посольства Θомы (Thomas) Нормана въ Колу: царь считаетъ Лапландію своею вотчиною и не признаетъ правъ на нее короля.

Нѣмецкій подлинникъ; на оборотѣ обычный русскій адресъ (Пріятелю нашему и сусѣду Θредерику второму королю датцкому, норвецкому, венденскому, гоцкому, князю шлезвитцкому, гол[ш]тенскому, штурмарскому и детмарскому, граѳу волденборскому и делмангорскому и иныхъ) и слѣдъ Θеодоровой печати; (оторвана, сохранилась при грамотѣ), по размѣру и наружному виду сходна съ среднею печатью Ивана IV; въ поперечникѣ имѣетъ семь слишкомъ

сантиметровъ; на щитѣ на груди двуглаваго орла изображеніе Георгія Побѣдоносца; кругомъ орла надпись тремя концентрическими кольцами: [въ наружномъ кольцѣ:] „Божією мілостію царь і великіи князь Өеодоръ Івановичь господарь всея Роусіи Володімерскіи, [въ среднемъ кольцѣ:] Московскіи, Новгородскіи, царь Казанскіи и царь Астараханскіи гдрь Псковскіи и великіи [во внутреннемъ кольцѣ:] князь Смоленскіи, Тверскіи, Югорскіи, Пермьскіи, Вятцкіи, Болгарскіи". Изображеніе этой печати см. въ „Снимкахъ древнихъ русскихъ печатей", Москва, 1882, таблица 23.—Грамота находится въ архивѣ.

457 (412).—1585 г. 19 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Өеодору Ивановичу

съ выраженіемъ соболѣзнованія по случаю смерти царя Ивана IV Васильевича и съ предложеніемъ новаго съѣзда въ Колѣ къ маю 1586 г.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 338; имѣется также самостоятельная копія.

458 (413).—1585 г. 10 іюня. Кола. Грамота кольскаго воеводы Григорія Борисовича Васильчикова и Адріана Григорьевича Ярцева къ варгавскому державцу Лаврентію Крусу

отвѣтная на письмо, въ которомъ Крусъ выражаетъ желаніе послать въ Колу корабль съ мукою, виномъ, медомъ, пивомъ и сукнами для промѣна ихъ на треску и сало. Воевода приглашаетъ его прислать этотъ корабль и въ то же время объявляетъ, что по царскому приказу Кола будетъ впредь торговать лишь трескою, палтусомъ и тресковымъ и китовымъ „саломъ"; для прочихъ же товаровъ открыта де новая пристань на Холмогорахъ.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ: „въ Варгавъ, варгавскому державцу Лаверкрушу князю Свенструпу",—и, между прочимъ, та же надпись, что на № 455/410 (er min junckers begere и пр.).—Въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ съ ошибочною датою 2-го іюня.

459 (414).—1585 г. 17 іюля. Кола. Грамота кольскаго воеводы Г. Б. Васильчикова къ варгавскому державцу Лаврентію Крусу,

препровождающая для доставленія по назначенію грамоту царя Өеодора Ивановича къ королю датскому Фредерику II по лопскому вопросу (№ 460/415). Со своей стороны воевода отрицаетъ право короля взимать пошлины въ поморскихъ волостяхъ. „И та поморская земля изстари вотчина государя".

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ: въ Варгавъ, варгавскому державцу Лаверкрушу Свенструпу; въ архивѣ.—Грамота очевидно писана послѣ царской грамоты отъ августа того же года (№ 460/415), такъ какъ служитъ ей препроводительною. Не былъ ли посланъ Васильчикову въ наказѣ образецъ грамоты къ Л. Крусу изъ Москвы и не слѣдуетъ ли дату 17 іюля отнести къ этому образцу.

460 (415).—1585 г. августъ. Москва. Грамота царя Өеодора Ивановича къ королю датскому Фредерику II

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 19 мая (№ 457/412). Царь доказываетъ свои права на Печенгскій монастырь и на тѣ лопскія волости, которыми владѣетъ; обѣщаетъ послать на весну въ Колу пословъ для размежеванія и приглашаетъ короля слать къ нему великихъ пословъ для подтвержденія стараго докончанія.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, царская печать (описаніе ея см. подъ № 456/411) и отмѣтка: productum Anderschow den 24 Octobris ao etc. 85; препровождена къ варгавскому державцу при предыдущемъ номерѣ.—Въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ.

461 (416).—1585 г. 10 декабря. Кронборгъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Өеодору Ивановичу.

Королевская подданная Arndt Hoyersz изъ Бергена объясняетъ, что сынъ ея Jörg[en] Hoyersz, отправившись съ двумя купцами въ плаваніе въ Гренландію, попалъ на Новую Землю и затѣмъ уведенъ въ Россію, гдѣ въ настоящее время находится въ заключеніи. Король проситъ его отпустить.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 438.

462 (0).—1585 г. 15 декабря. Письмо Коса (Kaas) къ Гейнриху Раммелю (Heinrich Ramel zu Wnsterwitz)

о норвежскихъ пограничныхъ дѣлахъ съ любопытною характеристикой русскихъ.

По нѣмецки; подлинникъ(?); въ архивѣ.

463 (417).—1585 г. (декабрь?). Записка Симона фонъ-Салингена касательно спора о рубежахъ въ Лапландіи.

Салингенъ разбираетъ царскую грамоту отъ августа 1585 г. (№ 460/415) и оспариваетъ ея доводы. Записка по содержанію сходна съ послѣдующимъ номеромъ.

По нѣмецки; подлинникъ съ отмѣткою почеркомъ конца XVII столѣтія: gutachten auf des groszfursten schreiben vom Aug. 1585, hiernach ist regis Friderici II schreiben vom 17 Dec. 1585 eingerichtet [№ 464/418]. Ist Simon von Salingen handt.—Въ архивѣ.

464 (418).—1585 г. 17 декабря. Кронборгъ. Грамота короля Фредерика II къ царю Ѳеодору Ивановичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ августа 1585 г. (№ 460/415). Заявленія царя о принадлежности Лапландіи къ Новгороду не согласуются съ датскими и норвежскими лѣтописями.—Лапландія до сихъ поръ зовется Мурманскою землею.—Царь называетъ въ Лапландіи всего пять (русскихъ) деревень (волостей?), а ихъ на самомъ дѣлѣ больше, и о многихъ монастыряхъ онъ также не упоминаетъ.—Постройка Печенгскаго монастыря началась всего 40 или 50 лѣтъ тому назадъ и проч.—Слѣдуетъ оставить торговлю въ Колѣ по прежнему.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 443, и самостоятельный списокъ.

465 (419).—1586 г. мартъ. Москва. Грамота царя Ѳеодора Ивановича къ королю датскому Фредерику II

отвѣтная на королевскія грамоты отъ 10-го и 17-го декабря (№№ 461/416 и 464/418). Царь опровергаетъ доводы короля и доказываетъ свои права на Лопскую землю. „А нынѣ было намъ и непригоже... пословъ своихъ слати на съѣздъ... для задорныхъ словъ, что еси писалъ къ намъ въ нынѣшней своей грамотѣ“, однако царь, для своего милосердаго обычая, пошлетъ пословъ. Срокъ съѣзда—1 іюля 1586 г. Объясненія по вопросу о переводѣ торга изъ Колы въ Двинскій городъ. Юрія Герса (Jörgen Hoyersz), который съ двумя товарищами „поѣхали... къ Зеленой землѣ и тое земли не нашли“, а попали на Новую землю, царь, приказавъ сыскать, возвратитъ королю.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ и царская печать.—Въ архивѣ; тамъ же два нѣмецкихъ перевода, на обложкѣ одного изъ нихъ надпись: copey des letzten russischen an Kon. May. bey Jost von der Hecken uberschickten antwortschreibens sub dato Mart. anno 1586.

466 (420).—1586 г. мартъ. Москва. Грамота царя Ѳеодора Ивановича къ королю датскому Фредерику II

опасная на датскихъ пословъ, отправляемыхъ къ норвежской границѣ.

Русскій подлинникъ; на внутренней сторонѣ подъ текстомъ царская печать; въ архивѣ; тамъ же два нѣмецкихъ перевода, на одномъ изъ нихъ отмѣтка: translation des Muscowitors letzt bey Jobst vo. der Heck uberschicton paszbrieffs mense Martio datirt ao etc. 86 eto.

467 (421).—1586 г. мартъ. Москва. Грамота царя Θеодора Ивановича къ королю датскому Фредерику II

опасная на датскихъ большихъ пословъ на случай, если бы король пожелалъ прислать таковыхъ въ Москву.

Русскій подлинникъ; на внутренней сторонѣ подъ текстомъ царская печать; въ архивѣ; тамъ же два нѣмецкихъ перевода, на одномъ отмѣтка, тождественная съ приведенною выше (см. № 466/420).

468 (422).—1586 г. 22 апрѣля. (Bergennhuus). Выписка изъ старинной книги законовъ въ Бергенѣ

относительно района сбора дани въ Лапландіи норвежскими королями.

На древне-норвежскомъ нарѣчіи; три экземпляра, изъ коихъ одинъ засвидѣтельствованъ 22 апрѣля 1586 г. намѣстникомъ бергенскимъ Гансомъ Линденау, намѣстникомъ варгавскимъ Л. Крусомъ и бергенскимъ и гуллатингскимъ стряпчимъ (laugmandt) Павломъ Геліессономъ; при другомъ экземплярѣ находится снабженный примѣчаніями датскій переводъ Арни Магнуссона (Arni Magnussön, по латыни Arnas Magnæus, р. въ 1663 г., ум. въ 1730, извѣстный датскій археологъ и собиратель древнихъ документовъ).—Въ архивѣ.

469 (423).—1586 г. 27 мая. Кронборгъ. Инструкція короля датскаго Фредерика II (датскимъ посламъ въ Лапландію) Христіану Фрису, Лоренцу Крусу, капитану Норману и Симону фонъ-Салингенъ.

Они должны подтвердить права короля на всю Лапландію, требовать со всѣхъ ея жителей пошлину и десятину и, если русскіе послы будутъ настаивать на проведеніи новой границы по своему, то не соглашаться и протестовать.

По нѣмецки; черновой набросокъ, помѣченный 1-мъ мая, и чистовой списокъ, предназначавшійся для подлинника, (уже подписанный королемъ, но впослѣдствіи забракованный) съ датою 27 мая; въ архивѣ.

470 (424).—1586 г. 27 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика II къ царю Θеодору Ивановичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ марта 1586 г. (№ 465/419). Король увѣдомляетъ о посылкѣ въ Лапландію своихъ комиссаровъ. Великихъ же пословъ до полученія отъ царя болѣе точныхъ объясненій по лапландскому вопросу король въ Москву не пошлетъ.

По нѣмецки; подлинникъ за подписью и печатью короля; въ архивѣ.—Въ Ausländ. Registr., куда занесено письмо (листъ 87 н. о.), на полѣ противъ его текста отмѣтка: disz schreiben hat Jobst von der Hecke wieder zuruck bracht.

471 (425).—(1586 г. 24 іюля. Кола). Actum Malmoss, am abendt Jacobi, welcher ist der 24-te Iulij anno 1586 etc. Протестъ датскихъ пословъ Х. Фриса съ товарищами, адресованный Адріану Григорьевичу (Ярцеву, воеводѣ кольскому)

по поводу неприбытія къ сроку, на съѣздъ, русскихъ уполномоченныхъ.

По нѣмецки; подлинникъ; противъ подписей Х. Фриса, Л. Круса, Т. Нормана и С. фонъ-Салингена свидѣтельскія заявленія: 1) I, Edward Kook, was present and did herre this protestasion reade befor before Andrian Gregorivitz and Andrea Demitrivitz and Cotestentena [Константинъ?] 2) I, John Dasse(?), was present and dyd her the protistation rod bef[o]r the men above named.—Въ архивѣ.

472 (426).—1588 г. 15 мая. Отмѣтка о содержаніи инструкціи (memorial) Симону фонъ-Салингену, отправленному въ Лапландію.

Салингенъ долженъ посѣтить лапландскія гавани, освѣдомиться, кто изъ иностранцевъ туда ходитъ и имѣютъ ли они датскій паспортъ, получить съ нихъ пошлину, если они ее предложатъ, и т. п.

По нѣмецки; самой инструкціи мною не найдено; отмѣтка о ней находится въ архивѣ, въ общемъ перечнѣ инструкцій посламъ въ Лапландію.

473 (427).—1588 г. 24 сентября (ubergeben Copenhagen). Отчетъ С. фонъ-Салингена о его сношеніяхъ съ кольскимъ воеводою Степаномъ Θеодоровичемъ.

Степанъ Θеодоровичъ отказался изслѣдовать (русско-норвежскую) границу на мѣстѣ, предоставивъ датчанамъ снарядить по этому вопросу посольство въ Москву. Салингенъ и воевода обослались угощеніемъ, обѣдали другъ у друга и т. д.—Воевода направлялъ къ Салин-

гену тяжущихся и подсылалъ къ нему шпіоновъ. Печенгскій монастырь тоже съ нимъ спосился.

По нѣмецки; подлинникъ (?); въ архивѣ.

474 (428).—1590 г. Іюль. Москва. Грамота царя Θеодора Ивановича къ королю датскому Христіану IV.

Царь удивляется, что король не увѣдомилъ его о своемъ вступленіи на престолъ; сообщаетъ о счастливой войнѣ и перемиріи со шведами; упрекаетъ короля, что онъ позволялъ шведамъ нанимать датскихъ воиновъ; проситъ о свободномъ пропускѣ (обратно) къ цесарю римскому посла его (Н. Варкача).

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, царская печать и отмѣтка: productum Aggershausen in Norvegen 1 Junij ao 1591.—Въ архивѣ. Тамъ же нѣмецкіе переводъ и выдержка; на обложкѣ послѣдней надпись: Anno 1591. Als die Kon. May., unser gnedigster herr, in Norwegen zu Aggershausen ankommen, ist die russische bottschafft, so I. M. ankunfft aldar erwartet, des folgenden tages zur audientz gestattet, welche ihr schreiben, so sie vom grossfursten gehabt, ubergeben, und weil der tolcke, so damals mit Kon. May. gewesen, die ruszische sprache nicht lesen konnen, hab ich auf der herrn cantzlers und reichs räthe befehlen auf Focken [безъ сомнѣнія Θоки Шаврова см. № 299/271] translation soviel muglich gewesen nur die meinung und inhallt des schreibens fassen müssen, worauff das antwort schreiben gerichtet, sonst aber nichts mundtlich mit den gesandten gehandellt worden. Actum Aggershusen in Norwegen, den 1 Junij ao etc. 1591. Augustus Erich.

475 (429).—1591 г. Отчетъ С. фонъ-Салингена о Лапландіи.

Содержаніе его намѣчено въ заглавіи: Simon von Salingen bericht wegen der landtschaft Lappia, wie die anno 62, 63, 64 und 65 ausz Niederlandt ist besiegelt worden und wie Simon von Salingen zu seiner ankunft die land gebawet und in ihrer gestalt gefundenn, und folgendtss mehr segollatz und bawunge durch die commercien erfolgt.

По нѣмецки; подлинникъ (?); въ архивѣ. Напечатанъ у Бюшинга въ его Magazin f. d. n. Historie und Geographie, т. VII, стр. 339., гдѣ впрочемъ имена собственныя значительно исковерканы.

476 (430).—1591 г. 4 іюня. Aggershausen. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Θеодору Ивановичу.

Король извиняется, что не могъ раньше принять царскаго гонца Гаврилу Салманова, прибывшаго въ Норвегію нѣсколько мѣсяцевъ тому назадъ въ 1590 году. Король находился въ Ютландіи, куда Салманова нельзя было выписать какъ по причинѣ морозовъ, такъ и изъ опасенія шведовъ.—Король принимаетъ его теперь, по личномъ прибытіи сюда.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ Registr., л. 368 и самостоятельный списокъ.

477 (431).—1591 г. 4 іюня. Aggershausen. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Θеодору Ивановичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ іюля 1590 г., привезенную Салмановымъ (№ 474/428). Король соглашается на новый съѣздъ въ Лапландіи къ 1-му іюля 1592 г.; выражаетъ признательность за соболѣзнованіе по случаю смерти Фредерика II; напоминаетъ Θеодору, что и самъ онъ не увѣдомилъ его о вступленіи своемъ на престолъ; желаетъ скорѣйшаго окончанія войны между Россіею и Швеціею; отвергаетъ обвиненія въ томъ, будто бы онъ оказывалъ помощь шведамъ; обѣщаетъ свободный пропускъ царскимъ посламъ къ императору римскому и благодаритъ царя за его милостивое отношеніе къ датскимъ подданнымъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 369 и самостоятельный списокъ.

478 (432).—1591 г. 5 іюня. Aggershausen. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Θеодору Ивановичу.

Король напоминаетъ царю его обѣщаніе разыскать и отпустить Георга Гойера (Georg Hoyer).

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 373.

479 (433).—1592 г. февраль. Москва. Грамота царя Θеодора Ивановича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскія грамоты отъ 4 и 5 іюня (№№ 477/431 и 478/432). Царь признаетъ, что неосновательно обвинялъ короля въ томъ, будто бы онъ оказывалъ помощь шведамъ (нѣкоторые плѣнные шведы называли себя датчанами по наущенію короля Ягана);—царь пошлетъ

пословъ на съѣздъ въ Колу къ Ильину дню; датскаго плѣннаго Юрія Гигера (Hoyer) онъ прикажетъ разыскать и отпустить.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, царская печать и надпись: prod. Haffniæ 20 Junij ao etc. 1592 por Georgium Mues. Въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ, ошибочно помѣченный іюлемъ, и нѣмецкая выдержка, озаглавленная: extract aus dem reuszischen schreiben, so Jurgen Muesz ingebracht 20 Junij anno 1592. Haffniæ.

480 (434).—1592 г. май. Москва. Грамота царя Ѳеодора Ивановича къ королю датскому Христіану IV

опасная на датскихъ большихъ пословъ, которыхъ король пожелалъ бы отправить въ Москву.

Русскій подлинникъ; на внутренней сторонѣ подъ текстомъ царская печать; въ архивѣ; тамъ же два нѣмецкихъ перевода.

481 (435).—1592 г. 10 мая. Копенгагенъ. Паспортъ (Sidebreff), выданный королемъ датскимъ Христіаномъ IV Т. Норману для слѣдованія Сѣвернымъ моремъ вокругъ Норвегіи въ Россію.

Онъ посланъ съ королевскимъ кораблемъ „Muszen“ [Мышь] въ Россію и обратно. По пути ему велѣно ловить и приводить въ Копенгагенъ корсаровъ и морскихъ разбойниковъ.

По датски; въ архивѣ, Själlandsk. Registr., № 13, л. 259.

482 (436).—1592 г. 14 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Ѳеодору Ивановичу.

Юрій (Jörgen) Мусъ, посланный къ царю за окончательнымъ отвѣтомъ относительно съѣзда въ Колѣ (къ 1-му іюля), до сихъ поръ назадъ не вернулся, несмотря на обѣщаніе царя не задерживать его долѣе недѣли, а потому на этотъ разъ король въ виду неизвѣстности пословъ своихъ въ Колу не пошлетъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 28.

483 (437).—1592 г. 14 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ русскимъ посламъ (въ Колѣ).

Не получая отвѣта отъ царя, король въ виду неизвѣстности пословъ своихъ въ Колу не пошлетъ и проситъ русскихъ пословъ напрасно ихъ не дожидаться; препровождаетъ къ русскимъ посламъ грамоту свою къ царю (№ 482/436).

По нѣмецки; тамъ же, л. 30. (Обѣ грамоты отъ 14 мая посланы съ Т. Норманомъ).

484 (438).—1592 г. 13 августа. Кола. Грамота царскихъ пословъ (въ Колѣ) Семена Григорьевича Звенигородскаго, Григорія Борисовича Васильчикова и діака Ивана Максимова къ королю датскому Христіану IV.

Въ Колу вмѣсто датскихъ пословъ прибылъ капитанъ Т. Норманъ съ королевскими грамотами, извѣщающими, что пословъ не будетъ. Звенигородскій съ товарищами слагаютъ съ себя отвѣтственность за эту волокиту и будутъ таки ждать датскихъ пословъ пять недѣль за Ильинъ день; приглашаютъ короля слать по пограничному вопросу большихъ пословъ въ Москву; жалуются на многолѣтнее задержаніе датскими людьми, несмотря на королевскую отпускную грамоту, русскаго пашеннаго человѣка Петра Лукьянова, отправившагося въ Данію учиться нѣмецкому языку.

Русскій подлинникъ; писанъ на широкомъ столбцѣ; на оборотѣ адресъ: Бога въ Троице славимаго милостію скифстродержателя россійскаго царствія великого г҃дря царя и великого князя Θеодора Ивановича всея русіи владимирскаго [и проч. полный титулъ], его царского въ величествіихъ напресвѣтлѣйшества приятелю и сосѣду любезнѣйшему, Христіянусу Четвертому, Божіею милостію обранному королю датскому [и проч. титулъ].

На оборотѣ же отмѣтка: prod. per capitaneum Thomam Normannum de Lan[ov]ette ao etc. 1592 m. VII-bri — Въ архивѣ; тамъ же два нѣмецкихъ перевода и одинъ датскій (нѣсколько сокращенный). На обложкѣ одного изъ нѣмецкихъ переводовъ надпись: version des ruszischen schreibens, so die ruszischen gesandten.... bey capitein Normann uberschicket anno etc. 1592 und in dem monat Octob. angebracht. Другой нѣмецкій переводъ, весьма неточный, неправильно помѣченъ 23 августа 1595. Датскій переводъ подписанъ: „Борис Грегориева син“; вѣроятно подпись датскаго толмача Борхардта Гердтсена (Borhardt Gerdtsen), называемаго въ царскихъ грамотахъ „толмачомъ Борискою“.

485 (439).-1592 г. 30 августа. Кола. Грамота царскихъ пословъ (въ Колѣ) С. Г. Звенигородскаго, Г. Б. Васильчикова и діака И. Максимова къ варгавскому державцу Ергену Косу.

Датскіе послы на съѣздъ въ Колу не прибыли. Звенигородскій съ товарищами ожидали ихъ до настоящаго времени.—Русскіе послы приказали русскимъ не вступаться въ Норвегію до ссылки короля съ царемъ. Они просятъ Коса о соотвѣтствующемъ распоряженіи по отношенію къ датскимъ подданнымъ.

По нѣмецки; подлинникъ; писанъ на широкомъ столбцѣ; на оборотѣ адресъ, по нѣмецки же, и между прочимъ отмѣтка: prod. Haffniae XI Febr. 1593; въ архивѣ.

486 (440).—1592 г. 24 декабря. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Θеодору Ивановичу.

Покойникъ Люткенъ изъ Гамбурга повезъ съ собою въ Колу сына, Peter' Petrofzin, и другого мальчика, Брокфольдта Ольденбурга, коихъ затѣмъ съ согласія Оверкія Ивановича Palethinsсky и Максака Θеодоровича Судимантова оставилъ въ Холмогорахъ учиться русскому языку.—Теперь ихъ не отпускаютъ обратно.—Царевъ толмачъ Георгій фонъ-Аленъ (von Alen) утверждаетъ, что Брокфольдтъ его крѣпостной человѣкъ.—Король проситъ предоставить имъ свободу.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 115.

487 (441).—1593 г. 1 марта. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Христіана IV къ царю Θеодору Ивановичу.

Король предлагаетъ съѣздъ на норвежской границѣ къ 1-му іюля 1595 г.; жалуется на арестъ у границы нѣкоторыхъ датскихъ подданныхъ, повторяетъ просьбу объ отпускѣ плѣнника Георга Hoyern'а, требуетъ отпуска двухъ датскихъ подданныхъ Люткена и Брокфольдта, отправившихся съ согласія русскихъ властей изучать русскій языкъ въ Холмогоры и впослѣдствіи задержанныхъ въ Россіи.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 133 и самостоятельный списокъ.

488 (442).—1593 г. Іюль. Москва. Грамота царя Θеодора Ивановича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 1 марта (№ 487/441). Царь соглашается на съѣздъ въ Колу къ 1-му іюля 1595 г. и предлагаетъ, чтобы датскіе послы ѣхали оттуда въ Москву подтвердить докончаніе.—Юрья Эгерня (Hoyern), котораго въ московскомъ государствѣ не оказалось, послано разыскивать въ Астрахань, на Терекъ и въ Сибирь. Бретвольтъ (Брокфольдтъ) умеръ въ сотомъ году (1591—1592).

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, средняя печать и отмѣтка: prod. Coldingen 23 Octobris ao etc. 1593.—Въ архивѣ. Тамъ же два нѣмецкихъ перевода; изъ нихъ одинъ писанъ на александрійскомъ листѣ подобно тому, какъ писались подлинныя царскія грамоты; быть можетъ сдѣланъ въ Посольскомъ приказѣ и препровожденъ при подлинникѣ; на оборотѣ надпись: ruszisch schreiben prod. per Burchard. Gerds. Coldingen ao etc. 1593 m. Octobri.

489 (443).—1595 г. май. Копенгагенъ. Полномочія, данныя королемъ датскимъ Христіаномъ IV, датскимъ посламъ въ Колу Ове Лунге, Пребену Гюльденстерну, Лоренцу и Симону фонъ-Салингенъ.

Они посланы въ Колу на съѣздъ съ русскими послами къ 1-му іюля.

По нѣмецки; забракованный чистовой списокъ, предназначавшійся для подлинныхъ полномочій (въ немъ пропущены были два слова, которыя впослѣдствіи вставлены карандашемъ); въ архивѣ.

490 (444).—1595 г. Набросокъ инструкціи датскимъ посламъ въ Колу.

Имъ предписывается въ сношеніяхъ съ русскими подтвердить права короля датскаго на всю Лапландію, имѣть подъ рукою свѣдущихъ людей и обозначить старую границу, гдѣ она будетъ „отыскана", столбами, камнями, канавами и т. п.

По нѣмецки; въ архивѣ.

491 (445).—1595 г. 14 мая. Выдержка изъ инструкціи короля датскаго Христіана IV датскимъ посламъ въ Колу (Ове Лунге, Пребену Гюльденстіерне, Лаврентію Крусу и Симону фонъ Салингену).

Инструкція эта входитъ въ болѣе подробное обсужденіе вопроса, чѣмъ предыдущій померъ.—Вся Лапландія издавна принадлежала норвежскимъ королямъ.—Ея естественныя границы.—Русскіе называютъ ее Мурманскою [т. е. Норманскою] землею. Датскіе послы могутъ предъявить русскимъ посламъ грамоту царя Ивана IV Васильевича 1582 г. [№ 442/397], гдѣ говорится о построеніи имъ монастыря на берегу Мурманскаго моря. Варгавскій державецъ издавна посылалъ за данью и въ Біармію (Bermeland). Датскіе послы должны требовать возвращенія всей Лапландіи. 30 лѣтъ назадъ на мѣстѣ Колы стояло всего три крестьянскихъ избы, и варгавскій державецъ взималъ съ окрестныхъ жителей дань. — Другія доказательства принадлежности Лапландіи къ Даніи.—Проведеніе границы между Колою и Варгавомъ недопустимо.

По нѣмецки; озаглавлена: Extract ausz der reuszischen instruction, datirt den 14 Maij anno 1595; въ архивѣ.

492 (446).—1595 г. 14 мая. Копенгагенъ. Назначеніе (bestilling) Börge Trolle „адмираломъ для путешествія въ Россію".

Trolle отъ имени короля датскаго Христіана IV назначается командиромъ королевскаго корабля „Іосафатъ" и адмираломъ надъ

остальными судами флота, идущаго Сѣвернымъ моремъ кругомъ Норвегіи въ Россію съ датскими послами. Адмиралу велѣно ловить по пути и приводить въ Копенгагенъ корсаровъ и морскихъ разбойниковъ.—Король проситъ всѣхъ и каждаго оказывать Тролле содѣйствіе и помощь во время путешествія.

По датски; въ архивѣ, Själlandsk. Registr., № 13., л. 392.

493 (447).—1595 г. 14 мая. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Христіана IV къ царскимъ посламъ на норвежской границѣ

вѣрющая для королевскихъ пословъ О. Лунге, П. Гюльденстіерне, Л. Круса и С. фонъ-Салингена.—Король выражаетъ надежду, что переговоры будутъ вестись nicht nach gemeiner leute affecten und unbegrundeten ahn (-) oder vorgeben, sondern nach dem grundt der warheit und nach dem, wie von alters die grentzenn gewesenn.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 465 и самостоятельный списокъ, скрѣпленный подписями: Georg Roszenkrantz mp., Sten Brahe mp., Manderup Parsberg mp., Iacob Fefeldt mp.

494 (448).—1595 г. 14 мая. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Христіана IV къ царю Ѳеодору Ивановичу

объ отправленіи королевскихъ пословъ на съѣздъ на норвежскую границу.—Свидѣтельства старожиловъ подтвердятъ, что граница никогда не проходила между Варгавомъ и Колою и что вся Лапландія принадлежитъ Норвегіи.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 461 и особый списокъ съ тѣми же подписями (№ 493/447).

495 (449).—1595 г. 14 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Ѳеодору Ивановичу,

подкрѣпляющая ходатайства: вдовы Якова Фалькенерса—Доротеи, и вдовы Герта фанъ-Девентера—Іоганны (см. №№ 496/450 и 497/451).

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 463 и особый списокъ съ тѣми же подписями (см. № 493/447). Въ приложеніи последующіе два номера.

496 (450).—(1595 г.). Прошеніе вдовы Якова Фалькенерса, Доротеи, на имя короля датскаго Христіана IV.

Мужу ея не заплачено за товары, забранные у него въ 1576 г. царскимъ приказчикомъ („факторомъ") Борисомъ Благимъ. Доротея

Фалькенерсъ проситъ короля о заступничествѣ предъ царемъ.—Сумма ея иска—3202 талера. (Къ прошенію приложенъ списокъ забраннымъ товарамъ).

По нѣмецки; подлинникъ; служитъ приложеніемъ къ № 495/449 (при которомъ вѣроятно препровожденъ былъ дубликатъ).

497 (451).—(1595 г.). Прошеніе вдовы Герта фанъ-Девентера, Іоганны, на имя короля датскаго Христіана IV.

Мужу ея не заплачено за товары, забранные у него въ 1575 г. царскимъ „факторомъ" Борисомъ Благимъ. Іоганна Девентеръ проситъ короля о заступничествѣ предъ царемъ.—Сумма ея иска равняется 276 талерамъ 14 деньгамъ. (Къ прошенію приложенъ списокъ забраннымъ товарамъ.)

По нѣмецки; подлинникъ; служитъ приложеніемъ къ № 495/449 (при которомъ вѣроятно посланъ былъ дубликатъ).

498 (452).—1595 г. 14 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Өеодору Ивановичу

по дѣлу Андрея Гессе, ходатайствующаго объ удовлетвореніи за отнятое у него въ Нарвѣ имущество (см. №№ 274/246 и 275/247).

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 464.

499 (453).—1595 г. 28 іюня. На „Іосафатѣ". Свидѣтельство дронтгеймцевъ и бергенцевъ

о томъ, что вся область на западъ отъ Garso и Trewes 'а принадлежитъ коронѣ норвежской т. е. датскому королю.

По датски; подлинникъ и списокъ; въ архивѣ.

500 (454).—1595 г. 2 іюля. Противъ Колы (for Malmis). Свидѣтельство Сэрена Андерсена и другихъ бергенцевъ, вызванныхъ изъ Колы на „Іосафатъ"

о русскихъ захватахъ въ Лапландіи. Въ Колѣ, Кирвагенѣ и на Кильдинѣ русскіе лишь 10—12 лѣтъ тому назадъ стали брать дань и десятину съ чужихъ. По сознанію самихъ монаховъ, монастыри, пользующіеся водами короля датскаго, принуждаются къ уплатѣ дани и десятины царю.

По датски; подлинникъ и списокъ; въ архивѣ.

501 (455).—1595 г. (12 іюля?) (Кола). Жалобы бергенцевъ (датскимъ посламъ на норвежской границѣ О. Лунге съ товарищами) на русскія поморскія власти (uber die ruszischen voigte in Nordlandt).

Русскія власти принуждаютъ приходящихъ въ русскія гавани датчанъ и норвежанъ покупать у нихъ товаръ и давать имъ подарки,

дѣлаютъ опись принадлежащему датчанамъ и норвежанамъ имуществу, притѣсняютъ ихъ болѣе, чѣмъ англичанъ и голландцевъ, и запрещаютъ покупать съѣстные припасы.

По нѣмецки; въ архивѣ.

502 (456).—1595 г. 12 іюля. (Кола.) Жалоба бергенцевъ и дронтгеймцевъ датскимъ посламъ на норвежской границѣ О. Лунге съ товарищами на русскаго воеводу въ Колѣ.

Когда бергенцы или дронтгеймцы приходятъ съ судами въ Колу, Кирвагенъ (Вайдогубу) или одну изъ окрестныхъ „королевскихъ" гаваней, имъ не разрѣшаютъ торговать съ русскими прежде, чѣмъ они не пошлютъ своего человѣка къ кольскому воеводѣ; воевода желаетъ получать съ нихъ подарки.—Къ тому же русскіе ввели новый вѣсъ, болѣе тяжелый, чѣмъ тотъ, который дронтгеймцы и бергенцы употребляютъ съ незапамятныхъ временъ, и не сотвѣтствующій московскому. Просители ходатайствуютъ о заступничествѣ.

По датски; подлинникъ за подписью и печатями четырнадцати лицъ; въ архивѣ.

503 (457).—1595 г. 12 іюля. Кола (Malmis i Findttmarken). Прошеніе бергенцевъ и дронтгеймцевъ къ датскимъ посламъ на норвежской границѣ.

Жалобы на англичанъ и голландцевъ, уже четырнадцать лѣтъ торгующихъ по лапландскому побережію и подрывающихъ привилегіи бергенцевъ и дронтгеймцевъ.

По датски; подлинникъ за подписью и печатями также 14-ти лицъ; въ архивѣ.

504 (458).—(1595 г. 22 іюля). Челобитная пазъ-рѣцкихъ лопарей царю Ѳеодору Ивановичу.

Жалоба на датскаго даньщика Юсина Мартынова [Joseph Mortenszön], который вмѣсто прежнихъ восьми бѣлокъ или восьми новгородокъ деньгами беретъ трескою по три вѣкуя съ человѣка; жалоба на другого даньщика Ивана Варгавскаго, наложившаго лишній вѣкуй противъ Юсина.

Настоящая челобитная, равно какъ и три послѣдующія (№№ 505/459, 506/460 и 507/461), представляетъ собою русскій подлинникъ, писанный на столбцѣ. На оборотѣ отмѣтка: Patzerski supplication.—Общая датская выдержка изо всѣхъ четырехъ челобитныхъ и еще изъ одной, подлинникъ которой повидимому утраченъ, помѣчена на оборотѣ: der finner klage praesent. den 22 July in den zelten vor Malmosz ao etc. 95.—

Безъ сомнѣнія челобитныя эти предъявлены датскимъ посламъ О. Лунге съ товарищами, (которые, какъ усматривается изъ ихъ отчета [№ 512/466], жили подъ Колою въ палаткахъ). Какъ челобитныя, такъ и выдержка, хранятся въ архивѣ.

505 (459).—(1595 г. 22 Іюля). Челобитная кильдинскихъ лопарей королю датскому Христіану (IV)

съ жалобою на даньщика Юсипа, который беретъ по три вѣкуя трески съ человѣка (прежніе даньщики имали съ лука по пяти алтынъ по двѣ деньги, а съ полулука по восьми копеекъ)—и подводы, зимою однѣ, лѣтомъ другія,—для одной дани.

На оборотѣ помѣта: Kildinski supplication.—Относительно остального см. подъ № 504/458.

506 (460).—(1595 г. 22 Іюля). Челобитная лопарей Нотозерскаго погоста королю датскому Христіану IV

съ жалобою на даньщика Юсипа, берущаго по восьми алтынъ съ головы (а въ старину имали съ лука по четыре алтына, а поголовнаго не имали). Юсипъ дань беретъ силою, бьетъ и мучитъ нещадно и на морозъ мечетъ, ѣздитъ въ семерѣ, требуетъ постели и увозитъ ее съ собою и т. п.

На оборотѣ: Nototzerski supplication. Объ остальномъ см. подъ № 504/458.

507 (461).—(1595 г. 22 Іюля). Челобитная массельскихъ лопарей королю датскому Христіану (IV)

съ жалобою на Юсипа и на новаго даньщика. Прежде съ лука брали по четыре алтына, а съ полулука по два; Юсипъ же бралъ поголовно съ стараго и малаго, и съ того, который десяти годовъ, и съ того, который не можетъ въ лѣсъ волочиться; въ подводу бралъ по тридцати оленей, требовалъ богатыхъ кормовъ и проч. Новый даньщикъ поступаетъ такъ же.

На оборотѣ: Mallinski supplication. Объ остальномъ см. подъ № 504/458.

508 (462).—(1595 г. 22 Іюля). Отмѣтка о челобитной лопарей Сонденскаго погоста (королю датскому Христіану IV?)

Челобитная эта по содержанію тождественна съ челобитной Нотозерскаго погоста (№ 506/460).—Староста Сонденскаго погоста назывался Григоріемъ Феодоровымъ (Griska Fiottero).

Отмѣтка значится въ выдержкѣ изъ пяти челобитныхъ, упомянутой подъ № 504/458.

509 (463).—(1595 г. 22 Іюля. Кола). Грамота кольскаго приказнаго человѣка Ивана Самойловича Салманова къ датскимъ посламъ О. Лунге съ товарищами.

Салмановъ извѣщаетъ объ ожидаемомъ пріѣздѣ русскихъ пословъ, князя Семена Григорьевича Звенигородскаго да діака Ивана Максимова, и проситъ, чтобы датчане ихъ ждали.

Русскій подлинникъ безъ даты; на оборотѣ адресъ и отмѣтка: desz boiaron schreiben an die gesanten, presentirt den 22 Julij ao etc. 95, kurtz zuvor ehr wir unser protestation gethan. Приложена къ отчету пословъ (№ 512/466). Въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ, писанный рукою Салингена.

510 (464).—1595 г. 22 Іюля. Кола. Протестъ датскихъ пословъ О. Лунге, П. Гюльденстіерне, Л. Круса и С. фонъ-Салингена, обращенный къ кольскому воеводѣ И. С. Салманову, къ настоятелямъ „обоихъ“ монастырей и къ прочимъ кольскимъ жителямъ.

по поводу непріѣзда (въ Колу) русскихъ уполномоченныхъ, которыхъ датскіе послы напрасно прождали три недѣли.

По нѣмецки; подлинникъ; подъ подписями пословъ удостовѣреніе: dasz iegenwertige protestation heut dato, den 22 July, vor Malmösz unter offnem himmel von den koniglichen dennemarckischen gesanten vor iedermenniglich vorlesen undt verdolmetscht worden bekennen wir nachbenante,—слѣдуютъ 12 подписей. Въ архивѣ; тамъ же списокъ.

511 (465).—1595 г. 1 августа. Кола. Грамота русскихъ пословъ (въ Колѣ) князя С. Г. Звенигородскаго и діака И. Максимова къ датскимъ посламъ О. Лунге, П. Гюльденстіерне и Л. Крусу.

Русскіе послы извѣщаютъ о своемъ пріѣздѣ въ Колу. Опоздали они отъ противныхъ вѣтровъ и бурь, ѣхали все греблею и день и ночь. Звенигородскій и Максимовъ упрекаютъ датчанъ, что они, не сдѣлавъ дѣла, уѣхали, и зовутъ ихъ обратно въ Колу.

Русскій подлинникъ; на обратной сторонѣ адресъ и подъ кустодіею двѣ печатки, изъ коихъ одна изображаетъ обращенную направо, въ профиль, человѣческую голову безъ бороды и усовъ, а другая, въ формѣ щита,—растеніе съ тремя четырехлепестными цвѣтками; надъ щитомъ латинскія буквы I M. K.—Въ архивѣ; тамъ же нѣ-

мецкій переводъ съ отмѣткою Салингена о томъ, что грамота доставлена чрезъ королевскаго слугу въ Орхусъ (Aerhousen) 4 декабря 1595 г.

512 (466).—1595 г. (18 августа). Отчетъ бывшихъ на русской границѣ датскихъ пословъ О. Лунге, П. Гюльденстерна, Л. Круса и С. фонъ-Салингена

объ ихъ поѣздкѣ въ Колу и сношеніяхъ съ тамошнимъ воеводою. Русскіе послы на съѣздъ не явились, и датскіе, прождавъ ихъ три недѣли, нашли себя вынужденными уѣхать несмотря на убѣжденія воеводы.—Монастыри отказались сноситься съ датскими послами.

По нѣмецки; подлинникъ (?); въ приложеніи № 509, 463; въ архивѣ.

513 (467).—1595 г. 27 сентября. Прага. Грамота императора римскаго Рудольфа II къ царю Θеодору Ивановичу

отвѣтная на извѣстное посольство Михаила Ивановича Вельяминова и Аѳанасія Ивановича Власьева, отправленное къ императору съ царскою казною.

По нѣмецки; списокъ; на оборотѣ отмѣтка: p[roductum] 9 Novemb. ao etc. 95; въ архивѣ.

514 (0)—1595 г. 17 октября. Орхусъ (Aarhuus). Письмо короля датскаго Христіана IV къ Христофору Валькендорфу и Арильду Витфельду.

Король предписываетъ имъ распорядиться о „беззадержательномъ" пропускѣ таможенными властями въ Гельсингёрѣ русскаго толмача, отправляемаго съ письмомъ къ царю.

По датски; черновой набросокъ (?); въ архивѣ.

515 (468).—1595 г. 18 октября Орхусъ (Aarhusenn). Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Θеодору Ивановичу.

Прибывъ въ Колу, королевскіе послы три недѣли понапрасну прождали тамъ русскихъ пословъ.—Король запрашиваетъ царя о причинѣ непріѣзда ихъ въ Колу.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 54.

516 (469).—(1595 г.?) Сообщеніе шведско-польскаго посланника

о границахъ между Россіею и Швеціею.

По нѣмецки; два экземпляра, изъ которыхъ одинъ писанъ рукою Салингена; въ архивѣ.

517 (470).—1595 г. „Сообщеніе Якова Туссена о Нордландіи (Nordland), Лапландіи и Финмаркенѣ“—

о районѣ взиманія дани въ этихъ странахъ датчанами и русскими и о насильствахъ русскаго даньщика.

По датски; подлинникъ; въ архивѣ.

518 (471).—1595 г. Краткая записка о Лапландіи—

о распредѣленіи въ ней русскаго и финскаго населенія, о норвежской границѣ (съ датской точки зрѣнія) и о русскихъ захватахъ (постройкѣ монастыря у Норманфіорда и т. п.).

По нѣмецки; въ архивѣ.

519 (472).—(1595 г. Тявзинъ). Краткая выписка изъ (Тявзинскаго) мирнаго договора, заключеннаго между царемъ Θеодоромъ Ивановичемъ и королемъ шведскимъ Сигизмундомъ.

Выписка касается торговли въ Выборгѣ, Колывани и Ругодивѣ. (Въ Ругодивѣ быть торгу на Ругодивской, а не на Ивангородской сторонѣ).

По русски; на столбцѣ. Въ архивѣ; тамъ же датскій переводъ, помѣченный: inter annum 1594 et 1598.—Какъ извѣстно, тявзинскій миръ заключенъ въ 1595 г.; настоящая же выписка, какъ видно изъ ея заглавія, относится къ болѣе позднему времени. Заглавіе это слѣдующее: „какъ учиненъ договоръ о мірномъ постановленье межь великого гдра *блаженные памяти* царя и великого князя Оедора Ивановича всея Русиі самодержца і Жигимонта, короля свѣйского у Иванягорода подъ Тявзінымъ и въ договорныхъ въ посолскихъ записяхъ написано“:

520 (473).—1596 г. январь. Москва. Грамота царя Θеодора Ивановича къ королю датскому Христіану IV.

Царь упрекаетъ датскихъ пословъ, что они уѣхали изъ Колы не дождавшись пословъ русскихъ, и предлагаетъ новый съѣздъ на весну 1596 г. съ тѣмъ, чтобы послы на обѣ стороны дожидались другъ друга.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, царская печать и двѣ отмѣтки: 1) Redditae 23 Martij ao 96 и 2) prod. Fridrichsburgi 23 Martij ao etc. 96 per Burchardum. Въ архивѣ; тамъ же два нѣмецкихъ перевода: одинъ (на двухъ большихъ листахъ, вложенныхъ одинъ

въ другой) несомнѣнно московскаго происхожденія съ надписью на оборотѣ: prod. ao etc. 96 cum russico originali 23 Martij per Burchardum interpretem. Другой, повидимому позднѣйшій, помѣченъ въ датѣ 23 января.

521 (474).—1596 г. 12 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Ѳеодору Ивановичу.

Король извиняется, что не носпѣетъ послать къ сроку пословъ въ Колу, и предлагаетъ новый съѣздъ въ іюнѣ 1597 г.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 131. н. о.

522 (475).—1596 г. 17 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота датскихъ королевскихъ совѣтниковъ къ (діаку) Василію Щелкалову.

Четыре года тому назадъ копенгагенскій бюргермейстеръ Петръ Мункъ (Peter Munck) отправилъ въ Колу къ купцу Василію 16-ти лѣтняго мальчика на выучку русскому языку.—Мальчика этого схватили и отослали въ Москву по подозрѣнію въ шпіонствѣ. Совѣтники просятъ объ его освобожденіи и отпускѣ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 133 н. о.

523 (476).—1596 г. іюль. Москва. Грамота царя Ѳеодора Ивановича къ королю датскому Христіану IV,

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 12-го апрѣля (№ 521/474). Царь не отзывается на предложеніе короля о новомъ съѣздѣ (и намъ не токмо было пословъ своихъ послати, и писати къ тебѣ о послѣхъ непригоже), сообщаетъ только о [бывшей по веснѣ] посылкѣ въ Колу С. Г. Звенигородскаго съ діакомъ Василіемъ Нелюбовымъ и о томъ, что нынѣ онъ, царь, велѣлъ ихъ вернуть въ Москву.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, царская печать и отмѣтка: prod. mense Septemb. anno 1596.—Въ архивѣ. Тамъ же четыре нѣмецкихъ перевода: одинъ, писанный на двухъ первыхъ страницахъ листа большого формата, помѣченъ: prod. una cum russico exemplari mense VII-bri 1596, и слѣдовательно представляетъ собою оффиціальный московскій переводъ, (съ этой точки зрѣнія любопытенъ: смыслъ подлинника извращенъ въ немъ до неузнаваемости; такъ напр. царь объявляетъ о предстоящей посылкѣ Звенигородскаго и Нелюбова къ королю и т. п.; переводъ этотъ вошелъ въ нашъ сборникъ); другой, относящійся, судя по почерку, къ половинѣ XVII столѣтія, помѣченъ въ датѣ 7004-мъ годомъ (вмѣсто 7104); остальные два повидимому современны подлиннику.

524 (477). — 1596 г. 17 октября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Θеодору Ивановичу.

Царская отвѣтная грамота (отъ іюля см. № 523/476), посланная съ Бургардтомъ Гертсеномъ (Burgkhart Gertszön), получена.— Король не можетъ будущимъ лѣтомъ послать [въ Колу] пословъ, такъ какъ лица, которыхъ онъ обыкновенно употребляетъ на эти посылки, назначены къ другому дѣлу (zu andern sachen verordnet).

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 232.

525 (478). — 1596 г. 28 ноября. Кольдингъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ графу Морицу нидерландскому и, mutatis mutandis, къ кардиналу австрійскому,

заключающее жалобы на русскіе захваты со стороны Норвегіи и сообщающее о воспрещеніи судамъ входить въ извѣстныя гавани въ Лапландіи безъ особаго королевскаго разрѣшенія и паспорта. (Гавани эти поименованы въ концѣ грамоты; ихъ 32).

По нѣмецки; тамъ же, л. 242 н. о. и самостоятельный списокъ.

526 (479). — 1597 г. 3 іюня. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Θеодору Ивановичу.

Будучи намѣренъ послать къ царю пословъ, король проситъ его доставить въ Иваньгородъ опасную на нихъ грамоту, въ которой оговаривалось бы, что они не будутъ подвергаться замедленіямъ въ пути, и что царь не будетъ задерживать ихъ долѣе, чѣмъ въ теченіи шести недѣль.

По нѣмецки; тамъ же, л. 333 н. о.

527 (480). — 1597 г. 3 іюня. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ „русскому намѣстнику“ въ Иваньгородѣ.

Просьба направить къ царю королевскаго человѣка съ имѣющеюся при немъ королевскою грамотою или же доставку послѣдней взять на себя.

По нѣмецки; тамъ же, л. 334 н. о.

528 (481). — 1597 г. Іюль. Москва. Грамота царя Θеодора Ивановича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту (отъ 3 іюня см. № 526/479), присланную съ Анцомъ Михайловымъ, и опасная на датскихъ пос-

Русскій подлинникъ; на внутренней сторонѣ подъ текстомъ царская печать; богословіе и царское именованіе по титулъ писаны золотомъ *).—Въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ.

529 (482).—1597 г. августъ. Краткая выдержка изъ (королевской?) инструкціи датскимъ посламъ къ царю Стеню Матцену и Георгу Сваву (Sten Matzen und Jurgen Svab).

Имъ предписывается вручить царю подарки; они должны требовать немедленной передачи (королю) Печенгскаго монастыря; пусть русскіе объяснятъ ubi sit Lappia et quousque se ad 4 ventorum cardines se extendant; послы не должны оставаться въ Москвѣ болѣе 7 или 8 недѣль, дабы прибыть въ Нарву до наступленія зимы; если же нельзя, то пусть возвращаются сухимъ путемъ и явятся ante ultimum Martij 1598.—Въ остальномъ они имѣютъ придерживаться инструкціи, данной Ове Лунге.

Частью по нѣмецки, частью по латыни; въ архивѣ. (Выдержка эта приведена въ ряду другихъ выдержекъ изъ инструкцій датскимъ посламъ въ Россію; самаго текста инструкціи я не нашелъ).

530 (483).—1597 г. (августъ). Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Θеодору Ивановичу

вѣрительная для королевскихъ пословъ С. Матцена и Г. Свава.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 368. Въ заглавіи стоитъ: creditiff, an den Muscowiter, datum, denn—, по самой даты не выставлено; полагаемъ, что грамота относится къ 9-му или 10-му августа, такъ какъ въ книгѣ предшествующіе сей документы помѣчены 9-мъ, а послѣдующіе 10-мъ числомъ этого мѣсяца.

531 (484).—1597 г. 8 октября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Θеодору Ивановичу

съ (повторительною) просьбою объ отпускѣ задержаннаго въ Россіи малаго, котораго Петръ Мункъ послалъ въ Колу на выучку русскому языку (см. № 522/475).

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 382.

---

*) Это наблюдается и во всѣхъ послѣдующихъ царскихъ грамотахъ (за рѣдкими исключеніями, которыя въ своемъ мѣстѣ будутъ мною отмѣчены).—Въ грамотахъ этихъ по большей части писана золотомъ и буква „в“ въ первомъ словѣ титула: „Владимирскій“.

532 (485).—1598 г. 28 февраля. Moschowische zeitung aus Pleschow.

Свѣдѣнія о насильственномъ вступленіи на престолъ Бориса.— Понудительныя мѣры къ его избранію—Неудовольствіе бояръ.—Необычная формула присяги.—Предвидѣніе смуты.

По нѣмецки; документъ находится въ мекленбургъ-шверинскомъ архивѣ и такимъ образомъ въ сущности въ настоящій трудъ не долженъ бы войти. Мы не сочли, однако, возможнымъ обойти его молчаніемъ въ виду его значенія для русской исторіи. На документѣ позднѣйшая надпись: Beilage zu Levin v. Bulow schreiben an Herz. Ulrich, d[atiert] Dondangen in Cuhrlandt, d[en] 28 Martii ao etc 98].

533 (486).—1598 г. (16 марта?). (Москва?). Съ повелѣнія его царскаго величества (царя Бориса Өеодоровича) отвѣтное извѣщеніе датскимъ посламъ Стеню Матцену да Юрію Свову.

Краткое сообщеніе объ избраніи Бориса на царство и отвѣтъ посламъ на ихъ представленія по лапландскому вопросу. Лопская земля искони вѣчная отчина государей русскихъ. Граница между Россіею и Норвегіею—рѣка Ивгей. Варгавъ долженъ быть срытъ, такъ какъ поставленъ на царской землѣ.—За Варгавомъ царевой вотчины больше 1000 верстъ.

Русскій подлинникъ; писанъ не столбцемъ, а на нѣмецкій ладъ, т. е. на (двухъ) вложенныхъ одинъ въ другой листахъ (большого формата); текстъ умѣстился на первыхъ шести страницахъ; на каждой страницѣ сверху, снизу и съ боковъ оставлены широкія поля. Въ архивѣ; тамъ же нѣмецкіе переводъ и выдержка. На переводѣ отмѣтка: Muscowit. schr. durch St. Matzen & Jurg. Schwaben eingebracht ao etc. 1598.

534 (487).—1598 г. 16 и 17 марта. Отчетъ о переговорахъ [датскихъ] пословъ С. Матцена и Ю. Свова съ (діакомъ) Василіемъ Щелкаловымъ.

Переговоры эти носятъ преимущественно характеръ частныхъ бесѣдъ по лапландскому вопросу. Впрочемъ посламъ въ концѣ концевъ вручается запечатанная грамота къ королю и переводъ „отвѣтнаго извѣщенія“ (см. предыдущій номеръ).

По нѣмецки; подлинникъ (?); озаглавленъ (не совсѣмъ точно): Reussischer abscheydtt von dem cantzler Basilio Jacolovitz Sulcaloff zu Muscow den 16 Martij anno 1598 ihm nhamen der Kayserlichen Maytt und groszfurston aller Reussen Boria (sic) Federvitzen gegeben Steijn Matzen und Jurgen Swauen.—Въ архивѣ.

535 (488).—1598 г. Копенгагенъ. Письмо С. фонъ-Салингена къ датскому государственному канцлеру,

заключающее отчетъ о „наблюденіяхъ“ Салингена въ Лапландія, куда онъ былъ снаряженъ прошлою осенью для освѣдомленія о границахъ и для убѣжденія мѣстныхъ жителей остаться вѣрными королю датскому.

По нѣмецки; подлинникъ, писанный весь почеркомъ Салингена; на оборотѣ его же рукою сдѣлана надпись: Simon van Salinghens relaess der Nordtlanden ao 1593.

536 (489).—1598 г. іюль. Копенгагенъ. Выдержка изъ составленнаго по приказанію короля датскаго Христіана IV Гансомъ Ольсеномъ отчета о дани, платимой береговыми лопарями (söfinder) шведамъ и русскимъ.

Въ Салтенъ-ленѣ, Сеніенъ-ленѣ, Тромсӧ-ленѣ и Финмаркенѣ подробно перечисляются фіорды и города.—Великій князь взимаетъ дань съ финновъ во всемъ Тромсӧ-ленѣ, а часть финскихъ погостовъ (findobyer) въ Финмаркенѣ платитъ дань всѣмъ тремъ государямъ: шведскому, датскому и русскому.

По датски; въ архивѣ, исходящ. книга Norske Fortegnelser, л. 52.

537 (490).—1598 г. 1 августа. Копенгагенъ. Инструкція короля датскаго Христіана IV королевскому намѣстнику (befalingsmand) въ Норвегіи Клаусу Урне.

Король освѣдомился, что въ ленахъ Салтенъ, Сеніенъ и Тромсӧ нѣкоторые финны платятъ дань шведамъ, а другіе великому князю. Клаусу Урне предписано приказать этимъ финнамъ, чтобы они впередъ подобной дани не платили. На будущее время король намѣренъ постоянно содержать въ Норвегіи своего „дворянина“.—Предстоящею зимою К. Урне долженъ лично собрать королевскую дань въ вышеназванныхъ ленахъ, а по веснѣ объѣхать извѣстные фіорды.

По датски; въ архивѣ, исходящ. книга Norske Registre.

538 (491).—1601 г. конецъ января. Выдержка изъ важнѣйшихъ актовъ, привезенныхъ С. фонъ-Салингеномъ домой въ 1598 г.

Приводится вкратцѣ содержаніе первыхъ лапландскихъ „привилегій“ [жалованной грамоты?] царя Василія Ивановича отъ 1517 г., затѣмъ содержаніе договора Россіи со Швеціею (1595 г.).—Русскіе не сознаются въ томъ, что уступили Швеціи часть Лапландіи.

По нѣмецки; писана рукою Салингена и скрѣплена его подписью; озаглавлена: extrack [sic] der notelychsten stucken gezogen auss den [бре]ffen, so ich anno 98 zu hausz gebracht.—Въ архивѣ.

539 (492).—1601 г. 5 апрѣля. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ (членамъ государственнаго совѣта) Эске Брокку и Карлу Брюске.

Король объявляетъ имъ, что намѣренъ послать ихъ къ великому князю, и приказываетъ снарядиться для этой поѣздки.

По датски; въ архивѣ, исходящ. книга Själlandske Tegnelser, XIX, л. 307 н. о.

540 (493).—1601 г. 20 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Борису Θеодоровичу.

Король сообщаетъ царю о своемъ намѣреніи послать къ нему пословъ и проситъ доставить опасную на нихъ грамоту.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 181.

541 (494).—1601 г. Іюнь. Москва. Грамота царя Бориса Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на его грамоту отъ 20 апрѣля (№ 540/493) и опасная на его пословъ.

Русскій подлинникъ. На внутренней сторонѣ подъ текстомъ Борисова печать, восьми съ половиною сантиметровъ въ діаметрѣ; на ней изображеніе двуглаваго орла съ вѣнцомъ на каждой головѣ и осьмиконечнымъ крестомъ между головами; на груди орла, на щитѣ,— Георгій побѣдоносецъ; вокругъ орла надпись тремя концентрическими кольцами: [въ наружномъ кольцѣ] Божіею милостію великіи гдрь царь и великіи князь Борисъ Федоровичъ всея Роусіи самодержецъ Владимерскій, Московскіи, Новгородцкіи, царь Казанскіи, [въ среднемъ кольцѣ] царь Астараханскіи, царь Сибірскіи, гдрь Псковскіи и великіи князь Смоленскіи, Тверскіи, Югорскіи, Пермскіи, [во внутреннемъ кольцѣ] Вятцкіи, Болгарскіи и иныхъ і гдрь и великіи князь Новагорода Низовскые земъли. Изображеніе этой печати см. въ „Снимкахъ древнихъ русскихъ печатей", Москва, 1882 г., таблица 26.—Памятникъ хранится въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ съ датою 4-го іюня (въ подлинникѣ: „іюня мѣсяца, індикта їд, гдрствъ нашихъ д)

542 (495).—1601 г. 31 августа. Копенгагенъ. Инструкція короля датскаго Христіана IV датскимъ посламъ въ Россію Эске Брокку, Карлу Брюске и Симону фонъ-Салингену.

Они должны подтвердить права короля на всю Лапландію и требовать возвращенія ея in continenti; относительно же Печенгскаго монастыря, построеннаго во владѣніяхъ короля, просить, чтобы онъ былъ

переданъ королю немедленно или, самое позднее, къ 9 іюня будущаго 1602 г.

По нѣмецки; подлинникъ за королевскою подписью и печатью, черновой набросокъ (erstes concept der instruction fur Esche Brock, Carl Bryske und Simon von Salingen и проч.) и три копіи, изъ коихъ одна помѣчена: Muschow, den 8 February anno 1602, а одна недописана. Текстъ инструкціи занесенъ также въ исходящ. книгу Vollmachten etc. (Indlendisch № 99), л. 114.—Въ архивѣ.

543 (496).—1601 г. 31 августа. Копенгагенъ. Дополнительная инструкція (bey- und nebeninstruction) короля датскаго Христіана IV датскимъ посламъ въ Россію Э. Брокку, К. Брюске и С. фонъ-Салингену.

Въ случаѣ отказа царя уступить всю Лапландію, извѣстную часть ея, или одинъ Печенгскій монастырь послы должны предложить за уступку всего края 50000 талеровъ (въ возмѣщеніе за построеніе церквей и проч.). Если же и на это послѣдуетъ отказъ, то предложить раздѣлъ спорной земли на двѣ части съ тѣмъ, чтобы сѣверная отошла къ королю, а южная къ царю.

По нѣмецки; подлинникъ за подписью и печатью короля; въ архивѣ.

544 (497).—1601 г. 31 августа. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датскимъ посламъ въ Россію Э. Брокку и К. Брюске.

Король предписываетъ имъ, по исполненіи прочихъ порученій въ Россіи, ходатайствовать у московскаго правительства объ удовлетвореніи денежной претензіи Ивара Паульсена, нисходящаго родственника Марка и Андерса Гессе, по дѣлу о взятіи у этихъ послѣднихъ нарвскимъ воеводою принадлежащаго имъ судна.

По нѣмецки; въ архивѣ, исходящ. книга Indlend. Registr., № 103, л. 435.

545 (498).—1601 г. 31 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Борису Ѳеодоровичу

вѣрительная для датскихъ пословъ Э. Брокка, К. Брюске и С. фонъ Салингена.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 264 н. о.

546 (499).—1601 г. 31 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царевичу Ѳеодору Борисовичу

вѣрительная для датскихъ пословъ Э. Брокка, К. Брюске и С. фонъ-Салингена.

По нѣмецки; тамъ же, л. 265 н. о. Основываясь на этой вѣрительной грамотѣ, Erslev (Aktstykker og Oplysninger til Rigsraadets og Ständermödernes Historie etc. I ч. стр. 110) ошибочно заключаетъ, что Э. Брокъ съ товарищами были посланы къ *царю* Өеодору.

547 (500).—1601 г. 10 октября. Роскильде. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датскимъ посламъ въ Россію Э. Броку и К. Брюске.

Въ виду помѣхъ, дѣлаемыхъ герцогомъ Карломъ датской торговлѣ съ Ивань-городомъ, посламъ предписывается выставить великому князю выгоды для Россіи отъ этой торговли. Они должны также разузнать о нѣкоторыхъ подробностяхъ договора, заключеннаго между Россіею и Швеціею въ 1595 г.

По датски; въ архивѣ, Själlandsk. Tegnels. XIX, л. 330.

548 (501).—1601 г. 13 октября. Кронборгъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ намѣстнику въ герцогствахъ Шлезвигѣ и Голштиніи (?) Гердту Ранцау (an den statthalter Gerdt Rantzauw).

Король получилъ отъ него увѣдомленіе о пріѣздѣ [въ Дитмарскенъ] русскихъ пословъ. Король посылаетъ за ними гонца (einspenninger) и выражаетъ желаніе, чтобы путешествіе ихъ къ нему совершилось безъ промедленій и безъ лишнихъ расходовъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Indlend. Registr., № 103, л. 440.

549 (502).—1601 г. (начало ноября?). (Кронборгъ?). Наказная рѣчь русскихъ пословъ думнаго дворянина Ивана Степановича Ржевскаго и діака Посника Дмитріева къ королю датскому Христіану IV.

Извѣщеніе о воцареніи Бориса. Предложеніе королю царевой дружбы. Приглашеніе послать къ царю великихъ пословъ.

Русскій подлинникъ, на столбцѣ; въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ.

550 (503).—1601 г. 11 ноября. Кронборгъ. Отмѣтка о письмѣ короля датскаго Христіана IV къ Кнуту Руду

съ приказаніемъ отвести въ Кьёге помѣщеніе для русскихъ пословъ, которые де вынуждены зимовать въ Даніи.

По датски; въ архивѣ, Själlandske Tegnelser XIX, л. 337.

551 (504).—1601 г. 11 ноября. Кронборгъ. Отмѣтка о письмѣ короля датскаго Христіана IV къ намѣстнику Ранцау.

Распоряженіе объ отпускѣ кормовъ и напитковъ русскимъ посламъ, „которые по случаю зимы остаются до весны въ Кьёге".

По датски; тамъ же, л. 337 н. о.

552 (505).—1601 г. 16 ноября. Nyberd. Отмѣтка о письмѣ короля датскаго Христіана IV къ Генрику Люнке.

Распоряженіе о доставленіи въ Кёге русскимъ посламъ барановъ, гусей, утокъ и свѣжей рыбы.

По датски; тамъ же, л. 337 п. о.

553 (506).—1601 г. 10 декабря. Нюкъбингъ на Фальстерѣ. Открытое письмо герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго,

уполномочивающее короля датскаго Христіана IV договариваться съ русскими послами (по дѣлу о бракѣ между нимъ, герцогомъ Гансомъ, и царевною Ксеніею Борисовною). Герцогъ, „нѣсколько дней обдумывавшій это дѣло, призывавшій Бога и совѣтовавшійся съ матерью", обѣщаетъ исполнить договоренное братомъ.

По датски; подлинникъ, писанный рукою герцога Ганса и подписанный какъ имъ самимъ, такъ равно и матерью его, королевою Софіею; въ архивѣ.

554 (507).—1601 г. 15 декабря. Роскильде. Отмѣтка о письмѣ короля датскаго Христіана IV къ Эббе Мунку.

Распоряженіе о привозѣ русскихъ пословъ (изъ Кёге) въ Роскильде, гдѣ они пробудутъ нѣкоторое время, объ отводѣ имъ удобнаго помѣщенія „въ сторонѣ канцеляріи" и о доставленіи кормовъ.

По датски; въ архивѣ, Själl. Tegn. XIX, л. 339.

555 (508).—(1601 г. декабрь ?). Памятная записка,

касающаяся частностей свадебнаго дѣла, предстоящей поѣздки герцога Ганса въ Россію, предложенія русскимъ посламъ осмотрѣть королевскія гробницы, денежнаго разсчета короля Христіана IV съ герцогомъ и т. д.

Частью по латыни, частью по нѣмецки; въ архивѣ.

556 (0).—1601 г. 18 декабря. Роскильде. Проектъ записи герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго.

Въ виду предстоящей женитьбы на царевнѣ Ксеніи, герцогъ отказывается отъ своихъ правъ на Шлезвигъ и на Голштинію. Король обязуется доставить его въ Москву на свой счетъ. По пріѣздѣ туда герцогу будетъ выплачено 60000 гульденовъ „чистымъ золотомъ", которые онъ долженъ хранить на „черный день".

По нѣмецки; черновой набросокъ; въ архивѣ. Самая запись была подписана только 1 августа 1602 г. (№ 586/538).

557 (509).—1601 г. (декабрь ? Роскильде ?). „Согласіе короля датскаго Христіана IV на условія, предложенныя русскими послами" (И. С. Ржевскимъ и П. Дмитріевымъ).

Это собственно пункты условій по дѣлу о бракѣ между герцогомъ Гансомъ младшимъ шлезвигъ-голштинскимъ и царевною Аксиньею Борисовною. По содержанію актъ въ общихъ чертахъ сходенъ съ № 560/512.

По нѣмецки; два черновыхъ наброска, озаглавленные—одинъ: resolutio der Kon. Matt. zu Dennemarcken, Norwegen etc. auff der Key. Matt. und Grosfursten aller Reuszen abgesandten ubergebne conditiones; другой: wolmeinliche resolution der Kon. Matt. zu Denmarcken, Norwegen etc auff des durchlauchtigsten, grosmechtigen kaysers und grosfursten aller Reuszen etc. I. Kay. Matt. durch dero hern gesandten vorgebrachte conditiones, worauff der auch durchlauchtiger, hochgeborner furst und herr, herr Johans erbe zu Norwegen, hertzog zu Schleswig Holstein etc. nach der Muscow, ghen Colmogrodt oder Narva abzusenden sein muchte. Оба заглавія впослѣдствіи зачеркнуты.—Въ архивѣ.

558 (510).—1601 г. (декабрь ? Роскильде?). Запись русскихъ пословъ (И. С. Ржевскаго и П. Дмитріева). (Проектъ записи, предложенный датчанами?).

Они выражаютъ согласіе на предложенныя условія (по дѣлу о бракѣ между герцогомъ Гансомъ и царевною Аксиньею Борисовною), подписываютъ ихъ и прикладываютъ къ нимъ „родовыя" печати. Что же касается предложенія—вставить въ эти условія соглашеніе по лапландскому вопросу,—то отклоняютъ его за неимѣніемъ по этому предмету наказа и берутъ вопросъ ad referendum.

По нѣмецки; черновой набросокъ; въ архивѣ.—Судя по редакціи, запись назначалась для приписки къ тексту предыдущаго документа. Начинается она словами: alle diese abgeschriebene conditiones haben wir, der Kay. Mat. (и проч.) abgesandten bewilliget и т. д.—Набросокъ вложенъ въ wolmeinliche resolution. (См. № 557/509).

559 (511).—1601 г. 18 декабря. Роскильде. Открытое письмо короля датскаго Христіана IV относительно условій брака герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго съ царевною Аксиніею Борисовною,

(вѣроятно выданное русскимъ посламъ И. С. Ржевскому и П. Дмитріеву, какъ сопроводительное при № 557/509).

По нѣмецки; черновой набросокъ; на оборотѣ надпись: concept ducis Iohannis renunciation und revers etc.—Въ архивѣ.

560 (512).—1601 г. 20 декабря. (Роскильде?). Крестоцѣловальная запись, выданная королю датскому Христіану IV русскими послами И. С. Ржевскимъ и П. Дмитріевымъ. (Условія брака между герцогомъ Гансомъ младшимъ шлезвигъ-голштинскимъ и царевной Аксиніею Борисовною).

Король отпускаетъ брата, герцога Ганса, на Ивангородъ, гдѣ ему будетъ оказана честная встрѣча.—(По пріѣздѣ его въ Москву) царь пожалуетъ ему великое княжество тверское и землю важскую, будетъ держать его при себѣ не поддапнымъ, выдастъ за него свою дочь царевну Аксинью, дастъ за нею 400.000 золотыхъ приданаго.—Герцогу самымъ опредѣлительнымъ образомъ предоставляется свобода вѣроисповѣданія и право поставить въ Москвѣ и въ Твери по церкви, предоставляется также свободно ѣздить къ роднѣ и пріятелямъ и ссылаться съ ними.

Русскій и нѣмецкій подлинники на пергаменахъ; и тотъ и другой подписаны какъ Ржевскимъ (язъ, думной дворянинъ и намесникъ шацкой Иванъ Степановичъ Ржевской), такъ и Дмитріевымъ (язъ, думной діакъ Посникъ Дмитреевъ). Русскій пергаменъ длиною около аршина съ четвертью, шириною вершковъ въ 14; нѣмецкій нѣсколько короче и уже. Въ нижней части они скрѣплены между собою двумя шелковыми малиновыми шнурами, къ которымъ подвѣшены въ круглыхъ металлическихъ (мѣдныхъ?) коробочкахъ красныя восковыя печати. Та, которая приходится подъ именемъ Ржевскаго, представляетъ щитъ, разграфленный косыми, почти горизонтальными, чертами; надъ щитомъ шлемъ, а надъ шлемомъ буквы H. V. V. H. Приходящаяся подъ именемъ Дмитріева, нѣсколько попорченная, изображаетъ бычачью голову en face. Памятникъ хранится въ архивѣ. Въ мой сборникъ вошли оба текста.

561 (513).—1601 г. 20 декабря. Роскильде. Отмѣтка о письмѣ короля датскаго Христіана IV къ намѣстнику (?- Stadtholderen).

Распоряженія, касающіяся предполагаемой поѣздки русскихъ пословъ въ Копенгагенъ для осмотра флота, крѣпостнаго вооруженія, арсенала и проч., а также распоряженія, относящіяся до посѣщенія и осмотра ими Фредериксборга.

По датски; въ архивѣ, Själl. Tegn. XIX, л. 339 н. о.

562 (514).—1601 г. 24 декабря. Роскильде. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Борису Ѳеодоровичу.

Отпускъ русскимъ посламъ Н. С. (О)ржевскому и Н. Дмитріеву.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 316 и особый списокъ.

563 (515).—1601 г. (декабрь). Инструкція короля датскаго Христіана IV датскимъ посламъ въ Россію Нильсу Крагу, Клаусу Пасселиху [Эске Брокку и Карлу Брюске].

Н. Крагу и К. Пасселиху предписывается ѣхать въ Москву съ русскими послами (Н. С. Ржевскимъ и Н. Дмитріевымъ); если Э. Броккъ и К. Брюске встрѣтятся съ ними подъ Москвою, то вернуть ихъ обратно въ этотъ городъ; просить царя о подтвержденіи его подписью и печатью свадебнаго договора (т. е. крестоцѣловальной записи Ржевскаго и Дмитріева, см. № 560, 512); просить его также о томъ, чтобы съ англійскимъ посольствомъ, ѣдущимъ къ царю ходатайствовать о привилегіяхъ и договариваться о другихъ „большихъ дѣлахъ", ничего окончательнаго заключаемо не было впредь до прибытія датскихъ большихъ пословъ. Въ виду поѣздки въ Россію герцога Ганса, обратить вниманіе царя на то обстоятельство, что шведскій губернаторъ въ Нарвѣ заставляетъ прибывающихъ въ Ивангородъ пословъ высаживаться на ругодивской сторонѣ.

По нѣмецки; чистовой списокъ, впослѣдствіи переправленный (первоначально инструкція была написана только на имя Крага и Пасселиха) и болѣе подробный, хотя и не оконченный, черновой набросокъ; въ архивѣ.

564 (516).—1601 г. (24?) декабря. (Роскильде?). Грамота датскаго короля Христіана IV къ царю Борису Ѳеодоровичу,

вѣрительная для датскихъ пословъ Нильса Крага и Клауса Пасселиха.

По нѣмецки; черновой набросокъ; въ архивѣ.

565 (517).—1601 г. 24 декабря. Роскильде. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Борису Ѳеодоровичу,

вѣрительная для датскихъ пословъ Эске Брокка, Карла Брюске, Нильса Крага и Клауса Пасселиха.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 317 п. о.

566 (518).—1601 г. 24 декабря. Роскильде. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царевичу Өеодору Борисовичу

вѣрительная для датскихъ пословъ Н. Крага и К. Пасселиха.

По нѣмецки; тамъ же, л. 317.

567 (519).—1601 г. 24 декабря. Роскильде. Отмѣтка о письмѣ короля датскаго Христіана IV къ намѣстнику (?).

Король согласился на выдачу русскимъ посламъ (П. С. Ржевскому и П. Дмитріеву) подъ заемное письмо 2000 талеровъ и приказываетъ намѣстнику вручить имъ эти деньги.

По датски; въ архивѣ Själl. Tegn. XIX, л. 342.

568 (520).—1601 г. 24 декабря. Фредериксборгъ. Отмѣтка о письмѣ короля датскаго Христіана IV къ намѣстнику (?).

Король предписываетъ выдать 20 талеровъ гонцу Борхорту, которому велѣно ѣхать впереди русскихъ пословъ для заготовленія имъ ночлеговъ и проч.

По датски; тамъ же, л. 342.

569 (521).—1601 г. 28 декабря. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датскимъ посламъ въ Россіи Э. Бронку и К. Брюске.

Король извѣщаетъ ихъ о посылкѣ въ Россію Н. Крага и К. Пасселиха и предписываетъ имъ принять участіе въ посольствѣ этихъ пословъ въ случаѣ, если Крагъ и Пасселихъ застанутъ ихъ еще въ Москвѣ, или всего въ трехъ-четырехъ дняхъ пути отъ Москвы.

По датски; въ архивѣ, Indlend. Registr., № 103, л. 467.

570 (522).- 1602 г. 22 января. Бергенъ. Жалоба бергенскихъ бюргеровъ на русскія власти (въ Лапландіи).

1) Посылаемые изъ Колы въ (мурманскія) гавани цѣловальники принуждаютъ бергенцевъ покупать рыбу царской десятины по цѣнѣ, которую сами произвольно устанавливаютъ; 2) вещи бергенцевъ досматриваются; 3) бергенцевъ заставляютъ платить вѣсовую пошлину; 4) англичане и голландцы поставлены въ болѣе выгодныя условія, чѣмъ они; 5) бергенцамъ запрещено покупать рожь, медъ, свиное сало и другіе припасы.

По датски; списокъ; въ архивѣ.

571 (523).—1602 г. февраль. Москва. Грамота царя Бориса Өеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

Отпускъ датскимъ посламъ Э. Брокку, К. Брюске и С. фонъ-Салингену.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, слѣдъ царской печати (оторвана, сохранилась при документѣ; описаніе печати см. подъ № 541/494), и отмѣтка: prod. Haffniae, mense Maio 1602 per dd. legatos Aeschylum Brock et Carolum Bruschjum.—Въ архивѣ; тамъ же переводы: датскій съ тождественною отмѣткою по нѣмецки и съ датой 15 февраля (въ подлинникѣ: февраля мѣсяця, индикта ѕі) и нѣмецкій съ ошибочною датой 15 апрѣля 7104 г.

572 (524).—1602 г. февраль. Москва. Грамота царевича Өеодора Борисовича къ королю датскому Христіану IV.

Отвѣтныя вѣжливости на посольство Э. Брокка и К. Брюске къ царевичу.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, печать царевича и та же отмѣтка, что на предыдущей грамотѣ. Печать, $^3/_4$ вершка въ поперечникѣ, изображаетъ Георгія Побѣдоносца; кругомъ по краю ея кольцевая надпись: Божіею милостію гдрь царевичъ князь Өедоръ Борисовічъ всеа Роусіи. (Сличи съ изображеніемъ печати въ „Снимкахъ древнихъ печатей". Москва, 1882).—Въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій и датскій переводы.

573 (525).—1602 г. 14 февраля. Москва. Отчетъ датскихъ пословъ Э. Брокка, К. Брюске и С. фонъ-Салингена объ ихъ посольствѣ въ Россію.

Русскіе приказные, послѣдовательно отказавшись отъ всѣхъ предложеній датчанъ по лапландскому вопросу, съ своей стороны предложили проведеніе границы между Колою и Варгавомъ.

По нѣмецки; подлинникъ за подписью пословъ и копія (безъ заключительныхъ словъ); въ архивѣ.

574 (526).—1602 г. 3 марта. Копенгагенъ. Отмѣтка о письмѣ короля датскаго Христіана IV къ датскимъ посламъ въ Россіи Э. Брокку, К. Брюске, Н. Крагу и К. Пасселиху.

Король посылаетъ имъ въ Нарву корабль „Гекторъ" съ тѣмъ, чтобы они безотлагательно шли на немъ къ его королевскому величеству.

По датски; въ архивѣ, Själl. Tegn., XIX, л. 346.

575 (527).—1602 г. 10 апрѣля. Москва. Крестоцѣловальная запись царя Бориса Өеодоровича къ королю датскому Христіану IV касательно условій брака между герцогомъ Гансомъ младшимъ шлезвигъ-голштинскимъ и царевнею Аксиніею Борисовною.

По содержанію сходна съ записью русскихъ пословъ И. С. Ржевскаго и П. Дмитріева (№ 560/512), но порядокъ изложенія другой и статьи о свободѣ вѣроисповѣданія не такъ опредѣлительны. Впрочемъ герцога Ганса и его людей царь обязуется отъ ихъ вѣры „сильно не отводити". „А которые люди будутъ Ягана королевича и тѣхъ людей для измѣны укрѣпить крестнымъ цѣлованіемъ по русскому обычаю". Въ перечисленіи уступаемыхъ герцогу мѣстностей противъ посольской записи прибавлено четыре города.

Русскій подлинникъ, на александрійскомъ листѣ; подписанъ [врядъ ли самимъ Борисомъ, который по многимъ свидѣтельствамъ не зналъ грамоты]: „Божiею милостию царь великии князь Борисъ Өедоровичъ всеа Русія". Къ нижней части на золото-серебряномъ шнурѣ подвѣшена золотая печать девяти съ половиною сантиметровъ въ діаметрѣ и сантиметра въ два толщиною; судя по вѣсу, печать не массивная, а полая. На лицевой ея сторонѣ, увѣнчанный коронами, двуглавый орелъ съ осьмиконечнымъ крестомъ между головами и съ изображеніемъ на щитѣ, на груди, Георгія Побѣдоносца; вокругъ орла надпись тремя концентрическими кольцами: [въ наружномъ кольцѣ] „Божіею милостію великіи гдрь царь и великіи князь Борисъ Өедоровичъ всеа Руси самодержецъ Владимерскіи, Московскіи, Новгородцкіи, царь Казанскіи, [въ среднемъ кольцѣ] царь Астараханскіи, царь Сибирскіи, гдрь Псковскіи и великіи князь Смоленскіи, Тверски, Югорски, Пермскіи, [во внутреннемъ кольцѣ] Вятцкіи, Болгарскіи і иныхъ і гдрь и великіи князь Новагорода Низовъскиe земли". На обратной сторонѣ такой же орелъ, но съ изображеніемъ на щитѣ, на груди, единорога; вокругъ орла, въ надписи концентрическими кольцами, остальная часть титула: [въ наружномъ кольцѣ] Черниговскіи, Резанскіи, Ростовскіи, Ярославскіи, Белозерски, Удорски, Обдорскіи, Кондинскіи і всея [въ среднемъ кольцѣ] Сѣверныя страны повелитель і гдрь Иверскія земли Грузинскихъ царей и Кабардиньские [во внутреннемъ кольцѣ] земли, Черкаскихъ І Горскихъ князеи і иныхъ многихъ гдрьствъ гдрь и облаадатель". Изображеніе этой печати см. въ „Снимкахъ древнихъ печатей", таблицы 28 и 29. Памятникъ хранится въ архивѣ; тамъ же три нѣмецкихъ перевода и одинъ датскій. Снимокъ подписи царя Бориса, воспроизведенный литографически, см. въ Московскихъ Вѣдомостяхъ 1889 г., № 38.

576 (528).—1602 г. апрѣль. Москва. Грамота царя Бориса Өеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

Отпускъ датскимъ „послапникамъ" Нилису Краху и Клаусу Поппиху (sic). Позамѣшкались они у царя „для поспого времени".

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ, средняя печать и отмѣтка: exhibitae per Nicol. Cragium & Basilicum Kal. Junij ao etc. 1602.—Въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ съ датою 5-го апрѣля (въ подлинникѣ: апрѣля мѣсяца, індикта єі-го, гдрствъ і царствъ нашихъ є̃); въ переводѣ выраженіе „для поспого времени" передано словами: weil es spähte im jahr gewesen.

577 (529).—1602 г. апрѣль. Москва. Грамота царевича Өеодора Борисовича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту, присланную съ датскими послами Н. Крагомъ и К. Пасселихомъ (№ 566/518).—Царевичъ съ своей стороны тоже хочетъ быть въ дружбѣ и пріятельской любви съ королемъ.

Русскій подлинникъ; па оборотѣ адресъ [Христьянусу королю датцкому... (титулъ) нашему особно любителному другу], царевичева печать (описаніе ея см. подъ № 572/524) и та же отмѣтка, что па предшествующемъ документѣ. Въ текстѣ сверхъ именованій царя и царевича писано золотомъ и именованіе короля (слова: Христьянусу королю).—Въ архивѣ; тамъ же нѣмецкій переводъ, ошибочно помѣченный въ датѣ 7108 годомъ.

578 (530).—1602 г. 7 мая. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ (бывшимъ посламъ въ Россіи) Э. Брокку и К. Брюске.

Король удостовѣряетъ, что Броккъ и Брюске сдали въ королевскую канцелярію какъ обѣ полученныя ими инструкціи, такъ и ихъ отчетъ по посольству въ Россію.

По датски; въ архивѣ, исходящ. книга Jydske Tegnelser V.

579 (531).—1602 г. 19 мая. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ членамъ королевскаго совѣта Акселю Гюльденстіерне, Акселю Браге и Христіану Голку.

Король, желающій послать ихъ послами за границу, приказываетъ имъ снарядиться какъ слѣдуетъ для предстоящаго путешествія. Гюльденстіерне долженъ имѣть съ собою 9 человѣкъ (прислуги), а Браге и Голкъ каждый по семи. Лошадей не брать.

По датски; въ архивѣ, Själl. Tegn. XIX, л. 354.

580 (532).—1602 г. 31 мая. Копенгагенъ. Отчетъ бывшихъ датскихъ пословъ Н. Крага и К. Пасселиха объ ихъ посольствѣ въ Россію.

Послѣ долгихъ промедленій послы имѣли первую аудіенцію 25-го марта, на которой впрочемъ о тайномъ дѣлѣ не говорили. Въ самый день Пасхи въ 9 часовъ вечера они позваны были во дворецъ для переговоровъ съ боярами. Послы протестовали противъ тѣхъ измѣненій, которымъ царь подвергъ запись П. С. Ржевскаго (см. № 560/512), однако приняли ихъ. 11 апрѣля въ 4-мъ часу утра ихъ тайно провели къ царю, который цѣловалъ при нихъ крестъ на своей записи. Царь приказалъ посламъ кланяться королю и членамъ королевской семьи, отпустилъ ихъ, но затѣмъ вернулъ снова и велѣлъ „вдвойнѣ" поклониться герцогу Гансу.

По датски; подлинникъ за подписью и печатями Крага и Пасселиха; объемомъ около 9-ти страницъ печатныхъ; въ архивѣ.

581 (533).—1602 г. 4 іюня. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Борису Ѳеодоровичу.

Королевскіе послы Н. Крагъ и К. Пасселихъ вернулись 31 мая. Они были задержаны въ морѣ льдами. Отъѣздъ герцога Ганса изъ Копенгагена назначенъ на 1-е августа.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 81.

582 (534).—1602 г. 24 іюля. Копенгагенъ. Росписка герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго

въ полученіи 25.000 талеровъ, выданныхъ ему королемъ датскимъ Христіаномъ IV къ предстоящей, „дай Богъ счастливой", поѣздкѣ въ Россію.

По нѣмецки; пергаменъ за подписью и привѣсной сургучною печатью герцога, и черновой набросокъ; въ архивѣ.

583 (535).—1602 г. 30 Іюля. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ посламъ въ Россію Акселю Гюльденстіерне, Акселю Браге и Христіану Голку.

Король предписываетъ посламъ оказать содѣйствіе гельсингёрскому гражданину Андерсу Гессе и повѣренному копенгагенскаго гражданина Ивара Паульсена къ удовлетворенію московскимъ правительствомъ ихъ иска.

По датски; въ архивѣ, Själl. Tegn. XIX, л. 365.—Напечатано въ Kjöbenhavns Diplomatarium (af O. Nielsen, Kjöbenhavn, 1872—1887), V, стр. 762, № 880.

584 (536).—1602 г. 31 іюля. Копенгагенъ. Обязательство, выданное герцогомъ Гансомъ младшимъ шлезвигъ-голштинскимъ Мартену Вестерлингу (burger unnd jubilerer zu Odensee).

Въ Ивангородѣ Вестерлингу будетъ предоставлено товаровъ на должную ему герцогомъ Гансомъ сумму въ 5621¾ талеровъ.

По нѣмецки; два списка; въ архивѣ.

585 (537).—1602 г. 1 августа. Копенгагенъ. Росписка герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго

въ полученіи съ короля датскаго Христіана IV долга ихъ матери, королевы Софіи, въ 32000 талеровъ, изъ которыхъ 20000 переданы герцогу наличными деньгами, а 12000 обращены на уплату его долговъ купцамъ.

По нѣмецки; пергаменъ за подписью и привѣсною сургучною печатью герцога; въ архивѣ; вписана въ Indlend. Reg. (Patenter), № 100, л. 336 н. о.

586 (538).—1602 г. 1 августа. Копенгагенъ. Запись, выданная герцогомъ Гансомъ младшимъ шлезвигъ-голштинскимъ королю датскому Христіану IV

одинаковаго содержанія съ проектомъ записи отъ 18 декабря 1601 г. (см. выше подъ этимъ числомъ).

По нѣмецки; пергаменъ за подписью и привѣсною сургучною печатью герцога. Текстъ вписанъ въ Indlend. Reg., № 100, л. 331 (Revers cum renunciatione, so hertzog Johansen des Jungern zu S. H. furstliche g. der Kon. Maytt. auszgegeben). Въ архивѣ. Противъ проекта отъ 18 декабря 1601 г. въ записи сдѣланы лишь самыя незначительныя переправки и измѣнена дата. Документъ приведенъ у Шлегеля (J. H. Schlegel) въ его Sammlung zur dänischen Geschichte, B. I, Khvn, 1773, стр. 170.

587 (539).—1602 г. 1 августа. Копенгагенъ. Инструкція короля датскаго Христіана IV датскимъ посламъ въ Россію Акселю Гюльденстіерне, Акселю Браге и Христіану Голку.

Наставленія относительно путешествія, первой аудіенціи и т. п. Посламъ приказано выучить наизусть титулъ царя и царевича. Главная задача пословъ—ускорить свадебное дѣло. Нѣкоторыя требованія

относительно обряда вѣнчанія. По женитьбѣ герцогъ Гансъ долженъ будетъ воздѣйствовать на царя въ лапландскомъ вопросѣ чрезъ Аксинью Борисовну. Посламъ предписано требовать раздѣла Лапландіи вдоль или поперекъ, просить о льготахъ для датскихъ купцовъ и о томъ, чтобы договоръ царя съ герцогомъ Карломъ (шведскимъ) не отразился неблагопріятно на датскихъ подданныхъ.

По нѣмецки; два списка, изъ которыхъ одинъ неполный; въ архивѣ.

588 (540).—1602 г. 1 августа. Копенгагенъ. (Дополнительная) краткая инструкція короля датскаго Христіана IV (старшему) послу въ Россію Акселю Гюльденстіерне.

Король велитъ ему послѣ свадьбы герцога Ганса и до устройства его дѣлъ оставаться при немъ въ Россіи въ качествѣ гофмейстера и наставлять его, а придворныхъ—„zu gottesfurcht, aller ehre, zucht und erbarkeit uffs mugligste anhaltten und vermahnen".

По нѣмецки; подлинникъ за подписью и печатью короля и черновой набросокъ. — Озаглавлена: kurtze instruction wornach sich unser... gesandter... Axell Guldenstern... zurichtten.—Въ архивѣ.

589 (541).—1602 г. 1 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Борису Θеодоровичу

объ отправленіи въ Россію герцога Ганса—вѣрительная для датскихъ пословъ А. Гюльденстіерне, А. Браге и Х. Голка (по главному дѣлу, касающемуся герцога).

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Reg., л. 129 н. о.

590 (542).—1602 г. 1 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Борису Θеодоровичу

вѣрительная для датскихъ пословъ А. Гюльденстіерне, А. Браге и Х. Голка относительно „другихъ вопросовъ" (auch noch andere particular-werbungen), къ которымъ они должны приступить по окончаніи главнаго дѣла.

По нѣмецки; тамъ же, л. 129 н. о.

591 (543).—1602 г. 1 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царевичу Θеодору Борисовичу

вѣрительная для датскихъ пословъ А. Гюльденстіерне, А. Браге и Х. Голка.

По нѣмецки; тамъ же, л. 131.

592 (544).—1602 г. 1 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Борису Θеодоровичу

по дѣлу Маркуса и Андерса Гессе, у которыхъ царскій воевода Яковъ Θеодоровичъ Валенскій (?) отнялъ въ 1572 г. въ Царвѣ ихъ имущество. Повторительная просьба разслѣдовать дѣло и удовлетворить потерпѣвшихъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 134.

593 (545).—1602 г. 1 августа. Копенгагенъ. Придворный уставъ (Hofforduung) герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго.

Правила, которыми должны руководствоваться придворные герцога относительно своего образа жизни и поведенія въ Россіи (въ 27 пунктахъ).

По нѣмецки; въ архивѣ, въ папкѣ: Prince Johans hofordning og hofpersonale til og i Russland.

594 (546).—1602 г. 1 августа. Копенгагенъ. Открытое письмо герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго,

касающееся назначенія Тюксена (Heinrich Tückson vonn Schloszwigh) профоссомъ къ герцогскому двору въ Россію; правила, которыми онъ имѣетъ руководствоваться.

По нѣмецки; списокъ; въ архивѣ.

595 (547).—1602 г. 1 августа. Копенгагенъ. Открытое письмо герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго

о назначеніи Давида Шона (Schon) цирюльникомъ и фельдшеромъ (barbir unnd wundtartz) къ герцогу въ Россію и объ условіяхъ его службы.

По нѣмецки; списокъ; тамъ же.

596 (548).—1602 г. (1 августа или ранѣе). Проектъ предполагавшагося письма герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго и (жены его) Аксиньи Борисовны къ царю Борису Θеодоровичу

съ просьбою о раздѣлѣ Лапландіи поровну между царемъ и королемъ датскимъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 131 н. о. и особый списокъ. Проектъ подписанъ: E. Kays. Maytt. getrewe gehorsame hertzliebe kinder. Johannes, von Gottes gnaden etc. unnd von des-

selbigen gnaden Oxenio etc. Въ Ausländ. Registr. тексту предшествуетъ примѣчаніе: in hertzog Johansen, und S. F. G. gemahlin nahmen, an den keiser und grosfursten aller Reussen, herrn Boris Federowitzen etc. Diesz concept, auch wasz auszwendig druf geschrieben, hat herr Heinrich Ramel, mit eigener handt geschriebenn. Въ заключеніе приписка: Diesz nachfolgend ist dasz, welchs auszwendig darauf geschriebenn: Diesz concept soll aufs aller fleissigste, alsz muglich, reussisch gemacht unnd abgeschriebenn, von beiderseitsz herrnn und furstinnen selbs mit eigner handt unnderschrieben, auch von JJ. FF. GG. beidenn in iegenwart, ubergegebenn werdenn.

597 (549).—1602 г. 1 августа. Копенгагенъ. Реэстръ письменныхъ документовъ, переданныхъ Акселю Гюльденстіерне королевско-датскою „нѣмецкою канцеляріею“, въ виду посольства его въ Россію

съ собственноручною на актѣ роспискою А. Гюльденстіерне въ полученіи имъ этихъ документовъ.

По нѣмецки; подлинникъ; въ архивѣ.

598 (550).—1602 г. 2 августа. Копенгагенъ. Паспортъ Ѳомы Уппергейде (Upperheide),

отправляемаго въ Москву для передачи писемъ герцогу Гансу.

По нѣмецки; въ спискѣ; выданъ Валентиномъ Шверипомъ—Valentin Schwerin, bestalter haubtman uber die leibgwardj; въ архивѣ.

599 (551).—1602 г. 5 августа. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ герцогу Гансу младшему шлезвигъ-голштинскому (itzo auf die reise nach Ruszlandt etc).

Король выражаетъ желаніе постоянно получать отъ герцога добрыя извѣстія и, согласно его просьбѣ, препровождаетъ къ нему свой портретъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 140.

600 (552).—1602 г. 9 августа („Victor“). Перечень дворянамъ и слугамъ герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго, (отправившимся съ нимъ въ Россію), съ росписью получаемаго ими содержанія.

Въ общемъ итогѣ свита герцога состояла изъ 342 человѣкъ. На одномъ экземплярѣ (позднѣйшемъ по времени) значатся отмѣтки о смерти нѣкоторыхъ лицъ. Противъ имени оберъ-гофмейстера Акселя Гюльденстіерне оклада жалованія не выставлено. Старшее по немъ лицо, гофмейстеръ Генрихъ Вульфъ, получалъ въ годъ 800 талеровъ.

По нѣмецки; въ архивѣ; экземпляръ отъ 9 августа писанъ рукою А. Гюльденстіерне, позднѣйшій—рукою Гейнриха Вульфа.—Документъ въ датскомъ переводѣ (съ ошибками и пропусками) напечатанъ у Энгельстофта (Historisk Calender 1814. Udtog af Rigsraad A. Gyldenstiernes Dagbog, стр. 92—101).

601 (553).—1602 г. августъ. Москва. Грамота царя Бориса Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 4 іюня (№ 581/533). Царь обѣщаетъ королевичу Ягану (герцогу Гансу) честную встрѣчу въ Иваньгородѣ и свою любовь и жалованіе въ Москвѣ, а короля похваляетъ за то, что онъ добраго дѣла ищетъ и царьво хотѣніе исполняетъ.

Русскій подлинникъ; на обратной сторонѣ адресъ и царская печать. Въ текстѣ кромѣ богословія и царскаго именованія золотомъ писаны также слова: „Христьянусу королю дацкому".—Грамота послана была съ обратнымъ датскимъ гонцомъ Петромъ Размысломъ (Peder Rasmussen). Въ архивѣ.

602 (554).—1602 г. 11 сентября Копенгагенъ. Паспортъ Юргена Вильке фонъ-Магдебурга,

„везущаго въ Москву къ герцогу Гансу важныя письма (hochwichtige schreiben)".

По нѣмецки; въ спискѣ; выданъ Валентиномъ Швериномъ (см. № 598/550); въ архивѣ.

603 (555).—1602 г. 30 октября. Москва. Письмо (бывшаго) гофмейстера герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго Гейнриха Вульфа къ (королевско-датскому канцлеру) Христіану Фрису.

Вульфъ извѣщаетъ о смерти герцога и о горѣ царской семьи; препровождаетъ списокъ подаркамъ, которые герцогъ Гансъ получилъ отъ царя, и спрашиваетъ, какъ съ ними поступить.

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ между прочимъ отмѣтка: redditæ Valdæ, 1 Martj 1603; въ архивѣ.

604 (556).—1602 г. ноябрь. Москва. Грамота царя Бориса Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

извѣстительная о смерти королевича Ягана, съ выраженіемъ царевой печали и соболѣзнованія.

Русскій подлинникъ и нижненѣмецкій переводъ, (повидимому, московскаго происхожденія, присланный вмѣстѣ съ грамотою). Въ по-

длинникѣ богословіе и именованіе царя писаны не золотомъ, а чернилами, подобно прочему тексту; на оборотѣ адресъ и слѣдъ царской печати (печать, оторванная, сохранилась при грамотѣ).—Въ архивѣ.

605 (557).—1602 г. ноябрь. Москва. Грамота царя Бориса Θеодоровича ко вдовствующей королевѣ датской Софьѣ

одинаковаго содержанія съ предшествующею.

Русскій подлинникъ и нижненѣмецкій переводъ (тоже, повидимому, московскаго происхожденія). Въ подлинникѣ богословіе и царское именованіе писаны равнымъ образомъ чернилами; на оборотѣ адресъ и слѣдъ царской печати; въ архивѣ.

606 (558).—1602 г. 30 ноября. Записка о купленной въ Москвѣ (датскимъ посольствомъ?) провизіи.

Тутъ же расчетъ вѣса кубковъ, вѣроятно предназначавшихся для подарковъ.

По датски; въ архивѣ.

607(559).—(1602—1603 г.? Москва). Жалоба придворныхъ покойнаго герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго

на однообразіе доставляемыхъ имъ кормовъ, на несвѣжесть рыбы, на дурное качество напитковъ, „причиняющее всякаго рода болѣзни", а равно и на неравномѣрное распредѣленіе между датчанами пряностей. Въ жалобѣ высказывается неудовольствіе на гофмейстера (Г. Вульфа).

По нѣмецки; подлинникъ(?).—При документѣ записка, озаглавленная: was mann in der kuchenn vorschaffen soll. —(Zum ersten, lebendige schaffe unndt keine geschlachte и т. д.). На самой запискѣ значится русскій ея переводъ (а статья: живые бораны, а не битые, и проч.). Въ архивѣ.

608 (560).—1602 г. съ 26 декабря по 29 января 1603 г. (Москва). Понедѣльная запись меду, пиву, кюмелю и водкѣ,

(отпускавшимся изъ царскаго дворца на подворье герцога Ганса).

По датски; въ архивѣ.

609 (561).—1603 г. январь. Москва. Грамота царя Бориса Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

Борисъ хочетъ сватать царевну Ксенію за одного изъ сыновей дяди короля, герцога Іоганна (старшаго шлезвигъ-) голштинскаго и проситъ короля о посредничествѣ въ этомъ дѣлѣ.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ и слѣдъ Борисовой печати (печать, оторванная, при документѣ). Кромѣ богословія и царскаго именованія, золотомъ писаны также слова: „брату нашему любительному великому гд̃рю Крестьянусу королю“; (то же и во всѣхъ послѣдующихъ царскихъ грамотахъ). Въ архивѣ.

610 (562).—1603 г. февраль. Москва. Грамота царя Бориса Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

Царь проситъ, чтобы толмачъ Михаилъ Юрьевъ (посланный съ царскою грамотою отъ января 1603 г., см. № 609/561, одновременно съ датскимъ адмираломъ Герловомъ До) остался до прибытія большихъ пословъ при женихѣ, дабы послѣдній „понавыкъ отъ него русского языка и грамотѣ“, чтобы царю, при разговорѣ съ нимъ, можно было обходиться безъ толмача.—„А свѣтъ и сынъ мой Ягапъ королевичъ по русски съ нами не говорилъ“.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на обратной сторонѣ адресъ и слѣдъ царской печати (печать оторвана, при документѣ); въ архивѣ.

611 (563).—1603 г. февраль. Москва. Грамота царя Бориса Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

Отпускъ датскимъ посламъ А. Браге и Х. Голку.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на обратной сторонѣ подлинника адресъ и слѣдъ царской печати (оторвана, при документѣ); въ архивѣ.

612 (564).—1603 г. (февраль?). (Москва). Отрывокъ записки, писанной рукою А. Гюльденстіерне

относительно требованій, которыя датскіе послы [согласно инструкціи—см. № 587/539] имѣютъ предъявить русскимъ (приказнымъ) по предмету раздѣла Лапландіи между Россіею и Даніею въ длину или въ ширину.

По датски; въ архивѣ.

613 (565).—1603 г. февраль. (Москва). Царя Бориса Θеодоровича отвѣтное извѣщеніе дворецкимъ и намѣстникомъ псковскимъ Степаномъ Васильевичемъ Годуновымъ съ товарищами датскимъ посламъ А. Гюльденстіерне, А. Браге и Х. Голку

Русскіе послы посланы на съѣздъ въ Колу,—тамъ и быть переговорамъ по порубежному вопросу.—Царь соглашается уступить мѣстность, гдѣ стоитъ церковь Бориса и Глѣба съ тѣмъ, чтобы Печенгскій монастырь оставался на царской сторонѣ и рубежъ прошелъ бы отъ него въ пяти верстахъ.—Датскимъ купцамъ разрѣшается ставить дворы въ извѣстныхъ городахъ и торговать вольною торговлею.—Разслѣдованіе по дѣлу Маркуса и Андерса Гессе невозможно, такъ какъ со взятіемъ Нарвы всѣ документы по этому дѣлу забраны шведами. Тѣмъ не менѣе царь приказалъ дать этимъ торговымъ людямъ рухлядью изъ царской казны—собольми и бѣлкою.

Русскій подлинникъ (столпъ) и переводы нѣмецкій (повидимому московскаго происхожденія, предъявленный вмѣстѣ съ подлинникомъ) и датскій. На нѣмецкомъ отмѣтка почеркомъ конца XVII столѣтія: dieses musz im Februario anno 1663 expedirot seyn. Въ архивѣ.

614 (566).—1603 г. 7 и 8 февраля. (Москва). Двѣ росписи отправляемымъ въ Нарву людямъ и добру покойнаго герцога Ганса и потребнымъ подъ нихъ санямъ.

По росписи отъ 7 февраля—54 человѣка и 194 саней; по росписи отъ 8-го—57 человѣкъ и 118 саней. На первой изъ нихъ отмѣтка о томъ, что начальникъ герцоговыхъ трубачей Петръ Стэркъ, судомойка Ревекка и помощникъ егеря (jägerjunge) не получили отъ царя подарковъ.—Ob der Keyszerliche Maytt. inhen auch ettwasz vhoor ehren wholle, sthett zu ihrer Keysz. Maytts. eghens gnedigst bedenchen unndt gefallen.

По нѣмецки; писаны рукою А. Гюльденстіерне; въ архивѣ.

615 (567).—1603 г. 11 февраля. (Москва). Отчетъ датскихъ пословъ въ Россіи А. Гюльденстіерне, А. Браге и Х. Голка объ ихъ переговорахъ съ русскими приказными.

Переговоры эти, главнымъ образомъ по лапландскому вопросу, происходили 12, 20 и 21 декабря 1602 года и 13, 17, 27 января и 11 февраля 1603 г. Въ виду смерти герцога Ганса русскіе отказывались разсматривать (лапландское) дѣло въ Москвѣ, уступили, однако,

мѣстность, гдѣ стоитъ церковь Бориса и Глѣба; въ концѣ концовъ, заявили, что, еслибы герцогъ остался живъ, датчане получили бы отъ царя другой отвѣтъ.

По нѣмецки; подлинникъ за подписью пословъ (на воску, подъ полоскою бумаги, приготовленномъ для трехъ печатей, нажата только печать Гюльденстіерне). Отчетъ объемомъ болѣе 24 страницъ печатныхъ. Въ архивѣ.

616 (568).—1603 г. 17 февраля. (Москва). Особая записка объ отпущенныхъ (изъ царскаго дворца на подворье покойнаго герцога Ганса) медѣ, пивѣ, кюмелѣ и водкѣ.

По датски; въ архивѣ.

617 (569).—1602 г. 1 августа—1603 г. 28 февраля. Дневникъ (датскихъ пословъ въ Россіи), писанный рукою А. Гюльденстіерне

Довольно подробное описаніе путешествія герцога Ганса, пребыванія его въ Москвѣ, пріема и обѣда у царя, царскаго поѣзда въ Троицу, болѣзни герцога, двукратнаго посѣщенія его царемъ, его смерти, похоронъ, пребыванія въ Россіи герцоговой свиты, смертности въ Москвѣ, могильныхъ ямъ при божьихъ домахъ и проч.

По датски; объемомъ около 78 страницъ печатныхъ; въ архивѣ. Весьма подробное извлеченіе напечатано въ Historisk Calender udgiven af L. Engelstoft og I. Möller. Khvn. 1814, стр. 73. Udtog af Rigsraad Axel Gyldenstiernes Dagbog etc.—См. также у Фехнера, A. W. Fechner. Chronick der Evangelischen Gemeinde in Moskau. Moskau, 1876.

618 (570).—1603 г. 1 марта. Halmstedt. Инструкція короля датскаго Христіана IV датскимъ посламъ въ Россіи А. Гюльденстіерне, А. Браге и Х. Голку.

Король велитъ имъ: благодарить царя за его отношеніе къ герцогу Гансу; уплатить расходы по похоронамъ; если онъ не потребуетъ обратно своихъ подарковъ герцогу, то поднести „украшеніе" царицѣ и ожерелье царевнѣ; въ противномъ случаѣ поднести подарокъ одной царевнѣ, а изъ царскихъ подарковъ удержать по возможности сѣраго коня. Оставшееся рейнское вино подарить царю или боярамъ. Людямъ покойнаго герцога, за исключеніемъ доктора [правъ] Вебера, разрѣшается оставаться на службѣ у царя.

По датски; подлинникъ за подписью короля и списокъ; текстъ занесенъ въ Själl. Reg. XIV, л. 399 съ датою 7-го марта (та же дата

у Эрслева, Erslev, Aktstykker og Oplysninger til Rigsraadets og Ständermödernes Historie); въ архивѣ. Содержаніе приведено у Энгельстофта, Historisk Calender, 1814. Udtog af Rigsraad A. Gyldenstiernes Dagbog etc., стр. 165—167 въ примѣч.

619 (571).—1603 г. 1 марта. Halmstedt. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датскимъ посламъ въ Россіи А. Гюльденстіерне, А. Браге и Х. Голку,

препровождающее инструкцію (см. предыдущій номеръ) и предоставляющее имъ въ дѣлѣ раздачи подарковъ русскимъ и въ другихъ вопросахъ дѣйствовать по собственному усмотрѣнію.

По датски; подлинникъ за подписью короля и копія; текстъ занесенъ въ Själl. Reg. XIV, л. 402, съ датою 7 марта; въ архивѣ.

620 (572).—1603 г. 2 марта. Halmstedt. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Борису Θеодоровичу,

отвѣтная на извѣщеніе о смерти герцога Ганса (№ 604/556.) Изъявленіе скорби, увѣренія въ дружбѣ, признательность за пріемъ (tractament), оказанный посламъ и герцогу, просьба отпустить въ Данію его людей и т. п. Король выражаетъ желаніе, чтобы тѣло герцога оставалось въ нѣмецкой церкви, которая де вѣрно будетъ улучшена постройкою, и проситъ, чтобы на надгробномъ камнѣ была высѣчена эпитафія.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Reg, л. 211 и. о.

621 (573).—1603 г. 6—13 марта. Москва. Расчетъ выпитаго (за обоими гофмейстерскими столами) пива и меда.

На 37 человѣкъ въ недѣлю вышло 51 ведро; „такимъ образомъ на каждаго человѣка въ день приходится болѣе $1^1/_5$ ведра“.

По датски; писанъ рукою Гюльденстіерне; въ архивѣ.

622 (574).—1603 г. 11—28 апрѣля. (Москва). Записка о покупкахъ для (старшаго изъ датскихъ пословъ въ Россіи) А. Гюльденстіерне.

По датски; тамъ же.

623 (575).—1603 г. (май?). (Москва). Проектъ рѣчи датскаго посла (А. Гюльденстіерне) къ царю Борису Θеодоровичу,

сообразный съ королевскою инструкціею отъ 1 марта (№ 618/570). Посолъ проситъ царя приказать принять поминки, предназначающіеся царицѣ, царевнѣ и царевичу.

По нѣмецки; столбецъ; на оборотѣ надпись рукою Гюльденстіерне: Dette er den berettning, szom Adlouf thollck anttwordet mig, szom ieg schulle andrage Keysz. paa Koug. Mays. wegne, effter min szidste instructs. [Это то сообщеніе, которое передалъ мнѣ Адлоуфъ-толмачъ (и) которое я долженъ былъ, согласно послѣдней моей инструкціи, передать царю отъ имени (его) королевскаго величества].—Въ архивѣ.

624 (576).—1603 г. май. [Москва. Грамота царя Бориса Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на грамоту отъ 2 марта (№ 620/572) и отпускная для датскаго посла А. Гюльденстіерне. Царь пишетъ, что все исполнено согласно желанію короля; относительно же просьбы о надгробномъ камнѣ и эпитафіи отвѣчаетъ, что дѣло похоронъ было предоставлено королевскимъ посламъ и что останки королевича устроены во всемъ по датской вѣрѣ и по королевскому [чину].

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на обратной сторонѣ подлинника адресъ и царская печать; въ архивѣ.

625 (577).—1603 г. 6 мая. Отчетъ датскихъ пословъ А. Браге и X. Голка объ ихъ расходахъ по путешествію въ Россію.

Расходы на разныя покупки, а также на подарки русскимъ приказнымъ и челяди.—Во всемъ издержано 3323 талера, 16 денегъ, 14 скиллинговъ.

По нѣмецки; тетрадь in f°, въ 4 листа, скрѣпленная подписью пословъ; въ архивѣ.

626 (578).—(1603 г. 11 мая). Общій списокъ людямъ и слугамъ покойнаго герцога Ганса, пріѣхавшимъ 11 мая 1603 г. въ Нарву.

Всѣхъ ихъ 196 человѣкъ.

По датски; писанъ рукою Гюльденстіерне; въ концѣ отмѣтка: Zugedencken. Das der herr grosz cantzler wolle unbeschwerit szein, weiln unszer eine pastoer, herr Jordan Hansen genant, aus dem nahmben register, unszers hochszelligen unnd verstorbenen gnedigen herrn, hinterlaszenen diennor, ist vergessen worden, damit es möge in der cantzley, in daszelbe register noch eingeschrieben werden, unnd von der Kay. Maytt. auch szeine begnadung erlangen, solches verdienne ich, nach vermögen hir wiederumb jeder zeit gantz willigh unnd gerne. Mit empfelung godtlich. schutzen. Вѣроятно списокъ съ этою отмѣткою былъ сообщенъ А. Н. Власьеву.—Въ архивѣ.

627 (579).—1603 г. 23 мая. (Москва). Замѣтка

о желаніи одного изъ тѣлохранителей (leibgowardo) покойнаго герцога Ганса, Герта фонъ-Друэ, ѣхать въ Нарву вмѣстѣ съ нѣкоторыми, отправляющимися туда, датскими посольскими людьми.

По нѣмецки; повидимому тоже предназначалась для сообщенія русскимъ приказнымъ; въ архивѣ.

628 (580).—1603 г. до 24 мая. Москва. Нѣсколько записокъ объ отпущенныхъ изъ царскаго дворца на подворье герцога Ганса сахарѣ и пряностяхъ.

По датски; въ архивѣ.

629 (581).—1603 г. 24 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Борису Өеодоровичу.

Король извѣщаетъ о полученіи присланной съ Михаиломъ Реповымъ (Rennow—Юрьевъ?) и Герлофомъ До царевой грамоты (отъ января—см. № 609/561).—Онъ отправляетъ этихъ лицъ обратно для сообщенія царю „wasz in der angedeuteten sache unsere meinung sey".

По нѣмецки; тамъ же, Ausländ. Reg., 240 н. о.

630 (582).—1603 г. 24 мая. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датскому послу въ Россіи А. Гюльденстіерне.

Чѣмъ больше бывшихъ придворныхъ покойнаго герцога Ганса останется въ Россіи, тѣмъ для короля будетъ пріятнѣе. Гюльденстіерне и Герлофъ До должны похлопотать въ этомъ смыслѣ и постараться, чтобы царь назначилъ содержаніе остающимся въ Россіи датчанамъ.

По датски; въ архивѣ, Själl. Tegn., XIX, 403.

631 (583).—1603 г. послѣ 24 мая. Краткій списокъ умершимъ (въ Россіи лицамъ, входившимъ въ составъ датскаго посольства 1602—1603 гг.)

Общій итогъ умершихъ—20 человѣкъ. Въ числѣ ихъ упоминается объ одномъ драбантѣ „der sich tod sof".

По нѣмецки; озаглавленъ: Zall der vorstorbenen; въ архивѣ.

632 (584).—1603 г. Іюнь. Москва. Грамота царя Бориса Өеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

Герлофъ До обѣщалъ быть съ отвѣтомъ насчетъ новаго сватовства на великъ день (24 апрѣля), а его и по сіе время, по Возне-

семьсвъ день (2 іюня), нѣтъ. Многіе великіе государи хотятъ быть въ присвоеніи съ царемъ, но онъ, царь, предпочитаетъ быть въ дружбѣ, любви и присвоеніи съ королемъ и проситъ скораго сообщенія свѣдѣній о новомъ женихѣ (кого изберешь—кого имянемъ и колькихъ лѣтъ); по полученіи этихъ свѣдѣній царь тотчасъ пошлетъ къ королю пословъ.

Русскій подлинникъ съ адресомъ и царскою печатью на оборотѣ, и нѣмецкій переводъ; въ архивѣ.

633 (585).—1603 г. 10 іюня. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датскому послу въ Россіи А. Гюльденстіерне.

За нимъ, его свитою и имуществомъ герцога Ганса король посылаетъ въ Ивангородъ три военныхъ судна.—Если отправляемый въ Данію Аоанасій Ивановичъ (Власьевъ) находится въ настоящее время въ Ивангородѣ, то предоставить ему одно изъ этихъ судовъ.

По датски; тамъ же, Själl. Tegn., XIX, л. 405.

634 (586).—1602 г. 19 сентября—18 іюня 1603 г. (Москва). Понедѣльная запись кормамъ, отпускавшимся датскому посольству, за все время пребыванія его въ Москвѣ.

По датски; писана рукою Гюльденстіерне; въ архивѣ.

635 (587).—Съ іюля 1602 г. по 2 іюля 1603 г. Счетъ обыкновеннымъ и чрезвычайнымъ расходамъ по путешествію въ Россію герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго и его двора.

Счетъ велся гофмейстеромъ герцога Г. Вульфомъ. Общій итогъ чрезвычайныхъ издержекъ достигаетъ 14.529½ талеровъ.

По нѣмецки; въ архивѣ; въ мой сборникъ вошелъ только счетъ чрезвычайнымъ расходамъ, такъ какъ обыкновенные расходы, уплата жалованья свитѣ, не представляютъ интереса.

636 (588).—1603 г. 3 іюля. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ А. Гюльденстіерне и Г. До.

За Аоанасіемъ Ивановичемъ Власьевымъ посланъ особый корабль. Власьевъ долженъ идти на немъ къ королю безъ малѣйшаго промедленія.

По датски; въ архивѣ, Själl. Tegn., XIX, л 413.

637 (589).—1603 г. Іюль. Москва. Грамота царя Бориса Өеодоровича къ королю датскому Христіану IV

вѣрительная для царскаго посланника, посольскаго діака А. И. Власьева.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ (повидимому московскаго происхожденія). На подлинной грамотѣ надъ текстомъ и съ боковъ его золотые узоры; то же наблюдается почти на всѣхъ последующихъ царскихъ грамотахъ; на внутренней сторонѣ подъ текстомъ царская печать.—Въ архивѣ.

638 (590).—1603 г. 25 Іюля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Борису Ѳеодоровичу

съ препровожденіемъ портрета герцога [Филиппа шлезвигъ-голштинскаго? въ грамотѣ онъ не названъ] и съ извиненіями по поводу невольнаго промедленія.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 274 и. о.

639 (591).—1603 г. сентябрь. Москва. Грамота царя Бориса Ѳеодоровича къ датскому королю Христіану IV

съ изъявленіемъ признательности за присланную „парсону арцука". — Вѣрительная (заднимъ числомъ) для посланника Аѳанасія Власьева.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ и царская печать; въ архивѣ.

640 (592).—1603 г. 17 сентября. Копенгагенъ. Открытый листъ (паспортъ) отъ имени короля датскаго Христіана IV

для проѣзда русскаго посланника А. И. Власьева и его людей (49 человѣкъ) въ Любекъ. Король предписываетъ датскимъ властямъ отводить посольству удобныя помѣщенія, снабжать Власьевскаго повара нужными припасами, отпускать посланнику и его людямъ пива, меду, вина и водки, предоставлять имъ повозки и лошадей и т. п.

По датски; тамъ же, Själl. Registr., XIV, л. 420.

641 (593).—1603 г. 12 октября. Haterszleben. Письмо короля датскаго Христіана IV къ Алефельду во Фленсбургъ.

Распоряженіе объ отводѣ во Фленсбургѣ помѣщеній и проч. для русскаго посланника Аѳанасія Ивановича (Власьева) и его людей. Аѳанасій Ивановичъ прибудетъ во Фленсбургъ 14 октября.

По нѣмецки; подлинникъ за подписью короля; въ архивѣ.

642 (594).—1603 г. 6 ноября. Гамбургъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ курфюрсту бранденбургскому.

Король говорилъ съ русскимъ посланникомъ относительно „прусскаго дѣла" (?) и послѣдній обѣщался предстательствовать по этому

предмету предъ царемъ. Король имѣлъ намѣреніе послать по означенному дѣлу своего человѣка къ царю, но русскій посланникъ ему это отсовѣтовалъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 333 п. о.

643 (595).—1603 г. 11 декабря. Кольдингъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ курфюрсту бранденбургскому.

Король отклоняетъ его просьбу о посылкѣ къ царю гонца по извѣстному дѣлу (?) въ виду опасенія, какъ бы этого послѣдняго не перехватили въ Польшѣ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 349 *).

644 (596) —1604 г. 24 января. Кольдингъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Борису Θеодоровичу.

Король благодаритъ царя за отвѣтъ, данный датскимъ посламъ Акселю Гюльденстіерне съ товарищами по вопросамъ торговымъ, но въ лапландскомъ вопросѣ отвергаетъ точку зрѣнія царя.

По нѣмецки; тамъ же, л. 9.

---

*) Считаю не лишнимъ указать на относящійся сюда по времени „дневникъ" путешествія любекскаго и штральзундскаго посольства въ Россію въ 1603 г., хранящійся въ Роштокской университетской библіотекѣ (253 I. 4-to) Въ библіотечномъ каталогѣ онъ озаглавленъ: Diarum einer reise der Hansestädte verordnete legati nach Moskau anno 1603 (von Lübeck aus) niedergeschrieben 1604 von Anthonius Lindesteden. 30 blätter. 4°. Въ самой рукописи на мѣстѣ заглавія написано слѣдующее вступленіе: Anno etc. 1603. Denn 13 January seindt der erbarn Hansestedte verordente legati nach der Musskow auss der kayserlichen freyen und des heyligen romischen reichs stadt Lubeck alsz die ernueste hoch und wollweise, achtbare und wollgelarte herr Cunradt Garmers (sic) burgermeister, herr Heinrich Kerckrinck, rathsherr und magister Johannes Brambachius, secretarius ausz der stadt Strallsundt, herr Nicolaus Dinnies und herr Johan Steilenbergk etc. im nahmen Gottes auffgetzogen. Въ концѣ приписка другимъ почеркомъ: Finis. Vorgeschriebene vorzeichnusz der muszkowiterischen reise ist mir von meinem gewesenem amanuense Anthonio Lindt steden Lubecense, welcher diese reisen selbsten mitt volnzogen undt domahlsz in des h. lübischen secretarij M. Johannis Brambachii diensten geweszen, ausz deme von seinem herrn gehalltenenn diario wörttlich allso communicirt, undt mitt seiner eignen handt in disz buch geschrieben worden, Anno 1604. Ebertz Ehnhoff m. p. p. Дневникъ можетъ служить любопытнымъ дополненіемъ къ отчету того же посольства, напечатанному у Виллебрандта (Willebrandt, Hansische Chronick, Lübeck, 1748, ч. III, стр. 121).

доровичъ" замѣнено въ ней именемъ „Васілей Ивановичъ". Изображеніе этой печати см. въ „Снимкахъ древнихъ русскихъ печатей", Москва, 1882 г., таблица 37. На обратной сторонѣ грамоты отмѣтка: literae [стояло: Demetrij II, но потомъ зачеркнуто] N Magn. Ducis Muscoviæ, prod. 20 Octobris Haffniæ 1606. Англійскій переводъ соотвѣтствующей грамоты, адресованной королю англійскому Якову, напечатанъ у Пурчеса,—Purchas, his pilgrimage or relation of the world and the religions и проч. London, 1625—1626, f°, ч. III, стр. 765.

653 (605).—1606 г. сентябрь. Кольскій острогъ. Грамота кольскаго воеводы Алексѣя Степановича Толстого къ варгаевскому державцу (Клаусу Гагге)

съ жалобою на взиманіе датчанами дани съ русскихъ лопарей и на захватъ у кольскихъ береговъ датскими военными кораблями англійскаго купеческаго судна.

Датскій переводъ; въ архивѣ.

654 (606).—1613 г. Іюнь. Москва. Грамота царя Михаила Феодоровича къ королю датскому Христіану IV

вѣрющая для пословъ, дворянина и намѣстника брянскаго князя Ивана Михайловича Барятинскаго и діака Гаврилы Богданова, которыхъ царь посылаетъ къ королю „государство свое обестити и о иныхъ о добрыхъ о великихъ дѣлехъ говорити".

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ съ датою 11 Іюня (въ подлинникѣ: іюня мѣсяца, індикта ꙋ҃а-го); въ архивѣ. Печать съименемъ „Михаилъ Федоровичъ"—оторвана, находится при грамотѣ; по размѣру и наружному виду вполнѣ соотвѣтствуетъ Борисовой (см. № 541/494); титулъ писанъ тремя концентрическими кольцами—въ наружномъ кольцѣ включительно по „московскій", въ среднемъ по „Югорскій", во внутреннемъ по „Новагорода Низовскіе земли"; слова „царь Сибирскій" пропущены.—На грамотахъ Михаила Феодоровича встрѣчаются печати разныхъ видовъ; настоящую буду называть печатью перваго типа. (Сличи съ изображеніемъ печати въ Снимкахъ древнихъ русскихъ печатей, Москва, 1882 г., таблицы 41 и 48).

NB. Въ іюнѣ 1613 г. было снаряжено къ Матьяшу цесарю римскому посольств дворянина Степана Михайловича Ушакова да діака Семого Заборовскаго. Съ ними была между прочимъ отпущена царская грамота къ королю датскому, заключавшая, повидимому, просьбу о свободномъ ихъ пропускѣ чрезъ его владѣнія (см. Памятн. Диплом. Сношеній, ч. II, стр. 922). Въ копенгагенскихъ хранилищахъ грамоты этой нѣтъ.

655 (607).—1613 г. 6 іюля. Кольскій городъ. Грамота кольскаго воеводы Василія Терентьевича Жемчужникова и діака Неудачи Ховралева къ варгавскому державцу Клаусу Гагге.

Весною, по просьбѣ Клауса Гагге, воевода отпустилъ въ Варгавъ заборщика Өедьку Васильева съ тѣмъ, чтобы въ случаѣ его смерти тѣло его было доставлено въ Колу.—Теперь, въ виду извѣстія о его смерти, воевода требуетъ исполненія этого обязательства, грозя въ противномъ случаѣ задержать посланнаго отъ Гагге Ивана Шмака. Поручители по этому дѣлу, двѣнадцать лучшихъ кольскихъ людей, посажены въ тюрьму до царскаго указа.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ; на обратной сторонѣ подлинника адресъ: „варгавскому державцу Клаусу Гаге", и печать, уцѣлѣвшая лишь на половину (описаніе ея см. подъ слѣдующимъ номоромъ); въ архивѣ.

656 (608).—1613 г. 7 іюля. Кольскій городъ. Грамота кольскаго воеводы В. Т. Жемчужникова и діака Неудачи Ховралева къ варгавскому державцу Клаусу Гагге

извѣстительная объ избраніи на царство Михаила Өеодоровича Романова.—Въ декабрѣ 1611 года кольскій воевода пропустилъ датскаго даньщика на Терскую Лопь. Между тѣмъ русскаго даньщика, посланнаго въ Кончанскую Лопь, Клаусъ Гагге задержалъ на десять дней въ Варгавѣ и затѣмъ вернулъ назадъ въ Колу. Теперь въ виду этого Жемчужниковъ отказывается пропустить датскаго даньщика на Терскую Лопь.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ; на оборотѣ подлинника адресъ и печать тѣ же. Печать, маленькая, краснаго сургуча, изображаетъ человѣческую голову, обращенную на право въ профиль и увѣнчанную вѣнкомъ изъ дубовыхъ (?) листьевъ.—Въ архивѣ.

657 (609).—1613 г. іюль. Москва. Грамота царя Михаила Өеодоровича къ королю датскому Христіану IV

опасная на больших пословъ или посланниковъ, кого пришлетъ король къ царю.

Датскій переводъ; въ архивѣ.

658 (610).—1613 г. 10 ноября. (Heiligenstedten). Наказная рѣчь русскихъ пословъ князя Ивана Михайловича Барятинскаго и діака Гаврилы Богданова къ королю датскому Христіану IV.

Подробное изложеніе событій Смутнаго времени. Извѣщеніе объ избраніи на царство Михаила Өеодоровича. Предложеніе прислать къ царю великихъ пословъ.

Русскій подлинникъ (столбецъ) и нѣмецкій переводъ; на подлинникѣ отмѣтка: traditum 10 Novemb. 1613 eodem, quo Dn. legati auditi sunt Heiligenstedten (о выдержкахъ см. подъ слѣдующимъ номеромъ); въ архивѣ.

659 (611).—1613 г. 12 ноября. (Crempa). Наказная рѣчь русскихъ пословъ князя И. М. Барятинскаго и діака Г. Богданова къ датскимъ приказнымъ людямъ.

Въ началѣ одинаковаго содержанія съ предшествующею (№ 658/610). — Въ дополненіе объявляются неправды короля шведскаго къ московскому государству.

Русскій подлинникъ, столбецъ; наверху помѣта: traditum a Dn. legatis mag. Dno cancellario, 12 Novemb. 1613. Crempa.—Въ архивѣ, гдѣ имѣются также двѣ общія нѣмецкія выдержки изъ обѣихъ рѣчей (№№ 658/610 и 659/611) въ совокупности.

660 (612).—1613 г. 13 ноября. Itzehoh. Открытый листъ (паспортъ) отъ имени короля датскаго Христіана IV

для русскихъ пословъ (князя И. М. Барятинскаго и діака Г. Богданова), отправленныхъ изъ Кремпы въ Wehol. Датскимъ властямъ предписано везти русское посольство въ двухъ каретахъ и на тридцати повозкахъ, давать кормовъ на 37 человѣкъ и поставлять для пословъ и ихъ свиты извѣстное количество мальвуазіи, водки, меду и пива.

По нѣмецки; списокъ; въ архивѣ.

661 (613).—1613 г. 17 декабря. Itzehoe. Перечень документовъ, касающихся сношеній (Даніи) съ Россіею

и понадобившихся, чтобы написать инструкцію для датскихъ пословъ къ царю. — Тутъ же различныя замѣтки для памяти (notanda).

По нѣмецки; списокъ и черновой набросокъ (болѣе подробный по части замѣтокъ); оба озаглавлены: documenta, und relationes, so auffgesuchet muszen werden, zu behuff der reuszischen jnstruction. Scriptum Itzehoe, 17 Decemb. 1613.—Въ архивѣ.

662 (614).—1614 г. мартъ. Инструкція короля датскаго Христіана IV датскимъ посламъ въ Россію Отто Скелю и Кнуду Гюльденстіерне.

Послы должны требовать удаленія русскихъ изъ Колы, Варзуги, Кандалакши и другихъ мѣстъ въ Лапландіи. Прежнее предложеніе о

раздѣлѣ этой страны, въ виду отказа отъ него русскаго правительства, теряетъ силу. Впрочемъ за возведенныя въ Лапландіи постройки король готовъ заплатить извѣстную сумму или доставить въ Россію и содержать тамъ въ теченіи года полкъ въ 2000 человѣкъ.—Въ инструкціи приводится много доказательствъ принадлежности Лапландіи королю датскому.

По датски; списокъ; въ архивѣ.

663 (615).—1614 г. 28 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу

рекомендательная для королевскаго таможеннаго чиновника (zöllner) въ Зундѣ Мартена Мартенсена, желающаго поступить на службу къ царю. Онъ служилъ въ качествѣ воина королю датскому; служилъ также въ Германіи, во Франціи и въ другихъ краяхъ и знаетъ иностранные языки.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 42.

664 (616).—1614 г. 1 мая. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Отпускъ русскимъ посламъ князю И. М. Барятинскому и діаку Г. Богданову.

По нѣмецки; тамъ же, л. 49.

665 (617). 1614 г. 1 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Король отказывается помогать царю боевыми припасами противъ короля польскаго, съ которымъ всегда находился въ мирѣ; готовъ принять посредничество въ дѣлѣ примиренія царя съ королемъ шведскимъ. Извиняется, что по случаю зимняго времени не могъ ранѣе отпустить русскихъ пословъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 49 п. о.

666 (618).—1614 г. 1 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Король напоминаетъ о посылкѣ при Борисѣ датскихъ пословъ Э. Брокка и К. Брюске и проситъ царя объясниться по лапландскому вопросу.

По нѣмецки; тамъ же, л. 52 п. о.

Русскій подлинникъ (столбецъ) и нѣмецкій переводъ; на подлинникѣ отмѣтка: traditum 10 Novemb. 1613 eodem, quo Dn. legati auditi sunt Heiligenstedten (о выдержкахъ см. подъ слѣдующимъ номеромъ); въ архивѣ.

659 (611).—1613 г. 12 ноября. (Crempe). Наказная рѣчь русскихъ пословъ князя И. М. Барятинскаго и діака Г. Богданова къ датскимъ приказнымъ людямъ.

Въ началѣ одинаковаго содержанія съ предшествующею (№ 658/610). — Въ дополненіе объявляются неправды короля шведскаго къ московскому государству.

Русскій подлинникъ, столбецъ; наверху помѣта: traditum a Dn. legatis mag. Dno cancellario, 12 Novemb. 1613. Crompa.—Въ архивѣ, гдѣ имѣются также двѣ общія нѣмецкія выдержки изъ обѣихъ рѣчей (№№ 658/610 и 659/611) въ совокупности.

660 (612).—1613 г. 13 ноября. Itzehoh. Открытый листъ (паспортъ) отъ имени короля датскаго Христіана IV

для русскихъ пословъ (князя И. М. Барятинскаго и діака Г. Богданова), отправленныхъ изъ Кремпы въ Wehol. Датскимъ властямъ предписано везти русское посольство въ двухъ каретахъ и на тридцати повозкахъ, давать кормовъ на 37 человѣкъ (и поставлять для пословъ и ихъ свиты извѣстное количество мальвуазіи, водки, меду и пива.

По нѣмецки; списокъ; въ архивѣ.

661 (613).—1613 г. 17 декабря. Itzehoe. Перечень документовъ, касающихся сношеній (Даніи) съ Россіею

и понадобившихся, чтобы написать инструкцію для датскихъ пословъ къ царю. — Тутъ же различныя замѣтки для памяти (notanda).

По нѣмецки; списокъ и черновой набросокъ (болѣе подробный по части замѣтокъ); оба озаглавлены: documenta, und relationes, so auffgesuchet muszen werden, zu behuff der reuszischen instruction. Scriptum Itzehoe, 17 Decemb. 1613.—Въ архивѣ.

662 (614).—1614 г. мартъ. Инструкція короля датскаго Христіана IV датскимъ посламъ въ Россію Отто Скелю и Кнуду Гюльденстіерне.

Послы должны требовать удаленія русскихъ изъ Колы, Варзуги, Кандалакши и другихъ мѣстъ въ Лапландіи. Прежнее предложеніе о

раздѣлѣ этой страны, въ виду отказа отъ него русскаго правительства, теряетъ силу. Впрочемъ за возведенныя въ Лапландіи постройки король готовъ заплатить извѣстную сумму или доставить въ Россію и содержать тамъ въ теченіи года полкъ въ 2000 человѣкъ.—Въ инструкціи приводится много доказательствъ принадлежности Лапландіи королю датскому.

По датски; списокъ; въ архивѣ.

663 (615).—1614 г. 28 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу

рекомендательная для королевскаго таможеннаго чиновника (zöllner) въ Зундѣ Мартена Мартенсена, желающаго поступить на службу къ царю. Онъ служилъ въ качествѣ воина королю датскому; служилъ также въ Германіи, во Франціи и въ другихъ краяхъ и знаетъ иностранные языки.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 42.

664 (616).—1614 г. 1 мая. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Отпускъ русскимъ посламъ князю И. М. Барятинскому и діаку Г. Богданову.

По нѣмецки; тамъ же, л. 49.

665 (617). 1614 г. 1 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Король отказывается помогать царю боевыми припасами противъ короля польскаго, съ которымъ всегда находился въ мирѣ; готовъ принять посредничество въ дѣлѣ примиренія царя съ королемъ шведскимъ. Извиняется, что по случаю зимняго времени не могъ ранѣе отпустить русскихъ пословъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 49 н. о.

666 (618).—1614 г. 1 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Король напоминаетъ о посылкѣ при Борисѣ датскихъ пословъ Э. Брокка и К. Брюске и проситъ царя объясниться по лапландскому вопросу.

По нѣмецки; тамъ же, л. 52 н. о.

доровичъ" замѣнено въ ней именемъ „Василей Ивановичъ". Изображеніе этой печати см. въ „Снимкахъ древнихъ русскихъ печатей", Москва, 1882 г., таблица 37. На обратной сторонѣ грамоты отмѣтка: literae [стояло: Demetrij II, но потомъ зачеркнуто] N Magn. Ducis Muscoviae, prod. 20 Octobris Haffniae 1606. Англійскій переводъ соотвѣтствующей грамоты, адресованной королю англійскому Якову, напечатанъ у Пурчеса,—Purchas, his pilgrimage or relation of the world and the religions и проч. London, 1625—1626, f°, ч. III, стр. 765.

653 (605).—1606 г. сентябрь. Кольскій острогъ. Грамота кольскаго воеводы Алексѣя Степановича Толстого къ варгаевскому державцу (Клаусу Гагге)

съ жалобою на взиманіе датчанами дани съ русскихъ лопарей и на захватъ у кольскихъ береговъ датскими военными кораблями англійскаго купеческаго судна.

Датскій переводъ; въ архивѣ.

654 (606).—1613 г. Іюнь. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

вѣрющая для пословъ, дворянина и намѣстника брянскаго князя Ивана Михайловича Барятинскаго и діака Гаврилы Богданова, которыхъ царь посылаетъ къ королю „государство свое обестити и о иныхъ о добрыхъ о великихъ дѣлехъ говорити".

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ съ датою 11 Іюня (въ подлинникѣ: іюня мѣсяца, індикта ӑі-го); въ архивѣ. Печать съ именемъ „Михаилъ Федоровичъ"—оторвана, находится при грамотѣ; по размѣру и наружному виду вполнѣ соотвѣтствуетъ Борисовой (см. № 541/494); титулъ писанъ тремя концентрическими кольцами—въ наружномъ кольцѣ включительно по „московскій", въ среднемъ по „Югорскій", во внутреннемъ по „Новагорода Низовские земли"; слова „царь Сибирскій" пропущены.—На грамотахъ Михаила Θеодоровича встрѣчаются печати разныхъ видовъ; настоящую буду называть печатью перваго типа. (Сличи съ изображеніемъ печати въ Снимкахъ древнихъ русскихъ печатей, Москва, 1882 г., таблицы 41 и 48).

NB. Въ іюнѣ 1613 г. было снаряжено къ Матьяшу цесарю римскому посольство дворянина Степана Михайловича Ушакова да діака Семого Заборовскаго. Съ ними была между прочимъ отпущена царская грамота къ королю датскому, заключавшая, повидимому, просьбу о свободномъ ихъ пропускѣ чрезъ его владѣнія (см. Памяти. Диплом. Сношеній, ч. II, стр. 922). Въ копенгагенскихъ хранилищахъ грамоты этой нѣтъ.

дей, чтобы договориться о спорномъ порубежномъ вопросѣ, а затѣмъ обѣщаетъ послать (въ Лапландію) своихъ дворянъ на съѣздъ съ дворянами короля.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на оборотѣ подлинника адрессъ, царская печать перваго типа, и отмѣтка: diesz schreiben ist durch Iffuer Windt secreterern zuruck gebracht worden. На обложкѣ перевода соотвѣтствующая надпись; въ архивѣ.

671 (623).—1615 г. 11 мая. Копенгагенъ. Паспортъ (pasz securitatis) датско-королевскому секретарю Николаю Фрису (uff Nicolaum Friesz zu Krastrup),

посылаемому въ Москву къ царю Михаилу Θеодоровичу чрезъ Швецію и Новгородъ (durch das königreich Schweden gen Nowgardt und ferner nacher Muschow и проч.)

По нѣмецки; черновой набросокъ; въ архивѣ.

672 (624).—1615 г. 11 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Въ 1613 г. царь чрезъ пословъ своихъ, князя И. М. Барятинскаго и Г. Богданова, просилъ посредничества короля для примиренія его съ Густавомъ Адольфомъ. Въ отвѣтъ король предлагаетъ съѣздъ русскихъ и шведскихъ пословъ въ Роштокѣ, куда обѣщаетъ прислать и своихъ пословъ.

Нѣмецкій подлинникъ; на оборотѣ надпись: dieses schreiben hat der secretaire Niels Friis uneröffnet wieder zurücke geschikt den 29 Aug. 1615. Текстъ занесенъ въ Ausländ. Registr., л. 223 п. о., съ отмѣткою: Nota. Diesz schreiben ist durch Nielsz Friesen widerumb eingeliefert wordenn und nicht abgangen. Vide fol. 242 [см. слѣдующій нумеръ]. Въ архивѣ.

673 (625).—1615 г. 18 іюня. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Побуждаемый королемъ Яковомъ, король шведскій выражаетъ готовность послать въ Новгородъ, „oder sonsten in der nähe“, своихъ комиссаровъ. Въ случаѣ, если царь того пожелаетъ, король датскій пошлетъ туда комиссаровъ и отъ себя.

Нѣмецкій подлинникъ; текстъ занесенъ въ Ausländ. Registr., л. 242 съ отмѣткою: Nota. Diesz schreiben ist von Nielsz Friesen wiederumb zurück gebracht worden, weil der König in Schweden ihm solche reyse zuthun nicht gestatten wollen; въ архивѣ.

Въ іюнѣ 1616 г. къ императору римскому Матеею было снаряжено посольство „Лукьяна Ивановича Меснова да подъячаго Феодора". Съ Лукьяномъ отпущена грамота объ его пропускѣ къ „датцкому Крестьянусу королю" (Памят. Диплом. Снош., II, стр. 1248—1249). Въ копенгагенскихъ хранилищахъ грамоты этой не находится.

674 (626).—1617 г. 22 апрѣля. Кронборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Феодоровичу.

Король благодаритъ царя за принятіе на службу Мартена Мартенсена, котораго проситъ жаловать и впредь.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 44.

675 (627).—1617 г. ноябрь. Москва. Грамота царя Михаила Феодоровича къ королю датскому Христіану IV

съ жалобами на короля польскаго Сигизмунда и на сына его Владислава. Сигизмундъ хочетъ покорить Россію и ввести въ ней римскую вѣру. Царь препровождаетъ къ королю его грамоту, въ которой онъ называетъ царя Бориса и царя Василія просто Борисомъ и Шуйскимъ и унижаетъ прочихъ сосѣднихъ государей. Царь проситъ о помощи противъ него.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; въ архивѣ; на оборотѣ подлинника адресъ и слѣдъ царской печати перваго типа (оторвана, находится при документѣ); переводъ (въ тетради изъ шести листовъ, сшитой толстымъ бѣлымъ шелкомъ) повидимому московскаго происхожденія. Въ приложеніи №: 676/628.

676 (628).—(1617 г. ?) Переводъ грамоты короля польскаго Сигизмунда.

Напоминая о Смутномъ времени и объ избраніи на россійское царство королевича Владислава, Сигизмундъ требуетъ, чтобы московское государство подчинилось Владиславу безъ кровопролитія.

По нѣмецки; озаглавленъ: copia desz brieffs so der könig von Polen geschicket hatt inn die groszenn Reuszischen herschafften etc.; служитъ приложеніемъ къ предыдущему номеру; въ архивѣ.

677 (629).—1618 г. 16 марта. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Феодоровичу.

Король отправляетъ въ Россію Якова Петерсена для изученія русскаго языка и проситъ царя о надлежащихъ по этому предмету приказаніяхъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 169 п. о.

678 (630).—1618 г. 14 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

рекомендательная для Ганса Лакмана, недавно отправившагося въ Россію. Король намѣренъ пользоваться имъ, какъ толмачемъ, и проситъ царя прислать его обратно при первой возможности (ehistor mugligkeit).

По нѣмецки; тамъ же, л. 202.

679 (631)—1618 г. 14 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Король выражаетъ сожалѣніе по поводу войны между Россіею и Польшею. На просьбу царя помочь ему воинскими людьми или казною отвѣчаетъ отказомъ, ссылаясь на то, что съ Польшею постоянно жилъ въ мирѣ и что она никогда не отнимала у Даніи земли, тогда какъ московскіе цари отняли Лапландію. Король требуетъ возвращенія этой страны, намекая, что въ случаѣ отказа будетъ вынужденъ прибѣгнуть къ силѣ.—Иванъ Баклановскій отправленъ на кораблѣ въ Голландію.

По нѣмецки; тамъ же, л. 209.

680 (632).—1618 г. 16 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

рекомендательная для Могенса Петерсена, котораго король посылаетъ въ Россію для изученія русскаго языка съ тѣмъ, чтобы впослѣдствіи пользоваться имъ въ качествѣ толмача.

По нѣмецки; тамъ же, л. 203.

681 (633).—1619 г. 5 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Нѣкоторые копенгагенскіе граждане намѣрены послать уполномоченнаго съ судномъ на Печору, чтобы завязать съ окрестнымъ краемъ торговыя сношенія. Король проситъ о разрѣшеніи поставить тамъ купеческій дворъ и учредить контору, и ходатайствуетъ о покровительствѣ датскимъ купцамъ въ той мѣстности.

По нѣмецки; тамъ же, л. 377 и. о.

682 (634).—1619 г. 5 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

одинаковаго содержанія съ предыдущею при незначительной разницѣ въ редакціи.

По нѣмецки; тамъ же, л. 378 н. о. Не были ли эти двѣ грамоты (№№ 681/633 и 682/634) направлены къ царю различными путями?

683 (635).—1619 г. 5 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Не получая до сихъ поръ отзыва на письмо отъ 14 мая 1618 г. (см. № 679/631), король проситъ сообщить отвѣтъ съ подателемъ настоящей грамоты Вильгельмомъ фонъ деръ Гуде.

По нѣмецки; тамъ же, л. 379.

684 (636).—1619 г. 12 іюля. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 5 мая (см. № 681/633 и 682/634).—Въ Печору съ моря корабельнаго хода нѣтъ, мѣсто тамъ пустое и пристани „для пустоты и лихаго проѣзду" быть невозможно. Царь предлагаетъ датчанамъ ѣздить торговать въ Архангельскъ.—Относительно спорнаго лопскаго вопроса предлагаетъ королю послать пословъ или въ Москву, или на съѣздъ въ Колу (къ іюню или къ іюлю будущаго года).

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ (съ неправильною датою 14-го іюля); въ текстѣ подлинника королевское именованіе писано не золотомъ, а чернилами; на обратной сторонѣ адресъ, царская печать перваго типа и ошибочная помѣта 10-мъ іюля.—Въ архивѣ.

685 (637).—1619 г. 12 іюля. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

Въ послѣднихъ королевскихъ грамотахъ царское титло и именованіе писаны не попригожу, начальное и главное государство, московское, пропущено. Царь собирался было написать и королю съ убавленіемъ, да отложилъ на время, не желая нарушать любви.—Царь сообщаетъ о заключеніи перемирія съ Польшею на 14 лѣтъ и 6 мѣсяцевъ и о возвращеніи находившагося въ плѣну патріарха Филарета.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; въ текстѣ подлинника королевское именованіе писано не золотомъ, а чернилами; на оборотѣ адресъ, царская печать перваго типа и ошибочная помѣта 10-мъ іюля.—Въ архивѣ.

686 (638).—1619 г. 2 октября. Walszbull. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Нѣсколько датскихъ купцовъ снарядили и отправили судно на Печору на свой страхъ—so weitt eysz unnd sandt beruhret. Король полагаетъ, что съѣздъ въ Колѣ не поведетъ ни къ чему, если русскимъ посламъ будетъ данъ наказъ въ прежнемъ духѣ: на самомъ дѣлѣ рѣчь идетъ о разграниченіи между Россіею и Норвегіею, а не о проведеніи границы между Колою и Варгавомъ.—Относительно такого малаго дѣла, какъ пропускъ въ титлѣ словъ: царя, великаго князя и московскаго—пространно извиняться не стоитъ, такъ какъ онъ, очевидно, произошелъ отъ невниманія переписчика.—Отданъ приказъ, чтобы впредь къ предмету относились съ бо́льшимъ вниманіемъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 463.

687 (639).—1620 г. 18 февраля. Москва. Грамота царя Михаила Ѳеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 2 октября 1619 г. (№ 686/638). Царь удивляется, что король предлагаетъ провести границу не между Колою и Варгавомъ, а между Россіею и Норвегіею; приглашаетъ короля послать пословъ или въ Москву или на съѣздъ въ Колу; повторяетъ сообщенное [въ № 684/636] о Печорѣ и Печорскомъ краѣ и снимаетъ со своихъ людей отвѣтственность за возможное несчастье съ датскими торговыми людьми, которые на свой страхъ отправились къ этой рѣкѣ.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на оборотѣ подлинника адресъ и царская печать перваго типа; въ архивѣ.

688 (640).—1620 г. 22 марта. Опись задержаннымъ въ Колѣ товарамъ (датскаго королевскаго толмача) Климента Блуме (Юрьева).

Товары эти состояли изъ суконъ, котловъ, мелкихъ металлическихъ издѣлій, (сушеной) рыбы, желѣзнаго дѣла (eisern), винныхъ ягодъ, чернослива, мѣховъ и проч.

Нѣмецкій подлинникъ; опись сдѣлана княземъ Воиномъ Михайловичемъ Кропоткинымъ и Андреемъ Васильевичемъ Усовымъ и подписана Климентомъ Блуме; въ архивѣ.

689 (641).—1620 г. 31 мая. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича въ Архангельскъ къ воеводѣ Андрею Васильевичу Хилкову да къ діаку Семену Зеленому.

Царь велитъ имъ послать сказать отъ себя Климепту Юрьеву, что онъ безъ царскаго указу оставался зимовать въ Колѣ, говорилъ тамъ не непригожу, а затѣмъ ѣздилъ торговать въ Пустозеро, куда иноземцамъ ѣздить не велѣно.—Въ заключеніе царь приказываетъ, однако, отпустить Климента въ Датскую землю.

Русская современная документу копія (судя по правописанію, сдѣланная евреемъ); озаглавлена: списокъ зъ гдрева грамота слово въ слово; въ архивѣ.

690 (642).—1621 г. 13 января. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

Просьба о свободномъ пропускѣ чрезъ датскія владѣнія царскихъ людей Ивана Θомина да Бориса Борисова, отправленныхъ для великихъ дѣлъ къ (королю) Якубу англійскому.

Русскій подлинникъ; золотые узоры только надъ текстомъ и съ лѣвой стороны (окружаютъ первое слово „Бога", писанное огромными буквами вязью); королевское именованіе писано не золотомъ, а чернилами; на оборотѣ адресъ и царская печать перваго типа; въ архивѣ.

691 (643).—1621 г. 6 іюня. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

Датчанинъ Климъ Юрьевъ да англичанинъ датской службы Матюшка [Мармедукъ] приходили на кораблѣ безъ товаровъ въ Пустозеро, „кабы лазучествомъ". Юрьевъ провелъ зиму въ Колѣ и говорилъ непригожія рѣчи. Когда его послали въ Архангельскъ, онъ предъявилъ тамъ королевскую грамоту съ неполнымъ царскимъ титломъ.—Царь отправляетъ обоихъ обратно къ королю, прося его датскихъ людей на Пустозеро впередъ не пускать, а въ грамотахъ царское титло описывать по царскому достоинству.

Русскій подлинникъ и два нѣмецкихъ перевода; на оборотѣ подлинника адресъ, царская печать перваго типа и отмѣтка (вѣроятно позднѣйшая): den 30 Sept. 1630 angekommen [??]. Переводы неправильно помѣчены въ датѣ 7-мъ іюня; на одномъ экземплярѣ надпись: reussischer brieff translatiret durch B. Michel Wiben diener Hans etc., Copenhagen, den 5 Septemb. 1621; на другомъ такая же надпись только безъ упоминанія объ имени переводчика. Въ архивѣ.

692 (644).—1621 г. 15 августа. Копенгагенъ. Объясненіе (erklerung) Климента (Юрьева или Юргенсона) Блуме

касательно убытковъ, „двукратно" причиненныхъ ему въ Россіи. Онъ разсказываетъ исторію своего арестованія, приводитъ опись захваченныхъ русскими товаровъ, исчисляетъ косвенныя протори (между прочимъ schimpff, stodt, hohn, schandt und allerhandt schmach); и затѣмъ говоритъ о задержаніи его судна въ апрѣлѣ 1620 г. въ Архангельскѣ.

Нѣмецкій подлинникъ; озаглавленъ: Erklerung Clements Blooms, ihre Königl. Mayt. jn Dennemarkhen undt Norwegen etc., unsers allergnadigsten herren, reussischer dolmetscher, desz schadensz uber zweijen unterschidlichen bevrachtungen eines schiffs, so von Coppenhagen durch die compania nacher Putzora unndt hernacher nach Malmuss oder Cola jn Ruszlandt volladen gesandt undt dahin geseigelt. Документъ подписанъ семью лицами; сшивающая его зеленая шелковинкъ припечатана маленькою сургучною печатью, на которой между прочимъ значатся буквы: C. B. [Clement Blume?].—Въ архивѣ.

693 (645).—1621 г. 12 сентября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 18 февраля 1620 г. (См. выше № 687/639).—Король оспариваетъ точку зрѣнія царя въ лапландскомъ вопросѣ и повторяетъ требованіе о проведеніи границы между Россіею и Норвегіею.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 418 н. о. и особый черновой набросокъ.

694 (646).—1621 г. 12 сентября. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 6 іюня (№ 691/643). Климентъ Юргенсонъ задорныхъ словъ не говорилъ и только, когда при немъ осуждали датскаго короля за желаніе присвоить себѣ (ahnmaszen) Лапландію, сказалъ, что страна эта еще не раздѣлена и что король имѣетъ на нее права (rechtmeszige praetensiones).—Имущество Клементу возвращено не все.—Такъ какъ въ датскихъ владѣніяхъ русскимъ позволено торговать повсюду, то король проситъ, чтобы и дат-

скимъ подданнымъ въ Россіи не возбранялось торговать въ тѣхъ или другихъ мѣстностяхъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 421, и особый черновой набросокъ.

695 (647).—1621 г. 16 сентября. Москва. Грамота царя Михаила Ѳеодоровича къ королю датскому Христіану IV

вѣрительная для русскихъ пословъ, дворянина и намѣстника калужскаго Алексѣя Михайловича Львова и Ждана Михайловича Шипова, коимъ „наказано говорити и дѣлати о нѣкоторыхъ великихъ дѣлехъ".

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на оборотѣ подлинника адресъ, царская печать перваго типа и отмѣтка: der russischen gesandten creditif, praes. Kopenhagen bei der audientz 1 Martij 1622; въ архивѣ.

696 (648).—1622 г. 22 января. Москва. Грамота царя Михаила Ѳеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 12-го сентября 1621 г. (См. № 693/645). Царь дивится тому, что король требуетъ разграниченія не между Колою и Варгавомъ, а между Норвежскою землею и Русскою.—Въ грамотѣ приводится исторія заселенія Лопской земли русскими.—Самый Варгавъ стоитъ на русской землѣ, чему служитъ свидѣтельствомъ церковь Бориса и Глѣба, построенная въ той мѣстности и проч.—Царь въ принципѣ соглашается на съѣздъ для разграниченія, но откладываетъ вопросъ до возвращенія изъ Даніи русскаго посольства (А. М. Львова и Ж. М. Шипова).

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; въ подлинникѣ королевское именованіе писано не золотомъ, а чернилами; на оборотѣ адресъ, царская печать перваго типа и отмѣтка (безъ сомнѣнія относящаяся къ обѣимъ грамотамъ отъ 22 января—№№ 696/648 и 697/649): russische schreiben, so Willhelm von der Hude im Martio 1622 zurück gebracht.—Нѣмецкій переводъ озаглавленъ: grotf. aff Muschow's breff thill Kong. Maytt. aff Dannemarck och Norge fortolcket aff Jans Hannszen den 15 Martij anno 1622 ut sequitur.—[Грамота великаго князя московскаго къ (его) королевскому величеству (королю) датскому и норвежскому, переведенная Янсомъ Гансеномъ 15 марта 1622 ut sequitur].—Въ архивѣ; тамъ же и одна общая выдержка (на

нѣмецкомъ языкѣ) изъ обѣихъ грамотъ отъ 22 января, озаглавленная: capita praecipua, so in den beiden russischen schreiben vom 22 Januar 1622 mithalten.

697 (649).—1622 г. 22 января. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 12-го сентября 1621 г. (№ 694/646). Климъ Юрьевъ говоритъ неправду, утверждая, будто бы онъ въ Колѣ неподобныхъ словъ не говаривалъ. О Лопской землѣ „дѣло ему не достало",—у него и письма о ней отъ короля не было. Товары его изъ Колы посланы вслѣдъ за нимъ въ Архангельскъ, но пришли лишь послѣ его отъѣзда оттуда. Ему предоставляется получить ихъ или продать на мѣстѣ—лично или чрезъ повѣреннаго.—Царь жалуется, что у Кильдина два военные датскіе корабля разгромили гамбургское купеческое судно.

Русскій подлинникъ и датскіе переводъ и выдержка. Въ подлинникѣ королевское именованіе писано не золотомъ, а чернилами; на оборотѣ адресъ и царская печать перваго типа (отмѣтку см. на предыдущей грамотѣ). Датскій переводъ озаглавленъ такъ же, какъ нѣмецкій переводъ № 696/648.—Въ архивѣ.

698 (650).—1622 г. мартъ. Нѣсколько описей „датскимъ и русскимъ подаркамъ",

въ томъ числѣ опись подаркамъ, поднесеннымъ королю отъ царя царевича, русскихъ пословъ и дворянъ.

По датски; въ архивѣ.

699 (651).—1622 г. (2) марта. „Предложеніе" (наказная рѣчь?) русскихъ пословъ А. М. Львова и Ж. М. Шипова, переданное датскимъ приказнымъ людямъ.

Послы предлагаютъ королю датскому просватать за царя племянницу, княжну Доротію Августу, голштинскаго князя Іоганна Адольфа дочь; просятъ видѣть ся очи и ходатайствуютъ объ аудіенціи „на одинъ" у короля и проч.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; подлинникъ писанъ столбцемъ; на оборотѣ надпись: propositio, so die reuss. gesandten in principio Martij 1622 ubergeben. Что предложеніе это передано 2-го марта,—видно изъ датскаго отвѣта [№ 702/654].—Въ архивѣ.

700 (652)—1622 г. 5 марта. Копенгагенъ. „Сообщеніе о томъ, какъ русскіе обращаются съ датчанами, которые торгуютъ съ ними на рыбныхъ рынкахъ восточнѣе Вардегуса“ *).

Злоупотребленія цѣловальниковъ при сборѣ десятины съ пріѣзжихъ датскихъ купцовъ. Датчанъ, наравнѣ съ голландцами, заставляютъ платить въ Архангельскѣ пошлину.

Два нѣмецкихъ экземпляра и одинъ датскій; на одномъ изъ первыхъ отмѣтка: „переведено марта въ й день“; въ архивѣ.

701 (653).—1622 г. „Королевскій отвѣтъ (проектъ отвѣта?), данный русскому послу (А. М. Львову?)“.

Мать принцессы Доротеи была бы огорчена „дальностью пути“ и вѣчною разлукою съ дочерью; къ тому же къ принцессѣ уже сватался одинъ изъ имперскихъ принцевъ. Король совѣтуетъ посламъ ѣхать самимъ въ Шлезвигъ къ матери принцессы и обѣщаетъ снабдить ихъ рекомендательными письмами.

Частью по латыни, частью по нѣмецки; черновой набросокъ; на оборотѣ надпись: J. K. M. Respons. datum legato muscovit. de nupt. holsaticis; въ архивѣ.

702 (654).—1622 г. (6 марта). Отвѣтъ датскаго канцлера русскимъ посламъ (А. М. Львову и Ж. М. Шипову).

Свадебное дѣло будетъ зависѣть отъ матери, бабки и брата принцессы Доротеи Августы, которыхъ король извѣститъ о предложеніи пословъ. Король удивленъ, что царь не возвращаетъ ему Лапландію, которую въ Смутное время Данія могла отобрать у Россіи силою.— Король жалуется на оскорбленія и убытки, причиняемые безо всякаго повода датскимъ подданнымъ.

По нѣмецки; на оборотѣ надпись: copia des bescheides, so den russischen gesandten gegeben worden; на первой страницѣ, внизу, отмѣтка: „переведено марта въ ѕ҃ день“; въ архивѣ.

703 (655).—1622 г. (8 марта). Прошеніе Трине, жены Ганса Лакеманна, къ королю датскому Христіану IV.

Трине ходатайствуетъ о заступничествѣ предъ царемъ (чрезъ посредство находящихся въ Даніи русскихъ пословъ) за ея мужа и

*) Bericht welcher gestalt sich die Reuszen verhalten iegen das deutsche volck, so mit ihnen auff den fischlägern osten von Wardhusz handlett.

сына, схваченныхъ въ Москвѣ.—Изъ прошенія видно, что о первомъ король четыре года тому назадъ написалъ къ царю два письма.

Нѣмецкій подлинникъ съ отмѣткою: „переведено рл марта въ и день"; въ архивѣ.

704 (656).—1622 г. 27 апрѣля. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Отпускъ русскимъ посламъ [Алексѣю] Михайловичу Львову и Ждану Михайловичу Шипову.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 62 н. о. и особый черновой набросокъ.

705 (657).—1622 г. 27 апрѣля. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 22-го января (№ 696/648).—Король возражаетъ на доводы царя по лапландскому вопросу. Такъ какъ царь имѣетъ въ виду проведеніе границы между Колою и Варгавомъ, то король, не ожидая проку отъ съѣзда на границѣ, отказывается послать на оный своихъ пословъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 63 н. о. и особый черновой набросокъ.

706 (658).—1622 г. 27 апрѣля. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 22-го января (№ 697/649). Король выражаетъ удивленіе по поводу того, что царь запрещаетъ торговлю въ Пустозерскѣ и напоминаетъ о договорахъ 1516 и 1562 гг., въ силу которыхъ въ Россіи датчанамъ разрѣшается торговать повсюду. Требуетъ удовлетворенія Клемента Юргенсона. О разгромѣ гамбургскаго купеческаго судна датскими военными кораблями король свѣдѣній не получалъ и со стороны Гамбурга не поступало по этому предмету никакихъ жалобъ.

По нѣмецки; тамъ же л. 66 н. о. и особый черновой набросокъ.

707 (659).—1622 г. 18 декабря. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

о нападеніи трехъ датскихъ кораблей да двухъ „витенговъ" на голландцевъ у Колы и о погромѣ нѣкоторыхъ другихъ голландскихъ купцовъ, торгующихъ съ Россіею. Царь требуетъ сыска по этому дѣлу.—Товары Клима Юрьева велѣно отдать ему или его повѣренному.

Русскій подлинникъ; королевское именованіе писано не золотомъ, а чернилами; на оборотѣ адресъ, царская печать перваго типа и отмѣтка: den 14 Nov. 1623 eingeliefert; въ архивѣ.

708 (660).—1622 г. 18 декабря. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

съ просьбою о свободномъ пропускѣ чрезъ его владѣнія съ людьми и добромъ купца Назара Чистаго, посланнаго въ Голландскую и Нидерландскую земли.

Русскій подлинникъ; королевское именованіе писано чернилами; на обратной сторонѣ адресъ, царская печать перваго типа и отмѣтка: den 14 Nov. 1623 eingeliefert; въ архивѣ.

709 (661).—1622 г. 24 декабря. Скандерборгъ. Открытый листъ (söpass), выданный королемъ датскимъ Христіаномъ IV Никласу фонъ-Редену

на право свободной торговли съ русскою Лапландіею на суднѣ въ 60 ластовъ.

По датски; списокъ; въ архивѣ.

710 (662).—1622 г. 25 декабря. Скандерборгъ. Письмо Христена Петерсена къ Христоферу Дирихсену,

препровождающее предыдущій документъ, который Дирихсенъ имѣетъ выдать повѣренному фонъ-Редена по уплатѣ имъ королевскихъ пошлинъ—som er en portugallösz in specie och en halff rixdaller aff lesten som schibet er stoortt paa [представляющихъ португалъ *) in specie и полригсдалера съ ласта вмѣстимости судна].

Датскій подлинникъ; въ архивѣ.

711 (663).—1623 г. 29 марта. Кронборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 18 декабря 1622 г. (№ 708/660). Владычество короля на Мурманскомъ морѣ (Nortsee) спору не подлежитъ. Датчане останавливаютъ тѣ суда, которыя плаваютъ у лапландскаго побережія, не заручившись датскимъ паспортомъ и не уплативъ надлежащихъ пошлинъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., 324.

---

*) Золотая монета въ 10 дукатовъ или въ 84 кроны 76 öре. См. Nordisk Conversationslexikon и Scharling'а, стр. 76.

712 (664).—1623 г. 28 августа. Москва. Грамота царя Михаила Өеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

Въ Кильдинъ-островъ и въ Кольское становище пришли 6 датскихъ военныхъ кораблей со многими воинскими людьми и нарядомъ и стали по всѣмъ становищамъ грабить царскую казну, хлѣбные запасы и имущество частныхъ людей „за Климовъ животъ Юрьева". Царь горько упрекаетъ короля въ подобномъ образѣ дѣйствій и приводитъ исторію всего Климова дѣла.—Къ размежеванію (между Россіею и Норвегіею) не можетъ быть приступлено безъ предварительной присылки въ Москву датскихъ большихъ пословъ.—Съ настоящею грамотою посланъ царскій гонецъ Богданъ Лупандинъ да переводчикъ Игнатій Кучинъ.

Русскій подлинникъ, верхненѣмецкій и нижненѣмецкій переводы (сдѣланные Климентомъ Блуме) и нѣмецкая выдержка. Въ подлинникѣ королевское именованіе писано не золотомъ, а чернилами; на оборотѣ адресъ, царская печать перваго типа и отмѣтка: præsent. Ipstrup, den 4 Novembris 1623; въ архивѣ.

713 (665).—1623 г. 9 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Өеодоровичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 28 августа (712/664). Король объясняетъ, что дѣйствовалъ репрессивно, и въ виду того, что люди его добыли въ пользу Клемента (Юргенсона) лишь немногое, проситъ царя доплатить ему остальное. По вопросу о съѣздѣ ссылается на свою грамоту отъ 27 апрѣля (№ 705/657). Пошлетъ онъ въ Колу пословъ лишь тогда, когда царь отрѣшится отъ мысли о проведеніи границы между Колою и Варгавомъ и согласится на коренной пересмотръ вопроса. Король требуетъ, чтобы русскія власти не мѣшали датчанамъ собирать дань по (лапландскому) побережію.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 519 и. о.

714 (666).—1624 г. Отчетъ Енса Мунка о его дѣйствіяхъ у лапландскаго берега.

Мункомъ взято нѣсколько призовъ.—Суда задерживались имъ въ томъ случаѣ, когда не имѣли исправныхъ датскихъ паспортовъ.

По датски; подлинникъ(?); въ архивѣ.

715 (667).—1626 г. 24 ноября. Stade. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Король поручаетъ фактору своему Давиду Рюдцу купить въ Россіи десять кораблей (schiffsladungen) хлѣба и проситъ на то разрѣшенія у царя.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 426 и особый черновой набросокъ.

716 (668).—1627 г. 21 марта. Москва. Грамота царя Михаила Ѳеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 24 ноября (№ 715·667). Царь разрѣшаетъ Давиду Рюдцу купить хлѣба на десять кораблей.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ. На обратной сторонѣ подлинника адресъ, царская печать перваго типа и отмѣтка: durch den hern secretarium Jur. Windt den 22 Maij 1630 [?] eingelieffert. Въ нѣмецкомъ переводѣ ошибочная дата 21 мая.—Въ архивѣ.

717 (669).—1627 г. 16 декабря. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Король благодаритъ царя за разрѣшеніе купить хлѣбъ (см. царскую грамоту отъ 21 марта № 716/668); проситъ разрѣшить факторамъ Габріелю Марселису и Альбрехту Беренсу докупить недобранное количество, на будущее же время дозволить ежегодныя покупки ржи, муки и другихъ припасовъ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 255 п. о.

718 (670).—1627 г. 17 декабря. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датско-королевскому фактору въ Россіи Давиду Рюдцу,

предписывающее ему принять отъ подателя и передать царю королевскую грамоту отъ 16 декабря (см. предыдущій номеръ).

По нѣмецки; тамъ же, л. 257.

719 (671).—1628 г. 5 января. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Пострадавшій отъ войны Бартельтъ Ратке изъ Фленсбурга, желая поправить свои дѣла, хотѣлъ бы пріобрѣсти въ Россіи 150 ластовъ ржи. Король проситъ приказать отпустить ему эту рожь изъ Архан-

гельска, при чемъ заявляетъ, что она предназначена только для Даніи, а не для другихъ странъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 265 и. о.

720 (672).—1628 г. 29 февраля. Москва. Грамота царя Михаила Ѳеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

Братъ живущаго въ Москвѣ Мартына Мартынова [Marten Martensen], Вилимъ Мартыновъ, завладѣлъ въ Даніи всѣмъ наслѣдствомъ, оставшимся послѣ смерти ихъ отца. Царь проситъ короля о безпошлинной выдачѣ Мартынову его части наслѣдства.

Русскій подлинникъ; золотые разводы лишь надъ текстомъ и съ лѣвой стороны вокругъ перваго слова „Бога" [въ Троице славимаго милостію и проч.]; на оборотѣ адресъ и царская печать перваго типа; въ архивѣ.

721 (673).—1628 г. 10 марта. Москва. Грамота царя Михаила Ѳеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 16 декабря 1627 года (№ 717, 669). Царь разрѣшаетъ Габріелю Марселису да Албрехту Бертьсену безпошлинно докупить хлѣба противъ прежняго приказа, чего недокуплено. На будущіе годы царь о хлѣбной покупкѣ учинитъ приказъ.

Русскій подлинникъ; по наружному виду схожій съ предыдущимъ; тамъ же. Въ архивной описи (Registrant) документъ ошибочно названъ грамотою Ивана IV Васильевича къ императору Фердинанду.

722 (674).—1628 г. 19 декабря. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Король жалуется на таможеннаго приказнаго (Zollner) Григорія Микитича, который при отпускѣ хлѣба изъ Архангельска на одну треть уменьшилъ московскую мѣру, и проситъ разрѣшенія купить въ теченіе десяти хлѣбородныхъ лѣтъ (uffs wenigste) 30 или 40 тысячъ четвертей (ржи).

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 387 и. о.

723 (675).—1628 г. 20 декабря. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датско-королевскому фактору въ Москвѣ Давиду Рюдцу,

предписывающее ему передать царю королевскую грамоту отъ 19 декабря (см. предыдущій номеръ).

По нѣмецки; тамъ же, л. 389.

724 (676).—1629 г. 9 января. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Для содержанія (датской) арміи и снабженія королевскихъ крѣпостей въ Германіи недостаточно того хлѣба, о которомъ просилъ король. Онъ ходатайствуетъ о разрѣшеніи Яну и Павлу Вилемсамъ и Іогану Шумахеру вывезти изъ Россіи 1400 московскихъ ластовъ ржи.

По нѣмецки; тамъ же, л. 395.

725 (677).—1629 г. 14 января. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

По случаю теперешней войны (bey gegenwertigen leufften) Норвегіи угрожаетъ голодъ. Поэтому король проситъ разрѣшить бергенцамъ, Крину Гофту съ товарищами, вывозить изъ Россіи ежегодно въ теченіе трехъ лѣтъ по 1500 московскихъ ластовъ хлѣба.

По нѣмецки; тамъ же, л. 396.

726 (678).—1629 г. 15 января. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Король проситъ отпустить Якова и Могенса Педерсеновъ, посланныхъ нѣкогда въ Россію для изученія русскаго языка.

По нѣмецки; тамъ же, л. 397.

727 (679).—1629 г. 1 февраля. Отмѣтка о грамотѣ короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Король проситъ царя разрѣшить на три года бергенцамъ Нильсу Матцену и Христіану Сѵренсену покупку въ Россіи хлѣба по 1500 московскихъ ластовъ ежегодно.

По нѣмецки; тамъ же, л. 397.

728 (680).—1629 г. 26 марта. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу

съ просьбою разрѣшить Якову Клаусену покупку въ Россіи 1500 четвертей ржи.

По нѣмецки; тамъ же, л. 431 и. о.—Грамота эта по назначенію не дошла (см. № 733/685).

729 (681).—1629 г. 19 апрѣля. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 19 декабря 1628 года (№ 722/674). Царь разрѣшаетъ Гавріилу Марселису съ товарищами докупить 4000 четвертей хлѣба, а относительно жалобы короля на Григорія Микитникова извѣщаетъ, что велѣлъ про это дѣло сыскать.

Русскій подлинникъ съ адресомъ и царскою печатью перваго типа на оборотѣ и нѣмецкій переводъ, неправильно помѣченный въ датѣ 18-мъ апрѣля; въ архивѣ.

730 (682).—1629 г. сентябрь. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскія грамоты отъ 14 января и 1-го февраля (№№ 725/677 и 727/679). Царь разрѣшаетъ Нильсу Матцену и Криму Крисмсену купить въ нынѣшнемъ году по 1500 ластовъ хлѣба. Дѣлаетъ онъ это только для прошенія короля, а не для того, чтобы эти купцы корысть себѣ чинили. Царь проситъ о крѣпкомъ заказѣ на этотъ счетъ.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на оборотѣ подлинника адресъ, царская печать перваго типа и надпись: reussisch schreiben durch Jon Jurgonszen, burgern zu Bergen in Norwegen, zu Copenhagen, den 4 Decembris ao etc. 1629 eingelieffert etc. На обратной сторонѣ перевода отмѣтка: translatirt Copenhagen, den 5 Decemb. 1629.—Въ архивѣ.

731 (683).—(1630 г.?) Отрывокъ грамоты царя Михаила Θеодоровича къ королю французскому Людовику (XIII).

Французскимъ купцамъ разрѣшается торговать въ Московскомъ государствѣ (чрезъ Нарву и Новгородъ) всякими товарами за исключеніемъ запрещенныхъ (бѣлаго шелка сырца). Французскіе купцы въ Россіи и русскіе во Франціи будутъ платить пошлину въ 2% (со стоимости товаровъ).

Нѣмецкій переводъ съ позднѣйшею помѣтой—1630. Болѣе ранняя помѣта—1642 зачеркнута. Отрывокъ начинается словами: So haben wier grosser herr, mit bewilligung unsers vaters, des grossen herren undt geheiligten patriarchen Filareta Nikititz; слѣдовательно грамота не можетъ относиться къ болѣе позднему времени, чѣмъ 1634 г., году смерти патріарха Филарета.—Въ архивѣ.

732 (684).—1630 г. 1 марта. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV,

рекомендательная для Мартына Мартынова (Marten Martensen), который, не получивъ до сихъ поръ отъ брата своей части оставшагося после отца наслѣдства, ѣдетъ хлопотать по этому дѣлу въ Данію.

Русскій подлинникъ и три нѣмецкихъ перевода; на оборотѣ подлинника адресъ и царская печать перваго типа; одинъ изъ нѣмецкихъ переводовъ ошибочно помѣченъ въ датѣ 2-мъ марта; въ архивѣ.

733 (685).—1630 г. 8 марта. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Король проситъ разрѣшить датскимъ купцамъ послать въ Колу четырехъ или пятерыхъ мальчиковъ для изученія русскаго языка.— Гонецъ, посланный къ царю съ королевскою грамотой отъ 26 марта 1629 г., умеръ на пути, и грамота эта до царя не дошла. Король повторяетъ заключающуюся въ ней просьбу (см. № 728/680).

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 575.

734 (686).—1630 г. 2 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ московскому патріарху Филарету Никитичу.

Король благодаритъ патріарха за совмѣстное съ царемъ разрѣшеніе Н. Матцену и Х. Сѣренсену съ товарищами, а равно и Крину Гофту съ товарищами купить по 1500 ластовъ ржи. Проситъ патріарха способствовать разрѣшенію бергенцамъ покупать на будущее время въ Россіи ежегодно по 1500 ластовъ ржи, не платя пошлинъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 686 и. о.

735 (687).—1630 г. 4 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Король выражаетъ желаніе содержать при царѣ агента.

По нѣмецки; тамъ же, л. 689.

736 (688).—1630 г. 28 декабря. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 1 марта (№ 732/684). Присланныхъ съ Мартыновымъ шесть жеребцовъ царь принялъ въ любовь, а четырехъ королевскихъ конюховъ, пожаловавъ, отпустилъ.— Какъ уже писано, Матцену и Криисену позволено купить въ три

года по 1500 ластовъ хлѣба каждому (по 25 тысячъ четвертей въ годъ).

Русскій подлинникъ съ адресомъ и царскою печатью перваго типа на оборотѣ и нѣмецкій переводъ, ошибочно помѣченный въ датѣ 1631-мъ годомъ; въ архивѣ.

737 (689).—1630 г. 28 декабря. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

До свѣдѣнія царя дошло, что король польскій собирается нанимать противъ него ратныхъ людей въ Даніи. Царь проситъ короля датскаго не разрѣшать этого и не вѣрить „польскому", если онъ станетъ говорить, что людей нанимаетъ не противъ царя, а противъ султана и проч. „О чемъ польскій король ни говоритъ и къ кому что ни пишетъ, и то все дѣлаетъ лукавствомъ и на своей правдѣ не стоитъ".

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на оборотѣ подлинника адресъ, царская печать перваго типа и отмѣтка: praes. Friedcrichsburgh, den 2 Marty ao 1631; переводъ ошибочно помѣченъ въ датѣ 1631 годомъ; въ архивѣ.

738 (690).—1631 г. 29 января. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

Царь объясняетъ, что въ виду неправдъ короля польскаго не хочетъ ждать окончанія перемирныхъ лѣтъ и намѣренъ начать съ нимъ войну весною; проситъ предоставить полковнику Лесли нанять въ Даніи 5000 ратниковъ и купить для нихъ изъ королевской казны мушкетовъ съ зарядами.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на обратной сторонѣ подлинника адресъ, царская печать перваго типа и отмѣтка: p[rod]. Glückstadt 17 Julij 1631; въ архивѣ.

739 (691).—1631 г. 30 января. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

съ просьбою разрѣшить королевскому фактору Давиду Рюдцу купить въ Россіи для бергенцевъ 1500 ластовъ ржи (съ правомъ беспошлиннаго вывоза), 600 ластовъ ячменя, 100 ластовъ гороха, 100 ластовъ крупы, 200 ластовъ дегтя и 400 шиффунтовъ канатовъ и веревокъ. Король проситъ о возвращеніи пошлины, взятой (противъ обыкновенія) при послѣдней покупкѣ хлѣба. Извѣщаетъ о своемъ намѣ-

ренія съ открытіемъ судоходства послать къ царю посланника (gesandten).

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 11 п. о. и особый черновой набросокъ.

740 (692).—1631 г. 30 января. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ московскому патріарху Филарету Никитичу

одинаковаго содержанія съ предыдущею. Король проситъ патріарха о содѣйствіи къ исполненію его ходатайствъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 10 и особый черновой набросокъ.

741 (693).—1631 г. 4 марта. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Феодоровичу.

Король увѣдомляетъ о полученіи царской грамоты отъ 28 декабря 1630 года (№ 736/688), благодаритъ царя за милость къ бергенцамъ и повторительно проситъ о разрѣшеніи имъ [разъ на всегда] вывозить изъ Россіи по 1500 ластовъ ржи ежегодно.

По нѣмецки; тамъ же, л. 36 и особый черновой набросокъ.

742 (694).—1631 г. 4 марта. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Феодоровичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 28 декабря 1630 г. (№ 737/689). Король выражаетъ сожалѣніе по поводу начинающейся между царемъ и королемъ польскимъ войны.—Покамѣстъ король польскій ратныхъ людей въ Даніи не нанималъ. Въ будущемъ онъ, Христіанъ, этого не допуститъ и вообще никогда ни въ чемъ не окажетъ помощи царскимъ врагамъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 34 и особый черновой набросокъ.

743 (695).—1631 г. 10 апрѣля. (Фредериксборгъ). Инструкція короля датскаго Христіана IV датскому послу въ Россію Мальте Юлю (Malthe Juel).

Ему предписывается заключить съ русскими торговый договоръ, которымъ подтверждались бы прежнія привилегіи датскихъ купцовъ и выговаривались бы новыя (разрѣшеніе ежегодно покупать въ Россіи извѣстное количество запасовъ, разрѣшеніе поставить не только въ Новгородѣ, но и во Псковѣ, Москвѣ и другихъ городахъ дворы съ церквами, содержать факторовъ и агентовъ, провозить безпошлинно товары въ Персію и другія страны и проч.)

По датски; въ архивѣ, входящ. и исходящ. книга Russiske Acta, л. 1, особый черновой набросокъ и выдержка. Инструкція напечатана полностью въ Nye Danske Magazin, т. II, стр. 353—364.

744 (696).—1631 г. 30 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

вѣрительная для датскаго посла Мальте Юля.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 53.

745 (697).—1631 г. 30 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ московскому патріарху Филарету Никитичу

съ просьбою объ оказаніи содѣйствія датскому послу Мальте Юлю.

По нѣмецки; тамъ же, л. 52.

746 (698).—1631 г. августъ. (Москва). Проектъ договора между русскими приказными и датскимъ посломъ Мальте Юлемъ, предложенный русскими.

Въ Москвѣ разрѣшается торговать шести или десяти датчанамъ, но не безпошлинно; дворы въ городахъ имъ позволено покупать сообща, однако безъ права ставить въ нихъ церкви.—Русскіе въ Даніи будутъ пользоваться тѣми же правами.—Между царемъ и королемъ датскимъ будетъ заключено докончаніе.

По нѣмецки; два экземпляра; въ архивѣ.

747 (699).—1631 г. августъ. (Москва). Проектъ договора между русскими приказными и датскимъ посломъ Мальте Юлемъ, предложеный этимъ послѣднимъ.

Проектъ по содержанію въ общихъ чертахъ схожъ съ предыдущимъ, но титулъ и именованіе короля всюду предпосланы царскимъ, порядокъ изложенія иной и редакція сжатѣе. Въ мелочахъ есть и разница: такъ число датскихъ купцовъ, которымъ разрѣшается торговать въ Москвѣ, прямо опредѣлено десятью; въ статьѣ, воспрещающей датчанамъ строить церкви, оговорено, что они будутъ совершать богослуженіе въ домахъ и т. п.

По нѣмецки; два экземпляра; тамъ же.

748 (700).—1631 г. 16 сентября. Глюкштадтъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Не имѣя въ Глюкштадтѣ русскихъ толмачей, король послалъ за ними въ Копенгагенъ для перевода царской грамоты, привезенной полковникомъ Александромъ Лесли. Покамѣстъ король извѣщаетъ,

что позволилъ сему послѣднему нанимать и провозить Зундомъ воинскихъ людей, а также безпошлинно провозить проливомъ боевые припасы.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 131, и особый черновой набросокъ.

749 (0).—1631 г. 18 мая—8 октября. Вѣдомость издержкамъ по путешествію въ Россію датскаго королевскаго посла Мальте Юля.

Тетрадь in f°, 24 исписанныхъ страницы; въ архивѣ.

750 (701).—1631 г. 18 мая—23 октября. Дневникъ посольства въ Россію датско-королевскаго посла Мальте Юля.

Довольно подробное описаніе путешествія въ Россію, пріемовъ у царя и переговоровъ съ русскими приказными. Мальте Юль ни въ чемъ не допускалъ умаленія королевской чести: при въѣздѣ въ Москву его люди, слѣдуя верхомъ справа и слѣва отъ него, оттирали русскаго пристава. За „столомъ", посланнымъ на подворье, посолъ отказался пить чашу короля въ виду того, что она была предложена послѣ чаши царевича Алексѣя (Михайловича) и т. п. М. Юлю было отказано въ заключеніи докончанія между королемъ и царемъ на томъ основаніи, что при одномъ послѣ царю цѣловать крестъ необычно. Вмѣсто докончанія между государями ему предложено было заключить лично договоръ съ русскими приказными (проекты онаго см. подъ №№ 746/698 и 747/699). Однако и договоръ этотъ заключенъ не былъ, вслѣдствіе разногласія въ вопросѣ о титулахъ: русскіе требовали, чтобы въ обѣихъ грамотахъ царскій титулъ былъ предпосланъ королевскому, посолъ же на это не соглашался.

По нѣмецки; три экземпляра, въ тетрадяхъ, двѣ выдержки—нѣмецкая и датская—и отрывокъ нѣмецкой выдержки; въ архивѣ; объемомъ дневникъ представляетъ 63 страницы печатныя.

751 (702).—1631 г. 18 декабря. Москва. Грамота царя Михаила Ѳеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отпускная для королевскаго посла Мальте Юля, обвиняемаго въ упрямствѣ и неправдѣ, и вѣрющая для царскихъ пословъ дворянина и намѣстника муромскаго Василія Гавриловича Коробьина, дворянина и намѣстника елатомскаго Ивана Ивановича Баклановскаго и діака Ивана Кириллова сына Грязева.

Нѣмецкій переводъ съ отмѣткою на оборотѣ: ubergeben und translatirt am 24 Maij des 1632 jahrs etc; въ архивѣ.

752 (703).—1631 г. 18 декабря. Москва. Грамота московскаго патріарха Филарета Никитича къ королю датскому Христіану IV

отпускная для королевскаго посла Мальте Юля, обвиняемаго въ упрямствѣ (obstinatzigheit) и вѣрющая для русскихъ пословъ В. Г. Коробьина, И. И. Баклановскаго и діака Грязева.

Нѣмецкій переводъ; тамъ же.

753 (704).—(1632 г. май ?). Наказная рѣчь русскихъ пословъ В. Г. Коробьина, И. И. Баклановскаго и діака Грязева къ думнымъ людямъ короля датскаго.

Послы излагаютъ весь ходъ переговоровъ между русскими приказными и датскимъ посломъ Мальте Юлемъ, самовольству и упрямству котораго приписываютъ неуспѣхъ дѣла. Присланы они договориться о докончаніи. Царь желалъ бы включить въ это докончаніе и короля шведскаго Густава Адольфа, ставшаго его другомъ.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ, оба на столбцахъ; въ архивѣ.

754 (705).—1632 г. 6 іюня. Отвѣтъ датскихъ королевскихъ совѣтниковъ русскимъ посламъ (В. Г. Коробьину, И. И. Баклановскому и діаку Грязеву).

Король одобряетъ дѣйствія своего бывшаго посла Мальте Юля. Онъ готовъ заключить докончаніе и объясниться по другимъ вопросамъ, но, принимая во вниманіе требованіе русскихъ пословъ въ вопросѣ о титулѣ, не видитъ, какъ могло бы устроиться дѣло: въ теченіи 44-хъ лѣтъ въ грамотахъ къ иностраннымъ государямъ король предпосылаетъ свой титулъ ихнему. Онъ проситъ пословъ отказаться отъ ихъ требованія.

Два черновыхъ наброска, одинъ нѣмецкій, другой датскій; датскій текстъ занесенъ въ Russisko Acta, л. 15; въ архивѣ.

755 (706).—1632 г. 13 іюня. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ патріарху московскому Филарету Никитичу.

Отпускъ русскимъ посламъ В. Г. Коробьину, И. И. Баклановскому и И. К. Грязеву.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 235 и особый черновой набросокъ.

756 (707).—1632 г. 13-го или 18-го іюня. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Отпускъ русскихъ пословъ Б. Г. Коробьина, И. И. Баклановскаго и И. Ѳ. Грязева съ указаніемъ причинъ, почему не заключено докончаніе.

По датски два черновыхъ наброска, одинъ съ надписью: notification warum die schlieszung des ewig wehrenden frieden-vertrags nicht zum stande gekommen; оба съ датой 18 іюня; датскій текстъ съ той же датой занесенъ въ Ruslands Acta, л. 21 и сл., а нѣмецкій переводъ, помѣченный 13 іюня, въ Auslänc. Registr., л. 235 и сл.—Въ архивѣ.

757 (708).—1632 г. 26 мая, 7, 12 и 15 іюня. Копенгагенъ. Протоколъ переговоровъ между русскими послами Б. Г. Коробьинымъ, И. И. Баклановскимъ и И. Ѳ. Грязевымъ и датско-королевскими совѣтниками.

Переговоры эти велись главнымъ образомъ по спорному вопросу о титулахъ. Та и другая сторона ссылались на прежнія грамоты. Послы просили короля не вводить новшествъ. Относительно просьбы включить въ докончаніе короля шведскаго, датчане заявили, что ихъ король и безъ того въ такой высокой дружбѣ съ Густавомъ Адольфомъ, что выше быть нельзя. Подъ конецъ русскіе послы соглашались на предпосланіе королевскаго титула царскому въ королевской грамотѣ съ тѣмъ однако, чтобы она начиналась титуломъ Ивана (IV) Васильевича.—Король отказался.

По нѣмецки въ архивѣ.

758 (709).—1632 г. 27 апрѣля—12 іюля. Записи кормовъ, отпущенныхъ русскимъ посламъ Б. Г. Коробьину, И. И. Баклановскому и И. Ѳ. Грязеву.

По датски тетрадь in f°, заключающая 107 нумерованныхъ страницъ. [illegible] сборникъ [illegible] только выдержки, содержащія главныя статьи и общій итогъ [illegible] Verzeichnus [illegible] [illegible] русскихъ пословъ въ 1632 [illegible] въ архивѣ.

759 (710).—1633 г. 22 апрѣля—22 іюля. Запись увезенныхъ русскими по списку кормовъ.

[illegible]

Въ концѣ замѣтка: Dette er offuersatt aff rydsche sprog paa dansche effter en zedell som er funden offter gesanten. Och ligesaamegett haffuer en huer aff de andre tagett med sigh—(это переведено съ русскаго языка на датскій по запискѣ, найденной по отъѣздѣ посла. Столько же увезъ и каждый изъ прочихъ [пословъ]).—Въ архивѣ.

760 (711).—1632 г. 23 іюля. Глюкштадтъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

рекомендательная для капитана Колхазе (Kohlhase), который отправляется въ Россію вслѣдствіе переговоровъ съ русскимъ посланникомъ въ Graffenhaag'ѣ, чтобы командовать пѣхотнымъ полкомъ въ 3000 человѣкъ („umb ein regiment zue fuesz von 3000 man in o. l. reichen u. landen wieder dero feindt zuefuhren").

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 251 и особый черновой набросокъ.

761 (712).—1632 г. 10 октября. Москва. Грамота патріарха московскаго Филарета Никитича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 18 іюня (№ 755/706). Завѣренія въ дружбѣ и другія отвѣтныя вѣжливости.

Датскій переводъ; въ архивѣ, въ Russiske Acta, л. 34 и два особыхъ экземпляра, изъ коихъ одинъ не дописанъ.

762 (713).—1632 г. 20 октября. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 18 іюня (№ 756/707).—Коснувшись спора о титулахъ, царь выражаетъ желаніе быть съ королемъ въ прежней братской дружбѣ и любви.

Датскій переводъ; тамъ же, л. 29 н. о. и самостоятельный списокъ.

763 (714).—1632 г. 20 октября. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 23 іюля (№ 760/711). Царь, пожаловавъ капитана Адама Kolgose (Kohlhase) царскимъ жалованіемъ, отправляетъ его обратно къ королю, такъ какъ онъ не привелъ съ собою обѣщанныхъ 3000 солдатъ.

Нижненѣмецкій переводъ съ надписью на оборотѣ: translatio des russischen schreibens capitain Kohlhasen betreffendt. Das original hatt der her cantzler Jfuer Windt zugestellett 7 Jan. 1633.—Въ архивѣ.

764 (715).—1632 г. 20 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Король благодаритъ царя за отпущенную бергенцамъ рожь и подкрѣпляетъ ихъ новую просьбу: дозволить имъ въ слѣдующее десятилѣтіе покупку извѣстнаго количества ржи, пшеницы и ячменя, возвратить взятую съ нихъ за рожь пошлину, разрѣшить ихъ фактору вольную торговлю въ Россіи, дать ему на это жалованную грамоту „за красною печатью", назвать его гостемъ и проч.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 25 и два самостоятельныхъ списка.

765 (716).—1632 г. 20 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ патріарху московскому Филарету Никитичу

съ просьбою поддержать предъ царемъ ходатайства бергенцевъ (см. въ предыдущемъ номерѣ).

По датски; тамъ же, л. 27 и. о. и особый списокъ.

766 (717).—1633 г. 9 марта. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Король извѣщаетъ о полученіи царской грамоты, касающейся спора о титулахъ (отъ 20 октября 1632 г. № 762/713). Не возвращаясь къ этому спору, онъ ограничивается любезностями и выражаетъ надежду, что датскимъ подданнымъ въ Россіи и ихъ торговлѣ будетъ оказываемо покровительство.

По датски; тамъ же, л. 37 и. о. и особый списокъ.

767 (718).—1633 г. 9 марта. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ патріарху московскому Филарету Никитичу

отвѣтная на патріаршую грамоту отъ 10 октября 1632 г. (№ 761/712).—Король выражаетъ надежду, что и на будущее время патріархъ будетъ способствовать поддержанію сосѣдственной дружбы между обоими государями.

По датски, тамъ же, л. 39 и особый списокъ.

768 (719).—1633 г. 2 апрѣля. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 20 ноября 1632 г. (№ 764/715). Царь разрѣшаетъ бергенцамъ купить въ этомъ году въ Архангельскѣ

25 тысячъ четвертей ржи московской мѣры, а на будущіе годы относительно покупки хлѣба распоряженій не дѣлаетъ, потому что невѣдомо, каковъ будетъ урожай.

Нѣмецкій переводъ; въ архивѣ.

769 (720).—1633 г. 2 апрѣля. Москва. Грамота московскаго патріарха Филарета Никитича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 20 ноября 1632 г. (№ 765/716), одинаковаго содержанія съ предыдущею.

Русскій подлинникъ, по формѣ схожій съ царскими грамотами; патріаршее именованіе (равно какъ и богословіе, а также именованія царское и королевское), писано золотомъ; на обратной сторонѣ адресъ и остатки печати патріарха Филарета, единственной въ копенгагенскихъ хранилищахъ. На печати этой, краснаго воска, 7,5 сантиметровъ въ діаметрѣ, безъ какого бы то ни было изображенія, значилась только слѣдующая надпись, писанная двѣнадцатью горизонтальными строками: „Смиренныи киръ Филаретъ Никитичь, Божіею милостію, великаго гдря царя і великаго князя Михаила Феодоровича всея Русіи самодержца, по плотскому рожденію отецъ, волею же Божіею по духовному чину пастырь и оучитель и по духу отецъ святѣйшій патриархъ Московскии і всея Русіи".—Надпись эту можно прочитать на уцѣлѣвшей кустодіи. (Сличи съ изображеніемъ печати въ „Снимкахъ древнихъ русскихъ печатей". Москва, 1882, таблица 46).—Въ архивѣ.

770 (721).—1633 г. 17 октября. Бергенъ Прошеніе бергенцевъ Расмуса Лаурицена, Крина Гофта и Сандерса Янсена (Rasmus Lauritzen, Crijn Hoft, Sanders Iansen) къ королю датскому Христіану IV.

(Содержаніе этого прошенія король сообщаетъ царю грамотою отъ 30 ноября 1633 г.; см. означенную грамоту—№ 771/722).

Датскій подлинникъ; въ архивѣ.

771 (722).—1633 г. 30 ноября. Скандерборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

съ просьбою разрѣшить бергенцамъ на десять лѣтъ ежегодную покупку въ Россіи извѣстнаго количества ржи, пшеницы, муки, крупъ, гороху и солоду, возвратить имъ переплаченную „противъ другихъ націй" пошлину за рожь (другія націи платили 50 коп. съ четверти, а бергенцы 64 коп.), не брать съ датскихъ подданныхъ торговыхъ

пошлинъ и дозволить имъ покупать въ Россіи припасы и все нужное для ихъ судовъ.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 40 и черновой набросокъ.

772 (723). - 1633 г. 30 ноября. Скандерборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ патріарху московскому Филарету Никитичу

съ просьбою о предстательствѣ предъ царемъ по предмету льготъ для бергенцевъ.—Сверхъ прочихъ просьбъ король касается еще одного ходатайства, опущеннаго (случайно пропущеннаго?) въ грамотѣ къ царю отъ того же числа (см. предыдущій номеръ), а именно—о разрѣшеніи королевскимъ подданнымъ ходить въ Архангельскъ самымъ удобнымъ и глубокимъ устьемъ.

По датски; тамъ же, л. 43 и черновой набросокъ.

773 (724). - 1634 г. 20 марта. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на обѣ королевскія грамоты отъ 30 ноября 1633 г. (№№ 771/722 и 772/723). Въ 139, 140 и 141 годахъ бергенцы ежегодно покупали по 25 тысячъ четвертей ржи. Въ виду хлѣбнаго недорода и войны съ Польшею царь на этотъ разъ отказывается разрѣшить покупку хлѣба. Пошлина съ бергенцевъ взята правильно. Покупать припасы для судовъ имъ будетъ позволено. Датскимъ кораблямъ ходить къ Двинскому городу Пудожемскимъ устьемъ, а другими устьями не ходить.—Въ грамотѣ упоминается о смерти патріарха московскаго Филарета Никитича.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на оборотѣ подлинника адресъ и царская печать перваго типа; въ архивѣ.

774 (725).—1634 г. 20 августа. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

извѣстительная о смерти патріарха московскаго Филарета Никитича.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; въ архивѣ; на оборотѣ подлинника адресъ и царская печать перваго типа. Внутрь его вложенъ лоскутокъ бумаги со слѣдующею отмѣткою, безъ сомнѣнія относящеюся къ обѣимъ грамотамъ отъ 20 августа (№№ 774/725 и 775/726): diesze beede ruszische schreiben, so durch eine post jhr. kön. matt. eingehendiget, seindt anno 1635 den 8 Jan. in unser teutsch canze-

ley durch den h. canzelern Friisz eingeben undt beyzulegen abzuholen.—Anmeldungh des patriarchen todt.

775 (726).—1634 г. 20 августа. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

о неудачной войнѣ съ королемъ польскимъ, которому помогали крымцы, и о заключеніи съ нимъ мира.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на оборотѣ подлинника адресъ и царская печать перваго типа; въ архивѣ.

776 (727).—1635 г. 14 января. Кольдингъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

отвѣтная на извѣстительную о смерти патріарха Филарета Никитича (№ 774/725). Соболѣзнованія и завѣренія въ дружбѣ.

По датски; списокъ; нѣсколько попорченъ; въ архивѣ.

777 (728).—1636 г. 24 марта. Глюкштадтъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

касательно претензіи Давида Бахарахта (въ 9255 ригсдалеровъ) на Григорія Андреева сына Плещеева въ виду непринятія этимъ послѣднимъ мѣръ къ разысканію пограбленныхъ у Бахарахта товаровъ.

По нѣмецки; черновой набросокъ (переводъ?); въ архивѣ.

778 (729).—1636 г. 29 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

съ просьбою разрѣшить Николаю Гольмеру и Гансу Трегору (Nicolaus Holmer och Hans Tregaard) съ товарищами покупать въ Псковѣ, Новгородѣ и окрестныхъ мѣстахъ пеньку и „другіе товары" и вывозить оные въ Данію.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 45 и. о.

779 (730).—1636 г. 29 августа. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датско-королевскому фактору въ Москвѣ Давиду Рюдцу.

Король велитъ ему предстательствовать предъ царемъ по предмету торговыхъ дѣлъ Николая Гольмера и Ганса Трегора.

По датски; тамъ же, л. 45.

780 (731).—1636 г. 30 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

съ просьбою объ отпускѣ въ Данію съ Николаемъ Гольмеромъ останковъ герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго.

По датски; тамъ же, л. 46 и. о.

756 (707).—1632 г. 13-го или 18-го Іюня. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Отпускъ русскимъ посламъ В. Г. Коробьину, И. И. Баклановскому и И. К. Грязеву съ указаніемъ причинъ, почему не заключено докончанія.

По датски; два черновыхъ наброска, одинъ съ надписью: notificatio warum die schlieszung des ewig wehrenden frieden-vertrags nicht zum stande gebracht; оба съ датою 18 іюня; датскій текстъ съ тою же датою занесенъ въ Russiske Acta, л. 21 п. о., а нѣмецкій переводъ, помѣченный 13 іюня, въ Ausländ. Registr., л. 235 п. о.—Въ архивѣ.

757 (708).—1632 г. 26 мая, 7, 12 и 15 іюня. Копенгагенъ. Протоколъ переговоровъ между русскими послами В. Г. Коробьинымъ, И. И. Баклановскимъ и И. К. Грязевымъ и датско-королевскими совѣтниками.

Переговоры эти велись главнымъ образомъ по спорному вопросу о титулахъ. Та и другая сторона ссылалась на прежнія грамоты. Послы просили короля не вводить новшества. Относительно просьбы включить въ докончаніе короля шведскаго, датчане заявили, что ихъ король и безъ того въ такой высокой дружбѣ съ Густавомъ Адольфомъ, что выше быть нельзя. Подъ конецъ русскіе послы согласились на предпосланіе королевскаго титула царскому въ королевской грамотѣ съ тѣмъ однако, чтобы она начиналась титуломъ Ивана (IV) Васильевича.—Король отказался.

По нѣмецки; въ архивѣ.

758 (709).—1632 г. 21 апрѣля—12 іюля. Запись кормовъ, отпущенныхъ русскимъ посламъ В. Г. Коробьину, И. И. Баклановскому и И. К. Грязеву.

По датски; тетрадь in f°, заключающая 107 исписанныхъ страницъ. Въ мой сборникъ вошла только выдержка, содержащая главныя статьи и общіе итоги. Тетрадь озаглавлена: Wdspissning til de rydsche gesandter anno 1632 (кормы для русскихъ пословъ въ 1632 г.); въ архивѣ.

759 (710).—(1633 г.?) 22 апрѣля—23 іюля. Запись увезенныхъ русскими послами кормовъ.

По датски; озаглавлена: Memorial paa huis fetalie som en aff de rydsche gesantor haffuer hafft sigh forbeholden och tagett med sigh aff landett—(Памятная записка о тѣхъ припасахъ, которые удержалъ и вывезъ съ собою изъ Даніи одинъ изъ русскихъ пословъ).

Въ концѣ замѣтка: Dette er offuersatt aff rydsche sprog paa dansche effter en zedell som er funden effter gesanten. Och ligesaamegett haffuer en huer aff de andre tagett med sigh—(это переведено съ русскаго языка на датскій по запискѣ, найденной по отъѣздѣ посла. Столько же увезъ и каждый изъ прочихъ [пословъ]).—Въ архивѣ.

760 (711).—1632 г. 23 Іюля. Глюкштадтъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу

рекомендательная для капитана Колхазе (Kohlhase), который отправляется въ Россію вслѣдствіе переговоровъ съ русскимъ посланникомъ въ Graffenhaag'ѣ, чтобы командовать пѣхотнымъ полкомъ въ 3000 человѣкъ („umb ein regiment zue fuesz von 3000 man in o. l. reichen u. landen wieder dero feindt zuefuhren").

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 251 и особый черновой набросокъ.

761 (712).—1632 г. 10 октября. Москва. Грамота патріарха московскаго Филарета Никитича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 18 іюня (№ 755/706). Завѣренія въ дружбѣ и другія отвѣтныя вѣжливости.

Датскій переводъ; въ архивѣ, въ Russiske Acta, л. 34 и два особыхъ экземпляра, изъ коихъ одинъ не дописанъ.

762 (713).—1632 г. 20 октября. Москва. Грамота царя Михаила Ѳеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 18 іюня (№ 756/707).— Коснувшись спора о титулахъ, царь выражаетъ желаніе быть съ королемъ въ прежней братской дружбѣ и любви.

Датскій переводъ; тамъ же, л. 29 и. о. и самостоятельный списокъ.

763 (714).—1632 г. 20 октября. Москва. Грамота царя Михаила Ѳеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 23 іюля (№ 760/711). Царь, пожаловавъ капитана Адама Kolgose (Kohlhase) царскимъ жалованіемъ, отправляетъ его обратно къ королю, такъ какъ онъ не привелъ съ собою обѣщанныхъ 3000 солдатъ.

Нижненѣмецкій переводъ съ надписью на оборотѣ: translatio des russischen schreibens capitain Kohlhasen betreffendt. Das original hatt der her cantzler Jfuer Windt zugestellett 7 Jan. 1633.—Въ архивѣ.

764 (715).—1632 г. 20 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Өеодоровичу.

Король благодаритъ царя за отпущенную бергенцамъ рожь и подкрѣпляетъ ихъ новую просьбу: дозволить имъ въ слѣдующее десятилѣтіе покупку извѣстнаго количества ржи, пшеницы и ячменя, возвратить взятую съ нихъ за рожь пошлину, разрѣшить ихъ фактору вольную торговлю въ Россіи, дать ему на это жалованную грамоту „за красною печатью", назвать его гостемъ и проч.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 25 и два самостоятельныхъ списка.

765 (716).—1632 г. 20 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ патріарху московскому Филарету Никитичу

съ просьбою поддержать предъ царемъ ходатайства бергенцевъ (см. въ предыдущемъ номерѣ).

По датски; тамъ же, л. 27 и. о. и особый списокъ.

766 (717).—1633 г. 9 марта. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Өеодоровичу.

Король извѣщаетъ о полученіи царской грамоты, касающейся спора о титулахъ (отъ 20 октября 1632 г. № 762/713). Не возвращаясь къ этому спору, онъ ограничивается любезностями и выражаетъ надежду, что датскимъ подданнымъ въ Россіи и ихъ торговлѣ будетъ оказываемо покровительство.

По датски; тамъ же, л. 37 и. о. и особый списокъ.

767 (718).—1633 г. 9 марта. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ патріарху московскому Филарету Никитичу

отвѣтная на патріаршую грамоту отъ 10 октября 1632 г. (№ 761/712).—Король выражаетъ надежду, что и на будущее время патріархъ будетъ способствовать поддержанію сосѣдственной дружбы между обоими государями.

По датски, тамъ же, л. 39 и особый списокъ.

768 (719).—1633 г. 2 апрѣля. Москва. Грамота царя Михаила Өеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 20 ноября 1632 г. (№ 764/715). Царь разрѣшаетъ бергенцамъ купить въ этомъ году въ Архангельскѣ

25 тысячъ четвертей ржи московской мѣры, а на будущіе годы относительно покупки хлѣба распоряженій не дѣлаетъ, потому что невѣдомо, каковъ будетъ урожай.

Нѣмецкій переводъ; въ архивѣ.

769 (720).—1633 г. 2 апрѣля. Москва. Грамота московскаго патріарха Филарета Никитича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 20 ноября 1632 г. (№ 765/716), одинаковаго содержанія съ предыдущею.

Русскій подлинникъ, по формѣ схожій съ царскими грамотами; патріаршее именованіе (равно какъ и богословіе, а также именованія царское и королевское), писано золотомъ; на обратной сторонѣ адресъ и остатки печати патріарха Филарета, единственной въ копенгагенскихъ хранилищахъ. На печати этой, краснаго воска, $7,_5$ сантиметровъ въ діаметрѣ, безъ какого бы то ни было изображенія, значилась только слѣдующая надпись, писанная двѣнадцатью горизонтальными строками: „Смиренный киръ Филаретъ Никитичь, Божіею милостію, великаго гдря царя і великаго князя Михаила Феодоровича всея Русіи самодержца, по плотскому рожденію отецъ, волею же Божіею по духовному чину пастырь и оучитель и по духу отецъ святѣйшій патриархъ Московскій і всея Русіи".—Надпись эту можно прочитать на уцѣлѣвшей кустодіи. (Сличи съ изображеніемъ печати въ „Снимкахъ древнихъ русскихъ печатей". Москва, 1882, таблица 46).—Въ архивѣ.

770 (721).—1633 г. 17 октября. Бергенъ. Прошеніе бергенцевъ Расмуса Лаурицена, Крина Гофта и Сандерса Янсена (Rasmus Lauritzen, Crijn Hoft, Sanders Iansen) къ королю датскому Христіану IV.

(Содержаніе этого прошенія король сообщаетъ царю грамотою отъ 30 ноября 1633 г.; см. означенную грамоту—№ 771/722).

Датскій подлинникъ; въ архивѣ.

771 (722).—1633 г. 30 ноября. Скандерборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Өеодоровичу

съ просьбою разрѣшить бергенцамъ на десять лѣтъ ежегодную покупку въ Россіи извѣстнаго количества ржи, пшеницы, муки, крупъ, гороху и солоду, возвратить имъ переплаченную „противъ другихъ націй" пошлину за рожь (другія націи платили 50 коп. съ четверти, а бергенцы 64 коп.), не брать съ датскихъ подданныхъ торговыхъ

пошлинъ и дозволить имъ покупать въ Россіи припасы и все нужное для ихъ судовъ.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 40 и черновой набросокъ.

772 (723). - 1633 г. 30 ноября. Скандерборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ патріарху московскому Филарету Никитичу

съ просьбою о предстательствѣ предъ царемъ по предмету льготъ для бергенцевъ.—Сверхъ прочихъ просьбъ король касается еще одного ходатайства, опущеннаго (случайно пропущеннаго?) въ грамотѣ къ царю отъ того же числа (см. предыдущій номеръ), а именно—о разрѣшеніи королевскимъ подданнымъ ходить въ Архангельскъ самымъ удобнымъ и глубокимъ устьемъ.

По датски; тамъ же, л. 43 и черновой набросокъ.

773 (724). - 1634 г. 20 марта. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на обѣ королевскія грамоты отъ 30 ноября 1633 г. (№№ 771/722 и 772/723). Въ 139, 140 и 141 годахъ бергенцы ежегодно покупали по 25 тысячъ четвертей ржи. Въ виду хлѣбнаго недорода и войны съ Польшею царь на этотъ разъ отказывается разрѣшить покупку хлѣба. Пошлина съ бергенцевъ взята правильно. Покупать припасы для судовъ имъ будетъ позволено. Датскимъ кораблямъ ходить къ Двинскому городу Пудожемскимъ устьемъ, а другими устьями не ходить.—Въ грамотѣ упоминается о смерти патріарха московскаго Филарета Никитича.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на оборотѣ подлинника адресъ и царская печать перваго типа; въ архивѣ.

774 (725).—1634 г. 20 августа. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

извѣстительная о смерти патріарха московскаго Филарета Никитича.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; въ архивѣ; на оборотѣ подлинника адресъ и царская печать перваго типа. Внутрь его вложенъ лоскутокъ бумаги со слѣдующею отмѣткою, безъ сомнѣнія относящеюся къ обѣимъ грамотамъ отъ 20 августа (№№ 774/725 и 775/726): diesze beede ruszische schreiben, so durch eine post jhr. kön. matt. eingehendiget, seindt anno 1635 den 8 Jan. in unser teutsch canze-

ley durch den h. canzelern Friisz eingeben undt beyzulegen ahnbefholen.—Anmeldungh des patriarchen todt.

775 (726).—1634 г. 20 августа. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

о неудачной войнѣ съ королемъ польскимъ, которому помогали крымцы, и о заключеніи съ нимъ мира.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на оборотѣ подлинника адресъ и царская печать перваго типа; въ архивѣ.

776 (727).—1635 г. 14 января. Кольдингъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

отвѣтная на извѣстительную о смерти патріарха Филарета Никитича (№ 774/725). Соболѣзнованія и завѣренія въ дружбѣ.

По датски; списокъ; нѣсколько попорченъ; въ архивѣ.

777 (728).—1636 г. 24 марта. Глюкштадтъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

касательно претензіи Давида Бахарахта (въ 9255 ригсдалеровъ) на Григорія Андреева сына Плещеева въ виду непринятія этимъ послѣднимъ мѣръ къ разысканію ограбленныхъ у Бахарахта товаровъ.

По нѣмецки; черновой набросокъ (переводъ?); въ архивѣ.

778 (729).—1636 г. 29 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

съ просьбою разрѣшить Николаю Гольмеру и Гансу Трегору (Nicolaus Holmer och Hans Tregaard) съ товарищами покупать въ Псковѣ, Новгородѣ и окрестныхъ мѣстахъ пеньку и „другіе товары" и вывозить оные въ Данію.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 45 и. о.

779 (730).—1636 г. 29 августа. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датско-королевскому фактору въ Москвѣ Давиду Рюдцу.

Король велитъ ему предстательствовать предъ царемъ по предмету торговыхъ дѣлъ Николая Гольмера и Ганса Трегора.

По датски; тамъ же, л. 45.

780 (731).—1636 г. 30 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

съ просьбою объ отпускѣ въ Данію съ Николаемъ Гольмеромъ останковъ герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго.

По датски; тамъ же, л. 46 и. о.

781 (732).—1636 г. 4 октября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

съ просьбою объ отпускѣ Метты Іокумбсдаттеръ, задержанной за бѣгство изъ Москвы мужа ея Якова Вульфсена.

По датски; тамъ же, л. 47.

782 (733).—1636 г. 14 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

съ выраженіемъ признательности за исполненіе прежняго ходатайства Крина Гофта и съ новою просьбой—разрѣшить ему и впредь вывозъ изъ Россіи хлѣба (количество его въ грамотѣ не опредѣляется).

По датски; тамъ же, л. 47 п. о.

783 (734).—1636 г. 25 ноября. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

Въ отвѣтъ на королевскую грамоту отъ 24 марта (№ 777/728) царь увѣдомляетъ о показаніяхъ бывшаго архангельскаго воеводы Григорія Плещеева по дѣлу „о топлыхъ товарахъ" Давыда Бахра, и обѣщаетъ сообщить, что объявится по новому сыску въ Архангельскѣ.

Русскій подлинникъ; королевское именованіе писано не золотомъ, а чернилами; на оборотѣ адресъ, царская печать *второго типа* и отмѣтка: p[roductum] Gluckstatt den 27-ten Julij anno 1637. Означенная печать, 9-ти сантиметровъ въ діаметрѣ, въ общемъ подобна печати перваго типа (см. № 654/606), только титулъ писанъ на ней болѣе крупными буквами [въ наружномъ кольцѣ включительно по „Новгородцкій", въ среднемъ—по „Пермскій", во внутреннемъ—по „Новагорода Низовские земли"] и слова „царь Сібирскій", недостающія на печати перваго типа, стоятъ здѣсь на соотвѣтствующемъ мѣстѣ; въ архивѣ.

784 (735).—1637 г. 5 марта. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскія грамоты отъ 29 августа и 4 октября 1636 г. (№№ 778/729 и 781/732). Николаю Гольмеру и Гансу Трегарту съ товарищами царь разрѣшаетъ торговать повольною торговлей во Псковѣ и Новгородѣ и велитъ отвести имъ въ этихъ городахъ мѣста подъ дворы (съ условіемъ взаимности со стороны датскаго правительства по отношенію къ русскимъ купцамъ въ Даніи). Матту, Индерсову

дочь, царь для короля отпустилъ бы, да она умерла до письма его.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ; въ архивѣ; на оборотѣ подлинника адресъ и слѣдъ царской печати второго типа; переводъ въ Russiske Acta, л. 59 п. о. и въ самостоятельномъ спискѣ.

785 (736).—1637 г. 5 марта. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 30 августа 1636 года (№ 780/731). Объ отпускѣ изъ Москвы съ Николаемъ Гольмеромъ костей королевича Ягана. Могила королевича была разграблена польскими и литовскими людьми.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ; въ архивѣ; подлинникъ въ нижней части истлѣлъ (въ моемъ сборникѣ текстъ дополненъ по статейному списку, хранящемуся въ Главномъ Архивѣ Мин. Иностр. Дѣлъ въ Москвѣ); на оборотѣ адресъ и царская печать второго типа. Переводъ въ Russiske Acta, л. 58 и въ особомъ спискѣ.

786 (737).—1637 г. 18 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

рекомендательная для Іоганна Картериха (Carterich), ходатайствующаго о возмѣщеніи убытковъ, причиненныхъ ему русскими приказными. Онъ ѣздилъ два раза въ Англію по царскимъ дѣламъ и чрезъ это оказалъ будто бы царю большія услуги.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 48 п. о.

787 (738).—1637 г. 18 мая. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датско-королевскому фактору въ Москвѣ Давиду Рюдцу

рекомендательное для Іоганна Картериха.

По датски; тамъ же, л. 49.

788 (739).—1637 г. 6 іюня. „Съ королевскаго корабля Delmenhorst". Краткій отчетъ Геннинга Повиша и Гаврііла Лаксмана (Henning Powisch, Gabriel Laxmand) объ ихъ поѣздкѣ въ Нарву, куда они были посланы за останками герцога Ганса младшаго шлезвигъ-голштинскаго.

Отплыли они (изъ Копенгагена?) на королевскомъ кораблѣ Delmenhorst 9 мая, а 19-го прибыли въ Нарву. Тамъ русскій приказный (woya—вожъ?) передалъ имъ гробъ съ останками герцога, запечатанный его, приказнаго, печатью. 4 іюня Повишъ и Лаксманъ вернулись съ герцоговыми останками въ Копенгагенъ.

Датскій подлинникъ; въ архивѣ, Indkomne Breve til Danske Kancelli.

789 (740).—1637 г. 29 Іюля. Глюксбургъ. Отрывокъ грамоты короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Грамота эта повторительная по дѣлу о претензіи Давида Бахарахта на архангельскаго воеводу Григорія Андреева сына Плещеева (см. № 777/728).

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 597; текстъ недописанъ, обрывается на полуфразѣ.

790 (741).—1637 г. 20 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу

благодарственная за отпускъ тѣла герцога Ганса и за оказаніе оному „величайшаго почета" (störste solennitet).

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 49 н. о. и особый списокъ.

791 (742).—1637 г. 20 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу

съ просьбою отвести мѣста для дворовъ датскимъ купцамъ и вручить посланному (П. Гольмеру) торговыя „привилегіи и вольности" (т.-е. жалованную грамоту) для датскихъ подданныхъ.

По датски; тамъ же, л. 50 и особый списокъ.

792 (743).—1638 г. 31 мая. Москва. Грамота царя Михаила Ѳеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 18 мая 1637 г. (№ 787/738). Царь излагаетъ все дѣло Іоганна Картериха: онъ купилъ у царской казны извѣстное количество табаку, но обязательствъ своихъ по этой покупкѣ не исполнилъ; когда онъ ихъ исполнитъ, табакъ, хранящійся за таможенною печатью въ казнѣ, будетъ ему передапъ.

Датскій переводъ; въ архивѣ.

793 (744).—1638 г. 1 октября. Глюкштадтъ. Грамота датскаго короля Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу

съ просьбою разрѣшить Никелю Коку и Гансу Трегору устройство въ Россіи, гдѣ имъ заблагоразсудится, канатныхъ заводовъ, по-

купку нужнаго на это производство дегтя и торговлю канатами въ Архангельскѣ и другихъ мѣстахъ.

По датски; въ архивѣ, Russisko Acta, л. 50 п. о. и черновой набросокъ.

794 (745).—1638 г. 13 октября. Фленсбургъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу

съ ходатайствомъ объ освобожденіи и отпускѣ датскаго подданнаго Андерса Якобсена, взятаго въ плѣнъ 20 лѣтъ тому назадъ въ шведскую войну.

По датски; тамъ же, л. 51 п. о. и черновой набросокъ.

795 (746).—1639 г. 4 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу

съ просьбою разрѣшить Давиду Рюдцу ежегодно покупать за королевскій счетъ селитру въ Россіи.

По датски; тамъ же, л. 52 п. о. и черновой набросокъ.

796 (747).—1639 г. 4 мая. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датско-королевскому фактору въ Москвѣ Давиду Рюдцу,

предписывающее ему передать царю королевскую грамоту (о селитрѣ—см. предыдущій номеръ) и просить объ отвѣтѣ.

По датски; тамъ же, л. 53 и черновой набросокъ.

797 (748).—1639 г. 4 мая. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу

по дѣлу о поручительствѣ Давида Рюдца (совмѣстно съ княземъ Михаиломъ Васильевичемъ Бѣлозерскимъ) за купца Рингена.

По датски; тамъ же, л. 53 п. о. и черновой набросокъ.

798 (749).—1639 г. 6 октября. Москва. Грамота царя Михаила Ѳеодоровича къ королю датскому Христіану IV,

разрѣшающая ему покупать селитру на тѣхъ же условіяхъ, на какихъ она продается королевѣ шведской.

Русскій подлинникъ и три нѣмецкихъ перевода; на оборотѣ подлинника адресъ и царская печать *третьяго типа*, 9,7 сантиметровъ въ поперечникѣ. Между головами орла нѣтъ креста, его замѣняетъ третья корона (двѣ непосредственно увѣнчиваютъ головы). Титулъ, приведенный полностью, писанъ пятью концентрическими кольцами:

[въ первомъ, наружномъ] „Божіею милостію, великіи гдрь царь и великіи князь Міхаілъ Өедоровічь всеа Русіи самодержецъ Владимерскіи, Московскіи, Ноугородцкіи, царь Казанскіи, [во второмъ кольцѣ] царь Асторохансkіи, царь Сібірскіи, гдрь Псковскіи и великіи князь Тверскіи, Югорскіи, Пермскіи, Вятцкіи, Болгарскіи и иныхъ гдрь и великіи князь Новагорода, [въ третьемъ кольцѣ] Нізовскіе землі, Резанскіи, Ростовскіи, Ярославскіи, Белоозерскіи, Оудорскіи, Обдорскіи, Кондінскіи і всея сѣверныя [въ четвертомъ кольцѣ] страны повелітель і гдрь Іверскіе земли Карталинскихъ і Грузінскихъ царей и Кабаръдіньские земли [въ пятомъ, внутреннемъ кольцѣ] Черкаскихъ и Горьскихъ князей и иныхъ многихъ гдрьствъ гдрь і облаадатель.

Изъ переводовъ одинъ неправильно помѣченъ 1637-мъ годомъ, другой—6-мъ августа 7148 г. На одномъ отмѣтка: Copia vonn desz groszfursten ausz der Muschouw sein schreiben... (приведено вкратцѣ содержаніе грамоты) vonn mir transporterdt in Haderschlewen anno 640, den 1 Ja[n]uarj. Ihr Fl. G. in Holstein dolmetscher Johannes Schultze m. p.—Originalia seind in praesent. des hern stadthaltern ins gewelbe gelegt. Въ архивѣ.

799 (750).—1639 г. 6 октября. Москва. Грамота царя Михаила Өеодоровича къ королю датскому Христіану IV

отвѣтная на королевскія грамоты отъ 20 ноября 1637 г. и отъ 1 и 13 октября 1638 г. (№№ 791/742, 793/744 и 794/745). Мѣста для дворовъ въ Новгородѣ и Псковѣ будутъ отведены датскимъ купцамъ (Гольмеру и Трегарту) съ условіемъ соотвѣтственнаго распоряженія въ Даніи по отношенію къ русскимъ купцамъ. Смоляцой промыселъ отданъ на откупъ, и потому смолу для канатнаго дѣла датчане должны покупать у откупщиковъ.—Плѣннаго Андрея Якобсена царь велѣлъ отпустить изъ Новгорода въ Данію въ случаѣ, если самъ онъ захочетъ туда ѣхать.

Русскій подлинникъ и два нѣмецкихъ перевода; въ подлинникѣ королевское именованіе писано первоначально чернилами, затѣмъ по черниламъ наведено золотомъ; на оборотѣ адресъ и царская печать 3-го типа (см. № 798/749). На одномъ изъ переводовъ отмѣтка: copia vonn des groszfursten schreiben ann Jhr König. Maytet vonn mir ubersetzt und vordeudschet zu Hardschlewen, den 5 Jannuuarj [sic] 640. Jhr f. g. in Holstein untterteniger dollmechtscher Johannes Schultze mp. Въ архивѣ.

800 (0).—1639 г. 22 іюля—декабрь. Вѣдомость издержкамъ по путешествію изъ Даніи въ Москву Никеля Кока.

По датски; тетрадь in 4-to, 22 исписанныхъ страницы. Въ архивѣ.

801 (751).—1640 г. 9 февраля. Глюкштадтъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

отвѣтная па царскую грамоту отъ 6 октября 1639 г. (№ 798/749). Король благодаритъ за разрѣшеніе покупать селитру, назначаетъ для этой покупки факторомъ Петра Марселиса и въ случаѣ, еслибъ теперь было бы поздно ее покупать, проситъ царя уступить ему часть собственной селитры.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 54 и. о. и черновой набросокъ.

802 (752).—1640 г. 30 іюля. Москва. Письмо Петра Марцелла къ королю датскому Христіану IV.

Царь уступилъ королю заимообразно 3 тысячи пудовъ селитры. Марцеллъ совѣтуетъ королю просить царя о разрѣшеніи заплатить за нее деньгами.—Датскаго гонца Іоганна Кребса, прибывшаго сюда два года тому назадъ съ королевскою грамотой по предмету претензіи Бакарахта на Плещеева, русское правительство до сихъ поръ не отпускаетъ. Дѣло затягивается вслѣдствіе того, что у Плещеева много друзей при дворѣ.

Нѣмецкій подлинникъ; въ архивѣ.

803 (753).—1640 г. 5 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Король проситъ о дарованіи копенгагенскому купцу Іоганну Браму съ товарищами пяти или шестилѣтней монополіи на покупку икры по той цѣнѣ, за какую она отпускается англичанамъ (2 ригсдалера за пудъ). Марцеллу поручено подробнѣе условиться объ этомъ дѣлѣ.—Упомянутые купцы предлагаютъ поставлять царю (военные) припасы и другіе „нужные" товары.—Король проситъ разрѣшить Марцеллу пользоваться за обычные прогоны ямскою гоньбой.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 56 и. о. и черновой набросокъ.

804 (754).—1640 г. 5 августа. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ Петру Марцеллу,

предписывающее ему передать царю королевскую грамоту (см. предыдущій нумеръ) и просить царя о благопріятномъ отвѣтѣ.

По датски; тамъ же, л. 56 и черновой набросокъ.

805 (755).—1640 г. 5 декабря. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

Жалоба на Фредерика, князя голштинскаго, отказывающагося исполнять договоръ съ царемъ относительно хода въ Персиду и требующаго возвращенія утвержденныхъ грамотъ по этому предмету.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ, (неправильно помѣченный ноябремъ 7149 г.); въ архивѣ; на оборотѣ подлинника адресъ и царская печать третьяго типа; переводъ въ Russisko Acta, л. 61 и. о., и въ отдѣльномъ спискѣ.

806 (756).—1641 г. 5 января. Koldinghuus. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Годъ тому назадъ царь отпустилъ взаймы Петру Марцеллу 3000 пудовъ селитры. Нынѣ Марцеллу, который хочетъ возвратить эту селитру царю, отказываютъ въ проѣзжей грамотѣ для покупки ея на границѣ. Король проситъ царя принять за нее уплату деньгами, разрѣшить и на будущее время покупку селитры и ускорить ходъ тяжебнаго дѣла Бахерахта.

По датски; въ архивѣ, Russisko Acta, л. 68 и черновой набросокъ.

807 (757).—1641 г. 3 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 5 декабря (№ 805/755). Король досадуетъ, что съ царемъ такъ нехорошо поступили. Посланный снабженъ словеснымъ порученіемъ, на которое король проситъ отвѣта.

По датски; тамъ же, л. 69 и черновой набросокъ съ неправильною на оборотѣ помѣтой 5 апрѣля.

808 (758).—1641 г. (13 іюня?). (Копенгагенъ). Инструкція короля датскаго Христіана IV графу Вальдемару Христіану *) и Грегерсу Краббе, отправляемымъ въ Москву въ качествѣ пословъ.

Имъ предписывается заключить болѣе тѣсный союзъ съ царемъ, выговоривъ разныя льготы для датской торговли. Между прочимъ они должны добиваться разрѣшенія для датчанъ устраивать въ Россіи ка-

*) Наши историки ошибочно называютъ его королевичемъ и принцемъ.

натные заводы, учредить компанію для вывоза кожъ и юфти, ежегодно вывозить извѣстное количество хлѣба и т. п.—По Лапландскому вопросу послы должны требовать съѣзда на границѣ для установленія рубежей.

По датски; тамъ же, л. 70 н. о.

809 (759).—1641 г. 13 іюня. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу,

вѣрительная для графа Вальдемара Христіана и для Грегерса Краббе, отправляемыхъ въ Москву въ качествѣ датскихъ пословъ.

По датски; тамъ же, л. 70 и черновой набросокъ.

810 (760).—1641 г. 12 сентября. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV,

отпускная для датскихъ пословъ графа Вальдемара Христіана и Григорія Краббе. Они отказались предпослать въ докончаніи царскій титулъ королевскому, вслѣдствіе чего дѣло разстроилось. Царь своею честью не поступится „для того, что то дѣло давное и старое".

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; въ архивѣ; на оборотѣ подлинника адресъ и слѣдъ печати 3-го типа; переводъ, въ особомъ спискѣ и занесенный въ Russisko Acta, л. 77, неправильно помѣченъ 11-мъ сентября; на означенномъ спискѣ надпись: Ieworet then 28 Jul. ao 1642 [передана 28 іюля 1642 г.].

811 (761).—1642 г. 15 мая. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV,

вѣрительная для пословъ окольничаго и намѣстника Шацкаго Степана Матвѣевича Проестева и діака Ивана Исакова сына Патрикѣева, посланныхъ къ королю „о государственныхъ великихъ дѣлехъ".

Русскій подлинникъ и датскій переводъ; въ архивѣ; на оборотѣ подлинника слѣдъ царской печати 3-го типа; переводъ въ Russiske Acta, л. 80 и въ особомъ спискѣ.

812 (762).—1642 г. 17 мая. Москва. Письмо Петра Марцелла къ датско-королевскому канцлору Ревентло (Reventlow).

Сегодня царское посольство къ королю поспѣшно (in aller eyl-le) командируется [въ Данію], и Марцеллу писать обстоятельно некогда.—Царь приказалъ, чтобы казаки передали Азовъ туркамъ, но врядъ-ли они его послушаются. На дняхъ отправляются отсюда комиссары на границу польскую.

Нѣмецкій подлинникъ, въ архивѣ.

813 (763).—1642 г. 28 іюля. Наказная рѣчь русскихъ пословъ С. М. Проестева и И. Патрикѣева къ датскимъ приказнымъ людямъ.

Послы предлагаютъ „королевичу" Вальдемару свататься на царевнѣ Иринѣ Михаиловнѣ.

Русскій подлинникъ (столбецъ) и переводы: нѣмецкій (тоже на столбцѣ) и датскій; на оборотѣ нѣмецкаго перевода надпись: Ao 1642 den 28 Julij er dette osz aff den rudsche tolck offuorleffuerit [это передано намъ 28 іюля 1642 г. русскимъ толмачемъ]; на датскомъ переводѣ: leveret then 28 Jul. ao 1642 и новѣйшая ошибочная помѣта: 12/9 1641. Въ архивѣ.

814 (764).—1642 г. 2 августа. Копенгагенъ. (Письменный) отвѣтъ короля датскаго Христіана IV русскимъ посламъ С. М. Проестеву и И. Патрикѣеву на ихъ устныя и письменныя предложенія.

Король удивляется тому, что, несмотря на его заявленія послѣднему русскому посольству, послы снова предлагаютъ заключеніе докончанія на прежнихъ основаніяхъ (т. е. съ предпосланіемъ въ обѣихъ грамотахъ царскаго титула королевскому), и въ виду требуемой ими перемѣны вѣры для графа Вальдемара отказывается отъ свадебнаго дѣла.

По датски; черновой набросокъ и изготовленный для подлинника, но впослѣдствіи забракованный, списокъ; текстъ занесенъ въ Russiske Acta, л. 80 и. о. Въ архивѣ.

815 (765).—1642 г. 2 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Отпускъ русскимъ посламъ С. М. Проестеву и діаку И. Патрикѣеву.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 82 и черновой набросокъ.

816 (766).—1643 г. (январь?). Наказъ царя Михаила Θеодоровича Петру Марцеллу, отправляемому къ королю датскому Христіану IV.

Марцеллу предписано договориться о свадебномъ дѣлѣ между принцемъ графомъ Вальдемаромъ (printz graeff Woldemar) и царевною Ириною Михаиловною. Вальдемару не будутъ дѣлать притѣсненій въ вопросѣ вѣры; ему назначаются въ удѣлъ Ярославль, Суздаль и проч.

По голландски; переводъ; въ архивѣ.

817 (767).—1643 г. 10 января. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

вѣрительная для датчанина Петра Марцелла (Марселиса), „посланнаго вмѣсто нашего человѣка“.

Русскій подлинникъ и переводы нѣмецкій и датскій. На оборотѣ подлинника адресъ и слѣдъ царской печати 3-го типа. Оба перевода неправильно датированы 1-мъ января; на датскомъ переводѣ отмѣтка: leweret then 18 Mart. ao 1643 (передана 18 марта 1643 г.). Въ архивѣ.

818 (768).—1643 г. 13 января. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV.

За краденные товары Давыду Бахру изъ царской казны уплачено 422 р. 4 алтына, а за топлые—1500 р., при чемъ въ расчеть приняты только тѣ товары, которые были объявлены и записаны на таможнѣ.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ; въ архивѣ; на оборотѣ подлинника адресъ и слѣдъ царской печати 3-го типа (она сохранилась при документѣ); переводъ въ Russiske Acta, л. 103 и въ самостоятельномъ спискѣ.

819 (769).—1643 г. 20 марта. Письмо царскаго посланника Петра Марцелла къ королю датскому Христіану IV,

заключающее его посольство и сообразное съ даннымъ ему наказомъ (№ 816/766).

По нѣмецки; подлинникъ; на оборотѣ отмѣтка: Tocanto Ryssia 1643 el mes de Marzo, el 20-no dia.—Въ архивѣ.

820 (770).—1643 г. 8 апрѣля. Копенгагенъ. Отвѣтъ короля датскаго Христіана IV царскому посланнику Петру Марцеллу.

Король соглашается на предложеніе касательно брака графа Вальдемара съ царевною Ириною Михаиловною; выражаетъ надежду, что Вальдемару будетъ разрѣшено поставить (протестантскую) церковь; спрашиваетъ, на чей счетъ будетъ содержаться Вальдемаровъ дворъ; не сомнѣвается, что Вальдемару предоставятъ одѣвать своихъ придворныхъ, какъ онъ захочетъ, и проч.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 83, черновой набросокъ, чистовой списокъ и нѣмецкій переводъ.

821 (771).—1643 г. 8 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу,

отпускная для царскаго посланника Петра Марцелла и вмѣстѣ съ тѣмъ вѣрительная для него же.

По датски; въ архивѣ, Russisko Acta, л. 85 н. о. и черновой набросокъ.

822 (772).—1643 г. 17 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Король отступается отъ поляка Матвѣя Сигизмунда aff Schlaukoff, котораго въ прошломъ году рекомендовалъ царю. Противно обѣщанію, полякъ этотъ поступилъ не попригожу, и король предоставляетъ царю дѣлать съ нимъ, что ему угодно. Король выражаетъ признательность по поводу удовлетворенія изъ царской казны Бахерахта (за пропавшее у него въ Архангельскѣ добро; см. № 818/768).

По датски; тамъ же, л. 86 и черновой набросокъ.

823 (773).—1643 г. 4 іюля. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV,

отпускная для Петра Марцелла, какъ для королевскаго, и вѣрительная для него же, какъ для царскаго посланника.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ. На оборотѣ подлинника адресъ, царская печать 3-го типа и отмѣтка: p[roductum] Glucksz·burgh, den 31-ten Augusti anno 1643. Des groszfursten in der Muscou anderweittiges [см. № 824/774] creditiv auff Peter Marseliszen etc. На переводѣ надпись: Ruszisch translatirtes creditiv uff Peter Marselieszen. Hierein liegot auch die ruszische translatirte resoluti·on so er mitbracht. NB. Die ubrigen stugke seint nach Copenhagen gesandt den 20-ten Sept. anno 1643.—Въ архивѣ.

824 (774).—1643 г. 4 іюля. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

вѣрительная для царскаго посланника Петра Марцелла.

Нѣмецкій переводъ; въ архивѣ.

825 (775).—1643 г. 4 іюля. Москва. Грамота царя Михаила Θеодоровича къ королю датскому Христіану IV

касательно условій брака королевича (графа) Вальдемара Христіана съ царевною Ириною Михаиловною.

Нѣмецкій переводъ, повидимому весьма неточный; на оборотѣ надпись: Diese ist des Jochimb Bruningh translation, so nicht allerdings richtigh; въ архивѣ.

826 (776).—1643 г. 9 Іюля. Москва. Отвѣтъ царя Михаила Ѳеодоровича Петру Марцеллу.

(Это собственно отзывъ на отвѣтъ данный Марцеллу королемъ, см. № 820/770) объ условіяхъ брака королевича Вальдемара Христіана съ царевною Ириною Михаиловною. Вальдемару и его людямъ обѣщается свобода вѣроисповѣданія; самъ онъ будетъ старшимъ по царѣ и царевичѣ; въ удѣлъ ему назначается Суздаль и Ярославль; въ случаѣ недостаточности доходовъ съ этихъ городовъ удѣлъ будетъ увеличенъ; королевичу не будетъ принужденія относительно одежды и проч.

По нѣмецки; два перевода, изъ коихъ одинъ съ сокращеніями; въ архивѣ. Подлинный отвѣтъ былъ за царскою печатью.

827 (777).—1643 г. 25 сентября. Глюкштадтъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датскимъ посламъ въ Россію Олафу Парсбергу и Стеню Билле (Oluff Parsberg och Steen Bilde)

относительно свадебныхъ подарковъ царю и царевнѣ. Подарки эти должны быть переданы по назначенію, когда будетъ праздноваться свадьба. Нести ихъ должны много людей „по русскому обычаю". (Подарки состояли изъ серебряныхъ сосудовъ).

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 87 и черновой набросокъ.

828 (778).—1643 г. 29 сентября. Gluksborg. Инструкція короля датскаго Христіана IV Олафу Парсбергу и Стеню Билле, отправляемымъ въ качествѣ королевскихъ пословъ въ Россію съ графомъ Вальдемаромъ Христіаномъ.

Парсбергъ и Билле должны просить у царя подтвержденія свадебной записи, выданной Марцелломъ. Послѣ брака графа Вальдемара съ царевною Ириною послы должны 1) добиваться разрѣшенія поставить (протестантскую) церковь; 2) осмотрѣть Ярославль и Суздаль, чтобы можно было судить, достаточно ли будетъ доходовъ съ этихъ городовъ для содержанія Вальдемарова двора; и 3) заключить договоръ, которымъ подтверждались бы прежнія льготы датской торговлѣ и выговаривались бы новыя.

По датски; тамъ же, л. 87, особый списокъ и выдержка.

829 (779).—1643 г. 29 сентября. Глюксборгъ. „Меморіалъ" (инструкція) короля датскаго Христіана IV датскимъ посламъ въ Россію Олафу Парсбергу и Стеню Билле.

Когда послы окончатъ переговоры о торговлѣ, они должны просить назначенія срока для съѣзда на Норвежской границѣ. Съѣздъ этотъ долженъ имѣть цѣлью установленіе старыхъ рубежей, а не проведеніе границы между Вардегусомъ (Варгавомъ) и Колою.

По датски; тамъ же, л. 93.

830 (780).—1643 г. 29 сентября. Глюксборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Отпускъ царскому посланнику Петру Марцеллу.

По датски; тамъ же, л. 91 н. о. и черновой набросокъ.

831 (781).—1643 г. 29 сентября. Глюксборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу,

вѣрительная для Олафа Парсберга и для Стеня Билле, отправляемыхъ въ Россію въ качествѣ королевскихъ пословъ съ графомъ Вальдемаромъ Христіаномъ.

По датски; тамъ же, л. 92 и два особыхъ списка.

832 (782).—1644 г. 11 января. Оденсе. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу

о вторженіи шведовъ въ Шлезвигъ, Голштинію и Ютландію.

По датски; тамъ же, л. 93 н. о. и черновой набросокъ.

833 (0).—1643 г. 4 ноября—29 января 1644 г. Отчетъ Петра Редтца о расходахъ графа Вальдемара Христіана и датскихъ пословъ, посланныхъ въ Москву.

По датски; тетрадь in 4-to съ 24 исписанными страницами; при ней папка съ приложеніями—счетами и расписками; въ архивѣ.

834 (783).—1644 г. (21 апрѣля). Посланіе московскаго патріарха Іосифа къ графу Вальдемару Христіану,

убѣждающее его перекреститься въ православную вѣру греческаго закона. Патріархъ доказываетъ необходимость троекратнаго погруженія въ воду при крещеніи.

Нѣмецкій переводъ; въ архивѣ. Русскій текстъ напечатанъ А. П. Голубцовымъ въ „Памятникахъ преній о вѣрѣ, возникшихъ по дѣлу королевича Вальдемара и царевны Ирины Михаиловны" М. 1892 г. (Чтенія И. О. И. и Д. Р. 1892 г. кн. II), № 3, стр. 22—27.

835 (784).—1644 г. 23 апрѣля. Москва. Грамота графа Вальдемара Христіана къ московскому патріарху Іосифу

отвѣтная на „вчерашнюю" патріаршую грамоту (см. предыдущій номеръ): опроверженіе богословскихъ доводовъ патріарха; доказательства правоты Аугсбургскаго исповѣданія.

По нѣмецки; находится въ спискахъ въ архивѣ и въ королевской библіотекѣ *). Русскій текстъ напечатанъ А. П. Голубцовымъ ibidem, стр. 27—71; нѣмецкій ibid., стр. 71—110.

836 (785).—1644 г. 25 іюня. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датскимъ посламъ въ Россіи Олафу Парсбергу и Стеню Билле,

препровождающее королевскую грамоту къ царю [№ 838/787], которую они должны передать ему на аудіенціи вмѣстѣ съ просьбою о скорѣйшемъ отвѣтѣ.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 95 и особый списокъ.

837 (786).—1644 г. 25 іюня. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ Никелю Коку,

предписывающее ему везти въ Москву письма короля къ датскимъ посламъ Олафу Парсбергу и Стеню Билле.

По датски; тамъ же, л. 95 н. о. и особый списокъ.

838 (787).-1644 г. 26 іюня. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Θеодоровичу.

Условіе (касательно брака графа Вальдемара Христіана съ царевною Ириною Михаиловною) должно было быть утверждено во всѣхъ пунктахъ безъ измѣненія. Такъ какъ этого не сдѣлано, то король проситъ царя о немедленномъ отпускѣ сына и всей его свиты въ Данію.

По датски; тамъ же, л. 95 н. о. и особый черновикъ, (помѣченный на оборотѣ 25 іюня).

---

*) А также, какъ обязательно сообщилъ намъ бывшій первый секретарь Импер. миссіи въ Стокгольмѣ С. В. Арсеньевъ, въ Стокгольмскомъ государственномъ архивѣ.

839 (0).—1644 г. 27 іюля. Москва. Письмо Давида Бакерахта къ королю датскому Христіану IV

съ жалобами на московское правительство.—Въ приложеніи счетъ и списокъ съ челобитной къ царю.

По нѣмецки; подлинное (?); въ архивѣ.

840 (788).—1644 г. 22 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Михаилу Ѳеодоровичу.

Въ виду разногласія по вопросу о вѣрѣ король проситъ отпустить графа Вальдемара Христіана.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 96 н. о. и черновой набросокъ.

841 (789).—1644 г. 24 августа. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датскимъ посламъ въ Россіи Олафу Парсбергу и Стеню Билле.

Король препровождаетъ къ посламъ копіи со своихъ грамотъ къ царю, отправленныхъ съ Адамомъ Гендрикомъ Пенцомъ, и предлагаетъ имъ требовать окончательнаго на оныя ответа.

По датски; тамъ же, л. 98 н. о. и черновой набросокъ.

842 (0).—(1644 г. августъ?). Проѣзжая грамота короля датскаго Христіана IV

для датскаго королевскаго совѣтника Адама Генрика Пенца (consiliarius noster... Adamus Henricus Pentzius colonellus et hereditarius in Warlitz), посланнаго въ Россію.

По латыни; черновой набросокъ безъ даты; въ архивѣ. Пенцъ былъ отправляемъ въ Россію неоднократно; о вторичной его посылкѣ (въ 1644 г.) см. у Bricca og Fridericia: Kong Christian IV's egenhändige Breve, 1641—44, стр. 504, примѣч. 3.

843 (790).—1645 г. 15 мая. Кронборгъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ датскимъ посламъ въ Россіи Олафу Парсбергу и Стеню Билле.

Короля увѣряютъ, что возвращеніе русскимъ подлиннаго договора царя по свадебному дѣлу можетъ способствовать освобожденію и отпуску графа Вальдемара. Если это такъ, то Парсбергъ и Билле могутъ передать означенный договоръ польскимъ посламъ въ Россіи, но при этомъ должны соблюдать тайну, дабы русскіе не узнали, что подлинный договоръ находится у нихъ, и не отняли его, а затѣмъ не продолжали бы по прежнему удерживать графа Вальдемара.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 97 п. о. и черновой набросокъ, помѣченный 24 мая.

844 (791).—1645 г. 28 іюня. Копенгагенъ. Открытое письмо короля датскаго Христіана IV (въ 3-мъ лицѣ къ царю).

Возвращая свадебное условіе, король въ случаѣ отпуска графа Вальдемара Христіана и датскихъ пословъ обязуется за себя и за своихъ наслѣдниковъ не мстить царю за все происшедшее и остаться съ нимъ въ дружбѣ.

По датски; тамъ же, л. 98 п. о. и черновой набросокъ.

845 (792).—1645 г. 11 августа. Москва Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Христіану IV

извѣстительная о смерти царя Михаила Θеодоровича и о вступленіи на престолъ Алексѣя Михаиловича.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ; въ архивѣ. Подлинникъ мѣстами истлѣлъ; (въ моемъ сборникѣ текстъ пополненъ изъ статейнаго списка, хранящагося въ Главномъ Архивѣ Мин. Иностр. Дѣлъ въ Москвѣ). На обратной сторонѣ печать съ именемъ царя Алексѣя Михаиловича въ титулѣ, во всемъ подобная Михаиловой печати 3-го типа (см. № 798/749). Буду называть ее печатью Алексѣя Михаиловича перваго образца. Переводъ занесенъ въ Russiske Acta, л. 105; самостоятельный списокъ перевода тоже отчасти истлѣлъ.—О грамотѣ упоминается въ Памятникахъ Диплом. Снош., т. V, стр. 415: „со объявленіемъ посыланы великаго государя съ грамотами въ гонцѣхъ: къ дацкому Христіянусу королю Василей Опраксинъ“ и проч.

846 (793).—1643 г. 23 декабря—31 августа 1645 г. Дорогобужъ. Отчетъ датскихъ пословъ Олафа Парсберга и Стеня Билле

объ ихъ посольствѣ въ Россію, о переговорахъ съ русскими приказными, о вынужденномъ пребываніи пословъ и графа Вальдемара Христіана въ Москвѣ въ теченіи полутора года: Вальдемаръ не соглашался принять православіе, а царь не хотѣлъ ни отпустить его, ни выдать за него царевну Ирину.

По датски; подлинникъ за подписью пословъ, объемомъ въ 70 слишкомъ страницъ печатныхъ. Въ отчетъ вошло много самостоятельныхъ документовъ, относящихся ко времени пребыванія въ Москвѣ датскаго посольства, какъ то протоколовъ о переговорахъ между датскими послами и русскими приказными, русскихъ отвѣтовъ и сообщеній, челобитныхъ графа Вальдемара къ царю и т. п; въ архивѣ.

847 (794).—1645 г. 7 октября. Копенгагенъ. Отчетъ датскихъ пословъ въ Россіи О. Парсберга и С. Билле объ ихъ переговорахъ съ польскимъ посланникомъ въ Москвѣ

касательно его посредничества въ дѣлѣ отпуска графа Вальдемара Христіана.

По латыни; подлинникъ; озаглавленъ: Relatio colloquii Mosquae cum illustri legato polonico instituti; объемомъ въ 6½ страницъ печатныхъ; въ архивѣ.

848 (0).—1643 г. 22 октября—2 марта 1646 г. Приходо-расходная вѣдомость по посольству Олафа Парсберга и Стеня Билле и роспись кормамъ, отпущеннымъ этимъ посламъ по приказанію царя,

„битому и живому скоту, съѣстнымъ припасамъ, бакалеѣ и проч".

По датски; тетрадь in f°, заключающая 182 исписанныхъ страницы; при ней три папки съ приложеніями—счетами и расписками; въ архивѣ.

849 (795).—1646 г. 17 іюля. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Христіану IV.

Король не написалъ: приметъ ли онъ царскихъ пословъ въ любви. Гонца Василія Апраксина онъ принялъ не по прежнему обычаю, не самъ взялъ у него царскую грамоту, о царскомъ здоровьѣ не спросилъ, къ рукѣ его не позвалъ и проч. Царь проситъ опасной грамоты на своихъ пословъ Баима Өеодоровича Болтина и Өеодора Степанова.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ; въ архивѣ. На оборотѣ подлинника адресъ, печать Алексѣя Михаиловича перваго образца (см. № 845/792) и отмѣтка: Sidste breff 1646 in Oct. [послѣдняя грамота 1646 въ окт.]. На переводѣ надпись: Orig[in]alet aff dette breff bleff offuerleffueret den 7 Novemb. 1646 [подлинникъ этой грамоты былъ переданъ 7 ноября 1646]; переводъ занесенъ также въ Russiske Acta, л. 98 и. о.

850 (796).—1646 г. 2 ноября. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Алексѣю Михаиловичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 11 августа 1645 г. (№ 845/792). Король выражаетъ соболѣзнованіе по поводу смерти царя Михаила Өеодоровича и поздравляетъ царя Алексѣя Михаиловича со вступле-

віемъ его на престолъ. Онъ согласенъ поддерживать съ царемъ дружбу, хотя могъ бы имѣть причины къ неудовольствію въ виду образа дѣйствій царя Михаила Θеодоровича въ дѣлѣ сватовства графа Вальдемара Христіана на царевнѣ Иринѣ Михаиловнѣ.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 106 н. о. и черновой набросокъ.

851 (797).—1646 г. 12 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Алексѣю Михаиловичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 17-го іюля (№ 849/795). Царскій гонецъ (Апраксинъ) былъ принятъ и отпущенъ (expederet) такъ же, какъ гонцы прочихъ государей. Король препровождаетъ опасную грамоту на русскихъ пословъ и обѣщаетъ имъ добрый пріемъ.

По датски; тамъ же, л. 101 и черновой набросокъ.

852 (798).—1646 г. 12 ноября (12 декабря). Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV

опасная на русскихъ пословъ Баима Θеодоровича Болтина и діака Θеодора Степанова (о царѣ въ этой грамотѣ упоминается въ 3-мъ лицѣ).

По датски; тамъ же, л. 102 (съ датою 12 декабря) и черновой набросокъ (помѣченный 12-мъ ноября; послѣднее число безъ сомнѣнія вѣрнѣе, такъ какъ грамота была препровождена при предыдущемъ номерѣ, который датированъ 12-мъ ноября).

853 (799).—1647 г. 15 іюля. Москва. Грамота царя Алексѣя Михайловича къ королю датскому Христіану IV

вѣрительная для русскихъ пословъ дворянина и намѣстника серпуховскаго Баима Θеодоровича Болтина и Осипа Семенова Пустынникова.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ (въ Russiske Acta, л. 108 н. о. и въ особомъ спискѣ); на оборотѣ подлинника адресъ, царская печать перваго образца и отмѣтка: leweret then 22 Octob. ao 1647 [передана 22 октября 1647 г.]; въ архивѣ.

854 (800).—1647 г. 15 октября. Фредериксборгъ. Письмо короля датскаго Христіана IV къ гофмейстеру Ульфельду.

Король желаетъ отпустить русскихъ пословъ до наступленія зимы; приказываетъ снарядить для нихъ обратнаго путешествія „Сѣраго Волка“;

аудіенція будетъ имъ дана въ слѣдующую пятницу въ Ибструпѣ; король приказываетъ прислать маляра для окраски въ черный цвѣтъ комнаты, гдѣ произойдетъ аудіенція, а также перехода и лѣстницъ, по которымъ будутъ вести пословъ, и доставить черваго штофа для убранства покоевъ.

По датски; въ архивѣ, Själl. Tegn. XXIX, л. 269 п. о. и черновой набросокъ.

855 (801) —1647 г. 19 октября. Фредериксборгъ. Отмѣтка о письмѣ короля датскаго Христіана IV къ датскимъ государственнымъ казначеямъ.

Имъ приказывается привести находящихся въ Копенгагенѣ русскихъ пословъ на аудіенцію въ Ибструпъ и затѣмъ угостить ихъ отъ королевскаго имени.

По датски; тамъ же, л. 272.

856 (802).—1647 г. 23 октября. Наказная рѣчь русскихъ пословъ Б. Ѳ. Болтина и О. С. Пустынникова къ членамъ королевскаго совѣта О. Билле, Х. Ульфельду и Ф. Редтцу *).

Послы приводятъ всю исторію дипломатическихъ сношеній Россіи съ Даніею и предлагаютъ заключеніе вѣчнаго мира (ewig forbunt).

По датски; переводъ и выдержка (въ Russiske Acta, л. 109 и въ особомъ спискѣ). На обратной сторонѣ перевода надпись: translat. aff den rolle, som di rydske afflewerot then 23 Octob. ao 1647 [переводъ того столбца, который передали русскіе 23 октября 1647 г.]. Въ архивѣ.

857 (803).—1647 г. 25 октября. Протоколъ переговоровъ между членами датскаго королевскаго совѣта и русскими послами Б. Ѳ. Болтинымъ и О. С. Пустынниковымъ.

Русскіе требуютъ, чтобы въ новомъ докончаніи царскій титулъ былъ предпосланъ королевскому. Датчане на это не соглашаются. Русскіе заявляютъ, что въ такомъ случаѣ не могутъ заключить докончанія и выражаютъ надежду, что король пошлетъ за этимъ дѣломъ пословъ въ Москву. Относительно послѣдняго вопроса просятъ письменнаго отвѣта.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 111 и особый списокъ.

---

*) Offue Bildde, Christopher Wldfeld og Frederick Reedtz.

858 (804).—1647 г. 26 октября. Slagslund. Отмѣтка о письмѣ короля датскаго Христіана IV къ государственному гофмейстеру.

Король велитъ ему представить сукна и денегъ въ количествѣ, необходимомъ для уплаты жалованія за четверть года командѣ судна „Сѣрый Волкъ“, дабы оно могло безотлагательно пуститься въ путь, и русскіе послы не были бы задержаны.

По датски; въ архивѣ, Själl. Tegn. XXIX, л. 276.

859 (805).—1647 г. 28 октября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Алексѣю Михаиловичу

отпускная для царскихъ пословъ Б. Ѳ. Болтина и О. С. Пустынникова.

По датски; въ архивѣ, Russisko Acta, л. 112 и черновой набросокъ.

860 (806).—1647 г. 29 октября. Копенгагенъ. Памятная записка (memorial) датско-королевскаго гофмаршала Адама Гендрика Пенца для русскихъ пословъ Б. Ѳ. Болтина и О. С. Пустынникова.

1) Просить царя приказать разслѣдовать дѣло о задержаніи въ Архангельскѣ судна, посланнаго туда королевскимъ факторомъ въ Амстердамѣ Гавріиломъ Марцелломъ; 2) предстательствовать предъ царемъ за Петра Марцелла и 3) просить о возвращеніи изъ Сибири сосланнаго туда дворянина Вильгельма Барнеслея, который нѣкогда состоялъ на службѣ у графа Вальдемара.

По датски; тамъ же, л. 112 и особый списокъ.

861 (807).—1647 г. 30 октября. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Русскій дьякъ (cantzler) несправедливо требуетъ съ П. Марцелла 1060 пудовъ селитры въ возмѣщеніе трехъ тысячъ пудовъ, данныхъ сему послѣднему взаймы въ 1640 году. Марцеллъ для отдачи долга поручилъ покупку селитры на польской границѣ нѣкоему Гердту von der Heide, уплатилъ ему за нее деньги сполна и предоставилъ русскому правительству получить съ него всѣ 3000 пудовъ. Въ настоящее время недостающую селитру оно должно искать съ наслѣдниковъ von der Heide.

По датски; тамъ же, л. 114 и черновой набросокъ.

862 (808).—1647 г. 30 октября. Фредериксборгъ. Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Побуждаемый ходатайствомъ родственниковъ Вильгельма Барнеслея, король проситъ царя объ его освобожденіи. Барнеслей служилъ при графѣ Вальдемарѣ Христіанѣ, а затѣмъ за малую вину былъ сосланъ въ Сибирь.

По датски; тамъ же, л. 116 н. о. и черновой набросокъ.

863 (809).—1647 г. 30 октября. Копенгагенъ (?) *). Грамота короля датскаго Христіана IV къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король проситъ царя объ удовлетвореніи Давида Бакерахта за уворованное у него въ Архангельскѣ добро. Король изъ собственной казны выдалъ ему 3844½ ригсдалера.—Бакерахтъ требуетъ возвращенія капитала въ 7252½ ригсд., процентовъ на этотъ капиталъ и издержанныхъ имъ съ тѣхъ поръ (на веденіе дѣла?) 13000 ригсдалеровъ.

По датски; тамъ же, л. 117.

864 (810).—1649 г. 1 Іюня. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

извѣстительная о восшествіи Фредерика III на датскій престолъ по смерти отца его Христіана IV.

По датски; тамъ же, л. 118 н. о.

865 (811).—1649 г. 1 сентября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король проситъ царя разрѣшить бергенцамъ покупку въ Россіи 3000 четвертей ржи.

По датски; тамъ же, л. 119 н. о. и черновой набросокъ.

866 (812).—1649 г. 8 сентября. Копенгагенъ. Отмѣтка о грамотѣ короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

„касательно покупки копенгагенцами двѣнадцати кораблей (skibsladinger) ржи".

По датски; тамъ же, л. 120.

---

*) Двѣ предыдущія грамоты (отъ того же числа) датированы Фредериксборгомъ.

867 (813).—1649 г. 29 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

рекомендательная для подполковника Іоганна Хундермарка, который нѣкогда служилъ королю Христіану IV, а теперь находится на службѣ у короля польскаго и желаетъ поступить на службу къ царю.

По датски; тамъ же, л. 120 и черновой набросокъ.

868 (814).—1649 г. 7 декабря. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король проситъ царя разрѣшить Альберту Вальтасару Бернтсу (Albret Baldtzar Bernts) и Леонарду Марцелзу (Leonhart Marselis) купить въ Россіи 1500 пудовъ ржи или пшеницы и вывезти ихъ изъ Архангельска въ Шлезвигъ-Голштинію.

По датски; тамъ же, л. 120 н. о. и черновой набросокъ.

869 (815).—1650 г. 7 марта. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 1 іюня 1649 г. (№ 864/810) и отпускная для Иверта Краба (Jvar Krabbe).

Русскій подлинникъ и датскій переводъ (въ Russiske Acta, л. 121 н. о. и въ особомъ спискѣ); на оборотѣ подлинника адресъ и царская печать перваго образца; въ архивѣ.

870 (816).—1650 г. 7 марта. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III

отвѣтная на королевскія грамоты отъ 8 сентября и 7 декабря (№№ 866/812 и 868/814). Царь дозволяетъ королевскимъ подданнымъ купить у Архангельска 10.000 четвертей ржи, предоставляя о цѣнѣ ея сговориться съ приказными. Большаго количества царь отпустить не можетъ въ виду того, что многіе пашенные люди записаны въ ратный строй, а также по причинѣ недорода и опустошеній, произведенныхъ саранчею.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ (въ Russiske Acta, л. 122 н. о. и въ особомъ спискѣ); на оборотѣ подлинника адресъ и слѣдъ царской печати перваго образца; въ архивѣ.

871 (0).—1649 г. 12 октября—7 іюня 1650 г. Вѣдомость издержкамъ по путешествію въ Россію Ивара Краббе.

По датски; тетрадь in 4-to съ 29-ю исписанными страницами; въ архивѣ.

872 (817).—1650 г. 6 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Вслѣдствіе задержанія на обратномъ пути Ивара Краббе посланное съ нимъ разрѣшеніе датскимъ подданнымъ купить и вывезти въ нынѣшнемъ году изъ Архангельска 10.000 четвертей ржи пришло слишкомъ поздно, а потому король проситъ царя подтвердить это разрѣшеніе на 1651 годъ.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 123 и черновой набросокъ.

873 (818).—1650 г. 6 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

съ просьбою дозволить копенгагенцамъ вывезти въ будущемъ году изъ Архангельска 7000 четвертей ржи изъ разрѣшенныхъ къ вывозу 10,000 четвертей.

По датски; тамъ же, л. 125 и черновой набросокъ.

874 (819).—1651 г. 15 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

съ просьбою разрѣшить главному королевскому таможенному начальнику Генриху Мэллеру (voris generaltoldforvalter Henrich Möller) вывезти изъ Архангельска за наличныя деньги 200 ластовъ ржи.

По датски; тамъ же, л. 126 и черновой набросокъ.

875 (820).—1652 г. 19 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

рекомендательная для маіора Герхардта Хульсмана фонъ-Уфтенъ (Gerhardt Hulsman von Wfften), желающаго поступить на царскую службу.

По датски; тамъ же, л. 127 и черновой набросокъ.

876 (821).—1652 г. 26 августа. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III

по дѣлу о подъячихъ—самозванцѣ Тимошкѣ Анкидиновѣ и Костькѣ Конюховѣ, бѣжавшихъ изъ Москвы отъ смертной казни. Они были схвачены въ Ругодивѣ, послѣ чего Конюховъ выданъ шведами московскому правительству, а Анкидиновъ бѣжалъ. Теперь до свѣдѣнія царя дошло, что послѣдній схваченъ въ Зундѣ. Царь проситъ короля о его выдачѣ.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ; въ архивѣ. На оборотѣ подлинника адресъ, царская печать перваго образца и отмѣтка: lewerot thon 10 Octob. ao 1652 [передана 10 октября 1652 г.]. Переводъ имѣется въ особомъ спискѣ и занесенъ въ Russisko Acta, л. 128, гдѣ значится тождественная отмѣтка.

877 (822).—1652 г. 17 октября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михайловичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 26 августа (№ 876/821). Король извѣщаетъ, что отправилъ царскаго посланнаго Силу Тарасовича (Зерцалова), согласно его просьбѣ, въ Голландію,—не раздобудетъ ли онъ тамъ свѣдѣній объ Анкидиновѣ. Въ случаѣ, если Анкидиновъ явится въ королевскихъ владѣніяхъ, король его выдастъ.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 130 п. о. и черновой набросокъ.

878 (823).—1653 г. 5 января. Москва. Грамота царя Алексѣя Михайловича къ герцогу шлезвигскому Фредерику.

Излагается все дѣло Анкидинова и Конюхова. Анкидиновъ схваченъ въ Нейштатѣ и перевезенъ въ Готторфъ. Царь проситъ герцога о его выдачѣ.

Русскій подлинникъ; золотые узоры только надъ текстомъ и кругомъ начальнаго слова: „Бога", писаннаго крупными буквами вязью; въ герцогскомъ наименованіи: велеможному Фредерику, [наслѣднику норветцкому, арцуху шлезвицкому, голстенскому, стормарскому и дитмарскому, граоу олденбурскому и делменгорскому], одна лишь первая буква *в* писана золотомъ, остальное чернилами; на оборотѣ адресъ и царская печать перваго образца; въ архивѣ.

879 (824).—1653 г. 17 марта (?). Копенгагенъ. Отмѣтка о грамотѣ короля Фредерика III къ царю Алексѣю Михайловичу.

Грамота эта служила рекомендательною для подполковника Вильгельма фонъ Сейдтса.

По датски; настоящая отмѣтка, относящая грамоту къ 1653 г., значится въ Russisko Acta, л. 132 п. о., подъ текстомъ другой королевской грамоты отъ 20 февраля 1654 г. (№ 883/828). Вѣроятно, въ той или другой датѣ въ указаніи года ошибка; есть основанія полагать, что грамота, упоминаемая въ отмѣткѣ, писана послѣ означенной грамоты отъ 20 февраля, и что обѣ онѣ (№№ 879/824 и 883/828) относятся къ одному и тому же году—1653-му или 1654-му.

880 (825).—1653 г. 2 августа. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ герцогу шлезвигскому Фредерику

по дѣлу о „подъячишкѣ" Тимошкѣ Анкидиновѣ. Царю въ великое подивленіе, что герцогъ не выдастъ его и требуетъ въ обмѣнъ за него свои крѣпости [утвержденныя грамоты] о персидскомъ торгу. Царь, однако, соглашается на это требованіе и высылаетъ означенныя крѣпости въ Любекъ съ тѣмъ, чтобы тамъ чрезъ приказныхъ обмѣняться ими на соотвѣтствующія русскія грамоты и принять Анкидинова.

Русскій подлинникъ (по наружной формѣ во всемъ подобный № 878/823) съ отмѣткою на оборотѣ: p[roductum] Gottorff den 17 8-br. 1653; въ архивѣ.

881 (826).—1653 г. 29 ноября. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III.

Жалобы на польскаго короля.— Въ польскихъ грамотахъ царь Михаилъ Ѳеодоровичъ зовется Михаиломъ Филаретовичемъ и Ѳеодоромъ Михаиловичемъ, а царь Алексѣй Михаиловичъ Александромъ Михаиловичемъ. Когда русскіе послы требовали за такія описки смертной казни виновныхъ, поляки, несмотря на прежнія обѣщанія, отказались удовлетворить подобное требованіе и отнеслись къ нему смѣясь, какъ къ дѣлу малому. Царь препровождаетъ польскую грамоту, въ которой „про русскихъ государей писаны злыя укоризны и безчестья".

Русскій подлинникъ и датскій переводъ (въ Russiske Acta, л. 133 н. о. и въ особомъ спискѣ); на оборотѣ подлинника адресъ, царская печать перваго образца и отмѣтка: leweret i Colding 14 Junij 54 [передана въ Кольдингѣ 14 іюня 54]; такого же содержанія отмѣтка на особомъ спискѣ перевода; въ архивѣ.—Грамота, вполнѣ соотвѣтствующая настоящей, только адресованная не датскому королю Фредерику, а Христинѣ, королевѣ шведской, напечатана въ Дополненіяхъ къ Актамъ Историческимъ, т. IX, № 138, X).

882 (827).—1653 г. 29 ноября. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III.

Царь напоминаетъ, что изъ Россіи вывезено датчанами безпошлинно и малою цѣною 109.000 четвертей хлѣба, и проситъ короля о взаимной услугѣ, а именно о доставкѣ въ Новгородъ по казенной цѣнѣ 20-ти тысячъ мушкетовъ добрыхъ.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ (въ Russiske Acta, л. 136 н. о. и въ особомъ спискѣ). На оборотѣ подлинника адресъ, царская печать перваго образца и отмѣтки: 1) „leweret i Colding 14 Junj 54" [передана въ Кольдингѣ 14 іюня 54] и 2) мелкимъ почеркомъ подъ самою загибкою: „о мушкѣтахъ".—Первая отмѣтка значится и на переводахъ, (какъ на особомъ спискѣ, такъ и въ Russiske Acta). Въ архивѣ.

883 (828).—1654 г.(?) 20 февраля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

рекомендательная для подполковника Іоганна Юльсбога, желающаго поступить на царскую службу.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 131 н. о. и черновой набросокъ.—Относительно года въ датѣ см. подъ №: 879/824.

884 (829).—1654 г. 22 апрѣля. Fleensborghuus. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король предстательствуетъ за своего фактора Давида Рюдца, жалующагося на то, что онъ вмѣстѣ съ нѣкоторыми другими иностранцами выселенъ на Кокуй, не можетъ пользоваться своимъ домомъ и т. п.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 132 н. о. и черновой набросокъ.

885. 1654 г. 17 мая къ цесарю Фердинанду было снаряжено посольство дворянина Ивана Ивановича Баклановскаго да діака Ивана Михайлова. Съ ними была между прочимъ отпущена царская грамота къ королю датскому Фредерику III съ просьбою о свободномъ ихъ пропускѣ чрезъ его владѣнія (Памятники Дипломатическихъ Сношеній т. III, стр. 98 и 166—167). Наружный видъ грамоты описанъ въ статейномъ спискѣ слѣдующимъ образомъ: „бѣлая грамота писана на александрѣйскомъ листу, кайма съ фигуры и богословье и государево имя по „московского" и королевское имяновапье по „датцкого" писано золотомъ; подпись [рукою] дьяка Ивана Плакидина на загибкѣ; печать государственная большая на красномъ воску подъ кустодьею; кустодья съ фигуры; послана въ камкѣ; камки кармазину червчатаго взято съ казеннаго двора поларшина".

Слѣдовъ этой грамоты въ копенгагенскихъ хранилищахъ не находится.

886 (830).—1654 г. 17 іюня. Koldinghuus. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

отвѣтная на обѣ царскія грамоты отъ 29 ноября 1653 г. (№№ 881/826 и 882/827). Король выражаетъ сожалѣніе по поводу вражды между царемъ и королемъ польскимъ. Что касается просьбы о мушкетахъ, то они въ такомъ количествѣ здѣсь не изготовляются; къ тому же послѣ пожара королевскаго арсенала и недавно выдержанной войны король въ нынѣшнія тяжелыя времена не можетъ лишить себя оружія.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 137 н. о. и черновой набросокъ.

887 (831).—1654 г. 16 іюля. Koldinghuus. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король проситъ царя велѣть взыскать съ Андрея Виніуса то, что съ него слѣдуетъ получить Петру Марцеллу, (оцѣнивающему свой искъ въ 20,000 ригсдалеровъ).

По датски; тамъ же, л. 139 н. о. и черновой набросокъ.

888 (832).—1655 г. 18 мая. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ двинскому воеводѣ Ивану Богдановичу Милославскому и діаку Юркѣ (?) Ермолаеву.

Имъ предписывается отпустить человѣку, котораго король пришлетъ въ Архангельскъ, 5.000 четвертей ржи изъ новопривознаго хлѣба по 1¼ ригсдалера за четверть.

Датскій переводъ; тамъ же, л. 178 н. о.

889 (833).—1656 г. 8 марта. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III

вѣрительная для царскаго посланника стольника князя Даніила Ефимьевича Мышецкаго. Посылается онъ для поддержанія прежнихъ добрыхъ отношеній между дворами: отъ короля присылки давно не бывало, и царю „то показалось кабы сумнительно“.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ (въ Russiske Acta, л. 140 н. о. и въ особомъ спискѣ). На оборотѣ подлинника адресъ, царская печать второго образца, 12,8 сантиметровъ въ поперечникѣ, и отмѣтка: leffueret Hafn. 30 Maj 56 [передана въ Копенгагенѣ 30 мая 56]. Такого же содержанія отмѣтка и на особомъ спискѣ перевода.—Орелъ на печати 2-го образца такой же, какъ на указанной

подъ № 798/749; титулъ, приведенный полностью, писанъ пятью концентрическими кольцами: [въ первомъ, наружномъ]: „Божіею милостію мы великiи гдрь царь и великіи князь Алексѣи Михаиловичъ всея великия і малыя и бѣлыя Росіи самодержецъ, Московскiи, Киевскиі, Владимерскiи, Новгородцкiи, царь Казанскиі, царь Асторахан[во второмъ кольцѣ:]скиі, царь Сибирскиі, гдрь Псковскиі і великиі князь Литовскиі, Смоленскiи, Тверскiи, Волынскиі, Подолскiи, Югорскiи, Пермъскiи, Вятцкиі, Болгарскиі, гдрь и великиі князь Новагорода [въ третьемъ кольцѣ]: Низовские земли, Черниговскиі, Резанскiи, Полотцкиі, Ростовскиі, Ярославскиі, Бѣлоозерскиі, Оудорскиі, Обдорскиі, Кондинскиі, Витебскиі, Мстиславскиі и всея Сѣверныя страны повели[въ четвертомъ кольцѣ:]тель и гдрь Иверские земли Карталинскихъ и Грузинскихъ царей и Кабардинские земли Черкаскихъ и Горскихъ князей и инымъ многимъ [въ пятомъ, внутреннемъ кольцѣ:] гдрствамъ и землямъ восточнымъ и западнымъ и сѣвернымъ отчичь и дѣдичь и наслѣдникъ и гдрь и облаадатель“. Изображеніе печати подобнаго образца (приложенной къ царской грамотѣ отъ 17 августа 1656 [№ 894/838]) см. въ Снимкахъ древнихъ русскихъ печатей. Москва, 1882, таблица 52. Въ архивѣ.

890 (834).—1656 г. мартъ. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III

(дополнительная къ предыдущей). Князю Мышецкому дано тайное порученіе, которое онъ долженъ передать царю на словахъ.

Датскій переводъ; (въ архивѣ, Russiske Acta, л. 142 и особый списокъ). Въ концѣ приписъ: Aff Guds naade vi store herre tzar och storfyrste Alexej Migailowitz, alle store och smaa och huide Rydtzers selff erholdere faderlig och forfederlig arffuing och herre och regentere haffue dette underschreffuit med voris tzarlige Maytts. egen haand. [Божіею милостію мы великій государь царь и великій князь Алексѣй Михаиловичъ всея великія и малыя и бѣлыя Россіи самодержецъ, отчичъ, дѣдичъ и наслѣдникъ и государь и облаадатель подписали эту (грамоту) нашею царскаго величества собственною рукою.— Впрочемъ см. № 894/838].

891 (835).—1656 г. 2 іюля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

отвѣтная на обѣ царскія грамоты отъ марта (№№ 889/833 и 890/834) и на посольство князя Мышецкаго. Изъ его устнаго сообщенія король увѣдомился о жалобахъ царя на неправды королевы Христины и Карла

Густава шведскихъ. Король благодаритъ царя за посольство и съ своей стороны обязуется соблюдать старыя докончанія и поддерживать съ нимъ сосѣдственную дружбу. Если давно не было присылки отъ короля, то причиною этому политическія усложненія, а не охлажденіе старой дружбы и проч.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 144 и черновой набросокъ. Настоящую грамоту, по примѣру царской грамоты отъ марта 1656 (см. предыдущій номеръ), король подписалъ такъ: Vi Frederich dend tredie aff Guds naade Danmarchis, Norgis, Wendis och Gottis konning etc. haffuer dette med voris egen kongelige haand underschreffuit. Frederich. [Мы, Фредерикъ III, Божіею милостію король датскій, норвежскій, вендскій и готскій и проч. подписали эту (грамоту) нашею собственною королевскою рукою. Фредерикъ].

892 (836).—1656 г. 12 Іюля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу,

вѣрительная для датскаго посланника Германа Коса (Hermand Kaas).

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 143 н. о. и черновой набросокъ.

893 (837).—1656 г. 14 Іюля. Копенгагенъ. Инструкція короля датскаго Фредерика III датскому посланнику Герману Косу, отправляемому къ герцогу курляндскому и къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Герцогу король посылаетъ въ подарокъ пару лошадей.—Царя Косъ долженъ завѣрить во враждебномъ настроеніи короля къ шведамъ. Король, въ случаѣ если онъ начнетъ со шведами войну, проситъ царя безъ него съ ними не мириться. Косу поручается узнать, какую помощь окажетъ царь королю деньгами въ случаѣ, если послѣдній своимъ флотомъ поможетъ ему овладѣть тѣмъ или другимъ мѣстомъ у Балтійскаго моря.

По датски; тамъ же, л. 145 н. о. и черновой набросокъ.

894 (838).—1656 г. 17 августа. Куконаузъ. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III.

Царь извѣщаетъ о своихъ побѣдахъ надъ шведами, о взятіи у нихъ нѣсколькихъ городовъ и о томъ, что теперь онъ идетъ къ Ригѣ; предлагаетъ наступательный союзъ противъ шведовъ съ тѣмъ, чтобы одному безъ другого года два или три не мириться; проситъ разрѣ-

шить русскимъ купцамъ ходить Варяжскимъ моремъ и безпошлинно торговать въ Даніи.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ; въ архивѣ; на подлинникѣ крупнымъ красивымъ почеркомъ слѣдующая припись: „Божiею милостiю мы великiй гдрь, царь і великiй князь Алексѣй Михайловичь всея Великия і Малыя і Бѣлыя Росиі самодержецъ, отчичь і дѣдичь і наслѣдникъ і гдрь і обладатель, любя васъ, брата своего любительнаго, для укрѣпленiя приписалъ своею царскою самодержавною рукою". Впрочемъ, слова эти, какъ доказалъ намъ г. директоръ Императорской Публичной библіотеки въ С.-Петербургѣ А. Ѳ. Бычковъ, писаны не самимъ царемъ *). На оборотѣ подлинника адресъ, царская печать второго образца (см. № 889/833) и отмѣтки: 1) Ioweret then 9 Sept. ao 1656 и 2) I$\frac{t}{=}$. Hafn. 9 7-br. 1656 [передана въ Копенгагенѣ 9 сент. 1656 г.]. На переводѣ отмѣтка подобная первой.

895 (839).—1656 г. 17 августа. Кукенаузъ. Грамота царя Алексѣя Михайловича къ королю датскому Фредерику III

отпускная для датскаго посланника Германа Коса.—На вѣжливости короля царь отвѣчаетъ вѣжливостями.—Съ настоящею грамотою онъ посылаетъ къ нему для государственныхъ дѣлъ посланника князя Д. Е. Мышецкаго.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ (въ Russisko Acta, л. 148 и. о. и въ особомъ спискѣ). На оборотѣ подлинника адресъ, царская печать второго образца и отмѣтки: 1) sec. mig. le$\frac{t}{=}$ 27 Janu. 57 и 2) secret. mig. le$\frac{t}{=}$ den 27 Jan. 57 [передана мнѣ секретаремъ (?) 27 янв. 57]. Въ архивѣ.

896 (840).—1656 г. (съ 19 іюля по 6 сентября). Отчетъ датскаго посланника въ (Курляндіи и) Россіи Германа Коса на имя короля датскаго Фредерика III.

....Косъ ведетъ съ русскимъ правительствомъ переговоры касательно совмѣстной войны противъ Швеціи, принятъ царемъ на походѣ въ комнатномъ шатрѣ, обѣдаетъ у него, бесѣдуетъ съ нимъ наединѣ, осматриваетъ съ его разрѣшенія крѣпость Кукенаузъ.

По датски; подлинникъ; въ архивѣ.

897 (841).—1656 г. 17 сентября. Наказная рѣчь, переданная русскимъ посланникомъ княземъ Д. Е. Мышецкимъ королю датскому Фредерику III.

Упомянувъ о своемъ первомъ посольствѣ и о посольствѣ Коса, Мышецкій побуждаетъ короля начать въ нынѣшнемъ году совмѣстно

*) Снимокъ подписи см. въ Московскихъ Вѣдомостяхъ 1889 г., № 38.

съ царемъ войну противъ шведовъ, (желающихъ стать едиными господами на Варяжскомъ морѣ) и одинъ безъ другого въ теченіе года, двухъ или трехъ лѣтъ не мириться. На царскую грамоту, подписанную де самимъ царемъ, Мышецкій проситъ отвѣта за королевскою подписью.

Датскій переводъ; въ архивѣ, Russisko Acta, л. 153 и. о.; озаглавленъ: translat. af det, som dend rydsche envoyé dend 17 Sept. 1656 leffueret [переводъ того, что передалъ русскій посланникъ 17 сент. 1656].

898 (842).—1656 г. 17 сентября. Копенгагенъ. (Другая) наказная рѣчь, переданная русскимъ посланникомъ княземъ Д. Е. Мышецкимъ датскому королю Фредерику III.

Шведскій король взялъ многія польскія и литовскія мѣста хитростію, дѣлая видъ, что воюетъ съ Польшею, какъ союзникъ царя; затѣмъ перешелъ чрезъ Нѣманъ и Вилію на царскую сторону и взялъ нѣкоторые польскіе и литовскіе города, уже поддавшіеся царю; написалъ къ запорожскимъ черкасамъ, къ Василію Золотаренко (Золотарю), побуждая ихъ отложиться отъ царя; въ грамотѣ къ царю умалилъ царскій титулъ и т. п. Всѣмъ этимъ король шведскій нарушилъ докончанье съ царемъ.—Царь дольше не желаетъ терпѣть его неправдъ и будетъ съ нимъ воевать.

Датскій переводъ; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 150; озаглавленъ: translation aff det dend rydsche envoyé udi privat audientze offuerleffuerede Hafn. dend 17 Sept. 1656 [переводъ того, что передалъ русскій посланникъ на частной аудіенціи въ Копенгагенѣ 17 сент. 1656].

899 (843).—1656 г. 23 сентября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король не можетъ такъ скоро рѣшиться на войну противъ шведовъ.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 156 и черновой набросокъ)

900 (844).—1656 г. 23 сентября. Копенгагенъ. Предложенныя (датчанами. условія докончанія между Россіею и Даніею.

Датскимъ купцамъ должна быть предоставлена вольная торговля въ Россіи, право заводить канатныя фабрики, ставить въ главныхъ городахъ церкви и т. п.

По датски; тамъ же, л. 155 и два черновыхъ наброска.

901 (845).—1656 г. 29 (17 ?) сентября. Наказная рѣчь, переданная русскимъ посланникомъ княземъ Д. Е. Мышецкимъ королю датскому Фредерику III.

(....) Царю извѣстно также, что шведскій король нарушилъ докончаніе съ королемъ датскимъ, вторгнувшись безъ объявленія войны въ Голштинію, и стремится стать единымъ господиномъ на Варяжскомъ морѣ. Теперь король датскій можетъ противостать ему и, соединившись съ царемъ, вести противъ него войну. Мышецкій проситъ у короля написать царю отвѣтъ на его грамоту и подписать оный такъ же, какъ подписана грамота царя.

Датскій переводъ; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 153; озаглавленъ: „dend liden rolde" [малый столбецъ]; въ концѣ дата 29 сентября.—Судя по содержанію, это какъ бы продолженіе (второй) наказной рѣчи отъ 17 сентября (№ 898/842), вслѣдъ за которою и вписанъ настоящій переводъ въ Russiske Acta. Не представляетъ ли этотъ „малый столбецъ" оторваннаго окончанія общаго „большого столпа"

902 (846).—1657 г. 10 іюня. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Согласно желанію царя король объявилъ войну шведамъ.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 157.

903 (847).—1657 г. 5 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король, начавши воевать со шведами, надѣется, что и царь будетъ дѣйствовать противъ него всѣми средствами и не заключитъ съ нимъ отдѣльнаго мира. Посланному наказано войти по этому предмету въ болѣе обстоятельное сношеніе съ царемъ.

По датски; тамъ же, л. 158 и черновой набросокъ. Подъ текстомъ, занесеннымъ въ Russiske Acta, слѣдующая отмѣтка: NB. Neden wnder samme breff blef skreffuit aff Kong. Mt. selff saaledis: Wi Frid. d. 3-die med Guds naade Danm., Norges, Vendes och Gothes Konning haff til stadfestelse dette til woris elsch kiere h. broder med ogen kongelig haand skreffuit. Friderich. [NB. Подъ этою грамотою его королевскимъ величествомъ самимъ написано такъ: мы, Фредерикъ 3-й, Божіею милостію король датскій, норвежскій, вендскій и готскій, для укрѣпленія приписали это къ нашему любезному дорогому брату собственною королевскою рукою. Фредерикъ].

904 (848).—1657 г. 7 августа. Копенгагенъ. Инструкція короля датскаго Фредерика III датскому посланнику Гансу Ольделанду, отправляемому въ Россію.

Ольделандъ долженъ выразить готовность короля не только подтвердить прежнія докончанія съ царемъ, но и заключить съ нимъ болѣе тѣсный наступательный союзъ противъ Густава Адольфа.—Приводятся условія этого союза.

По датски; тамъ же, л. 159 н. о. и черновой набросокъ.

905 (849).—1657 г. 7 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу,

вѣрительная для датскаго посланника Ганса Ольделанда.

По датски; тамъ же, л. 162 н. о. и черновой набросокъ.

906 (850).—1658 г. 25 апрѣля. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III.

Отпускъ королевскому посланнику Гансу Ольделанду.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ (въ Russiske Acta, л. 164 и въ особомъ спискѣ). На оборотѣ подлинника адресъ, царская печать второго образца и отмѣтка: Hans Oldeland med sig hjem fört den 26 Junj 1658 [Гансъ Ольделандъ привезъ съ собою домой 26 іюня 1658]. Отмѣтка такого же содержанія значится и на датскомъ переводѣ (какъ въ Russiske Acta, такъ и на особомъ спискѣ). Въ архивѣ.

907 (851).—1658 г. 17 іюня. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Фредерика III къ датскому посланнику въ Россіи Гансу Ольделанду,

предписывающее ему объявить царю, что король былъ вынужденъ заключить миръ со Швеціею.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 163 н. о. и черновой набросокъ.

908 (852).—1658 г. 29 іюня. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Фредерика III къ русскимъ приказнымъ,

уполномочивающее Гаврила Марцелла доставить изъ Архангельска въ Глюкштадтъ разрѣшенныя къ вывозу изъ Россіи 10 тысячъ четвертей ржи.

По датски; тамъ же, л. 168 и черновой набросокъ.

909 (0).—1657 г. 21 сентября—19 іюля 1658 г. Вѣдомость издержкамъ по путешествію въ Москву датскаго посланника Ганса Ольделанда.

По датски; тетрадь in f°, заключающая 13 исписанныхъ страницъ; въ архивѣ.

910 (853).—1658 г. 14 ноября. Копенгагенъ. Инструкція короля датскаго Фредерика III датскому посланнику Гансу Ольделанду, (вторично) отправляемому въ Россію.

Посланникъ долженъ извиниться за короля предъ царемъ по поводу того, что король заключилъ со шведами миръ (онъ былъ вынужденъ къ этому „неслыханными морозами" *). Посланнику предписывается выразить снова готовность Фредерика вступить съ царемъ въ союзъ противъ Густава Адольфа. Приводятся условія этого союза.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 168 и черновой набросокъ.

911 (854).—1658 г. 14 ноября. Копенгагенъ. Полномочія, данныя королемъ датскимъ Фредерикомъ III, датскому посланнику въ Россію Гансу Ольделанду

на веденіе переговоровъ съ царскими приказными.—Король обязуется подтвердить то, что будетъ заключено съ ними Ольделандомъ.

По датски; тамъ же, л. 172 и черновой набросокъ.

912 (855).—1658 г. 14 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

вѣрительная для датскаго посланника Ганса Ольделанда.

По датски; тамъ же, л. 172 п. о. и черновой набросокъ.

913 (856).—(1659 г.?) Царя Алексѣя Михаиловича отвѣтъ Ѳеодоромъ Ѳеодоровичемъ Волконскимъ, Иваномъ Аѳанасьевичемъ Гавреневымъ, думнымъ діакомъ Алмазомъ Ивановымъ и діакомъ Ефимомъ Юрьевымъ датскому посланнику Гансу Ольделанду.

Царь готовъ на союзъ съ королемъ противъ Швеціи; отпускаетъ ему безденежно изъ Архангельска 10.000 четвертей хлѣба; на просьбу короля уступить ему, по завоеваніи, Эзель и Колывань отвѣчаетъ, что прежде времени о томъ договариваться не годится; торопитъ короля

---

*) Болѣе подробнаго объясненія въ грамотѣ нѣтъ. На самомъ дѣлѣ сильные морозы дали возможность Густаву Адольфу и его войску перейти по льду на датскіе острова.

заключеніемъ союза; заключеніе мира со Швеціею въ нелюбье ему не ставитъ, полагая, что то учинилось отъ большого принужденія.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ (въ Russiske Acta, л. 164 н. о. и въ особомъ спискѣ). На оборотѣ подлинника отмѣтка, что грамота привезена Ольделандомъ 26 іюня 1658 г. (?). Въ Russiske Acta переводъ помѣченъ 26 января 1658 г.; но изъ самаго содержанія документа видно, что это отвѣтъ на второе посольство Ольделанда; слѣдовательно, его можно отнести только къ самому концу 1658 или же (съ большею вѣроятностью) къ началу 1659 г. На особомъ спискѣ перевода вверху стоятъ слова: Блви Іс Хрсъ снъ Бжій жіваго аминь. Въ архивѣ.

914 (857).—1659 г. (11 октября). „Отчетъ“ датскаго посланника Ганса Ольделанда объ отвѣтѣ царя Алексѣя Михаиловича на его посольство.

Царь заключилъ миръ со шведами, желаетъ того же и королю датскому. Хотя король и не упоминаетъ въ своей грамотѣ о подаренной ему царемъ ржи, тѣмъ не менѣе его царское величество разрѣшаетъ ему купить 5000 четвертей по 1½ ригсдалера.—Съ королемъ польскимъ царь готовъ помириться. Относительно удовлетворенія герцога курляндскаго царь говорилъ шведскимъ посламъ и обослался съ самимъ королемъ шведскимъ.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 173 н. о. и особый списокъ. Въ Russiske Acta къ заглавію: Hans Oldelands relation и проч. прибавлено: aff Hans Oldeland leffueret i cantzeliet den 11 Octob. 1659 [передано Гансомъ Ольделандомъ въ канцелярію 11 октября 1659].

915 (858).—1659 г. Отвѣтъ русскихъ бояръ датскому посланнику Гансу Ольделанду.

Одинаковаго содержанія съ предыдущимъ номеромъ.

По датски; тамъ же, л. 174 н. о.

916 (859).—1659 г. 18 мая. Москва. Наказъ царя Алексѣя Михаиловича „на Двину стольнику Ивану Богдановичу Милославскому да діаку Ларіону Ермолаеву“.

Имъ предписывается отпустить изъ Архангельска тому, кого пришлетъ датскій король, 5 тысячъ четвертей ржи изъ вновопривознаго хлѣба, который бы не былъ гнилъ и не подмоченъ, цѣною за четь по 1½ ефимка.

Русская копія и датскій переводъ (въ Russiske Acta, л. 178 н. о. съ ошибочною датою 7163 года и въ особомъ спискѣ); въ архивѣ.

917 (0).—1658 г. 20 ноября.—1659 г. 10 октября. Приходо-расходная вѣдомость „по послѣднему путешествію въ Москву“ (датскаго посланника Ганса Оделанда).

По датски; тетрадь in f°, заключающая 20 исписанныхъ страницъ; въ архивѣ.

918 (860).—1660 г. 8 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король благодаритъ царя за отпускъ 5000 четвертей ржи по $1\frac{1}{2}$ ригсдалера и сообщаетъ о посылкѣ въ Архангельскъ комиссара для принятія оной и доставленія въ голштинскія крѣпости.—Король предстательствуетъ за полковника (oberste) Баумана, прося отпустить его, согласно обѣщанію.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 177 и. о. и черновой набросокъ.

919 (861).—1660 г. 17 іюня. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III

о посылкѣ къ нему въ отвѣтъ на посольство Ольделанда жильца Якова Романовича Кокошкина да подъячаго Алексѣя „Перовирьева“.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ (въ Russiske Acta, л. 182 и. о. и въ особомъ спискѣ). На оборотѣ подлинника адресъ, царская печать второго образца и надпись: lo: i cantzeliet den 11 8-br. 60 [передана въ канцелярію 11 октября 60].—Въ Russiske Acta переводъ озаглавленъ: Schriffvelsze fra Grotfyrsten med Jacob Romanovitz Cokoskin indleffuerit den 11 Octobr. 1660 [грамота отъ великаго князя, доставленная съ Яковомъ Романовичемъ Кокошкинымъ 11 октября 1660]. Соотвѣтствующая отмѣтка стоитъ и на особомъ спискѣ перевода. Въ архивѣ.

920 (862).—1660 г. 26 іюня. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Петру Марцеллу и Тилеману Акемѣ, по контрактамъ ихъ съ казною, уплатили мѣдными деньгами вмѣсто серебряныхъ. Король проситъ ихъ удовлетворить.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 179 и черновой набросокъ.

921 (863).—1660 г. 30 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

рекомендательная для полковника Максимиліана Панкратья Буйрена (Maximilian Pancratius Buihren), желающаго поступить на службу къ царю.

По датски; тамъ же, л. 182 и черновой набросокъ.

922 (864).—1660 г. 24 октября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король увѣдомляетъ царя о полученіи его грамоты отъ 17 іюня, привезенной Я. Р. Кокошкинымъ, (№ 919/861), о безотлагательной аудіенціи, данной сему послѣднему и о своемъ провозглашеніи наслѣдственнымъ королемъ Даніи.

По датски; тамъ же, л. 183 и. о. и три черновыхъ наброска.

923 (865).—1661 г. 22 марта. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Фредерика III къ голландскимъ Генеральнымъ Штатамъ

о поѣздкѣ въ Амстердамъ и оттуда въ Архангельскъ московскаго посланника Якова Романовича Кокошкина. Король проситъ Штаты оказать ему покровительство и содѣйствіе въ его путешествіи.

По нѣмецки; черновой набросокъ; въ архивѣ.

924 (866).—1662 г. 20 марта. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III.

Царь посылаетъ къ королю пословъ своихъ Григорія Борисовича и Богдана Ивановича Нащокиныхъ да діака Аврама Кощѣева, а напередъ ихъ посылаетъ съ настоящею своею грамотою жильца своего Ивана Пазухина и проситъ короля велѣть принять и отпустить названныхъ пословъ съ честью.

Русскій подлинникъ, писанный уставомъ, и датскій переводъ (въ Russiske Acta, л. 185 и въ особомъ спискѣ). На оборотѣ подлинника адресъ и слѣдъ царской печати второго образца. На переводѣ какъ въ Russiske Acta, такъ и на особомъ спискѣ отмѣтка о томъ, что грамота доставлена 5 іюня 1662 г. Въ архивѣ.

925 (867).—1662 г. 31 мая. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III

вѣрительная для русскихъ пословъ дворянина и намѣстника козельскаго Григорія Борисовича и дворянина и намѣстника кадомскаго Богдана Ивановича Нащокиныхъ да діака Аврама Кощѣева.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ (въ Russiske Acta, л. 186 и въ особомъ спискѣ). На оборотѣ подлинника адресъ и царская печать второго образца. На особомъ спискѣ перевода отмѣтка: Offuergiffuet i 1662, der gesandtere hiid kom., och becom recreditif den 5 Martij 1663 [передана въ 1662 г., когда прибыли сюда послы; получили (они) отпускную грамоту 5 марта 1663 г.]. Въ архивѣ.

926 (868).—1662 г. 22 Іюня. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 20 марта (№ 924/866). Король обѣщаетъ оказать почетный пріемъ царскимъ посламъ.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 185 и. о. и черновой набросокъ.

927 (869).—1662 г. 31 іюля. Москва, комнатная палата. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III,

наполненная привѣтствіями, завѣреніями въ дружбѣ и благопожеланіями.

Русскій или вѣрнѣе церковно-славянскій подлинникъ и датскій переводъ (въ Russiske Acta, л. 186 и. о. и въ особомъ спискѣ). Подлинникъ писанъ уставомъ; кругомъ всего листа по краю узкая золотая кайма или ободокъ; кромѣ того кругомъ текста сверху, съ боковъ и снизу всякія украшенія золотомъ и отчасти чернью; наверху по срединѣ изображены два единорога, поддерживающіе щитъ съ двуглавымъ орломъ, а по сторонамъ на жердяхъ двѣ птицы; на оборотѣ адресъ, слѣдъ царской печати второго образца и отмѣтка: leᵗ j 10-br. 1662 [передана 1 декабря 1662].—Въ архивѣ.

928 (870).—1663 г. 5 марта. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Отпускъ русскимъ посламъ Г. Б. и Б. И. Пащокинымъ и А. Кондѣеву.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 188 и. о. и черновой набросокъ.

929 (871).—1663 г. 5 марта. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 31-го іюля 1662 г. (№ 927/869). Привѣтствія, благопожеланія и завѣренія въ дружбѣ.

По датски; тамъ же, л. 189 и черновой набросокъ.

930 (872).—1663 г. 26 марта (26 мая?). Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король, вслѣдствіе ходатайства Гавріила Марцелла (Марселлиса), проситъ царя снять опалу съ его брата Петра Марцелла (Марселлиса), возвратить этому послѣднему чугунный заводъ и товары, секвестрованные Родивономъ Матвѣевичемъ Стрѣшневымъ и проч.

По нѣмецки; въ архивѣ, Ausländ. Registr. и черновой набросокъ, (помѣченный въ датѣ 26-мъ мая).

931 (873).—1663 г. 29 марта. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король сообщаетъ, что два раза напрасно посылалъ въ Архангельскъ за обѣщанными 5-ю тысячами четвертями ржи, и проситъ убытки, отъ того происшедшіе (8000 ригсдалеровъ), возвратить посланному, толмачу Якову Шрэдеру. Проситъ также велѣть отпустить 5 тысячъ четвертей ржи или въ замѣнъ ея пеньки, за которою будетъ послано (какъ и за тѣми 5-ю тысячами пудовъ ея, что поднесены королю русскими послами на первой аудіенціи).

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 190 и черновой набросокъ.

932 (874).—1663 г. 2 (7 ?) апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

съ просьбою отпустить со службы королевскаго подданнаго Николая Баумана.

По датски; тамъ же, л. 191 н. о. и черновой набросокъ. Въ Russiske Acta грамота датирована 7-мъ апрѣля; черновой же набросокъ помѣченъ на оборотѣ 2-мъ апрѣля и въ его датѣ цифра 7 передѣлана равнымъ образомъ на цифру 2.

933 (875).—1663 г. 3 апрѣля. Копенгагенъ. Инструкція короля датскаго Фредерика III толмачу русскаго языка Якову Скрэдеру (Шрэдеру), посылаемому въ Москву,

по содержанію соотвѣтствующая № 931/873 съ бо́льшими, однако, подробностями.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 192 и черновой набросокъ.

934 (876).—1663 г. 2 іюня. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Королевскому комиссару въ Амстердамѣ Гавріилу Марцеллу Петръ Марцеллъ, при устройствѣ чугуннаго завода въ Россіи, задол-

жалъ 15 тысячъ рублей и послалъ было ему изъ Архангельска въ уплату этого долга товары, но послѣдніе, по приказанію царя, были задержаны Родивономъ Матвѣевичемъ (Matzowitz) Стрѣшневымъ. Король проситъ царя возвратить эти товары Петру Марцеллу или уплатить ему ихъ стоимость, и предоставить ему снова пользованіе его чугуннымъ заводомъ.

По датски; тамъ же, л. 195 и черновой набросокъ (съ первоначальною датою 29-го мая, впослѣдствіи переправленною на 2-е іюня).

935 (877).—1663 г. 3 іюля. Москва. Письмо Николая Баумана къ королю датскому Фредерику III.

Бауманъ желаетъ выйти изъ русской службы. Онъ благодаритъ короля за его предстательство у царя, которое, однако, не помогло. Чѣмъ усерднѣе Бауманъ служитъ, тѣмъ упорнѣе удерживаетъ его московское правительство. Онъ снова прибѣгаетъ къ королю.

Нѣмецкій подлинникъ; въ архивѣ.

936 (878).—1663 г. 13 іюля. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 29 марта (№ 931/873). Нарочныхъ порожнихъ кораблей за 5 тысячами четвертей ржи въ Архангельскъ не бывало, и убыткамъ быть не съ чего. Царь велѣлъ отпустить Якову Шретеру 5 тысячъ пудовъ пеньки.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ (въ Russisko Acta, л. 196 и въ особомъ спискѣ). На оборотѣ подлинника адресъ, царская печать второго образца и между прочимъ отмѣтка: er ankommet med Jacob Skröder [прибыла съ Яковомъ Шредеромъ]. Въ Russiske Acta указанъ сверхъ того и день полученія грамоты—29-го марта. Въ архивѣ.

937 (879).—1664 г. 25 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

съ повторительною просьбою о „полномъ“ прощеніи Петра Марцелла и о возвращеніи ему какъ чугуннаго завода, такъ и задержанныхъ Стрѣшневымъ товаровъ.

По датски; въ архивѣ, Russisko Acta, л. 199.

938 (880).—1665 г. 14 февраля. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III.

Царь проситъ короля способствовать заключенію мира между нимъ, царемъ, и королемъ Яномъ Казиміромъ и послать для этого

своихъ пословъ въ Польшу. Царь и цесаря римскаго просилъ о посредничествѣ въ этомъ дѣлѣ. Грамота посылается съ П. Марцелломъ.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ (въ Russisko Acta, л. 201 и въ особомъ спискѣ); на оборотѣ подлинника адресъ и царская печать второго образца. Въ Russisko Acta отмѣчено, что грамота передана Петромъ Марцелломъ въ августѣ 1665 [не въ концѣ ли іюля? см. № 941/882]. На оборотѣ особаго списка перевода надпись: Denne offuersettelse haffuer jeg giordt det beste jeg kand och forstaar, mens i det rydsche breff ere atschillige oord, som jeg icke forstaar, dog forhaaber jeg att meningen aff breffuit udi offuersettelsen er treffed [этотъ переводъ я сдѣлалъ какъ только съумѣлъ лучше, но въ русской грамотѣ есть нѣсколько словъ, которыхъ я не понимаю; однако я надѣюсь, что (общій) смыслъ грамоты переданъ въ переводѣ (вѣрно)]. Въ архивѣ.

939 (881).—1665 г. 18 февраля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

съ повторительною [см. № 932/874] просьбою объ отпускѣ датскаго подданнаго Николая Баумана, служба котораго нужна де самому королю, и который, быть можетъ, отъ того не возвращается, что задерживается царемъ.

По датски; въ архивѣ, Russisko Acta, л. 200 н. о. и черновой набросокъ.

940 (0).—1665 г. 10 іюня. Вѣна. Грамота цесаря римскаго Леопольда I къ царю Алексѣю Михаиловичу

отпускная для царскаго посланника Петра Марцелла.

По латыни; списокъ, озаглавленный: copia recredentialium caesar. ad magnum ducem Moscoviae pro Petro Marsilio10 Junij ao 1665; въ архивѣ.

941 (882).—1665 г. 27 іюля. Копенгагенъ. Рѣчь или посольство Петра Марцелла, переданное на письмѣ королю датскому Фредерику III.

Просьба о посредничествѣ между царемъ и королемъ польскимъ.

Нѣмецкій подлинникъ; текстъ занесенъ въ Russisko Acta, л. 203 н. о.; въ архивѣ.

942 (883).—1665 г. 25 августа. Копенгагенъ. Письмо Петра Марцелла къ королю датскому Фредерику III.

Марцеллъ проситъ короля объ отвѣтѣ на свое предложеніе; на-

мскаетъ на невыгоду для самого короля отказать царю въ посредничествѣ и тѣмъ вынудить его обратиться къ другимъ государямъ.

Нѣмецкій подлинникъ; въ архивѣ.

943 (884).—1665 г. 5 сентября. Копенгагенскій замокъ. Отвѣтъ короля датскаго Фредерика III Петру Марцеллу на его посольство (№ 941/882).

Король принимаетъ на себя посредничество въ дѣлѣ примиренія царя съ королёмъ польскимъ, которому пишетъ по этому предмету письмо.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 206 и черновой набросокъ. Въ Russiske Acta документъ озаглавленъ: Svar under kong. Mts. segel aleene til den rydsche gesante и проч. [отвѣтъ русскому посланнику за одною лишь королевскою печатью (т. е. безъ подписи) и проч.]

944 (885).—1665 г. 5 сентября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

отпускная для царскаго посланника Петра Марцелла.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 207 и черновой набросокъ.

945 (886).—1665 г. 8 сентября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 13 іюля 1663 г. по дѣлу о неотпущенныхъ 5-ти тысячахъ четвертяхъ ржи. Король называетъ по имени лицо, ходившее за этою рожью на корабляхъ въ Архангельскъ, снова требуетъ возмѣщенія убытковъ, причиненныхъ въ этомъ дѣлѣ (датскому правительству), и проситъ, чтобы (впередъ) къ грамотамъ его относились съ большимъ уваженіемъ (грамотою отъ 13 іюля 1663 г. царь косвеннымъ образомъ уличалъ его въ неправдѣ).

По датски; тамъ же, л. 207 н. о. и черновой набросокъ.

946 (887).—1665 г. 8 сентября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король проситъ объ удовлетвореніи датскаго подданнаго Давыда Бахарахта, коему царскіе приказные не платятъ по двумъ контрактамъ, касающимся пороховыхъ заводовъ, несмотря на исправную поставку имъ пороха и починку на его счетъ одного изъ заводовъ, который сильно пострадалъ отъ „несчастья".

По датски; тамъ же, л. 208 н. о.

947 (888).—1667 г. 31 мая. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Фредерику III.

Между царемъ и королемъ польскимъ заключено перемиріе на 13½ лѣтъ. Въ теченіе этого времени они должны искать вѣчнаго мира; если же не заключать онаго, то должны обратиться къ посредничеству иностранныхъ государей.—Царь напередъ обращается къ королю датскому.

Русскій подлинникъ и датскій переводъ (въ Russiske Acta, л. 209 и. о. и въ особомъ спискѣ); на оборотѣ подлинника адресъ, слѣдъ царской печати второго образца и надпись: leff. 25 Jul. 1667 [передана 25 іюля 1667]. Въ Russiske Acta отмѣчено о передачѣ грамоты 27 іюля; на особомъ спискѣ перевода, въ тождественной отмѣткѣ, 27 іюля переправлено на 25. Вслѣдъ за текстомъ перевода въ Russiske Acta вписано слѣдующее замѣчаніе: NB. Vdi denne nest offuenskr.ne grotfyrstens skriffvelsze til Hans Kongl. Mt. er grosfyrstens titel fuldkommen indfört, huorefftor titele i fölgende breff er fuldt, och det i synderlighed for den aarsag, efftersom den icke offueroenskommer med nogle aff titlerne i de foregaaende breffue, thj i dette siste ere adschillige provincier och steder vdelat, som for haffuer lagt til cron Pohlen huilche grotfyrsten vden tuifl i det tractat som i dette breff ommeldis, haffuer igien med titulen maat cedere. [Въ выписанной выше грамотѣ великаго князя къ его королевскому величеству титулъ великаго князя приведенъ полностью (въ этомъ видѣ онъ встрѣчается и въ послѣдующихъ грамотахъ) по той причинѣ, что онъ не соотвѣтствуетъ титулу предшествующихъ грамотъ, ибо изъ него выпущены (имена) нѣкоторыхъ принадлежавшихъ сперва коронѣ польской областей и городовъ, кои по договору, упоминаемому въ настоящей грамотѣ, великій князь безъ сомнѣнія долженъ былъ снова уступить (Польшѣ) вмѣстѣ съ (ихъ) титуломъ].—Въ этой грамотѣ, противъ прежняго титула, [см. описаніе царской печати подъ № 889/833] выпущены наименованія: „литовскій..., волынскій, подольскій,... полоцкій..., витебскій, мстиславскій“. Въ архивѣ.

948 (889).—1667 г. 16 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

отвѣтная на царскую грамоту отъ 31 мая (№ 947/888). Король изъявляетъ удовольствіе по поводу заключенія перемирія между царемъ и королемъ польскимъ и выражаетъ готовность способствовать заключенію между ними вѣчнаго мира.

По датски; въ архивѣ, Russiske Acta, л. 212.

949 (890).—1668 г. 20 Іюля. Копенгагенъ. Прошеніе Конрада Тетинга къ королю датскому Фредерику III.

Царскіе купцы въ Архангельскѣ взломали пакгаузъ Тетингова повѣреннаго Магнуса Гелюка и ограбили его товары за долги другого лица. Гелюкъ, вотъ уже четыре года, какъ понапрасну хлопочетъ въ Москвѣ. Дѣло его до царя не доходитъ. Тетингъ проситъ короля о заступничествѣ предъ царемъ.

По нѣмецки; подлинникъ (два совершенно тождественныхъ экземпляра); въ архивѣ.

950 (891).—1668 г. 10 сентября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король предстательствуетъ предъ царемъ по дѣлу Конрада Тетинга (см. его прошеніе, № 949/890).

По датски; въ архивѣ, Russisko Acta, л. 213 и два черновыхъ наброска. Одинъ датированъ 1 августа; на другомъ первоначально стояло „den Aug.“; въ послѣдствіи же слово „Aug.“ зачеркнуто и замѣнено датою „10 Sept.“

951 (892).—1668 г. 12 сентября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

рекомендательная для доктора медицины и философіи Нильса Андерсена, который служилъ королю и герцогу курляндскому, а теперь желаетъ поступить на царскую службу.

По датски; въ архивѣ, Russisko Acta, л. 213 п. о. и черновой набросокъ.

952 (893).—1668 г. 30 декабря. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Фредерика III къ царю Алексѣю Михаиловичу

рекомендательная для „морского капитана“ Петра Марцелла младшаго, котораго король отправляетъ въ Россію.

По датски; тамъ же, л. 214 п. о. и черновой набросокъ.

953 (894).—(1670 г.). Отмѣтка о томъ, что съ 1669 года по мартъ 1670 г. переписки между датскимъ и русскимъ дворами не было.

По датски; тамъ же, л. 215.

954 (895).—1670 г. 2 марта. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Алексѣю Михаиловичу

извѣстительная о смерти короля Фредерика III и о восшествіи его, Христіана V, на датскій престолъ.

По датски; въ архивѣ, въ входящей—исходящей книгѣ Moscowitisko Sager, л. 1.

955 (896).—1670 г. 2 марта. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ Петру Марцеллу

съ приказаніемъ передать королевскую грамоту (отъ 2-го же марта, см. № 954/895) царю.

По датски; тамъ же, л. 2.

956 (897).—1670 г. 7 декабря. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Алексѣю Михаиловичу

съ просьбою отпустить изъ Россіи въ Данію Николая Баумана (См. №№ 932/874 и 939/881).

По датски; тамъ же, л. 2 п. о. и черновой набросокъ.

957 (898).—1671 г. 22 февраля. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Христіану V.

Въ отвѣтъ на грамоту покойнаго короля Фредерика III [№ 939/881?] царь отвѣчалъ, что генералъ-поручика Николая Бовмана, противъ его воли, держать у себя не станетъ, но что ему велѣно побыть на Москвѣ, „покамѣста у него противъево вымысла полковому строенью всякие вымышленные дѣла въ совершенье приведены будутъ".—Нынѣ царь отпускаетъ его къ королю.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ (въ Moscow. Sager, л. 3 и въ особомъ спискѣ). На оборотѣ подлинника адресъ, слѣдъ царской печати второго образца и отмѣтка по датски о содержаніи и датѣ грамоты. Въ архивѣ.

958 (899).—1671 г. 28 февраля. Москва. Отставка генерала Николая Баумана.

Онъ поступилъ на службу къ царю въ 1658 г., въ 1660 произведенъ въ генералъ-лейтенанты, а въ 1668—въ (полные) генералы.

Нѣмецкій переводъ (?); въ архивѣ, Moscow. Sager, л. 4 и въ особомъ спискѣ.

959 (900).—1671 г. 2 марта. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Христіану V

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 2 марта 1670 г. (№ 954/895) съ выраженіемъ соболѣзнованія по поводу смерти его отца и съ поздравленіями по случаю восшествія его на престолъ.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ (въ Moscow. Sager, л. 5). На оборотѣ подлинника адресъ, слѣдъ царской печати второго образца и отмѣтка (2-мя разными почерками) о содержаніи и датѣ грамоты. Въ архивѣ.

960 (901).—1671 г. 16 октября. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Алексѣю Михаиловичу

извѣстительная о рожденіи у королевы датской Шарлоты Амаліи сына.

По датски; въ архивѣ, Moscow. Sager, л. 7 и черновой набросокъ.

961 (902).—1672 г. 17 января. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Христіану V

привѣтственная по случаю рожденія сына у датской королевы Харалоты Амаліи (отвѣтъ на предъидущій номеръ).

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ (въ Moscow. Sager и въ особомъ спискѣ). Въ подлинникѣ именованіе королевы писано золотомъ, также какъ именованія царя и короля. На оборотѣ адресъ, слѣдъ царской печати третьяго образца и отмѣтка по датски о содержаніи грамоты съ неточною датою 20 января, перешедшею и въ переводъ (какъ въ Moscow. Sager, такъ равно и въ особый списокъ). Печать, разбившаяся на куски, находится при документѣ; въ поперечникѣ она имѣетъ 13,, сантиметровъ; у орла въ лапахъ скипетръ и держава; по сторонамъ его изображеніе шести храмовъ (по три съ каждой стороны); надъ храмами слѣдующія буквы, по одной надъ каждымъ: В, М, Б, В, З, С; въ нижней части, подъ орломъ, другъ противъ друга два войска, вооруженныя копьями и алебардами. На краю печати титулъ въ одномъ кольцѣ: Божіею милостію великій гдрь царь и великій князь Алеѯей Михаиловичь всея великія и малыя и бѣлыя Росіи самодержецъ и многихъ гдрствъ и земель восточныхъ и западныхъ и сѣверныхъ отчичь и дѣдичь и наслѣдникъ и гдрь и облаадатель. (Сличи съ изображеніемъ печати въ „Снимкахъ древнихъ русскихъ печатей. Москва, 1882 г., таблицы 53 и 54). Въ архивѣ.

962 (903).—1672 г. 8 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Алексѣю Михаиловичу

вѣрительная для Магнуса Гэ (Magnus Giöe), посылаемаго въ Москву въ качествѣ датскаго министра-резидента.

По датски; въ архивѣ, Moscow. Sager, л. 10 и два черновыхъ наброска.

963 (904).—1672 г. 26 Іюня. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Христіану V

извѣстительная о рожденіи царевича Петра.

Нѣмецкій переводъ; въ архивѣ, Moscow. Sager, л. 7 н. о. и въ особомъ спискѣ.

964 (905).—1672 г. 12 сентября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Алексѣю Михаиловичу

поздравительная по случаю рожденія царевича (отвѣтъ на предыдущій номеръ).

По датски; въ архивѣ, Moscow. Sager, л. 8 н. о. и черновой набросокъ.

965 (906).—1672 г. 11 октября. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича

проѣзжая для Емельяна Украинцева, посланнаго къ королю шведскому Карлу, королю датскому Христіану и къ голландскимъ Генеральнымъ Штатамъ.

По латыни; въ архивѣ, Moscow. Sager, л. 13 и въ особомъ спискѣ. Въ Moscow. Sager отмѣчено: lev. den 30 Januarij 1673 [передана 30 января 1673]; на особомъ спискѣ значатся надписи двумя различными почерками: 1) leverod in Februar 73 и 2) le. den 30 Janu. 73.

966 (907).—1672 г. 11 октября. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Христіану V

съ просьбою оказать королю польскому помощь противъ турскаго султана и побудить къ тому же королей англійскаго и французскаго.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; въ архивѣ; на оборотѣ подлинника адресъ, слѣдъ царской печати 3-го образца (см. № 961/902) и отмѣтка: leverod den 14 Febr. 73 [передана 14 февр. 73]. Грамота приведена въ Памяти. Диплом. Сношеній, т. IV, стр. 832. Въ статейномъ спискѣ, съ котораго она печаталась, наружный видъ ея описанъ такъ: „бѣлая писана на болшомъ александрѣйскомъ листу; богословіе и государево имянованіе писано [золотомъ?] по „московскаго", а королевское по „датцкого"; запечатана государственною большою печатью, подпись на загибкѣ". Въ Памятн. Дипл. Снош. помѣщенъ также наказъ Е. Украинцеву относительно посольства его къ королю датскому (стр. 841).

967 (908).—1672 г. 5 ноября. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому министру-резиденту въ Москвѣ Магнусу Гэ,

предписывающее передать царю грамоту отъ 12 сентября и оказать покровительство вдовѣ и дѣтямъ П. Марцелла.

По датски; въ архивѣ, Moscow. Sager, л. 9 н. о. и черновой набросокъ.

968 (909).—1672 г. 29 ноября. Копенгагенъ. Письмо Юля, Рётлина и Нансена (Jens Juel, M. Röttlin, Hans Nansen) къ королю датскому Христіану V (рѣшеніе коммерцъ-коллегіи относительно торговыхъ дѣлъ въ Россіи).

Коммерцъ-коллегія проситъ короля ходатайствовать у царя чрезъ датскаго министра-резидента о сбавкѣ пошлины на рыбу въ Лапландіи (съ 10000 рыбъ платится 42 ригсдалера) и предложить поставку въ Россію сукна для двора, французскаго вина для царя и бумаги для приказовъ.

Датскій подлинникъ; текстъ занесенъ въ Moscow. Sager, л. 12. Письмо это было препровождено въ спискѣ при № 970/911. Въ архивѣ.

969 (910).—1672 г. 1 декабря. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Алексѣю Михаиловичу

извѣстительная о рожденіи у королевы датской Шарлоты Амаліи принца Христіана Вильгельма.

По датски; въ архивѣ, Moscow. Sager, л. 11 и черновой набросокъ.

970 (911).—1672 г. 10 декабря. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому министру-резиденту въ Москвѣ Магнусу Гэ,

препровождающее копію съ рѣшенія датской коммерцъ-коллегіи (№ 968/909) и предписывающее ему принять это рѣшеніе къ руководству и исполненію.

По датски; тамъ же, л. 11 н. о. и черновой набросокъ.

971 (912).—(1673 г.?) Роспись товаровъ, которые годны въ царскую казну по вся годы.

Сукна, атласы, питія, колоніальные и бакалейные товары и проч.

Русскій подлинникъ, служащій, вѣроятно, приложеніемъ къ одному изъ донесеній датскаго резидента въ Москвѣ Магнуса Гэ. Въ архивѣ.

972 (913).—1673 г. 5 марта. Москва. Грамота царя Алексѣя Михаиловича къ королю датскому Христіану V

привѣтственная по случаю рожденія у королевы Карлоты Амаліи сына Христіана Вильгельма.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на оборотѣ подлинника адресъ, царская печать 3-го образца и отмѣтка по латыни о томъ, что эта грамота царя Алексѣя Михаиловича къ Христіану. На переводѣ значится неточная дата 11 марта. Въ архивѣ.

973 (914).—1673 г. 12 марта. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король изъявляетъ удовольствіе по поводу привезенныхъ Украинцевымъ свѣдѣній о добромъ здоровьѣ и (военныхъ) успѣхахъ царя. Прійти на помощь Россіи и Польшѣ противъ турокъ король не можетъ, такъ какъ самъ находится въ опасности.

По датски; въ архивѣ, Moscow. Sager, л. 19 и черновой набросокъ. Современный русскій переводъ напечатанъ въ Памяти. Дипломат. Снош., т. IV, стр. 917—919.

974 (915).—1673 г. 12 марта. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Отпускъ секретарю голландскихъ Генеральныхъ Штатовъ Симону де Бомону (Simon de Beaumont, député extraordinaire), присланному къ королю царемъ.

По датски, черновой набросокъ; въ архивѣ.

975 (916).—1673 г. 3 апрѣля. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому министру-резиденту въ Москвѣ Магнусу Гэ.

Король предписываетъ ему оказывать покровительство Іогану Гофману и проситъ, чтобы его не задерживали въ Россіи.—(Гофманъ собирается отправиться изъ Даніи съ царскимъ посланникомъ Емельяномъ Игнатьевичемъ Украинцевымъ въ Голландію, а оттуда въ Россію).

По датски; въ архивѣ, въ исходящей книгѣ Registrant over udenlandske Sager i Almindelighed, л. 1 и. о.

976 (917).—1673 г. 22 апрѣля. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому министру-резиденту въ Москвѣ Магнусу Гэ

рекомендательное для ювелира Георга Вахсмута (Wachsmuht), отправляющагося въ Москву „искать счастья".

По датски; тамъ же, л. 1.

977 (918).—1673 г. 4 ноября. Москва. Письмо Петра Марцелла къ датскому канцлеру Гриффенфельду.

Марцеллъ проситъ, чтобы король или королева (чрезъ посредство датскаго министра-резидента въ Москвѣ) были воспріемниками его

будущаго ребенка, „welches den mir und den meinigen jns kunfftige an hiesigen keiserlichen hoffe zum groszen auffnehmen und beforderung meiner sachen gedeyen wurde".

Нѣмецкій подлинникъ; служитъ приложеніемъ къ одному изъ донесеній датскаго резидента въ Москвѣ Магнуса Гэ. Въ архивѣ.

978 (919).—1674 г. Краткая записка о битвѣ у Ташлыка и о шведскомъ посольствѣ въ Москвѣ.

Битва произошла межъ городковъ Смѣлаго и Болоклѣи у рѣчки Ташлыка; противниками русскихъ были султаны Джамбетъ-Гирей и Тели-Гирей, Андрей Дорошенко, Григорій Гамалей и вся Чигиринская старшина; они разбиты русскими на голову.—Шведскимъ посламъ въ Москвѣ объявлено о союзѣ противъ салтана турскаго и крымскаго хана, но они ни о чемъ о томъ съ ближними боярами въ договорахъ не постановили.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; въ архивѣ. Подлинникъ писанъ на трехъ страницахъ обыкновеннаго листа писчей бумаги. По всѣмъ вѣроятіямъ это оффиціальное сообщеніе изъ Посольскаго приказа датскому резиденту въ Москвѣ Магнусу Гэ, въ послѣдствіи препровожденное имъ въ Копенгагенъ при одномъ изъ его донесеній.

979 (920).—1674 г. 23 февраля. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому министру-резиденту въ Москвѣ Магнусу Гэ.

Наслѣдники Гавріила Марселлиса, который нѣкогда помогъ деньгами брату своему Петру Марселлису (при постройкѣ имъ чугуннаго завода), ищутъ означенныхъ денегъ съ наслѣдниковъ этого послѣдняго. Король предписываетъ Магнусу Гэ содѣйствовать къ полученію наслѣдниками Петра Марселлиса долга изъ царской казны, а также къ уплатѣ ими долга наслѣдникамъ Гавріила Марселлиса.

По датски; въ архивѣ, Registr. over udenlandske Sager i Almindel., л. 4 н. о.

980 (921).—1674 г. 18 августа. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Алексѣю Михаиловичу

отзывная для датскаго министра-резидента въ Москвѣ Магнуса Гэ.

По датски; тамъ же, л. 10 н. о.

981 (922).—1674 г. 25 ноября. Копенгагенъ. Предписаніе (ordre) короля датскаго Христіана V датскому министру-резиденту въ Москвѣ Магнусу Гэ

относительно заключенія съ царемъ тѣснѣйшаго оборонительнаго союза.

По датски; въ архивѣ, Moscow. Sager, л. 22 н. о.

982 (923).—1674 г. 25 ноября. Копенгагенъ. Полномочія, данныя королемъ датскимъ Христіаномъ V датскому министру-резиденту въ Москвѣ Магнусу Гё

на веденіе переговоровъ и на окончательное соглашеніе (at tractere og slutte) съ русскими приказными.

По датски; тамъ же, л. 26.

983 (924).—(1675 г.?) Инструкція датскому коммиссару въ Москвѣ Конраду Бирману.

Ему поручается побудить царя къ совмѣстному съ королемъ дѣйствію противъ шведовъ, ослабленныхъ неудачами въ Германіи.

По французски; писана рукою Магнуса Гё, безъ даты; въ архивѣ.

984 (925).—1675 г. 25 января. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Алексѣю Михаиловичу.

Король предлагаетъ царю заключеніе тѣснѣйшаго между ними союза.

По датски; въ архивѣ, Moscow. Sager, л. 26 н. о.

985 (926).—1675 г. 30 марта. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Алексѣю Михаиловичу

извѣстительная о благополучномъ разрѣшеніи отъ бремени, 25 марта, королевы датской Шарлоты Амаліи, родившей сына.

По датски; въ архивѣ, Registr. over udenl. Sager i Almindel., л. 18 н. о.

986 (927).—1676 г. 9 февраля. Москва. Грамота царя Θеодора Алексѣевича къ королю датскому Христіану V

извѣстительная о смерти царя Алексѣя Михаиловича и о восшествіи на престолъ Θеодора.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; въ архивѣ. Подлинникъ писанъ уставомъ; на оборотѣ адресъ, печать царя Алексѣя Михаиловича третьяго образца и отмѣтка: lef. den 1 May ao 1676 [передана 1 мая 1676 г.]. На нѣмецкомъ переводѣ, подписанномъ: Jurgen Oxe Capitein, та же отмѣтка. Грамота напечатана въ Памятн. Дипломат. Снош., т. V, стр. 422—424, гдѣ наружная форма ея описана такъ: „писана на середней александрѣйской бумагѣ; богословіе и государское имянованіе золотомъ по „московскій“, королевское имянованіе по „датцкій“ съ каймы и съ фигуры, запечатана государственною

болшою печатью". Послана она была съ подъячимъ Семеномъ Протопоповымъ. Наказъ, относящійся до поѣздки Протопопова къ королю датскому, приведенъ тамъ же, стр. 433.

987 (928).—1676 г. 6 марта. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю (Алексѣю Михаиловичу?)

съ просьбою разрѣшить жителямъ г. Альтоны покупку въ Россіи извѣстнаго количества ржи.

По датски; въ архивѣ, Registr. o. udenl. Sager. i Almindel., л. 22 н. о.

988 (929).—1676 г. 15 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Θеодору Алексѣевичу,

отзывная для датскаго министра-резидента въ Москвѣ Магнуса Гэ.

По датски; въ архивѣ, въ исходящей книгѣ Geheime Registratur, л. 70.

989 (930).—1676 г. 15 апрѣля. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому министру-резиденту въ Москвѣ Магнусу Гэ,

предписывающее ему передать царю отзывную грамоту и ѣхать обратно („такъ какъ, повидимому, пребываніе твое тамъ приноситъ мало пользы").

По датски; тамъ же, л. 71.

990 (931).—1676 г. 10 мая. Копенгагенъ. Открытый листъ отъ имени короля датскаго Христіана V

для проѣзда царскаго „секретаря" [подъячаго] Семена Михаиловича Протопопова, прибывшаго къ королю чрезъ Швецію и отправляющагося въ сопровожденіи семи слугъ обратно въ Россію моремъ на Курляндію.

По датски; въ архивѣ, Registr. o. udenl. Sager. i Almindel., л. 23 н. о.

991 (932).—1676 г. 10 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Θеодору Алексѣевичу,

отвѣтная на царскую грамоту отъ 9 февраля (№ 986/927) съ выраженіемъ соболѣзнованія и поздравленіями.—Отпускъ для Семена Михаиловича Протопопова.

По датски; черновой набросокъ; въ архивѣ. Современный русскій переводъ напечатанъ въ Памятн. Диплом. Сношен., т. V, стр. 472—475.

992 (933).—1676 г. 11 мая. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Θеодору Алексѣевичу,

вѣрительная для Фридриха Габеля (Friderich von Gabel til Bavelse oc Gieschenhagen), отправляемаго въ Москву въ качествѣ чрезвычайнаго посланника, чтобы выразить царю соболѣзнованіе по случаю смерти отца его, царя Алексѣя Михаиловича, а самого его поздравить съ восшествіемъ на престолъ.

По датски; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 179 н. о. и черновой набросокъ.

993 (934).—1676 г. 13 мая. Копенгагенъ. Инструкція короля датскаго Христіана V датскому посланнику въ Москвѣ Фридриху Габелю.

По пути въ Россію Габель долженъ заѣхать въ Варшаву или въ то мѣсто, гдѣ будетъ находиться король польскій, и возстановить его противъ Швеціи.—Съ царемъ Габель имѣетъ заключить оборонительный и наступательный союзъ противъ шведскаго короля.

По нѣмецки; тамъ же, л. 167.

994 (935).—(1676 г. 13 мая). Проектъ договора между королемъ датскимъ Христіаномъ V и царемъ Θеодоромъ Алексѣевичемъ,

(приложенный къ инструкціи Фридриху Габелю; см. предыдущій номеръ)—оборонительный и наступательный союзъ противъ короля шведскаго.

По нѣмецки; тамъ же, л. 175 н. о.

995 (936).—1676 г. 13 мая. Копенгагенъ. Post scriptum къ инструкціи короля датскаго Христіана V датскому посланнику въ Москвѣ Фридриху Габелю.

Ему предписывается завѣрить царя, что мирные переговоры въ Нимвегенѣ не помѣшаютъ королю вступить съ нимъ въ союзъ противъ шведовъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 178 н. о.—Упоминаемъ о послѣднихъ трехъ документахъ №№ 993/934, 994/935 и 995/936 въ томъ порядкѣ, въ какомъ они занесены въ Geheime Registr.).

996 (937).—1676 г. 13 мая. Копенгагенъ. Полномочія, данныя королемъ датскимъ Христіаномъ V датскому посланнику въ Москвѣ Фридриху Габелю

на заключеніе тѣснѣйшаго союза съ царемъ.

По датски; тамъ же, л. 180 н. о.

997 (938).—1676 г. 13 мая. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Θеодору Алексѣевичу.

Король сообщаетъ о побѣдѣ, одержанной Нильсомъ Юлемъ надъ двумя шведскими военными судами, а также о занятіи имъ острова Готланда и города Висбю.

По датски; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 164. Современный русскій переводъ напечатанъ въ Памятн. Диплом. Снош., т. V, стр. 470—472.

998 (939).—1676 г. 13 мая. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому министру-резиденту въ Москвѣ Магнусу Гё

съ приказаніемъ передать царю королевскую грамоту отъ 13 же мая (см. предыдущій номеръ).

По датски; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 181 н. о.

999 (940).—1676 г. 31 мая. Москва. Грамота царя Θеодора Алексѣевича къ королю датскому Христіану V,

отпускная для датскаго министра-резидента Магнуса Гё.—Царь разрѣшаетъ королю купить въ Россіи 10 тысячъ четвертей хлѣба.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; въ архивѣ. На оборотѣ подлинника адресъ, печать царя Алексѣя Михаиловича третьяго образца и, между прочимъ, новѣйшая (неправильная) отмѣтка: $^{31}/_{5}$ 1680. На переводѣ припись: Translation aff grotfyrstens breff som tolcken formeente M. Giöe at haffve hid med sig tilbage bragt. Tegned med 1676 den 17 May [?—въ текстѣ перевода стоитъ вѣрная дата 31 мая], som den tid aff mangel paa en tolck ej bleff forklaret, mensz nu aff den fra Gabel hiemkomne major den 21 Decemb. 1677 saaledis er fortolcket, og findes derj de 10000 t. rug toldfry derfra at hidföre bevilget. Jurgen... oij (?) мр. [Переводъ грамоты великаго князя, которую, по предположенію толмача, привезъ сюда (пріѣхавшій обратно) г. Гё. Помѣчена 17 (?) мая 1676 г.; въ то время за отсутствіемъ толмача (грамота) не была переведена; теперь же нижеслѣдующимъ образомъ переведена 21 декабря 1677 г. возвратившимся отъ Габеля маіоромъ; (въ грамотѣ) находится разрѣшеніе вывезти оттуда безпошлинно 10000 ч. ржи. Юрій ...ой (?)].

1000 (941).—1676 г. 6 іюня. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому министру-резиденту въ Москвѣ Магнусу Гё.

Король выражаетъ удовольствіе по поводу сообщеннаго Магнусомъ Гё извѣстія о посылкѣ царскихъ войскъ къ лифляндскимъ гра-

ницамъ противъ шведовъ и предписываетъ ему оставаться въ Москвѣ до прибытія туда датскаго посланника Габеля.

По нѣмецки; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 235.

[1001 (942).—1677 г. 6 января. Копенгагенъ. Циркуляръ короля датскаго къ датскимъ представителямъ за границею, между прочимъ и къ посланнику въ Москвѣ Фридриху Габелю,

препровождающій печатное объясненіе причинъ, на основаніи которыхъ король секвестровалъ Готторпскую часть герцогства Шлезвигскаго.

По нѣмецки; тамъ же, л. 55].

1002 (943).—1677 г. 13 января. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Фридриху Габелю.

Габель долженъ побудить царя къ энергичнымъ дѣйствіямъ противъ шведовъ или по крайней мѣрѣ помѣшать заключенію между царемъ и королемъ шведскимъ мирнаго договора до окончанія датско-шведской войны.

По нѣмецки; тамъ же, л. 23.

1003 (944).—1677 г. 6 марта. Копенгагенъ. Предписаніе (ordre) короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Фридриху Габелю.

Король приказываетъ ему побуждать царя къ войнѣ противъ шведовъ или хотя бы къ посылкѣ войскъ на лифляндскую границу.

По нѣмецки; на половину шифрованное; тамъ же, л. 176 и. о. и черновой набросокъ.

1004 (945).—1677 г. 12 мая. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Фридриху Габелю.

Король предписываетъ ему: 1) заглушить (assoupiren) дѣло, возникшее между его секретаремъ и однимъ англійскимъ дворяниномъ и 2) побудить царя выставить нынѣшнимъ лѣтомъ войско къ границамъ Лифляндіи.

По нѣмецки; тамъ же, л. 420 н. о.

1005 (946).—1677 г. 11 іюня. Мальмэ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Фридриху Габелю.

Король препровождаетъ для сообщенія царю свѣдѣнія о ходѣ военныхъ дѣйствій противъ шведовъ. Надо побудить царя либо взять

обратно у шведовъ отнятыя этими послѣдними у Россіи мѣстности, либо, по меньшей мѣрѣ, выставить войско на границу Лифляндіи.

По нѣмецки; тамъ же, л. 487.

1006 (947).—1677 г. августъ. Москва. Открытый листъ царя Θеодора Алексѣевича

для свободнаго проѣзда Гавріила Θеодорова сына, посланнаго къ королю датскому.

По латыни: списокъ съ отмѣткою: copia literarum salvipassus pro Gabriele Faederwitz, secretario magni ducis Muscoviae. 1667 Nov.[?] (?—въ самомъ текстѣ въ датѣ стоитъ: mense Augusti die); въ архивѣ.

1007 (948).—1677 г. 8 августа. Москва. Грамота царя Θеодора Алексѣевича къ королю датскому Христіану V.

Габель, по окончаніи королевскаго дѣла и по объявленіи ему отпуска, просилъ остаться еще на шесть недѣль при царскомъ дворѣ, что и было ему разрѣшено. По прошествіи этихъ шести недѣль онъ все-таки не захотѣлъ уѣзжать. Ему позволено остаться, но дача кормовъ прекращена.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ и печать царя Θеодора Алексѣевича во всемъ сходная съ печатью царя Алексѣя Михаиловича 3-го образца (см. № 961/902); въ архивѣ.

1008 (949).—1677 г. 14 августа. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Фридриху Габелю.

Король съ особеннымъ удовольствіемъ узналъ о распоряженіяхъ царя относительно движенія войскъ ко Пскову. Габель долженъ приложить все стараніе къ тому, чтобы окончательный разрывъ между Россіею и Швеціею послѣдовалъ какъ можно скорѣе.

По нѣмецки; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 633 и. о.

1009 (950).—1677 г. 20 августа. Москва. Грамота царя Θеодора Алексѣевича къ королю датскому Христіану V.

Приказано, чтобы датскому посланнику въ Москвѣ Габелю были выданы кормы за прошлые мѣсяцы.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ и Θеодорова печать сходная съ печатью царя Алексѣя Михаиловича 3-го образца (см. № 1007/948); въ архивѣ.

1010 (951).—1677 г. 18 сентября. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Фридриху Габелю.

Получивъ извѣстіе о томъ, что разрывъ между Россіею и Швеціею сомнителенъ и что Габель полагаетъ отбыть въ Митаву, король предоставляетъ его усмотрѣнію остановиться на нѣкоторое время въ этомъ городѣ или же ѣхать прямо въ Данію.

По нѣмецки; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 722 н. о.

1011 (952).—1677 г. 10 ноября. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Фридриху Габелю.

Шведы намѣрены двинуть войска изъ Лифляндіи въ Пруссію и Померанію. Король предписываетъ Габелю побудить царя ко вторженію въ Лифляндію.

По нѣмецки; тамъ же, л. 845.

1012 (953).—1677 г. 24 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Ѳеодору Алексѣевичу,

отвѣтная на царскую грамоту отъ 8 августа (№ 1007/948). Король объясняетъ, что предписалъ Габелю остаться на нѣкоторое время въ Москвѣ, дабы противодѣйствовать проискамъ шведовъ, которымъ досадна дружба, связывающая Россію съ Даніею, и которые при королѣ польскомъ и при другихъ дворахъ дѣйствуютъ противъ обоюдныхъ интересовъ этихъ государствъ. Король поздравляетъ царя съ побѣдою надъ турками.

По датски; черновой набросокъ; въ архивѣ.

1013 (954).—(1679 г.?) Записка,

касающаяся ходатайства Генрика Бутенанта о назначеніи его королевскимъ факторомъ въ Москвѣ на правахъ его предмѣстника Давида Рюдца.

По французски; повидимому писана рукою Магнуса Гэ; въ архивѣ.

1014 (955).—1679 г. 25 февраля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Ѳеодору Алексѣевичу.

Король извѣщаетъ царя о разгромѣ шведскихъ войскъ въ Пруссіи и побуждаетъ его къ занятію Лифляндіи, обѣщая удержать шведовъ диверсіею въ Скандіи и другихъ мѣстахъ.

По датски; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 195 н. о.

1015 (956). 1679 г. 1 марта. Копенгагенъ. Грамота датскаго короля Христіана V къ царю Θеодору Алексѣевичу,

вѣрительная для Генриха Бутенанта, назначеннаго королевскимъ факторомъ въ Москву. Король проситъ царя разрѣшить Бутенанту покупку и вывозъ изъ Россіи 10 тысячъ четвертей ржи.

По датски; тамъ же, л. 223.

1016 (957).—1679 г. 21 августа. Москва. Грамота царя Θеодора Алексѣевича къ королю датскому Христіану V.

Согласно просьбѣ короля Генрикъ Бутенантъ объявленъ его приказщикомъ (на Москвѣ).

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; въ архивѣ. На оборотѣ подлинника адресъ и Θеодорова печать второго типа. По размѣру ($13_{,1}$ сантиметра въ поперечникѣ) и изображеніямъ (двуглавый орелъ со скипетромъ и державою, храмы, войска и проч.) печать эта вполнѣ соотвѣтствуетъ предыдущей (№№ 1007/948 и 1009/950); отличается отъ нея только тѣмъ, что титулъ, приведенный полностью, писанъ не въ одномъ, а въ трехъ кольцахъ: [въ наружномъ кольцѣ:] „Божіею милостію мы великіи гдрь царь и великіи князь Θеодоръ Алеξѣевичь всея великия і малыя и бѣлыя Росіи самодержецъ, Московскіи, Киевскиі, Владимерскіи, Новгородцкіи, царь Казанскиі, царь Асторахапскиі, царь Сибирскиі, гдрь Псковскиі, і великиі князь Смоленскіи, [въ среднемъ кольцѣ]: Тверскіи, Югорскіи, Пермъскіи, Вятцкиі, Болгарскиі и иныхъ, гдрь и великиі князь Новагорода Низовские земли, Черниговскиі, Резанскіи, Ростовскиі, Ярославскиі, Бѣлоѡзерскиі, Оудорскиі, Обдорскиі, Кондинскиі и всея сѣверныя страны повелитель [во внутреннемъ кольцѣ:] и гдрь Иверские земли Карталинскихъ и Грузинскихъ царей и Кабардинские земли Черкаскихъ и Горскихъ князей и иныхъ многихъ гдрствъ и земель восточныхъ и западныхъ и сѣверныхъ отчичь и дѣдичь и наслѣдникъ и гдрь и облаадатель".

1017 (958).—1680 г. 31 августа. Москва. Грамота царя Θеодора Алексѣевича къ королю датскому Христіану V

о продолженіи перемирныхъ лѣтъ съ Польшею и о назначеніи съѣзда русскимъ и польскимъ комиссарамъ съ (иностранными) посредниками въ Андрусовѣ на 20 іюня стараго стиля 1681 года. Царь проситъ короля послать туда къ сроку своихъ пословъ.

Русскій подлинникъ и латинскій переводъ; на оборотѣ подлинника адресъ и Θеодорова печать второго типа (см. № 1016/957); въ архивѣ.

1018 (959).—1680 г. 20 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Θеодору Алексѣевичу,

отвѣтная на царскую грамоту отъ 31 августа (№ 1017/958). Король охотно соглашается принять на себя посредничество между царемъ и королемъ польскимъ и послать своихъ пословъ на съѣздъ (въ Андрусово).

По датски; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 88.

1019 (960).—(Начало 1681 г.). Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Θеодору Алексѣевичу,

дополнительная къ королевской грамотѣ отъ 20 ноября 1680 г. (№ 1018/959).—Чтобы имѣть свѣдѣнія о дальнѣйшихъ „предположеніяхъ" по предмету будущаго Андрусовскаго съѣзда, а также для другихъ дѣлъ, король отправляетъ къ царю N. [Имени посылаемаго лица въ грамотѣ не поставлено].

По датски; черновой набросокъ.—Не есть-ли это только проектъ грамоты и не была-ли отмѣнена ея отсылка въ виду полученія царской грамоты отъ 14 февраля [№ 1020/961], на которую послѣдовалъ самостоятельный отвѣтъ [№ 1025/966]?—Въ архивѣ.

1020 (961).-1681 г. 14 февраля. Москва. Грамота царя Θеодора Алексѣевича къ королю датскому Христіану V,

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 20 ноября (№ 1018/959). Царь благодаритъ короля за выраженное имъ согласіе послать своихъ пословъ на Андрусовскій съѣздъ.

Русскій подлинникъ, нѣмецкій переводъ и датская выдержка. Въ архивѣ. На оборотѣ подлинника адресъ, Θеодорова печать 2-го типа и отмѣтка: von dem czaaren Faedor oder Theodor Alexiewitz, dat. Moscau 1670 [?] den 14 February.

1021 (962).—1681 г. 26 февраля. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ бывшимъ—датскому министру-резиденту въ Москвѣ Магнусу Гэ и датскому посланнику тамъ же Фридриху Габелю (каждому порознь).

Дабы выяснить вопросъ о разницѣ въ церемоніалѣ, наблюдаемомъ въ Россіи и въ Даніи относительно датскихъ и русскихъ посланниковъ, король приказываетъ Гэ и Габелю подробно сообщить обо всемъ томъ, что происходило по части церемоніала во время пребыванія ихъ въ Москвѣ.

По нѣмецки; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 75.

1022 (963).—1681 г. 2 апрѣля. Копенгагенъ. Инструкція короля датскаго Христіана V датскому секретарю въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну *).

Ему предписывается: 1) освѣдомиться о взглядахъ царя на споръ между Россіею и Польшею; 2) требовать взаимности въ церемоніалѣ пріема обоюдныхъ посланцевъ, въ титуляціи и т. п.; 3) повторительно настаивать на отмѣнѣ десятины и другихъ пошлинъ съ рыбныхъ промысловъ въ Колѣ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 166 н. о.

1023 (964).—(1681 г. 2 апрѣля. Копенгагенъ). Specification

worin die ungleichheit der ceremonien bey reception und audientz der abgesandten und couriers zwischen Jhr. Königl. Maytt. zu Dennemark, Norwegen etc. und dem Zaar bestehen, so auf einen egalen fuesz gesetzet werden müszen.

По нѣмецки; тамъ же, л. 170.—Приложеніе къ предыдущему номеру.

1024 (965).—(1681 г. 2 апрѣля. Копенгагенъ). Specification

wasz im fall muszkowitischer seiten auf dasz praedicatum stormägtigste getrungen und man mit dem positivo stormägtige sich nicht begnügen laszen wolte bey der titulatur, jnn- und subscription der brieffe zu observiren, so hoc passu ebenfalsz regliret und auf einen egalen fuesz musz gesetzet werden.

По нѣмецки; тамъ же, л. 171 н. о. Приложеніе къ № 1022/963.

1025 (966).—1681 г. 2 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царю Θеодору Алексѣевичу,

отвѣтная на царскую грамоту отъ 14-го февраля (№ 1020/961) и вѣрительная для Гильдебранда фонъ-Горна, котораго король назначаетъ въ качествѣ секретаря на Андрусовскій съѣздъ, но предварительно посылаетъ въ Москву, дабы освѣдомиться о мнѣніи и взглядахъ царя на польскій вопросъ. (Послать въ Москву самихъ пословъ король за краткостью срока не можетъ).

По датски; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 134, Geheime Registr., л. 172 н. о. и черновой набросокъ.

---

*) Онъ былъ назначенъ секретаремъ предполагавшагося датскаго посольства въ Андрусово (см. № 1025/966).

1026 (967).—1681 г. 5 апрѣля. Копенгагенъ. Дополнительная инструкція (neben-memorial) короля датскаго Христіана V датскому „секретарю" въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

Ему предписывается, тотчасъ по прибытіи въ Москву, освѣдомиться о срокѣ съѣзда въ Андрусово и сообщить объ ономъ королю.

По нѣмецки; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 169 п. о.

1027 (968).—1681 г. 13 августа. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому „секретарю" въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

Онъ долженъ наблюдать вообще за тѣмъ, что происходитъ въ Москвѣ, въ особенности же постараться развѣдать о цѣли посольства, отправленнаго къ царю курфюрстомъ (бранденбургскимъ).

По нѣмецки; тамъ же, л. 355 п. о.

1028 (969).—1681 г. 16 августа. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому „секретарю" въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

Ему предписывается: 1) взять ad referendum царскій отвѣтъ на поданный имъ меморіалъ, 2) выяснить вопросъ о содержаніи обоюдныхъ посланниковъ, 3) поздравить царя съ рожденіемъ царевича и 4) по возможности дождаться въ Москвѣ прибытія бранденбургскаго посольства.

По нѣмецки; тамъ же, л. 356.

1029 (970).—1681 г. 18 октября. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому „секретарю" въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

По отъѣздѣ фонъ-Горна (котораго высылаютъ изъ Москвы и у коего отняли кормы), факторъ Бутенантъ долженъ извѣщать короля о томъ, что вообще происходитъ въ Москвѣ; самъ же фонъ-Горнъ передъ своимъ отъѣздомъ долженъ освѣдомиться объ отношеніяхъ между Россіею и Швеціею и не имѣется ли видовъ на разрывъ между этими государствами.

По нѣмецки; тамъ же, л. 458.

1030 (971).—1681 г. 18 октября. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому каммеръ-совѣтнику Петру Брандту,

предписывающее ему перевести векселемъ въ Москву чрезъ королевскаго фактора въ Гамбургѣ 500 ригсдалеровъ на обратную поѣздку фонъ-Горна изъ Россіи въ Данію.

По нѣмецки; тамъ же, л. 458.

1031 (972).—1681 г. 24 ноября. Москва. Отвѣтъ царя Θеодора Алексѣевича діакомъ Ларивономъ Ивановичемъ Ивановымъ съ товарищами датско-королевскому „секретарю" въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

Съѣздъ русскихъ и польскихъ коммиссаровъ въ Андрусовѣ отложенъ на неопредѣленный срокъ.

Нѣмецкій переводъ; въ архивѣ.

1032 (973).—1681 г. 25 ноября. Москва. Грамота царя Θеодора Алексѣевича къ королю датскому Христіану V,

отпускная для датскаго секретаря фонъ-Горна.—Ему данъ отвѣтъ (№ 1031/972). Съѣздъ русскихъ и польскихъ комиссаровъ въ Андрусовѣ отложенъ на неопредѣленный срокъ.

Русскій подлинникъ; нѣмецкій переводъ и датская выдержка; на оборотѣ подлинника адресъ, слѣдъ Θеодоровой печати 2-го типа и отмѣтка о датѣ грамоты съ невѣрнымъ обозначеніемъ года (1671). Въ архивѣ.

1033 (974).—(1682 г.) Рѣчь датскаго посланника Фридриха Габеля къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ.

Габель отъ имени короля выражаетъ соболѣзнованіе по случаю смерти царя Θеодора Алексѣевича и поздравляетъ царей Іоанна и Петра съ восшествіемъ ихъ на престолъ.

По нѣмецки; озаглавлена: „Harangue an jhre zaarischen May:ᵗ"; въ архивѣ.

1034 (975).—1682 г. 9 юня. Москва. Грамота царей Іоанна и Петра Алексѣевичей къ королю датскому Христіану V,

извѣстительная о смерти ихъ брата царя Θеодора Алексѣевича и о вступленіи ихъ на престолъ.

Русскій подлинникъ; на оборотѣ адресъ и печать Іоанна и Петра Алексѣевичей, во всемъ подобная Θеодоровой 2-го типа (см. № 1016/957); въ титулѣ имя Θеодора замѣнено именами Іоанна и Петра. Текстъ грамоты напечатанъ въ Пам. Диплом. Снош., т. VI, стр. 138—140 со статейнаго списка Моск. Главн. Архива. Наружный видъ ея описанъ въ статейномъ спискѣ такъ: „бѣлая писана александрійскіе бумаги на среднемъ листу, заставица съ фигуры писано золотомъ. Богословіе и государскіе имянованія писано золотомъ же по „московскіи", королевское имянованіе по „датцкіи" писано золотомъ жъ.

Запечатана государственною большою печатью, воскъ красной подъ кустодіею съ фигуры. Послана въ черной тафтѣ*. Въ архивѣ.

1035 (976). — 1682 г. 18 іюня. Москва, In der obristen Druckerey. Указъ царей Іоанна и Петра Алексѣевичей

о преступленіяхъ и казни князей Юрія и Михаила Долгорукихъ, Ларивона Иванова (у котораго найдены allerhand ungezieffer, so schlangen ehnlich gewesen), князя Григорія Ромодановскаго, Ивана Языкова, Артамона Матвѣева, сына доктора Данилы Johan Gutmensch, Ивана и Аѳанасія Нарышкиныхъ, Андрея доктора и Григорія Goruskon, Ларивонова сына Василія и Аверкія Кириллова. По письменному ходатайству солдатъ (стрѣльцовъ) цари велѣли поставить столпъ съ надписью за что казнены эти лица. Воиновъ запрещено называть измѣнниками.—Другія распоряженія.

Нѣмецкій переводъ, озаглавленный: copia desz von Jhr Zarsche Majtt an den strelitzen ertheilten briefesz; вѣроятно служилъ приложеніемъ къ одному изъ донесеній датскаго посланника въ Москвѣ. Какъ усматривается изъ текста, подлинникъ былъ скрѣпленъ царскою печатью. Въ архивѣ.

1036 (977). — 1682 г. 20 іюня. Renszburg. Инструкція короля датскаго Христіана V датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

По дорогѣ въ Москву онъ долженъ всѣмъ сообщать по секрету, что посланъ для переговоровъ относительно пограничнаго спора, рыбныхъ промысловъ въ Колѣ, вопроса о церемоніалѣ и проч. Въ сущности же на него возложена задача побудить царя *) ко враждебнымъ дѣйствіямъ противъ Швеціи, обѣщавъ ему дѣятельную помощь со стороны Даніи и Бранденбурга. Россіи слѣдуетъ пользоваться затруднительными обстоятельствами, въ которыя поставлена Швеція.

По нѣмецки; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 370 н. о.

1037 (978). — 1682 г. 8 іюля. Копенгагенъ. Полномочія, данныя королемъ датскимъ Христіаномъ V датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну

на заключеніе тѣснѣйшаго союза между королемъ и царями.

По датски; тамъ же, л. 375 н. о.—Въ Geheime Registr. этому документу предпослана слѣдующая замѣтка, относящаяся какъ къ нему, такъ и къ №№ 1036/977 и 1038/979: Die vollmachten und creditiv, zu

---

*) См. подъ № 1037/978 замѣтку въ Geheime Registr.

voriger justruction gehörig, seind zwar anfangs auf den newen zaarn Peter Alexeiewitz zu Reuszburg den 20 Juny 1682 allein auszgefertiget; weil aber nachgehends durch rebellion der Strellitzen noch ein zaar, genand Jwan Alexeiewitz, in Muskaw erwehlet worden, alsz seind selbe auf beede zaarn zugleich zu Copenhagen den 8 Julij 1682 wieder auszgefertiget worden wie folget.

1038 (979).—1682 г. 8 Іюля. Копенгагенъ. Полномочія, данныя королемъ датскимъ Христіаномъ V датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну

на соглашеніе съ царями по вопросу о торговлѣ въ Колѣ и относительно обоюднаго церемоніала при пріемѣ посланниковъ.

По датски; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 376.

1039 (980).—1682 г. 8 іюля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ,

вѣрительная для датскаго посланника Гильдебранда фонъ-Горна, которому король поручаетъ веденіе переговоровъ о торговлѣ въ Колѣ и объ обоюдномъ церемоніалѣ при пріемѣ посланниковъ.

По датски; тамъ же, л. 374 н. о.

1040 (981).—1682 г. 8 іюля. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну

съ препровожденіемъ новой вѣрительной грамоты и новыхъ полномочій (см. №№ 1037/978, 1035/976 и 1036/977) на имя обоихъ царей. Въ виду перемѣны правительства Гильдебранду предписано соблюдать крайнюю осторожность и въ началѣ вовсе не касаться главнаго вопроса, а ограничиваться переговорами о торговлѣ въ Колѣ и о церемоніалѣ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 22.

1041 (982).—(1682). Copia der puncten welche von den groszen herrn ausz der Pogod (съ похода?) ausz dem Troitzo Sergeischen kloster von dem rahts cantzelern Wassilie Simeonis, Johanno Gorochoki, Emiliani Ukraienzoff, Theodoro Schaklovitovi unterzeichnet an die moscovische soldatesqve geschickt ist.

Пунктовъ этихъ 11. Нѣмецкій переводъ; вѣроятно приложеніе къ одному изъ донесеній датскаго посланника въ Москвѣ. Въ архивѣ.

1042 (983).—(1682 г. 2 сентября). Безымянный доносъ одного стрѣльца и двухъ мѣщанъ (bürgern) на князей Ивана Андреевича и Андрея Ивановича Хованскихъ.

Хованскіе злоумышляли противъ жизни царей, Натальи Кирилловны, царевны Софіи, патріарха и многихъ другихъ лицъ. Князь

Иванъ (Ивановичъ?) Хованскій задумалъ жениться на одной изъ царевенъ, разсчитывая быть избраннымъ на царство. Нѣкоторые стрѣльцы приняли присягу предъ образомъ св. Николая, что будутъ помогать ему.

Нѣмецкій переводъ съ приписью: Auff der auffschrifft war geschrieben: unserer gnädigen frawen der princessin Sophia Alexeofna unerbrochen, hinden aber auff den rechten brieff war die auffschrifft des dumni diakon Feodors Schaklovitovs.—Переводъ этотъ вѣроятно служилъ приложеніемъ къ одному изъ донесеній датскаго посланника въ Москвѣ. Въ архивѣ.

1043 (984).—1682 г. 21 сентября. Троице-Сергіева лавра. Copia desz brieffs der grosz herrn der zaren und groszfürsten Johan Alexeitschen, Peter Alexeivitschen des gantzen groszen kleinen und weiszen Reuszlandes selbsterhaltern wegen in unszer regierenden statt Moscaw an den gosten an ihren wie auch der lacken handeler und schwartzen zünfften an denen in der Kadaschefischen, Gamofischen, wie auch des Marstalles und der Mestanischen Schloboden einwohnern handelsz und allen zinszbahren leüten.

Князья Иванъ Андреевичъ и Андрей Ивановичъ Хованскіе казнены за ихъ неправды. Сынъ казненнаго князя Ивана Иванъ Хованскій задумалъ новую измѣну. Цари убѣждаютъ москвичей не поддаваться ему и обѣщаютъ имъ за это свое жалованіе.

Нѣмецкій переводъ; вѣроятно приложеніе къ одному изъ донесеній датскаго посланника въ Москвѣ; въ архивѣ.

1044 (985).—1682 г. 25 сентября. Aussage. Jn 7191 den 25 Sept. haben der groszen herrn moscauischen hofffues volck leutenanten corporalen und sarchanten von allen regimentern ausgesagt.

Они заявляютъ о своей вѣрности престолу. Тѣхъ, кто будетъ худо отзываться о царяхъ, обѣщаютъ хватать и содержать при полкахъ до возвращенія ихъ величествъ съ похода. Если они взяли изъ казны пушки, порохъ и проч., то лишь для своей защиты, въ виду заявленія Григорія Павлова Языкова, будто бояре собираютъ толпу, чтобъ идти на нихъ.

Нѣмецкій переводъ; вѣроятно служилъ приложеніемъ къ одному изъ донесеній датскаго посланника въ Москвѣ; въ архивѣ.

1045 (986).—1682 г. 28 октября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ.

Король выражаетъ соболѣзнованіе по случаю смерти царя Өеодора Алексѣевича и поздравляетъ царей Іоанна и Петра Алексѣевичей съ восшествіемъ на престолъ.

По датски; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 258 п. о. Современный русскій переводъ напечатанъ въ Памятникахъ Диплом. Сношеній, т. VI, стр. 209—211.

1046 (987).—1683 г. 23 августа. Rensburg. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

Король получилъ его донесеніе отъ 16 іюля, сообщающее о заявленіи князя Бориса Алексѣевича Голицына касательно опасности, угрожающей младшему царю. Гильдебранду предписывается выразить въ отвѣтъ на это заявленіе особое уваженіе и любовь короля къ младшему царю, „wegen seiner uns allgerühmten vortrefl. tugenden und qualitäten".

По нѣмецки; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 122.

1047 (988).—1683 г. 27 августа. Ренсбургъ. Полномочія, данныя королемъ датскимъ Христіаномъ V датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну

на заключеніе (abhandlung) союза между королемъ и царями.

По датски; тамъ же, л. 127 п. о.

1048 (989).—1683 г. 27 августа. Ренсбургъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

Король сообщаетъ, что согласенъ на заключеніе съ царями союза противъ Швеціи и что побуждаетъ къ тому же своихъ союзниковъ (alijrten).—Приводятся главныя основанія предполагаемаго союза.

PS. Горну предписывается оказать „подателю" (онъ не названъ) содѣйствіе ко взысканію въ Москвѣ нѣкоторыхъ долговъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 123 п. о.

1049 (990).—1683 г. 16 октября. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

До короля дошелъ слухъ, будто бы русскому посольству въ Швеціи поручено заключить мирный договоръ съ королемъ шведскимъ. Горнъ долженъ постараться воспрепятствовать этому и побудить русское правительство къ отозванію означеннаго посольства.—Датскимъ посланникамъ за границею предписано находиться въ сношеніяхъ съ фонъ-Горномъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 227 п. о.

1050 (991).—1683 г. 24 ноября. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

Фонъ-Горнъ долженъ побудить русское правительство къ снаряженію посольства въ Копенгагенъ (гдѣ въ настоящее время находится французскій посолъ) или во Францію для заключенія съ французскимъ правительствомъ предположеннаго союза.

По нѣмецки; тамъ же, л. 286.

1051 (992).—1684 г. 26 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ,

отзывная для датскаго посланника въ Москвѣ Гильдебранда фонъ-Горна.

По датски; тамъ же, л. 330.

1052 (993).—1684 г. 26 апрѣля. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

Король предписываетъ ему передать царямъ отзывную грамоту (см. предыдущій номеръ) и ѣхать обратно (въ Данію).

По нѣмецки; тамъ же, л. 329 п. о.

1053 (994).—1684 г. 21 іюня. Москва. Открытый листъ отъ имени царей Іоанна и Петра Алексѣевичей

съ просьбою безпрепятственно пропускать и оказывать покровительство Семену Гаврилову, которому поручено для личной надобности царей купить въ Любекѣ 20 лошадей.

Нѣмецкій переводъ; въ архивѣ.

1054 (995).—1684 г. 10 августа. Москва. Договоръ, заключенный между русскими приказными (ближнимъ бояриномъ княземъ Василіемъ Васильевичемъ Голицынымъ, думнымъ діакомъ Емеліаномъ Игнатьевичемъ Украинцевымъ и діаками Василіемъ Бобининымъ, Прокофіемъ Возницынымъ и Иваномъ Волковымъ) и датскимъ посланникомъ въ Москвѣ Гильдебрандомъ фонъ-Горномъ

относительно нѣкоторыхъ подробностей обоюднаго пріема пословъ, посланниковъ и гонцовъ и ихъ содержанія.—На аудіенцію посланцы должны являться безъ шпагъ; вмѣсто кормовъ и питья могутъ получать деньги; на пріѣздѣ и на отпускѣ имъ будетъ посылаемо, въ стола мѣсто, извѣстное количество яствъ и питей.—Кольское дѣло откладывается до полученія „отъ тамо живущихъ приказныхъ людей“ болѣе подробныхъ свѣдѣній.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ. Подлинникъ, на четырехъ листахъ, сложенныхъ тетрадью, подписанъ одними русскими приказными; подъ подписями приложены въ рядъ ихъ печати. Первая печать слѣва—Голицына, восковая подъ кустодіею, припечатываетъ концы малиновой шелковой нитки, сшивающей тетрадь; печать эта овальная, 5,5 сантиметра въ вышину и 5-ти сантиметровъ въ ширину, изображаетъ всадника въ кольчугѣ и съ мечемъ въ рукѣ; въ круговой надписи по ея краю значится имя и званіе В. В. Голицына (посольскихъ дѣлъ оберегатель, ближній бояринъ и проч. Смотри изображеніе этой печати въ „Снимкахъ древнихъ печатей". Москва, 1882, таблица 93).—Остальныя печати небольшія, краснаго сургуча, идутъ въ слѣдующемъ порядкѣ (начиная слѣва): 1) печать Украинцева—въ центрѣ щита двуглавый орелъ, кругомъ въ четырехъ отдѣленіяхъ, на которыя разграфленъ щитъ, львы на заднихъ лапахъ; надъ щитомъ три шлема; на среднемъ двуглавый орелъ, на боковыхъ обращенные къ нему львы такіе же, какъ въ гербѣ; 2) печать Бобинина—нагой человѣкъ, стоящій на небольшомъ шарѣ и держащій что-то надъ головою (рыбу?); въ лѣвомъ верхнемъ углу щита солнце; надъ щитомъ шлемъ и буквы D. W. I. B; 3) печать Возницына: быкъ или волъ (сличи съ изображеніемъ печати въ „Снимкахъ древнихъ русскихъ печатей". Москва, 1882, таблица 99); надъ щитомъ шлемъ и буквы П. В; и 4) печать Волкова: цвѣтокъ (волчецъ?); надъ шлемомъ поверхъ щита передняя половина какого-то животнаго (волка? лошади?). Въ архивѣ.

1055 (996).—1684 г. 16 августа. Москва. Грамота царей Іоанна и Петра Алексѣевичей къ королю датскому Христіану V,

отпускная для датскаго посланника въ Москвѣ Гильдебранда фонъ-Горна.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на оборотѣ подлинника адресъ и царская печать (см. № 1034/975); въ архивѣ.

1056 (997).—1684 г. 29 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ.

Король извѣщаетъ о назначеніи Генриха Бутенанта своимъ комиссаромъ въ Москвѣ и проситъ разрѣшить ему покупку въ Россіи и вывозъ (изъ Архангельска) 20-ти тысячъ четвертей ржи.

По датски; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 315 и. о.

1057 (998).—1685 г. январь. Москва. Грамота царей Іоанна и Петра Алексѣевичей къ королю датскому Христіану V,

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 29 ноября 1684 года (№ 1056/997). Цари разрѣшаютъ Андрею Бутенанту купить 20 тысячъ четвертей ржи. Съ покупки того хлѣба и съ отвозу его за море онъ долженъ заплатить пошлины по торговому уставу.

Современный русскій списокъ на столбцѣ; въ архивѣ.

1058 (999).—1685 г. 26 марта. Москва. Грамота царей Іоанна и Петра Алексѣевичей къ королю датскому Христіану V.

Вмѣсто 20-ти тысячъ Андрей Бутенантъ купилъ (въ Россіи) 10 тысячъ четвертей ржи, которыя согласно его ходатайству освобождаются отъ казенныхъ пошлинъ.

Русскій подлинникъ и русскій же современный списокъ. На оборотѣ подлинника адресъ, печать царей Іоанна и Петра и отмѣтка: Magnorum ducum Moscoviae Joannis et Petri filiorum Alexij literae ad S. R. M. D. et N. Christianum V, d. 27 [не точно] Martij 1685 datae.—Въ архивѣ.

1059 (1000).—1685 г. 28 марта. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ,

рекомендательная для Юрія Тора Мёлена (Jurgen Thor Möhlen), отправляющагося въ Архангельскъ съ партіею норвежскихъ селедокъ и другихъ товаровъ съ тѣмъ, чтобы вывезти оттуда извѣстное количество хлѣба.

По датски; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 36 и черновой набросокъ.

1060 (1001).—1686 г. 7 мая. Москва. Требованіе (mandement) за подписью діака Прокофія Возницына, предъявленное датскому королевскому комиссару Гейнриху Бутенанту,

чтобы король отдалъ надлежащія приказанія своему резиденту въ Гамбургѣ касательно удовлетворенія претензіи Адольфа Гутмана, ищущаго съ любчанина Клауса Вольдта 5000 ригсдалеровъ.

Нѣмецкій списокъ, озаглавленный: Copia eines mandements, so mir heute, auf befehl jhrer Zaar. May[tt]., mit einen cantzeley schreiben, ist zu hause gebracht, und war mit des diaken oder cantzelers genant Prokofe Wosnitsin sein handt untergeschrieben, deszen einhalt wie folget; въ архивѣ.

1061 (1002).—(1686?) Письмо Клауса Вольдта (Claes Woldt, commissaire de commerce) къ королю датскому Христіану V.

Вольдтъ благодаритъ короля за сообщеніе ему доставленнаго датскимъ комиссаромъ Бутенантомъ письма (№ 1060/1001?) о томъ, что царь по жалобѣ Адольфа Гутмана съ товарищами желаетъ его, Вольдта, преслѣдовать чрезъ гамбургскія власти за предполагаемый вывозъ (изъ Россіи) ревеня, на покупку котораго въ извѣстномъ количествѣ Гутманъ, Бутенантъ и другіе получили по договору съ царемъ монополію. Вольдтъ входитъ въ подробныя объясненія по этому дѣлу и проситъ короля о заступничествѣ.

Нѣмецкій подлинникъ; на оборотѣ отмѣтка: Dieses an her commissarium Boutenant nach Moschou zu communiciren; въ архивѣ.

1062 (1003).—1687 г. 28 февраля. Москва. Грамота царей Іоанна и Петра Алексѣевичей къ королю датскому Христіану V.

Цари извѣщаютъ о заключеніи съ королемъ польскимъ мира и наступательнаго союза противъ турецкаго султана и побуждаютъ короля датскаго (тоже) поднять на него оружіе.

Русскій подлинникъ (разорванъ); на оборотѣ адресъ и царская печать; въ архивѣ.

1063 (1004).—1687 г. 13 сентября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ,

отвѣтная на ихъ грамоту отъ 28 февраля (№ 1062/1003). Король выражаетъ удовольствіе по поводу союза, заключеннаго между царями и королемъ польскимъ противъ турецкаго султана; однако, въ виду одержанныхъ союзниками побѣдъ, находитъ, что посторонняя помощь имъ не нужна; впрочемъ, въ случаѣ надобности, онъ не откажетъ имъ въ извѣстномъ содѣйствіи.

По датски; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 282 и черновой набросокъ.

1064 (1005).—1687 г. 13 сентября. Копенгагенъ. Заявленіе датско-королевскаго церемоніймейстера Конрада Бирмана царскому гонцу Борису Михаиловичу

о томъ, чтобы въ отпускныхъ грамотахъ (in literis recredentialibus) къ королевскому титулу было прибавляемо: durchleuchtigste.

По латыни; черновой набросокъ; въ архивѣ.

1065 (1006).—1689 г. 22 октября. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому комиссару въ Москвѣ Генриху Бутенанту.

Король получилъ его донесенія отъ 20 сентября, заключающія свѣдѣнія о заговорѣ противъ младшаго царя. Бутенанту предписывается поздравить Петра съ избѣжаніемъ опасности и донести королю о послѣдующемъ по этому дѣлу.

По нѣмецки; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 284.

1066 (1007).—1690 г. 22 февраля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ.

Комиссаръ Бутенантъ, будучи опекуномъ Христіана Марселиса фонъ-Винтеррозе, прислалъ его сюда къ Габелю, но затѣмъ нѣкто „по имени Приставъ" (?) увезъ его тайкомъ въ Швецію. Король проситъ о наказаніи виновныхъ.

По датски; тамъ же, л. 142 н. о. и черновой набросокъ.

Запечатана государственною большою печатью, воскъ красной подъ кустодіею съ фигуры. Послана въ черной тафтѣ". Въ архивѣ.

1035 (976). –1682 г. 18 іюня. Москва, in der obristen Druckerey. Указъ царей Іоанна и Петра Алексѣевичей

о преступленіяхъ и казни князей Юрія и Михаила Долгорукихъ, Ларивона Иванова (у котораго найдены allerhand ungezieffer, so schlangen ehnlich gewesen), князя Григорія Ромодановскаго, Ивана Языкова, Артамона Матвѣева, сына доктора Данилы Johan Gutmensch, Ивана и Аоанасія Нарышкиныхъ, Андрея доктора и Григорія Gorusken, Ларивонова сына Василія и Аверкія Кириллова. По письменному ходатайству солдатъ (стрѣльцовъ) цари велѣли поставить столпъ съ надписью за что казнены эти лица. Воиновъ запрещено называть измѣнниками.—Другія распоряженія.

Нѣмецкій переводъ, озаглавленный: copia desz von Jhr Zarsche Majtt an den strelitzen ertheilten briefesz; вѣроятно служилъ приложеніемъ къ одному изъ донесеній датскаго посланника въ Москвѣ. Какъ усматривается изъ текста, подлинникъ былъ скрѣпленъ царскою печатью. Въ архивѣ.

1036 (977). –1682 г. 20 іюня. Renszburg. Инструкція короля датскаго Христіана V датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

По дорогѣ въ Москву онъ долженъ всѣмъ сообщать по секрету, что посланъ для переговоровъ относительно пограничнаго спора, рыбныхъ промысловъ въ Колѣ, вопроса о церемоніалѣ и проч. Въ сущности же на него возложена задача побудить царя *) ко враждебнымъ дѣйствіямъ противъ Швеціи, обѣщавъ ему дѣятельную помощь со стороны Даніи и Бранденбурга. Россіи слѣдуетъ пользоваться затруднительными обстоятельствами, въ которыя поставлена Швеція.

По нѣмецки; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 370 и. о.

1037 (978). –1682 г. 8 іюля. Копенгагенъ. Полномочія, данныя королемъ датскимъ Христіаномъ V датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну

на заключеніе тѣснѣйшаго союза между королемъ и царями.

По датски; тамъ же, л. 375 и. о.—Въ Geheime Registr. этому документу предпослана слѣдующая замѣтка, относящаяся какъ къ нему, такъ и къ №№ 1036/977 и 1038/979: Die vollmachten und creditiv, zu

---

*) См. подъ № 1037/978 замѣтку въ Geheime Registr.

voriger instruction gehörig, seind zwar anfangs auf den newen zaarn Peter Alexeiewitz zu Rensburg den 20 Juny 1682 allein auszgefertiget; weil aber nachgehends durch rebellion der Strellitzen noch ein zaar, genand Jwan Alexeiewitz, in Muskaw erwehlet worden, alsz seind selbe auf beede zaarn zugleich zu Copenhagen den 8 Julij 1682 wieder auszgefertiget worden wie folget.

1038 (979).—1682 г. 8 іюля. Копенгагенъ. Полномочія, данныя королемъ датскимъ Христіаномъ V датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну

на соглашеніе съ царями по вопросу о торговлѣ въ Колѣ и относительно обоюднаго церемоніала при пріемѣ посланниковъ.

По датски; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 376.

1039 (980).—1682 г. 8 іюля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ,

вѣрительная для датскаго посланника Гильдебранда фонъ-Горна, которому король поручаетъ веденіе переговоровъ о торговлѣ въ Колѣ и объ обоюдномъ церемоніалѣ при пріемѣ посланниковъ.

По датски; тамъ же, л. 374 и. о.

1040 (981).—1682 г. 8 іюля. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну

съ препровожденіемъ новой вѣрительной грамоты и новыхъ полномочій (см. №№ 1037/978, 1035/976 и 1036/977) на имя обоихъ царей. Въ виду перемѣны правительства Гильдебранду предписано соблюдать крайнюю осторожность и въ началѣ вовсе не касаться главнаго вопроса, а ограничиваться переговорами о торговлѣ въ Колѣ и о церемоніалѣ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 22.

1041 (982).—(1682) Copia der puncten welche von den groszen herrn ausz der Pogod (съ похода?) ausz dem Troitze Sergeischen kloster von dem rahts cantzelern Wassilie Simeonis, Johanne Gorochoki, Emiliani Ukraienzoff, Theodoro Schaklovitovi unterzeichnet an die moscovische soldatesqve geschickt ist.

Пунктовъ этихъ 11. Нѣмецкій переводъ; вѣроятно приложеніе къ одному изъ донесеній датскаго посланника въ Москвѣ. Въ архивѣ.

1042 (983).—(1682 г. 2 сентября). Безымянный доносъ одного стрѣльца и двухъ мѣщанъ (bürgern) на князей Ивана Андреевича и Андрея Ивановича Хованскихъ.

Хованскіе злоумышляли противъ жизни царей, Натальи Кирилловны, царевны Софіи, патріарха и многихъ другихъ лицъ. Князь

Иванъ (Ивановичъ?) Хованскій задумалъ жениться на одной изъ царевенъ, разсчитывая быть избраннымъ на царство. Нѣкоторые стрѣльцы приняли присягу предъ образомъ св. Николая, что будутъ помогать ему.

Нѣмецкій переводъ съ припискою: Auff der auffschrifft war geschrieben: unserer gnädigen frawen der princessin Sophia Alexeofna unerbrochen, hinden aber auff den rechten brieff war die auffschrifft des dumni diaken Feodors Schaklovitovs.—Переводъ этотъ вѣроятно служилъ приложеніемъ къ одному изъ донесеній датскаго посланника въ Москвѣ. Въ архивѣ.

1043 (984).—1682 г. 21 сентября. Троице-Сергиева лавра. Copia desz brieffs der grosz herrn der zaren und groszfürsten Johan Alexeitschen, Peter Alexeivitschen des gantzen groszen kleinen und weiszen Reuszlandes selbsterhaltern wegen in unszer regierenden statt Moscaw an den gesten an ihren wie auch der lacken handeler und schwartzen zünfften an denen in der Kadaschefischen, Gamofischen, wie auch des Marstalles und der Mestanischen Schloboden einwohnern handelsz und allen zinszbahren leüten.

Князья Иванъ Андреевичъ и Андрей Ивановичъ Хованскіе казнены за ихъ неправды. Сынъ казненнаго князя Ивана Иванъ Хованскій задумалъ новую измѣну. Цари убѣждаютъ москвичей не поддаваться ему и обѣщаютъ имъ за это свое жалованіе.

Нѣмецкій переводъ; вѣроятно приложеніе къ одному изъ донесеній датскаго посланника въ Москвѣ; въ архивѣ.

1044 (985).—1682 г. 25 сентября. Aussage. In 7191 den 25 Sept. haben der groszen herrn moscauischen hoffues volck leutenanten corporalen und sarchanten von allen regimentern ausgesagt.

Они заявляютъ о своей вѣрности престолу. Тѣхъ, кто будетъ худо отзываться о царяхъ, обѣщаютъ хватать и содержать при полкахъ до возвращенія ихъ величествъ съ похода. Если они взяли изъ казны пушки, порохъ и проч., то лишь для своей защиты, въ виду заявленія Григорія Павлова Языкова, будто бояре собираютъ толпу, чтобъ идти на нихъ.

Нѣмецкій переводъ; вѣроятно служилъ приложеніемъ къ одному изъ донесеній датскаго посланника въ Москвѣ; въ архивѣ.

1045 (986).—1682 г. 28 октября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ.

Король выражаетъ соболѣзнованіе по случаю смерти царя Өеодора Алексѣевича и поздравляетъ царей Іоанна и Петра Алексѣевичей съ восшествіемъ на престолъ.

По датски; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 258 п. о. Современный русскій переводъ напечатанъ въ Памятникахъ Диплом. Сношеній, т. VI, стр. 209—211.

1046 (987).—1683 г. 23 августа. Rensburg. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

Король получилъ его донесеніе отъ 16 іюля, сообщающее о заявленіи князя Бориса Алексѣевича Голицына касательно опасности, угрожающей младшему царю. Гильдебранду предписывается выразить въ отвѣтъ на это заявленіе особое уваженіе и любовь короля къ младшему царю, „wegen seiner uns angerühmten vortrefl. tugenden und qualitäten".

По нѣмецки; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 122.

1047 (988).—1683 г. 27 августа. Ренсбургъ. Полномочія, данныя королемъ датскимъ Христіаномъ V датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну

на заключеніе (abhandlung) союза между королемъ и царями.

По датски; тамъ же, л. 127 п. о.

1048 (989).—1683 г. 27 августа. Ренсбургъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

Король сообщаетъ, что согласенъ на заключеніе съ царями союза противъ Швеціи и что побуждаетъ къ тому же своихъ союзниковъ (alijrten).—Приводятся главныя основанія предполагаемаго союза.

PS. Горну предписывается оказать „подателю" (онъ не названъ) содѣйствіе ко взысканію въ Москвѣ нѣкоторыхъ долговъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 123 п. о.

1049 (990).—1683 г. 16 октября. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

До короля дошелъ слухъ, будто бы русскому посольству въ Швеціи поручено заключить мирный договоръ съ королемъ шведскимъ. Горнъ долженъ постараться воспрепятствовать этому и побудить русское правительство къ отозванію означеннаго посольства.—Датскимъ посланникамъ за границею предписано находиться въ сношеніяхъ съ фонъ-Горномъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 227 п. о.

1050 (991).—1683 г. 24 ноября. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

Фонъ-Горнъ можетъ побудить русское правительство къ снаряженію посольства въ Копенгагенъ (гдѣ въ настоящее время находится французскій посолъ) или во Францію для заключенія съ французскимъ правительствомъ предположеннаго союза.

По нѣмецки; тамъ же, л. 286.

1051 (992).—1684 г. 26 апрѣля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ,

отзывная для датскаго посланника въ Москвѣ Гильдебранда фонъ-Горна.

По датски; тамъ же, л. 330.

1052 (993).—1684 г. 26 апрѣля. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому посланнику въ Москвѣ Гильдебранду фонъ-Горну.

Король предписываетъ ему передать царямъ отзывную грамоту (см. предидущій номеръ) и ѣхать обратно (въ Данію).

По нѣмецки; тамъ же, л. 329 и о.

1053 (994).—1684 г. 21 іюня. Москва. Открытый листъ отъ имени царей Іоанна и Петра Алексѣевичей

съ просьбою безпрепятственно пропускать и оказывать покровительство Семену Гаврилову, которому поручено для личной надобности царей купить въ Любекѣ 20 лошадей.

Нѣмецкій переводъ; въ архивѣ.

1054 (995).—1684 г. 10 августа. Москва. Договоръ, заключенный между русскими приказными (ближнимъ бояриномъ княземъ Василіемъ Васильевичемъ Голицынымъ, думнымъ діакомъ Емеліаномъ Игнатьевичемъ Украинцевымъ и діаками Василіемъ Бобининымъ, Прокофіемъ Возницынымъ и Иваномъ Волковымъ) и датскимъ посланникомъ въ Москвѣ Гильдебрандомъ фонъ-Горномъ

относительно нѣкоторыхъ подробностей обоюднаго пріема пословъ, посланниковъ и гонцовъ и ихъ содержанія.—На аудіенцію посланцы должны являться безъ шпагъ; вмѣсто кормовъ и питья могутъ получать деньги; на пріѣздѣ и на отпускѣ имъ будетъ посылаемо, въ стола мѣсто, извѣстное количество яствъ и питей.—Кольское дѣло откладывается до полученія „отъ тамо живущихъ приказныхъ людей“ болѣе подробныхъ свѣдѣній.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ. Подлинникъ, на четырехъ листахъ, сложенныхъ тетрадью, подписанъ одними русскими приказными; подъ подписями приложены въ рядъ ихъ печати. Первая печать слѣва—Голицына, восковая подъ кустодіею, припечатываетъ концы малиновой шелковой нитки, спивающей тетрадь; печать эта овальная, 5,₂ сантиметра въ вышину и 5-ти сантиметровъ въ ширину, изображаетъ всадника въ кольчугѣ и съ мечемъ въ рукѣ; въ круговой надписи по ея краю значится имя и званіе В. В. Голицына (посольскихъ дѣлъ оберегатель, ближній бояринъ и проч. Смотри изображеніе этой печати въ „Снимкахъ древнихъ печатей". Москва, 1882, таблица 93).—Остальныя печати небольшія, краснаго сургуча, идутъ въ слѣдующемъ порядкѣ (начиная слѣва): 1) печать Украинцева—въ центрѣ щита двуглавый орелъ, кругомъ въ четырехъ отдѣленіяхъ, на которыя разграфленъ щитъ, львы на заднихъ лапахъ; надъ щитомъ три шлема; на среднемъ двуглавый орелъ, на боковыхъ обращенные къ нему львы такіе же, какъ въ гербѣ; 2) печать Вобинина—нагой человѣкъ, стоящій на небольшомъ шарѣ и держащій что-то надъ головою (рыбу?); въ лѣвомъ верхнемъ углу щита солнце; надъ щитомъ шлемъ и буквы D. W. I. B; 3) печать Возницына: быкъ или волъ (сличи съ изображеніемъ печати въ „Снимкахъ древнихъ русскихъ печатей". Москва, 1882, таблица 99); надъ щитомъ шлемъ и буквы П. В; и 4) печать Волкова: цвѣтокъ (волчецъ?); надъ шлемомъ поверхъ щита передняя половина какого-то животнаго (волка? лошади?). Въ архивѣ.

1055 (996).—1684 г. 16 августа. Москва. Грамота царей Іоанна и Петра Алексѣевичей къ королю датскому Христіану V,

отпускная для датскаго посланника въ Москвѣ Гильдебранда фонъ-Горна.

Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ; на оборотѣ подлинника адресъ и царская печать (см. № 1034/975); въ архивѣ.

1056 (997).—1684 г. 29 ноября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ.

Король извѣщаетъ о назначеніи Генриха Бутенанта своимъ комиссаромъ въ Москвѣ и проситъ разрѣшить ему покупку въ Россіи и вывозъ (изъ Архангельска) 20-ти тысячъ четвертей ржи.

По датски; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 315 и. о.

1057 (998).—1685 г. январь. Москва. Грамота царей Іоанна и Петра Алексѣевичей къ королю датскому Христіану V,

отвѣтная на королевскую грамоту отъ 29 ноября 1684 года (№ 1056/997). Цари разрѣшаютъ Андрею Бутенанту купить 20 тысячъ четвертей ржи. Съ покупки того хлѣба и съ отвозу его за море онъ долженъ заплатить пошлины по торговому уставу.

Современный русскій списокъ на столбцѣ; въ архивѣ.

1058 (999).—1685 г. 26 марта. Москва. Грамота царей Іоанна и Петра Алексѣевичей къ королю датскому Христіану V.

Вмѣсто 20-ти тысячъ Андрей Бутенантъ купилъ (въ Россіи) 10 тысячъ четвертей ржи, которыя согласно его ходатайству освобождаются отъ казенныхъ пошлинъ.

Русскій подлинникъ и русскій же современный списокъ. На оборотѣ подлинника адресъ, печать царей Іоанна и Петра и отмѣтка: Magnorum ducum Moscoviae Joannis et Petri filiorum Alexij literae ad S. R. M. D. et N. Christianum V, d. 27 [не точно] Martij 1685 datae.—Въ архивѣ.

1059 (1000).—1685 г. 28 марта. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ,

рекомендательная для Юрія Тора Мэлена (Jurgen Thor Möhlen), отправляющагося въ Архангельскъ съ партіею норвежскихъ селедокъ и другихъ товаровъ съ тѣмъ, чтобы вывезти оттуда извѣстное количество хлѣба.

По датски; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 36 и черновой набросокъ.

1060 (1001).—1686 г. 7 мая. Москва. Требованіе (mandement) за подписью діака Прокофія Возницына, предъявленное датскому королевскому комиссару Гейнриху Бутенанту,

чтобы король отдалъ надлежащія приказанія своему резиденту въ Гамбургѣ касательно удовлетворенія претензіи Адольфа Гутмана, ищущаго съ любчанина Клауса Вольдта 5000 рихсдалеровъ.

Нѣмецкій списокъ, озаглавленный: Copia eines mandements, so mir heute, auf befohl jhrer Zaar. May'., mit einen cantzeley schreiben, ist zu hause gebracht, und war mit des diaken oder cantzelers [illegible]nt Prokofe Wosnitsin sein handt untergeschrieben, deszen ein[illegible] wie folget; въ архивѣ.

1061 (1002).—(1686?) Письмо Клауса Вольдта (Claes Woldt, commissaire de commerce) къ королю датскому Христіану V.

Вольдтъ благодаритъ короля за сообщеніе ему доставленнаго датскимъ комиссаромъ Бутенантомъ письма (№ 1060/1001?) о томъ, что царь по жалобѣ Адольфа Гутмана съ товарищами желаетъ его, Вольдта, преслѣдовать чрезъ гамбургскія власти за предполагаемый вывозъ (изъ Россіи) ревеня, на покупку котораго въ извѣстномъ количествѣ Гутманъ, Бутенантъ и другіе получили по договору съ царемъ монополію. Вольдтъ входитъ въ подробныя объясненія по этому дѣлу и проситъ короля о заступничествѣ.

Нѣмецкій подлинникъ; на оборотѣ отмѣтка: Dieses an her commissarium Boutenant nach Moschou zu communiciren; въ архивѣ.

1062 (1003).—1687 г. 28 февраля. Москва. Грамота царей Іоанна и Петра Алексѣевичей къ королю датскому Христіану V.

Цари извѣщаютъ о заключеніи съ королемъ польскимъ мира и наступательнаго союза противъ турецкаго султана и побуждаютъ короля датскаго (тоже) поднять на него оружіе.

Русскій подлинникъ (разорванъ); на оборотѣ адресъ и царская печать; въ архивѣ.

1063 (1004).—1687 г. 13 сентября. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ,

отвѣтная на ихъ грамоту отъ 28 февраля (№ 1062/1003). Король выражаетъ удовольствіе по поводу союза, заключеннаго между царями и королемъ польскимъ противъ турецкаго султана; однако, въ виду одержанныхъ союзниками побѣдъ, находитъ, что посторонняя помощь имъ не нужна; впрочемъ, въ случаѣ надобности, онъ не откажетъ имъ въ извѣстномъ содѣйствіи.

По датски; въ архивѣ, Ausländ. Registr., л. 282 и черновой набросокъ.

1064 (1005). - 1687 г. 13 сентября. Копенгагенъ. Заявленіе датско-королевскаго церемоніймейстера Конрада Бирмана царскому гонцу Борису Михаиловичу

о томъ, чтобы въ отпускныхъ грамотахъ (in literis recredentialibus) къ королевскому титулу было прибавляемо: durchleuchtigste.

По латыни; черновой набросокъ; въ архивѣ.

1065 (1006). —1689 г. 22 октября. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому коммиссару въ Москвѣ Генриху Бутенанту.

Король получилъ его донесенія отъ 29 октября, заключающія свѣдѣнія о заговорѣ противъ младшаго царя. Бутенантъ приглашается поздравить Петра съ избавленіемъ отъ опасности и донести подробно о послѣдующемъ по этому дѣлу.

По-нѣмецки; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 254.

1066 (1007). —1690 г. 22 февраля. Копенгагенъ. Грамота короля датскаго Христіана V къ царямъ Іоанну и Петру Алексѣевичамъ.

Коммиссаръ Бутенантъ, будучи опекуномъ Христіана Марселиса фонъ-Винтерроде, прислалъ его сюда къ Габелю, но затѣмъ нѣкто „по имени Приставъ“ (?) увезъ его тайкомъ въ Швецію. Король проситъ о наказаніи виновныхъ.

По латыни; тамъ же, л. 142 н. о. и черновой набросокъ.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

I.

Считаемъ нелишнимъ отмѣтить также слѣдующіе три документа:

1067 (1008).—1693 г. 6 декабря. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому комиссару въ Россіи Генриху Бутенанту.

На рыбачьемъ островѣ за десятую тысячу рыбы взимаютъ 42 ригсдалера, а за десятую бочку ворвани 6 ригсдалеровъ 3 орта, тогда какъ русскіе продаютъ тысячу рыбы за 12—10 ригсд., а бочку ворвани за 4 ригсд. Бутенанту предписывается ходатайствовать предъ царемъ о сбавкѣ этой пошлины, а также о разрѣшеніи ежегодно вывозить изъ Россіи 6 тысячъ четвертей ржи и извѣстное количество пшеницы и крупъ.

По датски; въ архивѣ, Registr. o. udenl. Sager i Almind., л. 53 н. о.

1068 (1009).—1696 г. 6 іюня. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому комиссару въ Москвѣ Г. Бутенанту,

рекомендательное для подателя, корабельнаго капитана Симона Петерсена и его плотниковъ (ober und unter-zimmer leuten), желающихъ поступить на два года на службу къ царю.—Бутенанту предписывается пожелать царю счастливой кампаніи и сообщать королю о ходѣ военныхъ дѣйствій (von dem succes der dortigen campagne).

По нѣмецки; въ архивѣ, Geheime Registr., л. 432 н. о.

1069 (1010).—1696 г. 20 октября. Копенгагенъ. Письмо короля датскаго Христіана V къ датскому комиссару въ Москвѣ Г. Бутенанту.

Изъ донесенія Бутенанта король съ радостью узналъ о покореніи Азова и поручаетъ поздравить царя съ этою побѣдою, когда онъ вернется съ похода.—О благополучномъ прибытіи въ Москву отправленныхъ отсюда корабельныхъ плотниковъ король тоже узналъ съ удовольствіемъ.

По нѣмецки; тамъ же, л. 293 н. о.

II.

Документы Датскаго Государств. Архива о миссіи Ганса Шлитте. 1554 г.

1. Письмо Ганса Шлитте къ королю датскому Христіану III. (*См. выше № 33/32*).

Aller durchluchtigester groszmechtigester vnnd christlicher konningck, E. Ko. Mo. seinn meine vndertenige vnvordroszenn vnd stetz willige deinst mitt sunderm fleis meines hogestenn vormogens zuvornn. Aller gnedigester herr vnd konningck, nachdem E. Ko. Mo: von God dem almechtigenn mit konniglichenn tugedenn reichlich begabt vnd fur anderhnn hogenn potentaten zu der warenn christlichenn religionn, loblich regimentt, policie, rechte vnd gerechtigheidenn ein besunder lieb vnnd juer tragenn, auch sich feler betrubtenn vnd angefochtenn, so hei vnd auszerhalbenn jrhem konnichreiche vmb der warheit vnd Gotts wordts willen wieder alle billicheit zum hogestenn beschwertt, aller gnedigest annemen, jhnen zu trost vnd hulff kommehnn, jha mehr dan christlich sich gegenn hoge vnd nedriges standes wircklich thun erzegenn, vnd sunst fiele andere konningliche tugendt, welche mir ein hertz gemacht vnd vorursachen, das auch ich E. Kon. Mo: mein obliggenn vnd beschwernusze vndertenigest nitt vorhalten kan. Vnd haett sich zugedragenn, das ich im jar acht

....Всемилостивѣйшій государь и король, такъ какъ в. к. в. богато одарены отъ всемогущаго Бога царственными добродѣтелями и болѣе чѣмъ другіе высокіе монархи испытываете особливую любовь и рвеніе къ истинной христіанской вѣрѣ, славному правленію, государственному порядку, праву и справедливости, а также всемилостивѣйше покровительствуете многимъ огорченнымъ и преслѣдуемымъ, кои противно всякой справедливости, какъ здѣсь, такъ и внѣ (предѣловъ) вашего королевства въ высшей (мѣрѣ) угнетаемы за правду и за Божье слово, приходите имъ на утѣху и помощь и болѣе чѣмъ по христіански относитесь къ (людямъ) высокаго и низкаго званія и кромѣ того (обладаете) многими другими царственными добродѣтелями, которыя дали мнѣ смѣлость и служатъ причиною того, что и я всеподданнѣйше не могу скрыть отъ в. к. в. мое дѣло и мои жалобы. Случилось такъ, что въ 48 году я былъ посланъ наимогущественнѣйшимъ, вельможнѣйшимъ княземъ и господиномъ Іоанномъ, государемъ и великимъ княземъ россійскимъ, московскимъ и проч., моимъ милости-

vnd vertzich von dem aller groszmechtigestenn, durchluhtigestenn furstenn vnnd hernn, hernn Iohann groszfurstenn der Reussen, Muszkeweithenn etc., meinem gnedigsten hernn, mit schrifftlicher commiszionn vnd beuelich nach Teuschlandt abgefertigett, jn menungk etzliche doctorenn vnd gelarte in gottlicher schrifft, der rechthen vnd andren frigen kunsten wol erfarenn menner, auch sunst allerleige geschickete handwerkes lude zu bewerbenn vnd auffzubringenn, vnd de sollenn in Muszkewithen hochgedachtem meinem gnedigesten hernn, der auserhalbenn etzlichenn cerimonien in denn hauptartiklnn der christlichen religionn mit vnsz gar vber ankumptt, auch nachmalsz durch gelarte leutte sich mit der catoliszkenn vnd apostoliszken kirchenn genszlichen zuuorotnnungk gebracht werdenn konde, Jrhe grosze weitstreckende lande vnd leude mit wharhafftiger christlicher religion vnd loblicher policie(-)ordenung erpauwehnn vnd zirhenn, anhe vortzuck zufuren vnd in landt bringenn soltt, dem ich alszo vndertenigest getrulich nakomen, vnd mich alszo balde bie die Romsz: Kei: Mo: ghen Auszburgk forfuget, Irhenn Mogestadt hochgedachts mines gnedigestenn hernn commisz(-)schrifft vff das vndertenigeste presentiret vnd vbergebenn, welchs Jrhen Mog: alszo balde jn eigener

---

вѣйшимъ господиномъ, съ письменнымъ порученіемъ и наказомъ въ Германію, дабы найти и привезти нѣкоторыхъ докторовъ и ученыхъ, людей хорошо освѣдомленныхъ въ божественномъ писаніи, правовѣдѣніи и другихъ свободныхъ искусствахъ (наукахъ?), а также всякихъ искусныхъ ремесленниковъ, и они должны (были отправиться) въ московское государство къ упомянутому милостивѣйшему моему господину который за исключеніемъ нѣкоторыхъ обрядовъ вполнѣ сходится съ нами въ главныхъ догматахъ христіанской вѣры и современемъ чрезъ посредство ученыхъ людей могъ бы вполнѣ быть приведенъ къ соединенію съ католическою и апостольскою церковью; (они) должны были быть привезены и доставлены туда безъ промедленія, чтобы устроить и украсить его великія обширныя государства и людей истинною христіанскою вѣрою и славнымъ государственнымъ порядкомъ. (Приказу) этому я съ точностью всеподданнѣйше послѣдовалъ и немедленно направился въ Арсбургъ къ римскому цесарскому величеству, всеподданнѣйше представилъ и передалъ его величеству вѣрительную грамоту упомянутаго милостивѣйшаго моего господина, каковую его величество не только тотчасъ же лично всемилостивѣйше выслушалъ и испыталъ видимое удовольствіе отъ христіанской и честной просьбы

personen nicht allene allergnedigst angehort vorlesenn vnd vff meins gnedigsten hernn christlich vnd erlich begernn vnd minor muntlicher werbung mercklich gefallen getragenn, sundern auch, ausz Romsz: Key: macht, allergnedigest vorgunstiget vnd erlaubett, vorgemelte personenn jm hielligenn rom: reich, so woll alsze jnn Jrher Mogestadtt erblande, wo vnd ahn welchenn ordt ich desolbenn bekomen, zu woge bringenn vnd mit mir in Muszkowithenn furen solde, zu welcher behoff Jrhe Key: Mo: mir stadliche frige secher geleitts vnd paszbreff, der loffhafftige copienn hie bie vorleibt, allergnedigest mitgeteilt. Wi ich nhun vff solche keiserliche geleite vnd gunstbreiff ein anzaell erlicher geschicketer hochgelarter leute jn heiliger gottlicher schrifft, der rechte doctornn, vnd magistri der frigenn kunstonn vnd sprachen, zu sampt .andernn kunstrichenn wergekleuten, gehenn Luebb nicht mit klenen vnkosten gebracht vnd willensz nach minehm gnedigesten hernn vberzuscheffenn, jn zuuorsicht, dewile itzt gemeltenn von Luebb der Rom: Ke: Mo: mit eide vorplichtiget, sie wurden Jrhen Mogestadt geleits vnd forderschrifft vndertenigst nachgelebtt vnd hochgedachts meinsz gnedigsten hernn christlich furhabenn befurdert, mir sampt den meinen vmb mein geborlich geldt,

---

моего милостивѣйшаго господина и отъ моего словеснаго посольства, но и (своею) властью цесаря римскаго всемилостивѣйше разрѣшилъ и дозволилъ (мнѣ) раздобыть вышесказанныхъ лицъ въ священной римской имперіи, а равно и въ наслѣдственномъ государствѣ его величества, въ какомъ бы мѣстѣ я ихъ ни нашелъ, и везти ихъ съ собою въ московское государство, для каковой надобности всемилостивѣйше снабдилъ меня почетными вольными опасными и проѣзжими грамотами, точные списки которыхъ при семъ прилагаются. Когда же на (основаніи) таковаго цесарскаго опаса и жалованной грамоты я съ немалыми расходами привезъ въ Любекъ извѣстное число честныхъ, искусныхъ, высокоученыхъ божественному священному писанію мужей, докторовъ правъ, магистровъ свободныхъ искусствъ (наукъ?) и языковъ, а также другихъ (sic) искусныхъ ремесленниковъ и хотѣлъ ѣхать моремъ къ моему милостивѣйшему господину, разсчитывая, что любчане, какъ (люди), присягнувшіе римскому цесарскому величеству, всеподданнѣйше подчинятся опасу и предписанію его величества, (будутъ) споспѣшествовать христіанскому намѣренію упомянутаго милостивѣйшаго моего господина и за деньги снабдятъ меня и моихъ (людей) кораблями и другимъ необходимымъ (для переѣзда) черезъ море, —

mit schiffenn vnd ander nottrufft vber mehr gestadtt habenn, so sein se zugefarenn vnd mich wider keiserlich secher geleith, naturlich vnd gemene beschreben rechte, auch des hilligenn rom: reichs satzung vnd vffgerichtenn hogenn vorpeintenn landfrede *), gansz vnd gahr ahne orsache angehalten, keines weges passirenn lassenn wollenn, vff das feelgemelts folck vorlauffehnn moste, wi danne gescheinn, nicht zu geringen schadenn vnd nachteill minem gnedigenn hernn, mich in harte vnminszlicke gefenckniszc eingelecht, darbenebenn itzliche originale keiserlicher geleitts brieffe, commiszion vnd was ich bi mir gehabt, mit gewalt an sich genommen, mich vbel tractiret, fast bi anderhalff jar bestrickt vnd vber mein fielueltick rechtmeszsich erbetent zu keiner vorhor wollen komen lassenn, bis so lange der barmhertziger Godtt, ein erretter aller betrubtenn vnd elendenn, sich vber mich erbarmet vnd wunderbarlicher weisz ausz der schwerhenn gefenckenisze vorholffen. Alsz ich nhun berorter massenn jhnen entkomen vnd jrhe fredbruchige miszhandelunge offenbart, trachtenn se mich allenthaluen nach eratione fracti carceris etc. wi se mich

---

они набросились (на меня) и противно цесарскому опасу, естественному и общему писанному праву, а равно законамъ священной римской имперіи и установленному высокому государственному миру, нарушеніе котораго преслѣдуется наказаніемъ, безо всякой причины меня задержали, не захотѣли пропустить ни по какому пути, въ виду чего вышесказанные люди должны были разбѣжаться, что̀ и случилось моему милостивому господину не къ малому ущербу и убытку, меня посадили въ жестокую безчеловѣчную тюрьму, притомъ отняли силою нѣкоторыя подлинныя цесарскія опасныя грамоты, наказъ и (другое), что я имѣлъ при себѣ, дурно со мною обходились, почти полтора года держали въ заключеніи и несмотря на мои многократныя справедливыя ходатайства не хотѣли меня выслушать, до тѣхъ поръ пока милосердый Богъ, Спаситель всѣхъ огорченныхъ и несчастныхъ, не сжалился надо мною и чудеснѣйшимъ образомъ не избавилъ меня отъ тяжелаго заключенія. (Теперь), послѣ того какъ я такимъ образомъ отъ нихъ ушелъ и обнаружилъ ихъ мирорушительныя беззаконія, они все же стремятся по eratione fracti carceris etc. схватить меня,

---

*) См. нѣмецкій словарь Гримма и Brockhaus Conversations-Lexicon (Landfrieden, 3).

vberkomen mochten, haben mich strasse vnd wege vorlecht, alszo das ich ahn keinem ordt zu hochgedachten minem gnedigestenn hernn durchpasserenn vnd aukomen kann, jren freuel vnd mutwillige handelunge vormelden moge, darbenoffenn allerleige geschwinde erdichte prattkenn brauchenn, vnd sich horen lassen, das sie bie der Rom: Kei: Mo: vnd der hogenn potentatenn fu(r)gepauwet, vff das ich hinnfurder des orts kein audiens noch gehor haben solte, vnd wi wol ich vor Kei: Mo: oder worhin ich zukomen keinen schu drage, so stehenn doch de sachenn dermassen jm rom: reich, daes in dusen geschwindenn zidenn vnd enporungck, Irer Mo: zuworten nicht wol anzudreffenn, ich schwige das ich liebsz schwackheit, so ich durch de langenn schwerenn gefencknisze bekomenn, vberland zu reisenn vorhindert, wider trost noch hulffe bekomen oder erlangen kan, dwile dan, allergnedigester her konningck, ausz obenn erzeltenn vnd andern mher vrsachen, so offentlich am tage vnd ich augenschinlich darzutune erbottich, vnd sich mid der daott befindet, das de von Lubeck vnbillicher weisze hochgedachten meinen gnedigen hernn, smche (sic), hon, spiedt vnd schaden zugefuget, mich vorweldiget, jrer groszmechtigheit ausz nid vnd haesz zuwiddern,

---

заказали мнѣ всѣ пути и дороги, такъ что я ни чрезъ какое мѣсто не могу проѣхать и прибыть къ сказанному милостивѣйшему моему господину и донести объ ихъ беззаконіяхъ и сумасбродныхъ дѣйствіяхъ, къ тому же пускаютъ въ ходъ всякія смѣлыя лживыя похвальбы и говорятъ, что они приняли мѣры къ тому, чтобъ на будущее время я не (могъ) имѣть аудіенціи и выслушанія у римскаго цесарскаго величества и (другихъ) высокихъ государей; и хотя я не боюсь (предстать) предъ цесарское величество или куда бы мнѣ ни (случилось) пойти, однако все же положеніе дѣлъ въ римской имперіи таково, что въ эти безпокойныя времена и смуты съ его величествомъ не такъ то легко имѣть случай говорить; умалчиваю (уже) о томъ, что тѣлесная немочь, которую я пріобрѣлъ отъ долгаго тяжкаго заключенія препятствуетъ мнѣ путешествовать сухимъ путемъ и (такимъ образомъ я) ни утѣхи, ни помощи получить не могу. Итакъ, всемилостивѣйшій государь король, какъ видно изъ вышеприведенныхъ и еще другихъ причинъ, кои ясны (сами по себѣ) и которыя я готовъ представить въ очевидности (...?), любчане неправеднымъ образомъ причинили моему милостивому господину надругаініе, посмѣяніе и убытки, совершили надо мною насиліе на зло его вельможеству изъ зависти и ненависти (къ нему)

keiner anderun vrsache, dan das se sich an jrer koffmanschafft, egen nutz, monnipolien, geitzs vnd homuts abbruch besorgenn, nicht betrachten wollenn, das durch sollich gottlich vnd erlich billich fornement, der gantzen gemenehnn christenheit gedige vnd wolfardt vorbretert vnd feel tausent minszkenn zum christlichen gelaubenn gebracht vnd der warhafftigen apostoliszken kirchenn sampt dem hilligen rom: reich einhellich jm gelauben werden mochtenn, ick schwige wat nutz vnd frome sunst Reussenn Muskewitenn vnd ander lender mit sich bringenn, derwegen ahn E: Ko: Mo: mein gansz vndertenigst hochfleiszich bitthenn, de selbenn wollen ausz angeborner konniglichen tugent, guete vnd mildigh. 't, mich jn namen vnd von wegen hochgedachts meins gnedigesten hernn sich allergnedigest erbarmen vnd mich in obennormeltehm minem anliggende gnediglich erhorenn, mit gnediger forderung vnd hulff ertzeigen, alsz ich des ein sunderlich, hochuortruwent, begerliche vnd vnderdonige hoffenung drage, vff das ich durch E: K: M: geleits vnd paszbreff, welche an den solbenn orthernn mehr dan andere geldenn, zu hochgemeltem minen gnedigen hern secher vnuorletz ankomen moge, da ich dan E: K: M: allergnedigeste befordrunge vnd hulff mit sunderm fleisz

---

по той только причинѣ, что они заботятся о своей торговлѣ, собственной выгодѣ, монополіяхъ, жадности и умаленіи своего высокомѣрія (?) не хотятъ разсудить, что чрезъ такое божеское, честное, справедливое предпріятіе расширяется польза и благосостояніе вообще всего христіанства и много тысячъ людей приводятся къ христіанской религіи и могли бы возсоединиться въ вѣрѣ съ истинною апостольскою церковью, а также со священною римскою имперіею; умалчиваю (уже о той) пользѣ и благочестіи (?), которыя оно принесетъ вообще русскимъ, московитянамъ и другимъ странамъ. Поэтому (обращаю) къ в. к. в. мое всеподданнѣйшее усерднѣйшее прошеніе, чтобы изъ прирожденной царственной добродѣтели, доброты и кротости вы изволили во имя и для упомянутаго милостивѣйшаго моего господина всемилостивѣйше сжалиться надо мною и милостиво выслушать меня по вышесказанному моему дѣлу, оказать милостивое содѣйствіе и помощь, какъ я питаю относительно этого особую, высокодовѣрчивую, вожделѣнную и всеподданнѣйшую надежду, дабы я при помощи опасной и проѣзжей грамоты в. к. в., каковыя въ сихъ мѣстахъ имѣютъ большій вѣсъ, чѣмъ другія, могъ безопасно въ цѣлости прибыть къ упомянутому милостивому моему господину, въ каковомъ случаѣ я съ особли-

romen vnd prisen wil, der trostlichenn zuuorsicht, hochgedachter mein gnediger herr, alsz ein groszmechtiger, richer, milder furste werde solches vnb E: K: M: reichlich vorgeltenn, auch durch solliche konnigliche woltath ein besunder fred, naberschafft vnd sunst feel guts gestifftet werdenn. Jch wahr willensz E: K: M: jnn egener personenn zubesuchenn vnd dus meinsz obliggensz muntlich voclerungek zu thune, so bin ich etwos schwack. Derhaluen ich an minen staedt den gestrengen erntuestenn Barwert Berner, minen gunstigenn juncherun vnd hernn, gefulmechtiget vnd gebotthen E: K: M: dusz mein schreibenn vnderdenigest zubehandigen vnnd weiter muntlich relation zuthune, vnd ist derwegenn mein gansz vnterdenigest bitt E: K: M: den solbenn, hochgedachtem minehm gnedigest. hernn zuhn erhen, allergnedigest horenn vnd in gnaden erschinen wollen, vnd siner werbung vnd handelung, so ehr duser sachen halben bi Jrher Ko: Mo: vnderdenigest durch sine personen in miner stad andragenn, werben vnd bitten werdt, d(a*)mit hochermelts mines gnedigesten hernn sein christlich forhabent gefurdert, fulkomenn gelaubenn gebenn, alszo ob ich, der gesante hochgemelts mines gnedigesten hernn

вымъ усердіемъ буду прославлять и хвалить всемилостивѣйшее содѣйствіе и помощь в. к. в., въ утѣшительной вѣрѣ, что упомянутый милостивый мой господинъ, какъ великомогущественный, богатый, кроткій государь, богато возмѣстить таковое относительно в. к. в. и что чрезъ подобное царственное благодѣяніе установится особенно (прочный) миръ, сосѣдство и кромѣ того много добраго. Я имѣлъ намѣреніе лично посѣтить в. к. в. и устно объясниться по этому моему дѣлу, но я нѣсколько боленъ. Поэтому вмѣсто себя я уполномочилъ и просилъ благороднаго, именитаго Барверта Бернера, моего доброжелательнаго господина и государя, всеподданнѣйше вручить в. к. в. это мое письмо и представить устно болѣе подробный отчетъ; и поэтому всеподданнѣйше прошу в. к. в. въ честь упомянутаго милостивѣйшаго моего господина всемилостивѣйше его выслушать и милостиво (до себя) допустить, дать полную вѣру его посольству и негоціаціи, которыя онъ всеподданнѣйше будетъ вмѣсто меня докладывать, править и просить по этому дѣлу у в. к. в. относительно оказанія содѣйствія христіанскому намѣренію сказаннаго милостивѣйшаго моего господина, какъ еслибъ я самъ, посланникъ сказаннаго милостивѣйшаго моего господина, собственною

*) Прорвано.

egener personenn bi E: K: M: werhe, darahnne wirtt einen furstlichen gnaden grosz wolgefallenn habenn vnd tragenn vnd das in massen, wi vorsteith, in allen gutehnn vnd getrugenn frunschafft kegen E: K: M: vorgleichen, des vnd aller gnaden do ich mich zu behoff hochgemelts meinsz gnedigesten hornn vnderteniges vorhopenn, vnd erkenne mich des nach alle minem hogen furmugen vnderdenich zuuordenenn gansz willich. Datum etc. ahm dage Paulus boker: anno D(omi)nj etc. 1551.

E. K. M. gansz vnderteniger dener Hans Slitte, muszkewiters gesantt.

персоною находился при в. к. в. Этимъ его княжеской милости будетъ сдѣлано большое удовольствіе, которое онъ будетъ (помнить) въ томъ смыслѣ, чтобъ, какъ сказано выше, отплатить в. к. в. всѣмъ хорошимъ и вѣрною дружбою какъ за это, такъ и за всѣ милости для сказаннаго милостивѣйшаго моего государя, на которыя я всеподданнѣйше надѣюсь, и заявляю, что вполнѣ готовъ по высшей мѣрѣ всѣхъ моихъ силъ всеподданнѣйше таковое заслужить. Писано и проч. въ день *обращенія* Павла, лѣто (отъ Рождества) Господня и проч. 1554.

В. к. в. всеподданный слуга Гансъ Шлитте, московскій посланникъ.

2. Письмо Бернарда Бернера къ королю Христіану III касательно порученія Шлитте.

(*См. выше № 31, 33*).

2. h. II. (27 мая).

Sontag nach Trinitatis 1554.

Allerdurchleuchtichster grossmechtigster vnd christhligster konningk, E. K. Mt. sein meine vnderdenigsthe vnuerdrossene stedtswillige diensthe nach meinem hogsten vermugen stedts voran bereidt. Allergnedigsther konningk, jch thu E. K. Mt. vnderthenichlichsth vnd dienstlichsth zu wissen wie der nahmhaftlich vnd erssam Hanss Schlitth an mich gekomen vnd bericht, wie das ehr von dem gross-

---

....Всемилостивѣйшій король! Всеподданнѣйше и покорнѣйше довожу до свѣдѣнія в. к. в., что ко мнѣ явился именитый и благородный Гансъ Шлитте и сообщилъ, что онъ былъ посланъ высокомогущественнымъ и вельможнымъ княземъ и господиномъ Іоанномъ, государемъ и великимъ княземъ россійскимъ и московскимъ, съ письменнымъ порученіемъ и наказомъ въ Германію къ цесарскому величе-

mechtigen vnd durchleuchtigen fursten vnd hern, hern Johanssen, dem grossfursthen der Reussen vnd Muschewoithen, mit schriftlicher commission vnd beuelich in Deutschlandt an die Key. Mtt. abgefertigtt in christlichen vnd ehrlichen sachen, darin ehr nicht allein von der Key. Mtt., grossfursten zu ehren, gnedigsth gehordt, sondern darneben mit aller gnediger befurderung, geleidtt vnd passbrieuen gnedigesth abgefertigeth, jn hoffnung seinem godtsseligem beuelich nach hochgenantes grossfursten der Reussen vnderthenichlichsth zu beschaffen vnd vsszurichten, daran ehr durch beschaffung des bossen feyndes vnd etzlicher leute vbermudt, der christenheit zu grossem nachdeil, verhindertt, wie E. K. Mt. in seynen schriften gnedigsth weyter ersehenn werden,—vnd mich derhalben gebeten E. K. Mtt. seynenthalben vndertheuigsth zu besuchen, neben seinen schriften vnderthenichlich kurtzen muntlichen berichtt zu thun, daran ich wieder al mein hofnung gehindertt, das ich eigener person vsszurichten nicht vermagk, des ich nicht geringen beschwer in meynem gemuthe drage, vnd habe vss erzelten vrsachen den erbarn vnd ernuesthen Leuin von Oberch, meinen freundt, gebeten, das derselbige in meine stadt diesse reysse an eure K. Mt. thun wolte, darin ehr

---

ству по христіанскому честному дѣлу, по которому онъ не только былъ въ честь великаго князя милостиво выслушанъ цесарскимъ величествомъ, но и при этомъ всемилостивѣйше отпущенъ со всякимъ милостивымъ содѣйствіемъ и опасными и проѣзжими грамотами въ надеждѣ всеподданнѣйше (все) исполнить и сдѣлать согласно богоугодному наказу названнаго великаго князя россійскаго, въ чемъ къ великому ущербу христіанства ему встрѣтилась помѣха отъ козней злого врага и высокомѣрія нѣкоторыхъ людей, какъ в. к. в. подробнѣе всемилостивѣйше усмотрите изъ его письма,—и поэтому просилъ меня всеподданнѣйше посѣтить в. к. в. въ его мѣсто, (дополнить) его письмо всеподданнѣйшимъ краткимъ изустнымъ сообщеніемъ, въ чемъ я вопреки всѣмъ моимъ упованіямъ (встрѣтилъ) помѣху и не въ состояніи исполнить (это порученіе) лично, чѣмъ я въ душѣ не мало удрученъ;—и по вышесказаннымъ причинамъ попросилъ моего друга благороднаго и честнаго Левина фонъ-Оберхъ совершить это путешествіе къ в. к. в. вмѣсто меня, на что онъ, какъ почитатель правды и христіанской вѣры, изъявилъ согласіе. Поэтому всеподданнѣйше и покорнѣйше прошу в. к. в. соблаговолить во славу Богу и въ дружественную угоду названному великому князю московскому выслу-

sich, alss ein liebhaber der wahrheit vnd christlichen religion gudtwillich erzeigeth. Jsth derhalben mein vnderthenigsthe diensthlichste bitte, E. K. Mtt. wolten yhne gnedigsth, zu der ehre Gottes, vnd hochgenantem grossfursten der Muschoweithen zu freunthlichem gefallenn, horen vnd so viel glauben vnd stadt geben, alse meiner person muchte geschehen sein, daran wirdt Godt dem Almechtigen ehr vnd hochgenantem grossfursthen gefallen geschehen. Des thu ich mich gantz vnderthenichlich vnddiensthlich bej E. K. Mt. vertrosthen, wor ich derselbigen viel vnderdeniger vnd angenemer dienste konte erzeigen, des wehre ich willich. Datum Sondags nach Trinitatis. Anno etc. 54.

E. K. Mt. w: diener Berwardt Borner.

шать его и дать ему столько же вѣры и вѣса, какъ могло бы быть дано мнѣ самому; чрезъ то будетъ оказана всемогущему Богу честь и желаніе названнаго великаго князя будетъ исполнено. Всеподданнѣйше и покорнѣйше уповаю относительно этого на в. к. в. и готовъ бы оказать (в. в.) много всеподданнѣйшихъ и угодныхъ услугъ. Писано въ воскресеніе послѣ Троицы 54 г.

В. к. в. в(сеподданнѣйшій) слуга Бервардъ Бернеръ.

III.

Извѣстія того же архива, относящіяся къ Смутному времени.

1. Moschowiche zeitung aus Pleschow vom 28 Febr. etc. Ao. etc. 98.

(*См. выше № 532/485*).

Ich kan E. Gestr. etc. hrt. nicht verhalten, das sich der Baris Federwitz Gudenaw mit gewaltt jns regimentt gesetzt. Man hat fur 3. oder 4. wochen vf der post zur election verschrieben die gaistlichen praelaten, woiwoden vnd etzliche furnehme baiaren aus den haubtstatten als Naugarten, Pleschow, Onür etc., die vornembsten der gemeine; da sie vermeinten den grosfursten zuerwehlen, wurden sie zum eidt gefordertt; jn der forderung zur election wurden fluchs andere woiwoden an jhre stelle verordnet, die dem Gudenow verwandt.

Nach der Pleschow gehen stets briefe, die landschafft, burgerschafft vnd auch die pauren haben dem newen grosfursten albereitt

---

Московскія вѣсти изъ Пскова отъ 28 февраля [15]98 г.

Не могу не сообщить чрезъ сіе вашему вельможеству, что Борисъ Ѳеодоровичъ Годуновъ сѣлъ на царство насиліемъ. Недѣли 3 или 4 тому назадъ чрезъ гонцовъ выписали для выборовъ духовныхъ прелатовъ, воеводъ и нѣкоторыхъ именитыхъ бояръ изъ главныхъ городовъ, какъ-то Новгорода, Пскова, Onür'а (?) и проч., важнѣйшихъ изъ общества; такъ какъ имѣли въ виду избрать великаго князя, то ихъ потребовали къ присягѣ. По таковомъ призывѣ къ избранію на ихъ мѣсто были тотчасъ назначены другіе воеводы, родственники (приверженцы?) Годунова.

Въ Псковъ постоянно приходятъ письма (о томъ, что) помѣщики (?), горожане и крестьяне уже вынуждены были присягнуть новому

schweren muszen, dartzu gar einen vngewonlichen eidt der in jhrer sprach also lauttett.

Wir schweren, das wir vnsz keinem Deuttschen, keinem Littower (dan vnterm wortt Littawer verstehen sie alles was zum reich Polen gehört) keinem Schweden vnderthenig machen oder ergeben wollen, sonder der heiligkeitt, den patriarchen, metropoliten, ertzbischoffen vnd bladiken, darneben der groszfurstinnen Erenitae, Baris Federwitz Gudenow vnd seinem sohn Dmiter, vnd denen die noch sollen geboren werden dem Boris Federwitz Gudenow etc.

Welchs vngewönlich bei jhnen ist solch einen eidt abtzulegen, daruber sich einstheils sollen geweigertt haben.

Ferner sagt man das dieselben, so zur election beruefen sein, vf allen wegen da man sie angetroffen, hat angehalten vnd eingelegt. Vndt ist niemand frei von—oder nach der Moschow, allein die posten, durch die von jhme, Gudenow, briefe an die woiwoden gesandt werden.

Man sagt auch das eine grosze empörung jnnerhalb viertzehen tagen jn der Moschow aus dieser newen herschafft entstanden,—die vornembsten wollen Gudenow fur keinen grosfursten erkennen. Der

---

великому князю, притомъ совсѣмъ необычною присягою, которая на ихъ языкѣ гласитъ такъ:

Мы клянемся, что не поддадимся никакому нѣмцу, никакому литвину (ибо подъ словомъ литвинъ они разумѣютъ все, что принадлежитъ къ царству польскому), никакому шведу, но [будемъ служить] святынѣ, патріархамъ, митрополитамъ, архіепископамъ и владыкамъ, а также великой княгинѣ Иринѣ, Борису Θеодоровичу Годунову и сыну его Дмитрію и тѣмъ (дѣтямъ), которые еще должны родиться у Бориса Θеодоровича Годунова и проч.

Такую присягу у нихъ давать необычно, въ виду чего нѣкоторые (отъ нея) уклонились.

Далѣе говорятъ, что тѣхъ, которые были вызваны для выборовъ, похватали на всѣхъ путяхъ, гдѣ ихъ застигли, и задержали. И ни изъ [Москвы], ни въ Москву никого не [пускаютъ] за исключеніемъ гонцовъ, съ которыми онъ, Годуновъ, посылаетъ письма къ воеводамъ.

Говорятъ также, что за послѣднія двѣ недѣли въ Москвѣ изъ-за этого новаго царствованія возникла великая смута. Важнѣйшіе [изъ русскихъ] не хотятъ признавать Годунова великимъ княземъ. Недавно Печерскій игуменъ написалъ къ монахамъ; они тоже не захотѣли присягнуть безъ грамоты отъ своего игумна.

abbtt von Petschür hat newlich an die munche geschrieben, - sie haben auch nicht schweren wollen ohn jhres abbts schreiben.

Vorgestern sein sie so hoch genötigt vnd getzwungen, das sie nebenst jhren vnterthonen haben müszen schweren, glaube nicht anders als das sich hieraus viell vneinigkeitt erheben wurdt.

Der gemeine man ist mit Gudenow vnd seiner krüm, die er in der eidsleistung den leuthen furgestellet, gar vbell zufrieden.

Die arme deuttsche kaufleuthe, darunter auch etzliche Polen, sein jämerlich geplagt, werden nebenst jhren wahren allda gehemmet vndt konnen nicht wiszen wan sie sollen freigegeben werden. Es sind viell pauren aus Liefflandt, die der kauffleuthe wahren nach Ploschow gefürtt haben, mitt in der bestrickung, denselben wurdt aus dem schatz gegeben teglich jedem fur j. denning brodt vnd vf 10 pferde ein füder hew.

Позавчера ихъ (бояръ?) такъ сильно понуждали и принеоливали, что они вынуждены были присягнуть со своими подданными; думаю не иначе, что изъ этого возникнетъ много раздоровъ.

Простолюдины весьма недовольны Годуновымъ и его шайкою, которую онъ поставилъ во главѣ (?) людей при принесеніи присяги.

Бѣдные нѣмецкіе купцы, въ ихъ числѣ и нѣкоторые поляки, безжалостно преслѣдуются; ихъ тамъ задерживаютъ вмѣстѣ съ ихъ товарами и они не могутъ знать, когда ихъ отпустятъ. Вмѣстѣ съ [ними] въ заключеніи находится много крестьянъ изъ Лифляндіи, которые привезли въ Псковъ товары этихъ купцовъ; каждому изъ нихъ ежедневно выдается изъ казны хлѣба на одну деньгу и по возу сѣна на (каждыя) 10 лошадей.

2. Свѣдѣнія изъ Нарвы и Ивангорода (*См. выше № 651/603*).

Anno 1606 a di *) 27 Maij, ausz der Narua.

Von zeitung verhalt ich euch nicht, das ehrgestern auf Iwanigrodt der Reuszen etliche schusze gethan, darauf itzt erfolget, nachdem der groszfurst den 7 Maij hochzeit gehalten, ist er den 8 hernach auf

1606 г. 27 мая, изъ Нарвы.

Не скрою отъ васъ извѣстія, что позавчера русскіе на Ивангородѣ сдѣлали нѣсколько выстрѣловъ, (какъ) нынѣ оказывается (вслѣдствіе того), что великій князь, сыгравшій свадьбу 7-го мая, 8-го былъ

*) т. е. anno Domini.

die pein gebracht (;) nach dem er den etzliche dinge bekandt, das er den Polen das landt auftragen wollen, haben sie ihm den kopf entzwey geschlagen, vnd ist also das landt herrlosz. Man vermeinet, das einer von den Romanowitzen soll gubernator sein, vnd geben die Reuszen vohr, das einer dem andern geschworen, bisz sie einen groszfursten wiedervmb erwehlen werden. Ist dehmè im grunde, wie wol zu gleuben, wirdt alhie in Reuszlandt eine grosze verenderunge darauf erfolgen. *)

преданъ пыткѣ; когда онъ признался въ нѣкоторыхъ дѣлахъ (между прочимъ въ томъ), что онъ хотѣлъ предать страну полякамъ, они размозжили ему голову и такимъ образомъ (теперь) страна безначальна. Полагаютъ, что правителемъ долженъ стать одинъ изъ Романовыхъ, и русскіе утверждаютъ, что они присягнули другъ другу (на время), пока ими снова не будетъ избранъ великій князь (?). Если это дѣйствительно такъ,—что вполнѣ правдоподобно, то за этимъ въ Россіи послѣдуютъ великія перемѣны.

*) Далѣе, подъ заголовкомъ *Von andern ohrtt den 27 Maij*, сообщается, что въ 5 ч. прибылъ гонецъ изъ Москвы съ вѣстью объ избраніи Шуйскаго— „vnd zur stundt auf Iwanogrod zur vesper geleut vnd Gott gedancket, vnd nach der vesper zur stundt geschoszen mehr den 20 schusze" и проч.

IV.

Орѳографія иностранныхъ словъ на стр. 1—283.

При печатаніи иностранныхъ фразъ въ настоящемъ обзорѣ документовъ Датскаго Архива допущены были нѣкоторыя неимѣющія существеннаго значенія отступленія отъ орѳографіи подлинника, въ начертаніи той или другой звуковой буквы; именно вм. j иногда печаталось i, напр. вм. jch печаталось ich; вмѣсто v употреблялась буква u, напр. вм. vnd печаталось und и др. т. п. Въ виду того, что строгое соблюденіе старинной орѳографіи можетъ имѣть, по мнѣнію автора настоящаго труда, нѣкоторое значеніе, то здѣсь далѣе и приводятся въ неизмѣненномъ видѣ всѣ тѣ слова, при печатаніи которыхъ сдѣлано какое-либо то ни было отступленіе отъ ихъ правописанія.

Цифры, набранныя чернымъ (жирнымъ) шрифтомъ, означаютъ страницы, а обыкновеннымъ—строки сверху.

1. 22... sclaui. 23... sclaue... fideiussores... fugitiuj... ceteri. **2.** 3. aduersus... regnj Suecie. 4... regnj... Suecie... 38... Suecie... 38. octauam Epyphanie... **4.** 8 и 11... qvinto... **5.** 12... Rutzie... Mdxvj... 13... Seuerino... 17... **Pasche.** **6.** 1... **jn... sanctissime...** 3... **Dauid... 8.** 15 и 16... tercia... **10.** 28... vltra... 30... eius... **12.** 34... vnd... 35... priuilegijs... vnderthanen... 36... vnd... vnterschiedtlichen... **13.** 1... **vltima Junij...** 7... Rutzie... Dauid transsmisse... 8. mdxix°. **15.** 32. Leuin... **16.** 9... vnd... 10. vbergebene... vnd jnstruction, jnn... 11... vnnd... 12... vnd .. 13... liiij... 30... jnstruction vndt vnderrichtt... beuolhenen. 32. jn... vndt... 33... vndt... **17.** 2... vndt... 3... geworuen vndt... 16... **Thome Apostolj...** 17... **Othpherie...** 18... vns... 27... vnnd vnlaugbaren... 28... vnnd... 29... vnuorschemlich... ienige... vrsach, vber. 30... vnnd... 31... prouintz... 32... vnd... vnloblichen vnd vnge-. 33... vbereilett... 34... vnnd... 35... vnnd... 37... vnmenschlich vnnd... **18.** 1. vnerhorte vber... 2. vnnd... vnd... 12... Narue... februarij. 13... lviij... 23... Narue... februarij... lviij... **19.** 7... priuilegia... 8... Nerue... 10... Naruensibus... 12... **Narue... vnnd ergeuinge... Narue denn jj...** 13... **ouerster...** 34... jn... **21.** 36. ...Jch... 37... vnd... 38. vnd... vnd...

jren... vnd... 39... vnd... vnd... **22.** 1. vnsseres... 17. Jacobj... **23.** 17... duuell... **24.** 7... vnserm... 8... vnd... 25... vnnd... Reuel vnnd... **25.** 14... vpschrifft... **26.** 19... jm jar lix... 28... vnnd... 29... vnnd... vnnd... 31... vnnd... 32... jnn... vnnd... **27.** 5... breuen jnn... **28.** 15... vnd... 16. jn... vber... vnd... 24... jst. 25... Naruischen... **29.** 3... jst... 19... Narue... **30.** 16... vnnd... 22... zuuerschonen... 29... jnn... 30... vnser... 33... jn... jn... **33.** 1... **genitj**... 32... jn... 33... vberreichet... xiij... **34.** 19... xij... **35.** 4... xiij... 5... xxj... **36.** 23... Reuel... 24. ao. etc. lix... **38.** 13... vnnd... 15... vf... 17... vrsach... **40.** 5... vnnd... vnnd... **6.** vnnd jrer... Magnj... vnd... 7... jn... 8... vbergebenn... 21... **vnde. 41.** 12... **Nicolaj**... 20... jst vf... 21... vnd... 30... jn... 31... a°. etc... lxj... 32... Nouembris a°. etc. lxj... **42.** 1. **jnnocentum**... 5... vnd... 6... vnd vnserm... 7... vnnd jnwendich vnserer... 8 .. vnd... jn vngehorsam... 12... vnd... 13... vnd... 14. beuelichaber vnd... jn... 15... vnd... 16... jn... vnnd... Vxkull. 18... vbel vnd... vnrecht... jhnen... 19.. jn... 22... **vnd**... **vnde**... 31... jn... vnd. 32... lxij... 36... Juan... Vssete... **43.** 3... vngemess... 13... vnd... vnd... 15... houe... vnd... dauon... 27... **vnd**... 35... lxij... **44.** 19... **drej**... 26... **Anthonij**... 34... vnnd... jhres .. 36... Jst... 37... vnd... **45.** 1. **Anthonij**... 34... jn... vbergeben... **46.** 1... lxij... **53.** 20... jnstruction vnd. 23. jnstruction... jm... **55.** 25... vnnotiges... 26... vngeschickte... 32... **Nerua**... **59.** 24... vn- 25... vnwir- 26... vnd beuelichaber... **60.** 4... vntherredung... vnd... 5... vnd... 6. vnd beuelhaber... vnd... 7 и 8... vnd... 9... vnd... vnd vnsz. 10... vnd... 11... vnsz vnderthenig... **63.** 33... vnd... **64.** 1... vns... 2. jhme... vber... vnd.. .vnser... 3... vnd... 7... vnserm... vnser... 9... vnd... 10. vnser... **65.** 4... jtem... 5... vbergeben... **66.** 23.. muschouitischen... 24. jn... 28... vnd... selue... vp... 29. vnnd... vnnde... vnnd... 30... vnngeoopenoth... **67.** 11... jn... **68.** 18. vnd... cammissarjen... Narue... 21... vnser. 22, 24 и 25... vnd... 29... Heronimvs... **70.** 1. ...**Jnn vnserm**... **71.** 5... jhnenn... 6... vnnd... **72.** 27... vngefehrliche... 29... vnd... 36... Reuell... **75.** 28... jnstruction... **76.** 5... vnd... 35. 22° Augustj... jm... **77.** 5... **vnd**... 22... jch... 23 .jn... vnd vbergeben... **78.** 9... jns... **79.** 31... vnd... 32... vnd... vberantwortet... **80.** 26... vbergeben .. **82.** 7... vnd... 12... jhn... jhn... 13... vnnd... 15... Magnj... 16... jhrem... 24... Januarij... vbergeben... 27... vnd... **83.** 2. vnd... 5... vnd... jrer... vnnd. **84.** 16... **jnn**... **85.** 6. stj... 12. vnserm... 25. gustj... **86.** 6... vnnd... **87.** 12 и 19... vnd... 20. vnd... Martj... **88.** 7... vnd jst... **89.** 8... vnd... **90.** 3... vnd... 13. jst... 14... jnstruction... 15... vnd... 21. vnnsern... vnd... 23... jnstruction... **91**... 3. vber... zuuor... jnn... 4... vnd... 5... vbergeben... 10... jm... 20... -vnd... **92.** 22.

Rabiuer... 24... **Jn vnserm... 93.** 3 и 5... jn... **94.** 36... bej... vberschicktt. **95.** 22... ano... **93.** 29... ano... **98.** 17... vbergebener... vrsachen... 20... vbergebung... 24... vnd... vnd... 26... vnd... **99.** 3... vnd. 4... jhren vbergebenen... 8... Vxkuln... 14... Hastuers.. 16.. Vxkuls... 18... vnd... 19... vnd... vnd... 21. vnd... **101.** 32... nachuolgen- 34... Reuall... 35 и 36. vnd... **102.** 34... jhme... **103.** 17... Liuen... 23... jhn... 24... vnd.., jst, jhm... **104.** 16... jnn... **105.** 16... **Vlfeldt**... 17... **Vgerup... 106.** 14... vnd.., Vlfelden... 31... **vnd.. vnderschiedtlich 107.** 2... Vberdunsschenn... 7... **Vlstandtt**... 26... **Vlstandt... 108.** 17... **vdij.** 23... **Vlstandt... 109.** 20... jn... 21... vbergebett... 35... vngeuerliche... **113.** 9, 10, 11 и 12... vnd... 23... Vernicouio... 24. Jacobo... **114.** 18... Pavl... 36... Jacob Vlfelden vnd... jn. 37... Julij..., **115.** 17... vberschickt... 28... Augustj... jhren... 32... vnd... 33... vnd... Julij... 34... vbergeben vnd jhre... vff... 35... jn... **116.** 1... jhrer... 2... jhrer... jst. 3. zuuernehmen... 4... Dauido... jn... vnd... 16... jm... jm... **117.** 5... zuuor... 6... Vlefeltt... 7. mittuerordenten... **118.** 8. и 11... vnd... **119.** 8... **vnd**... 9. **rue**... **120.** 6... Fridrichsburgj... Nouemb. 7... lxxxj... **121.** 3... Dauid.. **122.** 7... vmb... **123.** 17... voyeuodden... 18... vnde. 19... vnde... vnderschriben vnde. 28... vnde... 30... vnsz... 31... vmb... **124.** 17... vnsers... jnstruckzion... 18... vnde... 19... vbergeben... vnde... 20... vnsz... vnder- 21... vnde... vbergeben... vnsern... 30... voyeuod- 31... jn... vnde... 32... vnder... 33... vnsz... vnderschrieben vnde... voyeuodden... 34... jhm... **125.** 10... voueuodden... vnsz Jullio... vnsz... vnde. 11. vnsz... jhre... 12... jn jhrer... vnde jn... jhres.. 13... jn... veruaest... 21... vnde... vnsers... 23... vnde... 24 vnde... vnde... 34... jss... vnsers... 35... vnss... jss vnde... 36... vnde... **126.** 2. Junij... 8... jsz... 9. vnser... jch... 10... vnde... vnde... 11... vnder... vnde... **129.** 32... vberschickten... **130.** 4... vberschicten... **131.** 11... **Jacobj**... 12... **jst... Julij... 132.** 12... Noruegen... 14... vnser... 15... jn... 16... J. M... 17... jhr... vber- 18... vnd... 19... jch... 20... vnd... 21... souiel... 22 vnd jnhallt... 28, 29 и 30... vnd... 31... vnd... vnd... **134.** 7... jngebracht... **135.** 25... vberschicket... vnd jn... **136.** 38... M. Octobrj. **137.** 31... jnstruction. **138.** 12... vnd vnbegrundeten... 13... vnd... 16... Jacob... **142.** 10... zuuor... vnser... 21. vnter... 22... vndt... **143.** 16... Nouemb. **144.** 33... Fridrichsburgj... **145.** 2... originalj... 3... jnterpretem... 30. mense 7-bri... **147.** 6. **vnd**... 9... vbi... quousqve... 12... vltimum. **148.** 34... Jacolouitz... 35... jhm... 36... vnd.. Federuitzen... 37... vnd... **149.** 37... jch... **154.** 12... vnd... vbergebne. 15... vnd... J. Kay. Matt... 17... vnd... 19... Narua... **155.** 2... vnd reuers... **163.** 15... vnd... vffs... vnd... 18. vnser... **164.** 24 и 34... vnnd... **165.** 2 и 3...

vnd... 8... vnnd... 9... vnd... vnnderschrieben... 10... vbergegebenn... 18. **Vpperheide.** 21... vber... **167.** 25... vnndt... **169.** 28... vnndt... **172.** 29... vnszer... 30... vnszers... vnnd... 33 и 35 vnnd... **173.** 15... vnsero... **176.** 25... vnd... vnd... 26, 27 и 28... vnd... 32... vndt... Brambachij... 34... vndt... **179.** 7... Pvrchas... **181.** 2 и 12... Nouemb... 29... vnd... 31... Jtzehoe... **184.** 6... Jffuer... 9... **vff**... 12 и 25... vnd .. **188.** 4... vnnd... **190.** 6... vnd... 10 jhre... vndt... vnsers... 11... vber... 12. vnterschidlichen... 13... vnndt... 14... vndt.. **192.** 34... vbergeben... **198.** 28... vffs... **200.** 33... vnsers... 34... vndt... **205.** 35... vbergeben vnd. **208.** 11... vmb... 12... v. **210.** 26... **Jansen**... **211.** 36.. vnser... **212.** 1... vndt... **217.** 34.. vbersetzt vnd... 35... vnterlenniger... **223.** 24... vff... 26... vbrigen... **229.** 6.. colloqvii Mosqvae. 28... Nouemb.... **240.** 28... vnderschreffuit.. **241.** 11. vnderschreffuit... **243.** 23... vdi... **254.** 10... vnder... **262.** 1 и 2... vnd... **272.** 10, 11. 12, 18, 19 и 20... vnd... **275.** 3... **jn**... 34... vnd...

Дополненія и поправки.

Напечатано:			Слѣдуетъ читать:
страница	строка сверху.		
1	2	*новгородскими* *)	*новгородскимъ*
—	3	*Моисеемъ и*	*Моисеемъ, borgino Olbhormoy (borgravio Olphormoy) и*
—	8	въ Saulöcke и	въ Заволочье (Saulöcke, Sanlöcke) и
—	—	чужіе (и русскіе?)	чужіе и (русскіе?)
—	9	и Sanlöcke—	и съ Заволочья—
—	10	friede)	friede—pax ista)
—	—	(вмѣсто строкъ 11—15 сверху)	По нѣмецки и по латыни; позднѣйшія копіи: одна, нѣмецкая, примѣрно второй половины XVI столѣтія, находится въ архивѣ; двѣ латинскихъ, конца XVII или начала XVIII вѣка,—въ Университетской библіотекѣ. Нѣмецкій текстъ напечатанъ у Бюшинга—A. F. Büsching, Magazin für die neue Historie und Geographie, III B. Halle, 1779, стр. 177. Латинскій—въ Diplomatarium Norvegicum (Oldbreve...samlede og udgivne af C. R. Unger og H. J. Huitfeldt), VIII ч. Christiania, 1874, стр. 101, въ нѣкоторыхъ другихъ изданіяхъ, отмѣченныхъ въ Diplomatarium'ѣ и у Рюдберга (Sverges traktater med främmende magter jemte andra dit hörande handlingar, utgifne af O. S. Rydberg. Stockholm 1877) I ч. стр 504.
—	16	*ноября 9.*	*ноября 8.*

*) Набранное здѣсь курсивомъ выше (на стр. 1—283) набрано чернымъ (жирнымъ) шрифтомъ.

2	2	(9 ноября 1493 г.)	(8 ноября 1493 г.)
—	39	etc.....	etc. *)
3	27	вел. кн. Василія	вел. кн., Василія,
4	37	одинаковаго содержанія съ № 1.	одинаковаго содержанія съ № 2 (2).
6	36	граоитъ	гранотъ
7	17	Wassilio loquere.	Wassilio loquere (въ одномъ мѣстѣ loqui).
—	21	одинаковаго содержанія съ № 21.	одинаковаго содержанія съ № 22 (21).
10	32	конца XVIII столѣтія	конца XVII столѣтія
14	1	*21 августа*,	(*21-го августа*).
—	15	оторвана; впрочемъ, уцѣлѣла	оторвана; уцѣлѣла
—	20, 21	Северину Норбію	Сэрену Норбю.
15	17	*25 января*	(*25 января*)
—	19, 20	Съ просьбою о пропускѣ его въ Россію и съ предложеніемъ быть королевскимъ посланникомъ къ царю. Въ письмѣ	Съ просьбою оказать ему содѣйствіе и покровительство для возвращенія въ Россію. Въ письмѣ
—	29	*27 мая*	(*27 мая*)
16	30	Копія озаглавлена:	Копія; озаглавлена:
17	16	*1557 г.* *Donnerstags*	*1557 г.* (*23-е декабря*) *Donnerstags*
—	22, 23	если не ошибаюсь, однѣ копіи,	(если не ошибаюсь, однѣ копіи)
20	2	См. также № 51 (0)]	См. также № 63 (51)]
22	7	(29 іюля 1558 г.)	29 іюня 1558 г.)
23	28	betr den	betr. den
28	27	*Θедерина* (*Federin?*)	*Θедерина* (*?—Federin*)
37	10	№ 668	№ 698
38	9	(*1560 г. 29 февраля*)	*1560 г.* (*29 февраля*)
41	12	*7-е декабря*	(*7-е декабря*)
42	18	welchs als	welchs, als
—	20	№ 129 [113]	(№ 129 [113])
—	36	Wassiliwy	Wassiliwyst
43	18	(*1561 г. 29 декабря****)	*1561 г.* *** (*29 декабря*)
50	1	для пышности	для большей пышности.
—	20	бастерта (?) и другихъ	бастра и другихъ

*) Тоже см. стран. 16, строка 13 сверху; 17, 16; 36, 19; 41, 31, 32; 42, 13 (дважды), 17, 32 (дважды); 43, 35; 44, 36 (дважды) и 38; 55, 19 и 29; 60, 10; 68, 26; 85, 30; 88, 8; 89, 9; 95, 6.

51	12	*(Датская, посольская и)*	*(Датская посольская и)*
60	6	Johan Tuffe (?)	Johan Tuffe
64	10	ketserlich	keiserlich
—	32	*Клингешпоренъ*	*Клингешпорену*
66	34	нѣмецкому списку.	нѣмецкому списку. Въ моемъ сборникѣ оба текста, русскій и нѣмецкій.— Содержаніе документа приведено подробнѣе въ статьѣ: „Керстень Родъ, корсаръ Іоанна IV“ (Московскія Вѣдомости за 1888 г., №№ 127 и 129).
67	17,22, 24, 29 и 31.	*посламъ* .. *послами*... послы ... *послами*... послы	*посланникамъ*... *посланниками*.. посланники... *посланниками*... посланники
68	37	(въ одномъ листѣ прогнила)	(въ одномъ мѣстѣ прогнила)
70	16	разбой	разбои
—	28	Фарў	Форў
76	19	въ архивѣ.	въ архивѣ. Быть можетъ въ датѣ ошибка и грамота служитъ приложеніемъ къ № 267 (239).
86	37	January, въ грамотѣ	January, (но въ самой грамотѣ
93	5	in de Wieck	jn der Wieck
—	22	подлинникъ; къ отчету	подлинникъ; объемомъ около 17½ печатныхъ страницъ; къ отчету
96	6	Henning de Garleben Sore	Henning de Garleben, Sore
101	35	подпись	надпись
104	25	*герцога Ульрика*	*герцога Ульриха*
105	3	къ королю Ганса	къ королю датскому Ганса
106	14	creutzkus ung	creutzkussung
110	29	гдрь	г҃дрь
113	8	Reuszland	Reuszlandt
114	25	19 Maij	19 Maji
—	29	1752—1829).	1752†1829).
117	2	индикта ї҃)	индикта и҃)
128	6	къ этому образцу	къ этому образцу?
130	23	собиратель древнихъ документовъ).—Въ архивѣ.	собиратель древнихъ документовъ). Напечатана у Рюдберга: O. S. Rydberg, Sverges traktater med främmande magter. Stockholm 1877. I ч. стр. 506.—Въ архивѣ.
—	29	на проведенія	на проведеніи
135	21	m. VII-bri	M. VIII-brj

136	32	средняя печать	царская печать
137	8	*Лоренцу и Симону*	*Лоренцу Крусу и Симону*
140	4	По нѣмецки; въ архивѣ.	По нѣмецки; копія (?); въ архивѣ.
—	23	также 14-ти	тѣхъ же 14-ти
—	35	челобитнхъ и геще	челобитныхъ и еще
147	2	но титулъ	по титулъ
—	5	Сваву	Свову
—	20	Свава	Свова
149	32	царя Василія Ивановича	вел. кн. Василія Ивановича
—		послѣ № 537 (490) должно слѣдовать:	*538 (491).—1598 г. 1 августа. Копенгагенскій Замокъ. Предписаніе короля датскаго Христіана IV Гансу Ольсену.* Король приказываетъ ему объѣхать „до Михаиля" извѣстные фіорды и города въ [Норвежской] Лапландіи. Ольсенъ долженъ объявить тамошнимъ лопарямъ, что они не обязаны платить дань шведамъ, а уплату дани русскимъ долженъ имъ воспретить вовсе подъ страхомъ наказанія и изгнанія. Затѣмъ Ольсенъ долженъ объѣхать тѣ волости (Sindergield, Nattiaur, Adkield, Jukestra, Perissiaur, Loiaur, Norgis, Threnes, Cardeiutt, Mannemess, Mulmess [Кола], Pessandt, Passnig и Noidome), „которыя, вслѣдствіе лѣни и нерадивости нашихъ намѣстниковъ въ Вардегусѣ, уже много лѣтъ платятъ дань великому князю", и собрать съ нихъ обычную дань королю, а также представить общую перепись лопарей и свѣдѣнія о платимой каждымъ дани. *539 (492).—1601 г. конецъ января. Выдержка изъ важнѣйшихъ актовъ* и т. д.
155	29	вошли оба текста.	вошли оба текста. Объ этихъ условіяхъ см. въ изслѣдованіи Д. В. Цвѣтаева: Протестантство и протестанты въ Россіи до эпохи преобразованій. М. 1890 г., стр. 445.
160	8 и 9	царствъ нашихъ ҃і)	царствъ нашихъ ҃і-го)
—	21	Христьянусу	Хрестьянусу

164	17	Тюксена (Heinrich Tücksen	Туксена (Heinrich Tucksen
166	17	*Вильке фонъ-*	*Вильке изъ*
179	23	іюня мѣсяца	июня мѣсяца
183	4	Клзина	Клизина
—	7	отмѣтка	отмѣтки
—	16	*Гиге*	*Ганс*
189	15	Ивана Θомина да Бориса	Ивана Θомина (Клизина) да Бориса
190	15 и 16	зеленая шелковникъ	зеленая шелковника
193	12	къ принцессѣ	на принцессѣ
197	21	ежегодныя покупки	ежегодную покупку
200	7 и 8	Русскій подлинникъ съ адресомъ и царскою печатью перваго типа на оборотѣ и нѣмецкій переводъ	Русскій подлинникъ, съ адресомъ и царскою печатью перваго типа на оборотѣ, и нѣмецкій переводъ
202	12	и къ кому	и хъ кому
204	3	Nye Danske Magazin, т. II, стр. 353—364.	Nye Danske Magazin indeholdende allehaande Smaa Stykker og Anmärkninger til Historiens og Sprogets Oplysning. II B. Kiöbenhavn 1806, стр. 353—364.
212	8	печать перваго типа; въ архивѣ.	печать перваго типа; см. отмѣтку подъ предыдущимъ номеромъ.—Въ архивѣ.
224	14	за царскою печатью,	за царскою печатью. Напечатанъ у Бюшинга, Magazin f. d. n. Historie u. Geographie, т. VII, стр. 331.
226	7	библіотекѣ *). Русскій текстъ напечатанъ А. Н. Голубцовымъ	библіотекѣ *). Грамота весьма пространная, представила бы въ печати 63½ страницы. Русскій текстъ приведенъ А. Н. Голубцовымъ
227	1	*Бакерахта*	*Бахерахта*
233	10	Бакерахта	Бахерахта
—	12	Бакерахтъ	Бахерахтъ
236	27	*1653 г. 17 марта (?)*	*1653 г. (?) 17 марта*
243	29	набросокъ)	набросокъ.
—	30	*Предложенныя (датчанами.*	*Предложенныя (датчанами)*
244	3	(.....) Царю извѣстно	(....?)Царю извѣстно
—	8	у короля	короля
—	15	общагѡ „большого столпа"	общаго „большого столпа"?

—	28	противъ него всѣми средствами и не заключить съ нимъ	противъ нихъ всѣми средствами и не заключить съ ними
—	30	woris elsch kiere	woris elsch. kiere
245	5	противъ Густава Адольфа	противъ Карла Густава
246	12		
—	32	Густаву Адольфу	Карлу Густаву
248	3	*Оделанда*	*Ольдсланда*
250	4	hiid kom., och becom	hiid kom, och bekom
254	25 и 26	(грамотою отъ 13 іюля 1663 г. царь косвеннымъ образомъ	(грамотою отъ 13 іюля 1663 г. [№ 933/878] царь косвеннымъ образомъ
256	16	стояло „den Aug.“; въ послѣдствіи	стояло „den Aug.“, съ пробѣломъ для числа; въ послѣдствіи
258	16	также какъ	такъ же какъ
274	28	*9 юня.*	*9 іюня.*
280	1	Русскій подлинникъ и нѣмецкій переводъ. Подлинникъ,	Русскій подлинникъ, русская современная копія и два нѣмецкихъ перевода (изъ коихъ одинъ въ обергофмаршальскомъ архивѣ, Ceremonialia т I). Подлинникъ,

Указатели.

I. Русскій.

*

*

II. Иностранный.

*

Къ дополненіямъ и поправкамъ *).

(см. стран. 306—311).

страница	строка сверху.	*Напечатано:*	*Слѣдуетъ читать:*
3	12	государь....	г҃дрь....
146		послѣ № 527 (480) должно слѣдовать:	*528 (481). 1597 г. 30 іюня. Копенгагенскій замокъ. Предписаніе короля датскаго Христіана IV Гансу Ольсену.* Ему поручается произвести разслѣдованіе относительно неправильнаго взиманія шведами дани съ королевскихъ подданныхъ въ нѣкоторыхъ частяхъ Нордланда и въ Вардегусскомъ ленѣ, а также относительно уступки въ 1595 г. Россіею Швеціи извѣстныхъ мѣстностей этого лена (принадлежащаго королю). Если русскіе будутъ воспрещать королевскимъ подданнымъ въ Лапландіи платить Ольсену дань, то онъ долженъ собрать ее при помощи угрозъ; въ случаѣ же враждебныхъ дѣйствій со стороны русскихъ, долженъ

*) Считаю долгомъ заявить, что значительнѣйшее большинство неточностей, оговоренныхъ въ поправкахъ, вкралось въ текстъ отнюдь не по винѣ лицъ, наблюдавшихъ за печатаніемъ настоящей книги (приношу имъ, напротивъ, искреннюю благодарность за особую тщательность, съ какою они отнеслись къ этому дѣлу),—а по собственному моему недосмотру.

			защищаться. Если Ольсенъ получитъ „отъ боярина въ Колѣ или отъ кого другаго“ какія-либо письма на имя короля, то по снятіи съ нихъ копіи долженъ переслать ихъ къ королю со своимъ заключеніемъ, на основаніи котораго король могъ бы дать (писавшему) надлежащій отвѣтъ. По датски; въ архивѣ, книга Norske Tegnelser 1596—1617, л. 30 н. о. *529 (482).—1597 г. іюль. Москва. Грамота царя Өеодора Ивановича* и т. д.
278	27	и не имѣется ли	и о томъ не имѣется ли
289	34	Арисбургъ	Аугсбургъ (?)
295	28	2 h. II. (27 мая).	(27 мая).
298	2	*Извѣстія того же архива*	*Извѣстія Мекленбургъ-Шверинскаго архива*
302	9	автора	составителя
—	12	какое-либо	какое бы
309	33	о платимой каждымъ дани. *539 (492).—1601 г.*	о платимой каждымъ дани. По датски; въ архивѣ, книга Norske Tegnelser 1596—1617. *539 (492). 1601 г.*
313 I	9	*Арисбургъ*	*Аугсбургъ* (ошибочно напечатано Арисбургъ).
314 II	37	309	310 *)
316 I	27	Baverse	Bavelse
317 II	38	310	311 **)
319 I	24	*Зондснбургъ*	*Зондербургъ*
320 I	4	(зонденбургскій)	(зондербургскій)
— II	41 и 42	Castrum Haffnensis	Castrum Haffnense
324 II	24	*Норби* Сэренъ	*Норбій* Севринъ (Сэренъ Норбю)
327 II	30	*Салмаковъ*	*Салмановъ*
329 I	9	*Тоде* (Tode?)	Тоде (Годе?)
333 II	7	*Bosia*	*Boria*
—	12	*Brambachiur*	*Brambachius*

*) Эта же ошибка встрѣчается на слѣдующихъ страницахъ, столбцахъ и строкахъ 315 II $_{24}$, 316 I $_{36}$, 318 II $_{29}$, 319 II $_{11}$.

**) Та же ошибка на стран. 320 столб. I строка 23.

335 I	28	Hagszel	Habszel
337 I	10	Mynck	Munck
—	15	*Muszkewithe*	*Muskewitenn*, Muszkewithen, Muszkewithenn
—	32	*Nosge*	*Norge*
338 I	14	*Renszbourg*	*Renszburg*
—	23	*Roman nvitz* 301.	*Romanowitzi* см. Романовы
339 II	37	см. Vheling	см. Фелингъ

Кромѣ того въ указателяхъ слѣдуетъ сдѣлать слѣдующія измѣненія:

1) опустить строки: 9-ю сверху на стран. 313 I, 29-ю—313 II, 14-ю—321 I, 41-ю—327 II, 14-ю—331 II, 22-ю и 23-ю—334 II, 18-ю и 19-ю—335 II и 30-ю—337 II.

2) вставить въ соотвѣтствующія мѣста:

СОДЕРЖАНІЕ.





